

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(96/C 305/01)	E-3184/95 υποβολή: Arthur Newens προς την Επιτροπή Θέμα: Αντίκτυπος του Συστήματος Πληροφοριών Schengen στο δικαίωμα κυκλοφορίας υπηκόων τρίτων κρατών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	1
(96/C 305/02)	E-3185/95 υποβολή: Arthur Newens προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία Εφαρμογής του Schengen και ελεύθερη κυκλοφορία υπηκόων τρίτων κρατών βάσει της Συνθήκης Κοινή συμπληρωματική απάντηση στις ερωτήσεις E-3184/95 και E-3185/95	1 2
(96/C 305/03)	E-3209/95 υποβολή: James Fitzsimons προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση ιρλανδικών πανεπιστημίων εκ μέρους της ΕΕ (συμπληρωματική απάντηση)	2
(96/C 305/04)	E-3468/95 υποβολή: Martina Gredler και Elly Plooij-van Gorsel προς το Συμβούλιο Θέμα: Αναθεώρηση της Συνθήκης Ευρατόμ	3
(96/C 305/05)	E-0124/96 υποβολή: María Aramburu del Río, Laura González Álvarez, Angela Sierra González, María Sornosa Martínez και Carlos Carnero González προς το Συμβούλιο Θέμα: Η κατάσταση στη Δυτική Σαχάρα	3
(96/C 305/06)	E-0130/96 υποβολή: Luciano Vecchi προς το Συμβούλιο Θέμα: Μη έγκριση, εκ μέρους του Συμβουλίου, των κανονισμών περί συγχρηματοδότησεως των δράσεων που προωθούνται από ΜΚΟ και περί αποκεντρωμένης Συνεργασίας	4
(96/C 305/07)	E-0161/96 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Θετικές διακρίσεις κατά την υποβολή υποψηφιοτήτων σε εκλογές	4
(96/C 305/08)	E-0222/96 υποβολή: Lissy Gröner προς το Συμβούλιο Θέμα: Μετανάστευση ανηλίκων από την Ευρώπη σε υπερπόντιες χώρες	5
(96/C 305/09)	E-0274/96 υποβολή: Peter Crampton προς το Συμβούλιο Θέμα: Mordechai Vanunu	5
(96/C 305/10)	E-0594/96 υποβολή: Anita Pollack προς το Συμβούλιο Θέμα: Mordecai Vanunu	5
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0274/96 και E-0594/96	6

**EL**

Τιμή: 30 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(96/C 305/11)	E-0282/96 υποβολή: Christoph Konrad προς το Συμβούλιο Θέμα: Διάρθρωση και καθήκοντα του στρατιωτικού σκέλους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Αμυντικής Πολιτικής .....	6
(96/C 305/12)	E-0332/96 υποβολή: Susan Waddington προς το Συμβούλιο Θέμα: Νομοθεσία σε θέματα μετανάστευσης και διακρίσεις φύλου .....	6
(96/C 305/13)	E-0335/96 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Ιδιωτικές εταιρείες και υπηρεσίες ασφαλείας .....	7
(96/C 305/14)	E-0418/96 υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης προς το Συμβούλιο Θέμα: Αρπαγή ακίνητης περιουσίας Ελληνοκυπρίων στο υπό κατοχή τμήμα της Κύπρου .....	7
(96/C 305/15)	E-0440/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση στις πλημμυρισμένες περιοχές του Πεμόντε .....	8
(96/C 305/16)	E-0457/96 υποβολή: Gianni Tamino προς το Συμβούλιο Θέμα: Νομοθεσία της Μάλτας σε ό,τι αφορά το κινήρι .....	8
(96/C 305/17)	E-0484/96 υποβολή: Peter Crampton προς το Συμβούλιο Θέμα: Χρησιμοποίηση δικτύων επιφανείας .....	9
(96/C 305/18)	E-0509/96 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συνπληρωματική απάντηση) .....	9
(96/C 305/19)	E-0561/96 υποβολή: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Διαγωνισμοί παροχής δημοσίων σχέσεων (συνπληρωματική απάντηση) .....	10
(96/C 305/20)	E-0569/96 υποβολή: James Janssen van Raay προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινή θέση (J2) του Συμβουλίου Υπουργών, που περιλαμβάνει υλική καταδίκη της Ινδονησίας λόγω παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων .....	11
(96/C 305/21)	E-0580/96 υποβολή: Doeke Eisma προς την Επιτροπή Θέμα: Παρατηρητές εκ μέρους της Ε.Ε. στη Διεθνή Επιτροπή για τους ποταμούς Μόζα και Σχάλδη .....	12
(96/C 305/22)	P-0600/96 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Η παρεμπόδιση της κυκλοφορίας των υπηρεσιών στο Βέλγιο .....	12
(96/C 305/23)	E-0640/96 υποβολή: Astrid Lulling προς την Επιτροπή Θέμα: Ενέργειες των ιταλικών εισαγγελικών αρχών κατά του Γραφείου Βριξελλών των αυτονόμων περιοχών του Τρεντίνου, του Νοτίου Τυρόλου (Ιταλία) και του Τυρόλου (Αυστρία) .....	13
(96/C 305/24)	E-0673/96 υποβολή: Gianfranco Dell'Alba προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμπερίληψη στις οήρες της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ και Σλοβενίας της παύσης λειτουργίας του πυρηνικού εργοστασίου του Krsko .....	14
(96/C 305/25)	E-0696/96 υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης προς το Συμβούλιο Θέμα: Η κατάσταση της Τιμόρου και της Τενέδου .....	14
(96/C 305/26)	E-0731/96 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση εισαγωγής κρέατος από ζώα που είχαν εκτραφεί με ορμόνες στην ΕΕ από τις ΗΠΑ .....	15
(96/C 305/27)	E-0779/96 υποβολή: Amedeo Amadeo προς το Συμβούλιο Θέμα: Πέμπτο πρόγραμμα δράσης «Προς μία βιώσιμη ανάπτυξη» .....	16
(96/C 305/28)	E-0781/96 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική και κοινωνική συνοχή και απασχόληση .....	17
(96/C 305/29)	E-0786/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα της Αυστρίας σχετικά με τις οδικές μεταφορές .....	18
(96/C 305/30)	E-0790/96 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτέφρωση των απορριμμάτων ζώου .....	19
(96/C 305/31)	E-0795/96 υποβολή: Hartmut Nassauer προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύμβαση του Λουβλίνου για τον προοδισμό του κράτους που είναι αρμόδιο να εξετάσει αιτήσεις για την παροχή ασύλου που έχουν κατατεθεί σε ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας, η οποία εγκρίθηκε στις 15 Ιουνίου 1990 .....	19
(96/C 305/32)	E-0796/96 υποβολή: Hartmut Nassauer προς το Συμβούλιο Θέμα: Σύμβαση για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εγκρίθηκε στις 10 Μαρτίου 1995 .....	20
(96/C 305/33)	E-0816/96 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση για την εφαρμογή της οδηγίας-πλαίσιο σχετικά με τα απόβλητα (75/442/ΕΟΚ) .....	20

(96/C 305/34)	P-0821/96 υποβολή: Edith Müller προς το Συμβούλιο Θέμα: Χρηματοδότηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής για την ασφάλεια — Αρμοδιότητα του Ελεγκτικού Συνεδρίου	21
(96/C 305/35)	P-0829/96 υποβολή: Pedro Marset Campos προς το Συμβούλιο Θέμα: Επαναπατριsmός Σέβου λιποτάκτη που βρίσκεται στην Ισπανία	21
(96/C 305/36)	E-0840/96 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακές απάτες στα καπνά	22
(96/C 305/37)	E-0859/96 υποβολή: Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με την Ευρωπαϊκή Σύμπραξη για την Ενέργεια που προέρχεται από Απώβλητα (EEWC)	23
(96/C 305/38)	E-0865/96 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Αντισταθμίσεις για απώλειες στην αγορά όριζας λόγω της διεύρυνσης	23
(96/C 305/39)	E-0873/96 υποβολή: Martina Gredler προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνοι από την κατασκευή ενός τεμαχικού σταθμού δεξαμενόπλοιων στον κόλπο του Panzano	24
(96/C 305/40)	E-0874/96 υποβολή: Herbert Bösch προς το Συμβούλιο Θέμα: Πολιτική προσωπικού	25
(96/C 305/41)	E-0881/96 υποβολή: Carles-Alfred Gasóliba i Böhm προς το Συμβούλιο Θέμα: Αντάλλαγές μη πανεπιστημιακών εκπαιδευτικών στο πλαίσιο του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ	26
(96/C 305/42)	E-0911/96 υποβολή: Christof Tannert προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικά προγράμματα για το Βερολίνο τα έτη 1995 και 1996 (συμπληρωματική απάντηση)	27
(96/C 305/43)	E-0916/96 υποβολή: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια στη θάλασσα	27
(96/C 305/44)	E-0926/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνέχιση της φυλάκισης Φάτος Νάνο και νέες διώξεις στελεχών της αντιπολίτευσης στην Αλβανία	28
(96/C 305/45)	E-0928/96 υποβολή: Giorgio Ruffolo προς την Επιτροπή Θέμα: Άρθρο 109 της Συνθήκης του Μάαστριχτ	29
(96/C 305/46)	E-0936/96 υποβολή: Shaun Spiers προς το Συμβούλιο Θέμα: Δημοσιονομική πρόβλεψη για επιθεωρητές κτηνιάτρους	29
(96/C 305/47)	E-0938/96 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις	30
(96/C 305/48)	E-0944/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Εξάπλωση της απογώδους εγκαταστάσεως των βοοειδών	30
(96/C 305/49)	E-0950/96 υποβολή: Viviane Reding προς το Συμβούλιο Θέμα: Προβλήματα με τους τελωνειακούς ελέγχους	31
(96/C 305/50)	E-0960/96 υποβολή: Christine Oddy προς το Συμβούλιο Θέμα: Εξαγωγές όπλων και η Διακινεζική Διάσκεψη	32
(96/C 305/51)	E-0961/96 υποβολή: Christine Oddy προς το Συμβούλιο Θέμα: Τα παιδιά στις φυλάκες της Ονδούρας	32
(96/C 305/52)	P-0975/96 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση των ατομικών σηβολαίων χορηγίας στο δανέζικο ποδόσφαιρο	33
(96/C 305/53)	P-0976/96 υποβολή: Simon Murphy προς την Επιτροπή Θέμα: Απατήσεις άδειας για οδηγούς βαρέων φορτηγών	34
(96/C 305/54)	E-0983/96 υποβολή: Luigi Moretti προς το Συμβούλιο Θέμα: Προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανδρώπου	34
(96/C 305/55)	E-0987/96 υποβολή: Magda Aelvoet προς την Επιτροπή Θέμα: Το σχέδιο «L.J.N.» (Sint-Joris-Weert/Neerijse) σε περιοχή που καλύπτεται από την οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τη διατήρηση των αρχαίων πτηνών	35
(96/C 305/56)	E-1001/96 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή των ευρωπαίων επιτρόπων στις συνεδριάσεις των επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	36
(96/C 305/57)	E-1007/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Ατυχήματα σε βάρος του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου	36
(96/C 305/58)	E-1008/96 υποβολή: Sebastiano Musumeci προς την Επιτροπή Θέμα: Σικελικά αλιευτικά πλοία	37

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(96/C 305/59)	E-1017/96 υποβολή: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή ημέρα κατά του ρατσισμού και υπέρ του αθλητικού ιδεώδους .....	38
(96/C 305/60)	E-1025/96 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του κοινοτικού αθόκάντο από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες .....	38
(96/C 305/61)	E-1026/96 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Εναλλακτικές λύσεις όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια .....	39
(96/C 305/62)	E-1028/96 υποβολή: Johannes Blokland προς το Συμβούλιο Θέμα: Παγκόσμιο πρωτάθλημα σκάκι στη Βαγδάτη .....	40
(96/C 305/63)	E-1033/96 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: HELIOS 2 .....	40
(96/C 305/64)	E-1040/96 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εφαρμογή, εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης, της οδηγίας σχετικά με επικίνδυνες ουσίες στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας .....	41
(96/C 305/65)	E-1048/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Εξήγηση της Ολυμπιακής Αεροπορίας .....	41
(96/C 305/66)	E-1054/96 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικά προγράμματα ανταλλαγών .....	42
(96/C 305/67)	E-1056/96 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμμετοχή της Βραζιλίας στη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ ΕΚ και Mercosur .....	43
(96/C 305/68)	E-1064/96 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτρική σύνδεση Γαλλίας-Ισπανίας .....	44
(96/C 305/69)	E-1083/96 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Βενζίνη με μόλυβδο .....	44
(96/C 305/70)	E-1084/96 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινες κάρτες για τους βρετανούς τουρίστες .....	45
(96/C 305/71)	E-1086/96 υποβολή: José Barros Moura προς το Συμβούλιο Θέμα: Ευρωπαϊκές συλλογικές συμβάσεις .....	46
(96/C 305/72)	E-1094/96 υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβαλλοντική και οικονομική καταστροφή της περιοχής Αηνοπεραμάτων Ηρακλείου Κρήτης .....	46
(96/C 305/73)	E-1097/96 υποβολή: Josu Imaz San Miguel προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτελεσματικότητα των μεθόδων αλιείας .....	47
(96/C 305/74)	P-1101/96 υποβολή: Doris Pack προς το Συμβούλιο Θέμα: Η αναγνώριση της νέας Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση ..	48
(96/C 305/75)	E-1108/96 υποβολή: Nel van Dijk προς το Συμβούλιο Θέμα: Σινοριακοί έλεγχοι σε δημοσιογράφους .....	49
(96/C 305/76)	E-1110/96 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνική συνδρομή για την βελτίωση της διαχείρισης των υδατικών πόρων στην Ισπανία .....	50
(96/C 305/77)	E-1114/96 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμετοχή των ΜΜΕ στα προγράμματα έρευνας και κατάρτισης .....	51
(96/C 305/78)	P-1116/96 υποβολή: Luigi Florio προς το Συμβούλιο Θέμα: Πολιτική των ποσοτώσεων στον γαλακτοκομικό τομέα .....	51
(96/C 305/79)	E-1123/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκλεισμός του ιταλικού κρέατος από την κοινοτική αποθεματοποίηση .....	52
(96/C 305/80)	E-1126/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Έγκριση τύπου των οχημάτων με κινητήρα .....	53
(96/C 305/81)	E-1134/96 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεπικοινωνίες .....	53
(96/C 305/82)	E-1145/96 υποβολή: Bernd Lange προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτέλεση του προγράμματος για την προώθηση της διεθνούς επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (INCO) .....	54
(96/C 305/83)	P-1156/96 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή του διασποριακού φυσικού πάγκου «Maas-Schwalb-Nette» από το υπαίθριο λιγνιτωρυχείο Garzweiler II .....	55

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα <i>(συνέχεια)</i>	Σελίδα
(96/C 305/84)	E-1158/96 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Ταξινόμηση γεωργικών μηχανημάτων .....	56
(96/C 305/85)	E-1166/96 υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης και Νικόλαος Παπακυριαζής προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση στο CEDEFOP .....	57
(96/C 305/86)	E-1168/96 υποβολή: Anne André-Léonard προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα υπέρ της χρησιμοποίησης του χαρτιού διαρκείας στις εθνικές βιβλιοθήκες .....	58
(96/C 305/87)	E-1182/96 υποβολή: Salvador Joné Peres και Laura González Álvarez προς την Επιτροπή Θέμα: Στήριξη της μελισσοκομίας .....	58
(96/C 305/88)	E-1183/96 υποβολή: Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική δράση Raphaël .....	59
(96/C 305/89)	E-1184/96 υποβολή: Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφραστικές υπηρεσίες της Επιτροπής .....	60
(96/C 305/90)	E-1203/96 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Διακομισθέντες Βόσνιοι μουσουλμάνοι που κατοικούν προσωρινά στο Νότιο Έσσεξ .....	61
(96/C 305/91)	E-1209/96 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις από την εισβολή ξιλοφάγου στα πευκοδάση της Μούριλιας (Ισπανία) .....	61
(96/C 305/92)	P-1216/96 υποβολή: Giorgio Ruffolo προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του άρθρου 92 της Συνθήκης σε ό,τι αφορά τον τραπεζικό τομέα .....	62
(96/C 305/93)	P-1217/96 υποβολή: Anne McIntosh προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινοτική απαγόρευση περί CFC (χλωροφθορανθράκων) .....	64
(96/C 305/94)	P-1218/96 υποβολή: María Sornosa Martínez προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινοτικοποίηση της χωροταξικής πολιτικής .....	64
(96/C 305/95)	P-1219/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Διακοπή χρηματοδοτήσεων από το Ταμείο Συνοχής για έργα ύδρευσης σε 8 πόλεις της Ελλάδας .....	65
(96/C 305/96)	P-1220/96 υποβολή: Luisa Todini προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρηνικός σταθμός του Τσερνομπίλ .....	66
(96/C 305/97)	E-1221/96 υποβολή: Martina Gredler προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση λατέξ με μειωμένη αλλεργιογόνο δράση .....	67
(96/C 305/98)	E-1223/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Το ποσοστό ανεργίας στην Ελλάδα .....	67
(96/C 305/99)	E-1233/96 υποβολή: Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Παρεκκλίσεις από την Οδηγία 91/497/EOK, που προβλέπονται για τα κράτη μέλη .....	68
(96/C 305/100)	E-1237/96 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Κτηνιατρικά θέματα .....	69
(96/C 305/101)	E-1257/96 υποβολή: Umberto Bossi προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφορετικοί χρόνοι δημοσίευσης των κοινοτικών προγραμμάτων στις διάφορες εθνικές γλώσσες .....	69
(96/C 305/102)	E-1258/96 υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens προς την Επιτροπή Θέμα: Η περιεκτικότητα του καπνού για στρέψιμο σε νικοτίνη και πίσσα .....	70
(96/C 305/103)	E-1262/96 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Οι αλλητές ως εργαζόμενοι .....	71
(96/C 305/104)	E-1263/96 υποβολή: James Moorhouse προς το Συμβούλιο Θέμα: Ψηφοφορίες στο Συμβούλιο .....	71
(96/C 305/105)	E-1266/96 υποβολή: James Nicholson προς την Επιτροπή Θέμα: Φθοριοίχος ένωση στις παρεχόμενες ποσότητες ποσάμιου ύδατος .....	76
(96/C 305/106)	E-1269/96 υποβολή: Antoni Gutiérrez Díaz προς την Επιτροπή Θέμα: Αγώνες επαγγελματικής πυγμαχίας .....	76
(96/C 305/107)	P-1270/96 υποβολή: Heidi Hautala προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόληψη της δημιουργίας απορριμμάτων και στόχοι, όσον αφορά την ανακύκλωση, της οδηγίας σχετικά με την συσκευασία των προϊόντων .....	77

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(96/C 305/108)	E-1277/96 υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo προς την Επιτροπή Θέμα: Πίστωση προς το Ηνωμένο Βασίλειο .....	78
(96/C 305/109)	E-1278/96 υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια που χρηματοδοτούνται στις Κανάριες Νήσους από το Ταμείο Συνοχής .....	79
(96/C 305/110)	P-1288/96 υποβολή: Luigi Caligaris προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση των λιμένων από τον προϋπολογισμό των Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών .....	79
(96/C 305/111)	P-1289/96 υποβολή: Antonio Tajani προς το Συμβούλιο Θέμα: «Ερασιτεχνική» τεχνητή σπερματέγχυση μεταξύ δύο ζευγών Σκωτσέζων .....	80
(96/C 305/112)	P-1297/96 υποβολή: Christian Rovsing προς την Επιτροπή Θέμα: Τήρηση από την Επιτροπή των κοινών κανόνων περί αναθέσεως δημοσίων συμβάσεων .....	81
(96/C 305/113)	E-1299/96 υποβολή: Ulla Sandbæk προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα EURATHLON .....	82
(96/C 305/114)	E-1318/96 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Διαγωνισμοί για την πρόκληση υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης .....	82
(96/C 305/115)	E-1339/96 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφωτιστικοί πόροι και απασχόληση .....	83
(96/C 305/116)	E-1341/96 υποβολή: Per Gahrton προς την Επιτροπή Θέμα: Αποκλεισμός των διεκρινένων άνω των 35 ετών .....	83
(96/C 305/117)	E-1355/96 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς .....	84
(96/C 305/118)	E-1358/96 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς .....	85
(96/C 305/119)	E-1359/96 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς .....	85
(96/C 305/120)	E-1362/96 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς .....	87
(96/C 305/121)	E-1364/96 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς .....	87
(96/C 305/122)	P-1369/96 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Ακρόπολη των Αθηνών .....	88
(96/C 305/123)	P-1370/96 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Η εσωτερική αγορά και ο τομέας του φαρμάκου .....	88
(96/C 305/124)	E-1374/96 υποβολή: James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις πληρωμών από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο .....	89
(96/C 305/125)	E-1376/96 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη σφαγή ζώων .....	90
(96/C 305/126)	E-1378/96 υποβολή: Peter Truscott προς την Επιτροπή Θέμα: Η μη διάδοση των πυρηνικών όπλων στην Ανατολική Ευρώπη .....	90
(96/C 305/127)	E-1379/96 υποβολή: Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ για τα βιβλία .....	90
(96/C 305/128)	E-1390/96 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Τα προβλήματα των μικρών παραγωγών τυαγιά στην Ινδία .....	91
(96/C 305/129)	P-1391/96 υποβολή: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτική κατανομή για τις εθνικές προτοβολίες του Στόχου 2 .....	92
(96/C 305/130)	E-1394/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφαλείας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας .....	93
(96/C 305/131)	E-1398/96 υποβολή: Bernie Malone προς την Επιτροπή Θέμα: Φύλαξη της Mary Tilston στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα .....	94
(96/C 305/132)	E-1407/96 υποβολή: Laura De Esteban Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Δημόσιες Υπηρεσίες .....	94

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(96/C 305/133)	E-1410/96 υποβολή: Jan Wiebenga προς την Επιτροπή Θέμα: Διακίνηση κοκαΐνης μέσω των γαλλικών Αντιλλών .....	95
(96/C 305/134)	E-1416/96 υποβολή: Shaun Spiers προς την Επιτροπή Θέμα: Διευθύνσεις Internet EE .....	96
(96/C 305/135)	E-1423/96 υποβολή: Juan Colino Salamanca και Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Σοβαρή κατάσταση για την ευρωπαϊκή μελισσοκομία .....	97
(96/C 305/136)	E-1436/96 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Σύλληψη τεσσάρων δημοσιογράφων στην Τουρκία .....	98
(96/C 305/137)	E-1438/96 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Τα πλεονεκτήματα των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας .....	98
(96/C 305/138)	E-1440/96 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Τέμια στη βία κατά των γυναικών .....	99
(96/C 305/139)	E-1445/96 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Ιατροφαρμακευτική και Επιστημονική Βοήθεια στο Βιετνάμ, το Λάος και την Καμπότζη (Medical & scientific aid for Vitnam, Laos & Cambodia) .....	100
(96/C 305/140)	E-1449/96 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: «Υποαπαχολοήμενοι και ελλιπώς αμειβόμενοι» — έκθεση της TUC (Συνομοσπονδία Εργατικών Ενώσεων του ΗΒ), σχετικά με την εμπειρία των νέων από την αγορά εργασίας κατά τη δεκαετία 1990 .....	100
(96/C 305/141)	E-1451/96 υποβολή: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Νόμος του 1995 περί διακρίσεων και σεματικής αναπηρίας .....	101
(96/C 305/142)	P-1464/96 υποβολή: Spalato Belleré προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή ζαχαρωμένων φρούτων (φρούι γκλασέ) ιταλικής παραγωγής .....	102
(96/C 305/143)	E-1489/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Ολυμπιακή Αεροπορία: Αναστολή καταβολής της 3ης δόσης ενίσχυσης του κράτους .....	102
(96/C 305/144)	E-1499/96 υποβολή: David Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Ετήσια γενική έκθεση .....	103
(96/C 305/145)	E-1509/96 υποβολή: Sebastiano Musumeci προς την Επιτροπή Θέμα: Παρεμβάσεις υπέρ της ιταλικής κτηνοτροφίας .....	104
(96/C 305/146)	E-1518/96 υποβολή: Amedeo Amadeo και Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικές απάτες .....	105
(96/C 305/147)	E-1523/96 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Εφημερία των οδηγών σχετικά με τη θεώρηση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στον τόπο εργασίας .....	105
(96/C 305/148)	P-1529/96 υποβολή: Yvan Blot προς την Επιτροπή Θέμα: Ονομασία του ενιαίου νομίσματος .....	106
(96/C 305/149)	E-1538/96 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Τουρκικές προκλήσεις .....	107
(96/C 305/150)	P-1543/96 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Έκδοση του Pietro Venezia, Ιταλού υπηκόου, στις ΗΠΑ όπου κινδυνεύει να καταδικασθεί σε θάνατο ....	107
(96/C 305/151)	E-1545/96 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή εργοστασίου παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στα ελληνοβουλ- γαρικά σύνορα .....	107
(96/C 305/152)	P-1548/96 υποβολή: Arlene McCarthy προς την Επιτροπή Θέμα: Ιδιωτικοποιημένες επιχειρήσεις κοινής ωφελείας .....	108
(96/C 305/153)	E-1555/96 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Παράλειψη της αγγλικής σημαίας .....	109
(96/C 305/154)	E-1562/96 υποβολή: Dagmar Roth-Behrendt προς την Επιτροπή Θέμα: Πληροφορίες σχετικά με το ύψος των ενισχύσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς το Βερολίνο κατά την περίοδο Ιανουαρίου 1995-Δεκεμβρίου 1995 .....	109
(96/C 305/155)	E-1569/96 υποβολή: Roberto Mezzaroma προς την Επιτροπή Θέμα: Θανατική ποινή .....	109
(96/C 305/156)	P-1577/96 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Κανονισμός αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 και οι διατάξεις εφαρμογής του Κανονισμού αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα .....	110

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα ( <i>συνέχεια</i> )	Σελίδα
(96/C 305/157)	E-1582/96 υποβολή: <b>Wolfgang Kreissl-Dörfler</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Εξόρυξη πετρελαίου στο Περού .....	111
(96/C 305/158)	E-1588/96 υποβολή: <b>Amedeo Amadeo</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕπ.) .....	112
(96/C 305/159)	P-1589/96 υποβολή: <b>Wayne David</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Εκπαίδευση των περιπλανώμενων πληθυσμών στην Ουαλία .....	112
(96/C 305/160)	E-1590/96 υποβολή: <b>Reimer Böge</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Τήρηση των συμφωνιών σχετικά με την προστασία των φυτικών ποικιλιών στις συνδεδεμένες χώρες .....	113
(96/C 305/161)	E-1595/96 υποβολή: <b>Christine Crawley</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Ρατσιστικοί σινοριακοί έλεγχοι .....	113
(96/C 305/162)	E-1619/96 υποβολή: <b>Richard Howitt</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτες αξιολόγησης με θέμα την αναπτυξιακή βοήθεια .....	114
(96/C 305/163)	E-1628/96 υποβολή: <b>Richard Howitt</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση της αδελφοποίησης πόλεων από την ΕΕ .....	115
(96/C 305/164)	E-1629/96 υποβολή: <b>Richard Howitt</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του περιβάλλοντος στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS .....	115
(96/C 305/165)	E-1653/96 υποβολή: <b>Μιχαήλ Παπαγιαννάκης</b> προς την Επιτροπή Θέμα: «Φιντίκια Αγίνης» .....	116
(96/C 305/166)	E-1669/96 υποβολή: <b>Giacomo Santini και Antonio Tajani</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Έκτακτη παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος .....	116
(96/C 305/167)	P-1900/96 υποβολή: <b>Riccardo Garosci</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομικές ενισχύσεις της ΕΕ προς τους ιταλούς κτηνοτρόφους για τη λεγόμενη κρίση των «τρελών αγελάδων» .....	117
	<b>Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1669/96 και P-1900/96</b> .....	117
(96/C 305/168)	E-1681/96 υποβολή: <b>Jaak Vandemeulebroucke</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Αντόχλωνες πληθυσμοί .....	117
(96/C 305/169)	E-1723/96 υποβολή: <b>Jan Bertens</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοιοργία πολιτιστικού χωριού στην κοιλάδα Mantenga της Σουαζιλάνδης .....	118
(96/C 305/170)	E-1728/96 υποβολή: <b>Claude Desama</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Τα ταχυδρομικά τέλη στην Ευρωπαϊκή Ένωση .....	119
(96/C 305/171)	P-1741/96 υποβολή: <b>Jesús Cabezón Alonso</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Απώλυση υπαλλήλων .....	119
(96/C 305/172)	E-1743/96 υποβολή: <b>Cristiana Muscardini</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Υπομηχανικοί και βιομηχανικοί εμπειρογνώμονες .....	119
(96/C 305/173)	P-1746/96 υποβολή: <b>Charlotte Cederschiöld</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Εφημερία της ανεργίας .....	120
(96/C 305/174)	E-1773/96 υποβολή: <b>Erich Schreiner</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Τα δικαιώματα της γερμανοαυστριακής μειονότητας στη Σλοβενία .....	121
(96/C 305/175)	E-1781/96 υποβολή: <b>Philippe De Coene</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Η νομοθεσία της Κύπρου όσον αφορά την ομοφυλοφιλία .....	121
(96/C 305/176)	E-1782/96 υποβολή: <b>Jessica Larive</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Εργασία παιδιών .....	122
(96/C 305/177)	E-1783/96 υποβολή: <b>Susan Waddington</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Καομίρ .....	122
(96/C 305/178)	P-1889/96 υποβολή: <b>Luigi Florio</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Κτίρια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής .....	123
(96/C 305/179)	E-1991/96 υποβολή: <b>Winifred Ewing</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική υποστήριξη στην Τράπεζα Grameen στο Μπαγκλαντές .....	124
(96/C 305/180)	P-2105/96 υποβολή: <b>Wolfgang Kreissl-Dörfler</b> προς την Επιτροπή Θέμα: Επακόλουθη διάσκεψη μετά την περσόμια διάσκεψη κοινωνικών υποθέσεων στο τέλος Απριλίου 1996 στο Οσλο .....	124



## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(96/C 305/01)

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3184/95

υποβολή: **Arthur Newens (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Νοεμβρίου 1995)

**Θέμα:** Αντίκτυπος του Συστήματος Πληροφοριών Schengen στο δικαίωμα κυκλοφορίας υπηκόων τρίτων κρατών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Φαίνεται ότι υπάρχει άμεση αντίφαση ανάμεσα στις διατάξεις της Συμβάσεως για την Εφαρμογή της Συμφωνίας του Schengen και το δικαίωμα σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ενώσεως, καθόσον ο ορισμός της έννοιας «αλλοδαπός» βάσει του άρθρου 1 της Συμβάσεως για την Εφαρμογή της Συμφωνίας του Schengen ως «οιοσδήποτε ο οποίος δεν είναι υπήκοος κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» δεν προβαίνει σε οιαδήποτε παραπομπή για υπηκόους τρίτων κρατών οι οποίοι απολαύουν δικαιωμάτων ελεύθερας κυκλοφορίας βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ενώσεως. Ο ως άνω ορισμός και μόνον, από κοινού με τις συνέπειες των διατάξεων περί του Συστήματος Πληροφοριών Schengen, φαίνεται ότι σινοστά σαφή παραβίαση της νομοθεσίας της ΕΕ περί ελεύθερας κυκλοφορίας.

Δύναται η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι όσον αφορά την νομοθεσία της ΕΕ η έναρξη της ισχύος της Συμβάσεως για την Εφαρμογή της Συμφωνίας του Schengen την 1η Ιουλίου 1995 δεν θα επιτρέψει αφ' εαυτής την επιβολή περιορισμών στα ήδη υφιστάμενα δικαιώματα ελεύθερας κυκλοφορίας των οποίων απολαύουν υπήκοοι τρίτων κρατών βάσει των ευρωπαϊκών συνθηκών; Ποία μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να εμποδίσει την επιβολή αυτών των περιορισμών που αντιβαίνουν στην νομοθεσία της ΕΕ;

(96/C 305/02)

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3185/95

υποβολή: **Arthur Newens (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Νοεμβρίου 1995)

**Θέμα:** Συμφωνία Εφαρμογής του Schengen και ελεύθερη κυκλοφορία υπηκόων τρίτων κρατών βάσει της Συνθήκης

Όπως φαίνεται, μερικά κράτη Schengen προβαίνουν αυτομάτως σε αναφορά στο Σύστημα Πληροφοριών Schengen περί οιοδήποτε υπηκόου τρίτου κράτους που αποκλείεται από την επικράτειά τους χωρίς να εξετάζουν εάν τούτο επηρεάζει το δικαίωμα ελεύθερας κυκλοφορίας του συγκεκριμένου προσώπου εντός των υπολοίπων κρατών μελών της ΕΕ (π.χ. ως συζύγου υπηκόου κράτους μέλους της ΕΕ). Κατά συνέπειαν ο αποκλεισμός αυτών των υπηκόων τρίτων κρατών από ένα κράτος Schengen έχει οδηγήσει αυτομάτως σε αποκλεισμό από όλα τα κράτη Schengen από της 1ης Ιουλίου 1995, ακόμη και εάν προηγουμένως δεν υπήρχε αντίρρηση όσον αφορά την είσοδο αυτού του προσώπου στα λοιπά κράτη Schengen.

Γνωρίζει η Επιτροπή περιπτώσεις αυτού του είδους και, εάν ναι, ποία μέτρα προτίθεται να λάβει για να εμποδίσει αυτές τις κατάφωρες παραβιάσεις των δικαιωμάτων ελεύθερας κυκλοφορίας των οποίων απολαύουν υπήκοοι τρίτων κρατών βάσει των Συνθηκών ΕΕ οι οποίες οφείλονται στη Συνθήκη Schengen;

**Συμπληρωματική Κοινή απάντηση του κ. Monti  
εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις  
E-3184/95 και E-3185/95**

(25 Ιουνίου 1996)

Τα ζητήματα που θίγει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτέλεσαν το αντικείμενο εμπεριστατωμένης εξέτασης τόσο στο πλαίσιο της ομάδας Schengen (όπου η Επιτροπή συμμετέχει ως παρατηρητής) όσο και στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για το σχέδιο σύμβασης σχετικά με τον έλεγχο των προσώπων κατά τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών <sup>(1)</sup> το οποίο υποβλήθηκε από την Επιτροπή βάσει του τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή είναι πλέον σε θέση να διαβιβάσει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου τα αποτελέσματα των εργασιών.

Στο πλαίσιο της Ένωσης, οι συζητήσεις κατέληξαν στην υιοθέτηση αρχής για μη εγγραφή, στον κοινό κατάλογο αλλοδαπών που περιλαμβάνονται στο ευρωπαϊκό σύστημα πληροφόρησης με σκοπό τη μη χορήγηση άδειας εισόδου, των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι εμπύπτουν στο κοινοτικό δίκαιο περί ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων. Το εν λόγω κείμενο, το οποίο έγινε αποδεκτό από τα 15 κράτη μέλη, αφού επιβεβαιώνει την προαναφερθείσα αρχή, ορίζει ότι «πάντως, (όσον αφορά τα αναφερόμενα στο σημείο αυτό πρόσωπα), τα οποία απολαμβάνουν του κοινοτικού δικαιώματος, το ονοματεπώνυμό τους μπορεί να αναγραφεί στον κοινό κατάλογο εφόσον οι προϋποθέσεις μιας τέτοιας αναγραφής είναι συμβιβάσιμες με το κοινοτικό δίκαιο». Προβλέπεται επίσης ότι «εάν διαπιστωθεί ότι ένα πρόσωπο το οποίο είναι εγγεγραμμένο στον κοινό κατάλογο ανεπιθύμητων προσώπων, απολαμβάνει του κοινοτικού δικαιώματος, η αναγραφή αυτή δεν μπορεί να διατηρηθεί εκτός και αν είναι συμβιβάσιμη με το κοινοτικό δίκαιο. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, το κράτος μέλος που προέβη στην αναγραφή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη διαγραφή των στοιχείων του ενδιαφερομένου προσώπου από τον προαναφερθέντα κατάλογο ανεπιθύμητων».

Όσον αφορά τον κοινό κατάλογο ανεπιθύμητων προσώπων που περιλαμβάνεται στο σύστημα πληροφόρησης Σένγκεν, η ομάδα Σένγκεν, σε δήλωση εγκριθείσα από την εκτελεστική της επιτροπή της 18 Απριλίου 1996, υιοθέτησε κατά λέξη τη λύση που δόθηκε στο πλαίσιο της Ένωσης.

Από την πλευρά της, η εκτελεστική επιτροπή Σένγκεν σημείωσε δήλωση της Επιτροπής, παρεμφερή προς εκείνη που υποβλήθηκε στο πλαίσιο των συζητήσεων στο επίπεδο της Ένωσης, στην οποία ορίζεται ότι η «αναγραφή προσώπων, το οποίο απολαμβάνει του κοινοτικού δικαιώματος, στον κοινό κατάλογο ανεπιθύμητων προσώπων δεν είναι συμβιβάσιμη με το κοινοτικό δίκαιο εκτός και αν ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι συνιστά σοβαρή, παρούσα και πραγματική απειλή για τη δημόσια τάξη και ασφάλεια του κάθε συμβαλλόμενου μέλους».

<sup>(1)</sup> Έγγραφο COM (93) 684. ΕΕ αριθ. C 11 της 15.1.1994.

(96/C 305/03)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3209/95**

**υποβολή: James Fitzsimons (UPE) προς την Επιτροπή**

(29 Νοεμβρίου 1995)

**Θέμα:** Ενίσχυση ιρλανδικών πανεπιστημίων εκ μέρους της ΕΕ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ανακοινώσει λεπτομερή στοιχεία για το ύψος των χρημάτων που έχει λάβει κάθε πανεπιστήμιο στην Ιρλανδία από το κονδύλιο ETA και τα διαρθρωτικά ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την τελευταία πενταετία (1990-1994);

**Συμπληρωματική απάντηση δοθείσα από την κυρία Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Μαΐου 1996)

Δεδομένου ότι η απάντηση περιλαμβάνει πλήθος καταλόγων με στοιχεία και είναι πολύ εκτενής, αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Τα παρατιθέμενα στοιχεία προέρχονται από διάφορες βάσεις δεδομένων. Δεν υφίσταται συγκεντρωτικό σύστημα μηχανογράφησης που να επιτρέπει οφαιρική παρουσίαση του συνόλου των προγραμμάτων έρευνας και των διαρθρωτικών ταμείων.

(96/C 305/04)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-3468/95****υποβολή: Martina Gredler (ELDR) και Elly Plouij-van Gorsel (ELDR) προς το Συμβούλιο***(3 Ιανουαρίου 1996)***Θέμα:** Αναθεώρηση της Συνθήκης Ευρατόμ

Το προσώμιο της Συνθήκης για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) περιέχει διατυπώσεις οι οποίες είναι πλέον ανεπίκαιρες. Δεν υπάρχει σχεδόν κανείς σήμερα που να πιστεύει ακόμη ότι «η πυρηνική ενέργεια αποτελεί ουσιώδη πηγή βοήθειας για την ανάπτυξη και την ανανέωση της παραγωγής και την πρόοδο των έργων ειρήνης». Τα περισσότερα κράτη μέλη και οι πληθυσμοί τους δεν πιστεύουν πλέον κατά κανέναν τρόπο ότι «πρέπει να δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις για την ανάπτυξη μιας ισχυρής πυρηνικής βιομηχανίας».

Είναι δυνατόν να ταυτίζεται ακόμη το Συμβούλιο με τις διατυπώσεις αυτές του προσομίου, όπου αντικατοπτρίζονται οι λόγοι που παρακίνησαν τότε τα συμβαλλόμενα μέρη να συνυπογράψουν την εν λόγω Συνθήκη;

Εάν όχι, αντιμετωπίζει το Συμβούλιο το ενδεχόμενο της αναθεώρησης της Συνθήκης Ευρατόμ, π.χ. με την ενσωμάτωση στη Συνθήκη ΕΚ των διατάξεων που εξακολουθούν να είναι και σήμερα επίκαιρες;

Αντιμετωπίζεται το ενδεχόμενο να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 το θέμα της αναθεώρησης της Συνθήκης Ευρατόμ;

**Απάντηση***(2 Αυγούστου 1996)*

Η Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας επέτρεψε στο Συμβούλιο να συνεχίσει απρόσκοπτα τις εργασίες του στα πλαίσια των υφισταμένων διατάξεων της συνθήκης αυτής.

Η ενδεχόμενη αναθεώρηση της Συνθήκης Ευρατόμ μπορεί να αποφασιστεί μόνον από την Διακυβερνητική Διάσκεψη και γι' αυτό απαιτείται ομοφωνία των κρατών μελών. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν θέσει το ζήτημα της αναθεώρησης της Συνθήκης Ευρατόμ.

(96/C 305/05)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0124/96****υποβολή: María Aramburu del Río (GUE/NGL), Laura González Álvarez (GUE/NGL), Angela Sierra González (GUE/NGL), María Sornosa Martínez (GUE/NGL) και Carlos Carnero González (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο***(7 Φεβρουαρίου 1996)***Θέμα:** Η κατάσταση στη Δυτική Σαχάρα

Συμπληρώθηκαν, πριν λίγες ημέρες, 20 χρόνια από την υπογραφή των Τριμερών Συμφωνιών σχετικά με την Δυτική Σαχάρα, χωρίς ακόμη να έχει δοθεί μία λύση σύμφωνη με τις αποφάσεις του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Σε ποιές ενέργειες προβαίνει το Συμβούλιο για να προωθήσει την εφαρμογή των αποφάσεων του ΟΗΕ και την πραγματοποίηση του δημοψηφίσματος για την αυτοδιάθεση με πλήρεις δημοκρατικές εγγυήσεις;

Ποιά υποστήριξη προσφέρεται στον λαό της Δυτικής Σαχάρας, εν αναμονή μιας οριστικής λύσης όσον αφορά την έκφραση της αυτοδιάθεσής του;

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

1. Το Συμβούλιο παρακολουθεί από κοντά την εξέλιξη της κατάστασης στη Δυτική Σαχάρα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστήριξε και υποστηρίζει πλήρως το ειρηνευτικό σχέδιο των Ηνωμένων Εθνών, που περιλαμβάνει ένα ελεύθερο, δίκαιο και αμερόληπτο φημοψήφισμα για την αυτοδιάθεση του λαού της Δυτικής Σαχάρας, καθώς και όλες τις προσπάθειες που καταβάλλει ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών για την εξεύρεση λύσης στο πρόβλημα της Δυτικής Σαχάρας. Όπως έχει ήδη πράξει κατ' επανάληψη, το Συμβούλιο θα συνεχίσει να κάνει έκκληση στα μέρη να συνεργαστούν με τα Ηνωμένα Έθνη, και ιδιαίτερα με την αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Δημοψήφισμα στη Δυτική Σαχάρα (MINURSO), ώστε να υπάρξει πρόοδος προς την κατεύθυνση της διευθέτησης. Σε ό,τι αφορά την παρουσία των Ηνωμένων Εθνών στη Δυτική Σαχάρα, το Συμβούλιο υποστηρίζει το Ψήφισμα 1056 του Συμβουλίου Ασφαλείας, που, αν και ελαττώνει το προσωπικό της MINURSO, παρατείνει την εντολή της για έξι μήνες σύμφωνα με τις εισηγήσεις του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

2. Ως προς την ενίσχυση και την ανθρωπιστική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τον λαό της Δυτικής Σαχάρας, υπάγονται στην ευθύνη της Επιτροπής, και ειδικότερα του Γραφείου Ανθρωπιστικής Ωσθήδεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECHO) όσον αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια.

(96/C 305/06)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0130/96****υποβολή: Luciano Vecchi (PSE) προς το Συμβούλιο**

(7 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Μη έγκριση, εκ μέρους του Συμβουλίου, των κανονισμών περί συγχρηματοδότησεως των δράσεων που προωδούνται από ΜΚΟ και περί αποκεντρωμένης Συνεργασίας

Κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Ανάπτυξης τον Δεκέμβριο 1995, δεν εγκρίθηκαν οι δύο κανονισμοί σχετικά με τη συγχρηματοδότηση των δράσεων που προωδούνται από ΜΚΟ και με την αποκεντρωμένη Συνεργασία.

Ερωτάται το Συμβούλιο να πει για ποιους λόγους ορισμένα κράτη μέλη ζήτησαν τη δημιουργία «επιτροπής» για τη διαχείριση των δημοσιονομικών κονδυλίων που επί σειρά ετών λειτουργήσαν ικανοποιητικά χωρίς την ανάγκη καμίας «επιτροπής».

**Απάντηση**

(18 Ιουλίου 1996)

Το Συμβούλιο, συνεχίζει ενεργά τις εργασίες του για τις προτάσεις κανονισμών σχετικά με την συγχρηματοδότηση με τους ΜΚΟ και την αποκεντρωμένη συνεργασία. Ελπίζει ότι θα μπορέσει να καθορίσει κοινές θέσεις στο προσεχές μέλλον. Αυτές οι κοινές θέσεις θα διαβιβαστούν κατόπιν στο Κοινοβούλιο.

Το Συμβούλιο δεν μπορεί να σχολιάσει την θέση που έλαβαν ορισμένες αντιπροσωπείες όσον αφορά την διαδικασία της επιτροπής που καλείται να δώσει γνώμη για τους ετήσιους γενικούς προανατολισμούς της πολιτικής αυτής.

(96/C 305/07)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0161/96****υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή**

(1 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Θετικές διακρίσεις κατά την υποβολή υποψηφιοτήτων σε εκλογές

Κηρύσσοντας παράνομη, στις 8 Ιανουαρίου 1996, την εκστρατεία του Εργατικού Κόμματος της Μ. Βρετανίας για τη «Λίστα της Έμιλυ», σύμφωνα με την οποία σε ορισμένες εκλογικές περιφέρειες θα έδεται υποψηφιότητα για το αξίωμα του βουλευτή της Βουλής των Κοινοτήτων αποκλειστικά γυναίκες, στήριξε το εργατικό δικαστήριο του Leeds την απόφασή του στην οδηγία 76/207/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και/ή στο άρθρο 119 της Συνθήκης ΕΟΚ <sup>(2)</sup>;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη του δικαστηρίου ότι «η ιδιότητα μέλους του Κοινοβουλίου... αποτελεί μορφή εργασίας» <sup>(3)</sup> και ότι, επομένως, η διάθεση πολιτικών αξιωμάτων εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ και του άρθρου 119;

Αν ναι, δεν αποτελούν τότε μορφή θετικής διάκρισης οι ποσοτώσεις που εφαρμόζουν τα πολιτικά κόμματα στα διάφορα κράτη μέλη, όσον αφορά τη συμμετοχή των γυναικών σε εκλογικές λίστες, πράγμα που αντίκειται στο κοινοτικό δίκαιο έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στην υπόθεση C-450/93 (Kalanke versus Bremen);

Αν η οδηγία 76/207/ΕΟΚ και/ή το άρθρο 119 επεκταθούν στις διαδικασίες υποβολής υποψηφιοτήτων και εκλογής για πολιτικά αξιώματα, εφαρμόζεται τότε η απαγόρευση των εμμέσων διακρίσεων κατά των γυναικών, όπως απορρέει από τη νομολογία του Δικαστηρίου;

Αν ναι, είναι τότε κατ' αρχήν νοητό να υποβληθεί στο Δικαστήριο το ερώτημα μήπως το αγγλικό πλειοψηφικό εκλογικό σύστημα («first past the post»), που υποχρεώνει τους υποψήφιους να πληρούν ένα σύνολο στερεότυπων προσδοκιών και, επομένως, εμποδίζει σοβαρά την υποψηφιότητα και την εκλογή γυναικών σε πολιτικά αξιώματα, περιέχει μία ασύμβατη με τη Συνθήκη μορφή έμμεσης διάκρισης;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39 της 14.02.1976, σελ. 40.

<sup>(2)</sup> The Guardian, 9 Ιανουαρίου 1996. De Volkskrant, 10 Ιανουαρίου 1996.

<sup>(3)</sup> De Volkskrant, 10 Ιανουαρίου 1996.

**Απάντηση του κου Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαρτίου 1996)*

Η Επιτροπή θεωρεί ότι τόσο το άρθρο 119 της συνθήκης ΕΚ όσο και η οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, την επαγγελματική κατάρτιση και εξέλιξη, καθώς και τις συνθήκες εργασίας, αφορούν μόνο συνθήκες εργασίας που καλύπτονται από σύμβαση εργασίας η οποία έχει συναφθεί μεταξύ του εργαζομένου και του εργοδότη του. Δεδομένου ότι οι υποψηφιότητες στις εκλογές δεν αποτελούν σχέση εργασίας κατά την προαναφερθείσα έννοια, δεν εμπίπτουν αυτές στο πεδίο εφαρμογής ούτε του άρθρου 119 της συνθήκης ΕΚ ούτε της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ.

(96/C 305/08)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0222/96****υποβολή: Lissy Gröner (PSE) προς το Συμβούλιο***(12 Φεβρουαρίου 1996)*

**Θέμα:** Μετανάστευση ανηλίκων από την Ευρώπη σε υπερπόντιες χώρες

Σύμφωνα με στοιχεία της βρετανικής οργάνωσης αυτοβοήθειας «Child Migrent Trust», το Ηνωμένο Βασίλειο απέστειλε, κατά τη μεταπολεμική περίοδο, περίπου 10.000 παιδιά από τη Βρετανία, ως εργατικό δυναμικό στην Αυστραλία, συχνά χωρίς τη συγκατάθεση των γονέων. Πολλά από αυτά τα παιδιά υπέστησαν κατά την εκεί παραμονή τους σωματική και σεξουαλική κακοποίηση. Το 1967, απέστειλε η Μεγάλη Βρετανία την τελευταία ομάδα παιδιών.

1. Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι υπάρχει αυτού του είδους μετανάστευση;
2. Πώς σκοπεύει το Συμβούλιο να βοηθήσει τα εν λόγω παιδιά;
3. Ασχολήθηκε το Κέντρο Οικογενειακής Παρακολούθησης με το πρόβλημα;
4. Θα μπορούσε ενδεχομένως το Κέντρο Οικογενειακής Παρακολούθησης να παράσχει βοήθεια στα παιδιά αυτά;

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει τις πληροφορίες που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

(96/C 305/09)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0274/96****υποβολή: Peter Crampton (PSE) προς το Συμβούλιο***(27 Φεβρουαρίου 1996)*

**Θέμα:** Mordechai Vanunu

Λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη ανακοίνωση της κυβέρνησης του Ισραήλ σύμφωνα με την οποία το Ισραήλ έχει στην κατοχή του πυρηνικά όπλα και είναι διατεθειμένο να τα εγκαταλείψει ως τμήμα της ειρηνευτικής συμφωνίας με τους Άραβες γείτονές του και υπό το φως της συνεχιζόμενης κράτησης σε απομόνωση του Mordechai Vanunu, ερωτάται το Συμβούλιο κατά πόσον έχουν γίνει διαβήματα προς την κυβέρνηση του Ισραήλ όσον αφορά την απελευθέρωση του κ. Vanunu; Σε περίπτωση αρνητικής απαντήσεως ερωτάται το Συμβούλιο κατά πόσο υπάρχουν σχέδια για παρόμοια διαβήματα. Εάν δεν υπάρχουν παρόμοια σχέδια παρακαλείται το Συμβούλιο να εξηγήσει γιατί.

(96/C 305/10)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0594/96****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς το Συμβούλιο***(13 Μαρτίου 1996)*

**Θέμα:** Mordecai Vanunu

Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εγκρίνει στο παρελθόν πολλά ψηφίσματα σχετικά με τη συνεχιζόμενη φυλάκιση του Mordecai Vanunu στο Ισραήλ;

Έχει επιχειρήσει το Συμβούλιο να πείσει την ισραηλινή κυβέρνηση να σταματήσει τη μακροχρόνια αυτή «βεντέτα» της εναντίον αυτού του ανθρώπου;

**Κοινή απάντηση**  
**στις γραπτές ερωτήσεις E-0274/96 και E-0594/96**  
(2 Αυγούστου 1996)

Η περίπτωση του κ. Vanutu, δεν έχει εξεταστεί στα πλαίσια του Συμβουλίου.

(96/C 305/11)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0282/96**  
**υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς το Συμβούλιο**  
(27 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Διάρθρωση και καθήκοντα του στρατιωτικού σκέλους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Αμυντικής Πολιτικής

1. Ποιά θα είναι η διάρθρωση και τα καθήκοντα του στρατιωτικού σκέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και της Αμυντικής Πολιτικής που προβλέπεται στα άρθρα I 5 και I 8.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση;
2. Ποιά θα είναι, σύμφωνα με την άποψη του Συμβουλίου, η στρατιωτική νομοθεσία που θα ισχύει για το μελλοντικό ευρωπαϊκό στρατό;
3. Με ποιό τρόπο διασφαλίζει το Συμβούλιο το δικαίωμα συμπράξεως για τους συμμετέχοντες στις στρατιωτικές δυνάμεις;
4. Ποιά μέτρα λαμβάνει το Συμβούλιο προκειμένου να διασφαλίσει τα νομικά και κοινωνικά δικαιώματα των στρατιωτών στην Ευρώπη, ιδιαίτερα των στρατιωτών που συμμετέχουν σε ευρωπαϊκές οργανώσεις;

**Απάντηση**

(2 Αυγούστου 1996)

Παρακαλείται ο αξιότιμος βουλευτής να ανατρέξει στα άρθρα I.5 και I.8 παράγραφος της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα οποία δεν κάνουν καμία αναφορά στη "δομή και το ρόλο του στρατιωτικού σκέλους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής Ασφάλειας".

Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαιτερότητα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ορισμένων κρατών μελών, όπως αναφέρεται στο άρθρο I.4.4, το άρθρο I.4.2. της Συνθήκης για της ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπει ότι "η Ένωση ζητάει από τη Δυτικοευρωπαϊκή Ένωση (ΔΕΕ) η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της της ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να εκπονήει και να εφαρμόζει τις αποφάσεις και τις δράσεις της Ένωσης που έχουν επιπτώσεις στον τομέα της άμυνας. "Ο ρόλος της ΔΕΕ ως συνιστώσας της άμυνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέσου για την ενίσχυση του ευρωπαϊκού πυλώνα της Ατλαντικής Συμμαχίας έχει επίσης τεθεί στις δύο δηλώσεις σχετικά με τη ΔΕΕ που περιλαμβάνονται στην τελική πράξη που υπογράφηκε στο Μάαστριχτ στις 7 Φεβρουαρίου 1992.

Στο Συμβούλιο δεν έχουν τεθεί θέματα που διέγει ο αξιότιμος βουλευτής στα σημεία 2, 3 και 4.

(96/C 305/12)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0332/96**  
**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς το Συμβούλιο**  
(26 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Νομοθεσία σε θέματα μετανάστευσης και διακρίσεις φύλου

Τί δράση αναλαμβάνει το Συμβούλιο, βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), προκειμένου να διασφαλίσει ότι η νομοθεσία σε θέματα μετανάστευσης των κρατών μελών τηρεί το Άρθρο Κ.2.1 της ΣΕΕ και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών;

Επιπλέον, τί μέτρα λαμβάνει το Συμβούλιο ώστε να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εγκρίνουν νομοθεσία κατά των διακρίσεων στον τομέα της μετανάστευσης, και ιδίως να αποσύρουν διατάξεις που προβαίνουν σε διακρίσεις ως προς το φύλο, όπως, για παράδειγμα, το γεγονός ότι ο Βρετανικός Νόμος περί Νομοθεσίας δεν αναγνωρίζει γυναίκα ως επικεφαλής νοικοκυριού στην περίπτωση βρετανών πολιτών της αλλοδαπής;

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Όλα τα κείμενα που έχει εκδώσει το Συμβούλιο στα πλαίσια του τίτλου VI είναι σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο K2 παράγραφος 1, που προβλέπει τον σεβασμό της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένης της αρχής των διακρίσεων φύλου.

Το Συμβούλιο έχει ήδη λάβει μέτρα για καλύτερη και χωρίς διακρίσεις ένταξη των προσώπων που από ορισμένο χρόνο διαμένουν νόμιμα σε κράτος-μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλ. ΕΕ C 80 της 18.3.96.) και να εξετάσει και άλλα σχετικά μέτρα, που δεν θα δημιουργούν βέβαια διακρίσεις λόγω φύλου. Πάντως, το Συμβούλιο δεν είναι υπεύθυνο παρά μόνο για τις πράξεις που το ίδιο θεσπίζει.

(96/C 305/13)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0335/96****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς το Συμβούλιο**

(26 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Ιδιωτικές εταιρείες και υπηρεσίες ασφαλείας

Το οργανωμένο έγκλημα, όπως προκύπτει από πολυάριθμες στατιστικές, κερδίζει όλο και περισσότερο έδαφος σε ολόκληρη την Ευρώπη και οι παραδοσιακές δυνάμεις ασφαλείας είναι αριθμητικά ανεπαρκείς για την αντιμετώπιση αυτού του φαινομένου. Για το λόγο αυτό, έχουν δημιουργηθεί σε ολόκληρη την Ευρώπη πολλές ιδιωτικές υπηρεσίες ασφαλείας, πράγμα που έχει καταστήσει σαφές ότι, αφενός, υπάρχει κενό στη σχετική νομοθεσία, και, αφετέρου, ότι ορισμένες από τις εταιρείες αυτές στερούνται σοβαρότητας, γεγονός που συμβάλλει στην περαιτέρω αύξηση του αισθήματος ανασφάλειας.

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν πιστεύει ότι θα ήταν χρήσιμο να συνταχθεί μία οδηγία που να προβλέπει κοινούς κανόνες και παραμέτρους για όλα τα κράτη μέλη, στοχεύοντας έτσι στη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών και των εγγυήσεων που παρέχουν οι φορείς του τομέα.

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο δεν έχει εξετάσει έως τώρα κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να θεσπίσει ειδικά νομοθετήματα για τις προαναφερόμενες εταιρείες και γραφεία. Οι εργασίες αυτές θα μπορούσαν να προβλεφθούν κατά την εξέταση του γενικότερου ζητήματος του εγκλήματος.

(96/C 305/14)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0418/96****υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης (PSE) προς το Συμβούλιο**

(29 Φεβρουαρίου 1996)

**Θέμα:** Αρπαγή ακίνητης περιουσίας Ελληνοκυπρίων στο υπό κατοχή τμήμα της Κύπρου

Κατά την τουρκική εισβολή της Κύπρου το 1974 οι κατοχικές δυνάμεις, μεταξύ άλλων, εκδίωξαν διά της βίας τους Ελληνοκύπριους που ζούσαν στα κατεχόμενα και άρπαξαν τα σπίτια και τις περιουσίες τους. Πολλά από αυτά τα σπίτια κατοικήθηκαν στη συνέχεια παράνομα από ξένους που προσκάλεσαν οι κατοχικές δυνάμεις. Μια τέτοια περίπτωση είναι ο Τάτλεϊ Σμιθ, βρετανός βουλευτής και μέλος της βρετανικής αντιπροσωπείας στο Συμβούλιο της Ευρώπης. Ο βρετανός βουλευτής έχει υπό την παράνομη κατοχή του το σπίτι του Ελληνοκύπριου Ευάγγελου Χατζηγεωργίου, που εκδιώχθηκε βίαια και ζει σε προσφυγικό καταυλισμό στο ελεύθερο τμήμα της Κύπρου.

Ο Τάτλεϊ Σμιθ επιδιώκει να πουλήσει το σπίτι αυτό αδιαφορώντας ότι παραβιάζει το δικαίωμα της ιδιοκτησίας και ταυτόχρονα συνεργεί στη συνεχιζόμενη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις τουρκικές δυνάμεις κατοχής.

Ερωτάται το Συμβούλιο σε τι ενέργειες έχει προβεί προς τις τουρκικές αρχές για να προστατεύει τα ανθρώπινα δικαιώματα των κατοίκων της Κύπρου και σε τι ενέργειες έχει προβεί προς το βρετανό βουλευτή για να τον πείσει να συμπεριφέρεται μέσα στα πλαίσια της έννομης τάξης.

**Απάντηση***(18 Ιουλίου 1996)*

Το Συμβούλιο δεν ενημερώθηκε ποτέ για την κατάσταση που περιγράφει ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Όσον αφορά την ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή που φαορά την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κύπρο, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι αποδίδει τη μέγιστη σημασία στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών αρχών σε όλες τις τρίτες χώρες με τις οποίες διατηρεί σχέσεις συνεργασίας ή σύνδεσης.

(96/C 305/15)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0440/96****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(29 Φεβρουαρίου 1996)*

**Θέμα:** Κοινοτική ενίσχυση στις πλημμυρισμένες περιοχές του Πιεμόντε

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινότητα, μέσω της ΕΤΕ, χορήγησε οικονομική βοήθεια στις πλημμυρισμένες περιοχές του Πιεμόντε το Νοέμβριο του 1994.

- Λαμβάνοντας υπόψη τις προηγούμενες ερωτήσεις μου με το ίδιο θέμα.
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Κοινότητα του S. Stefano Belbo, π.χ., δεν έχουν ακόμη αρχίσει οι εργασίες αποκατάστασης της ροής των υδάτων και προστασίας των οικισμών, ενώ δεν έχει γίνει τίποτε για την αποκατάσταση των ζημιών που οφείλονται στις πλημμύρες.

η Επιτροπή:

1. μπορεί να μας παρουσιάσει κατάλογο των κοινοτήτων που έλαβαν οικονομική βοήθεια;
2. μπορεί να μας ενημερώσει για τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιήθηκαν οι βοήθειες αυτές;
3. είναι σε θέση να διευκρινίσει ποιός είναι υπεύθυνος για την ενδεχόμενη μη χρησιμοποίηση των πιστώσεων ή για τις σημαντικές καθυστερήσεις με τις οποίες χρησιμοποιήθηκαν οι πιστώσεις αυτές;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Απριλίου 1996)*

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕ), το χρηματοδοτικό όργανο της Κοινότητας, παρέχει δάνεια για σχέδια κεφαλαιουχικών επενδύσεων που ενισχύουν τους στόχους της κοινοτικής πολιτικής. Στις 8 Μαΐου 1995 η ΕΤΕ υπέγραψε την πρώτη δόση (600.000 εκατομμύρια ιταλικές λιρέτες) εγκεκριμένου συνολικού δανείου ύψους 1.200.000 ιταλικών λιρετών με τέσσερις τράπεζες, συγκεκριμένα την IMI, την Banca mediocredito, την Crediop και την Banca nazionale del Lavoro για την αποκατάσταση της υποδομής και των εγκαταστάσεων παραγωγής που καταστράφηκαν από τις πλημμύρες του 1994 στη Βόρεια Ιταλία.

Το εν λόγω συνολικό δάνειο της ΕΤΕ χρηματοδοτεί επενδύσεις για την ανοικοδόμηση στις πλημμυρισμένες περιοχές βάσει των διατάξεων των άρθρων 2 και 8 (επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων) του ιταλικού νόμου 35/95. Κατά συνέπεια, η ΕΤΕ δεν έχει εμπλακεί στη χρηματοδότηση υποδομής τοπικού και περιφερειακού ενδιαφέροντος βάσει της διάταξης του άρθρου 6 (νόμος 35/95), που αφορά τις τοπικές αρχές που χρηματοδοτούνται μέσω της Cassa dei depositi e prestiti.

(96/C 305/16)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0457/96****υποβολή: Gianni Tamino (V) προς το Συμβούλιο***(29 Φεβρουαρίου 1996)*

**Θέμα:** Νομοθεσία της Μάλτας σε ό,τι αφορά το κυνήγι

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ετοιμάζεται να δεχθεί κατά τα προσεχή έτη τη Δημοκρατία της Μάλτας ανάμεσα στα κράτη μέλη της. Για το σκοπό αυτό η Μάλτα θα πρέπει να προσαρμόσει τη νομοθεσία της στο κοινοτικό δίκαιο.

Μεταξύ των τομέων που πρέπει να επιλυθούν είναι και ο τομέας της νομοθεσίας σε ό,τι αφορά το κυνήγι, ο οποίος είναι πολύ ελαστικός σε αυτό το νησί της Μεσογείου, και ο οποίος έχει επικριθεί πολύ αυστηρά σε προγενέστερη γνώμη που εξέδωσε η Επιτροπή.



Ακριβώς αυτές τις μέρες, το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή εργάζονται για την περαιτέρω βελτίωση της κοινοτικής οδηγίας για την προστασία των αγρίων πτηνών, τα οποία, συχνά δυστυχώς, ιδίως κατά την περίοδο της αποδημίας τους, βρίσκονται ανυπεράσπιστα στα κοντόκανα δίκανα όπλα της Μάλτας, μόλις απομακρυνθούν από την κάλυψη που τους προσφέρει ο ευρωπαϊκός εναερίος χώρος. Επίσης, ακριβώς αυτές τις μέρες, η Κυβέρνηση της Μάλτας, μετά από μία μερική προσαρμογή της νομοθεσίας της στο κοινοτικό δίκαιο προβαίνει, ενόψει των εθνικών εκλογών και υπό την πίεση του λόμπι του συλλόγου κυνηγών, σε περαιτέρω ελευθέρωση της νομοθεσίας της, ιδίως σε ό,τι αφορά την θηρευτική περίοδο και τους τρόπους κυνηγιού, προκαλώντας σοβαρές ανησυχίες στις οικολογικές ενώσεις. Πρέπει λοιπόν να φοβούμεστε ότι η προσδοκώμενη ένταξη της Μάλτας στην ΕΕ θα μπορούσε να εμποδιστεί σε μεγάλο βαθμό από την ύπαρξη των ανωτέρω προβλημάτων.

Ποιά είναι τα μέτρα στα οποία προέβη το Συμβούλιο προκειμένου να ωθηθούν οι αρχές της Μάλτας να προσαρμόσουν σε εύθετο χρόνο τη νομοθεσία τους στο κοινοτικό δίκαιο επίσης και στον τομέα του κυνηγιού;

#### Απάντηση

(8 Αυγούστου 1996)

Όπως πολύ ορθά υπενθυμίζει ο αξιότιμος κ. Βουλευτής, τα κοινοτικά όργανα, το καθένα σε ό,τι το αφορά, ανησυχούν για την προστασία των αγρίων πτηνών. Για λόγους συνοχής, το Συμβούλιο επιδεικνύει την ίδια στάση τόσο στο εσωτερικό της Κοινότητας όσο και στο εξωτερικό, και ιδίως έναντι των τρίτων χωρών που έχουν εισέλθει σε διαδικασία προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όπως γνωρίζει ο αξιότιμος κ. Βουλευτής, οι χώρες αυτές συμμετέχουν στο διαρθρωμένο διάλογο που έχει σκοπό να διευκολύνει την προετοιμασία της προσχώρησής τους. Στο πλαίσιο του διαλόγου αυτού, αξιολογείται ο βαθμός προσέγγισης της νομοθεσίας τους με τη νομοθεσία της Κοινότητας σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του περιβάλλοντος. Παρόμοιος διάλογος με θέμα το περιβάλλον θα διαξαχθεί στη Μάλτα υπό την ιταλική Προεδρία, η οποία δεν θα παραλείψει να υπενθυμίσει στους ομολόγους της τις ανησυχίες που εμπνέει η νομοθεσία της Μάλτας στον τομέα του κυνηγιού.

(96/C 305/17)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0484/96

υποβολή: Peter Crampton (PSE) προς το Συμβούλιο

(7 Μαρτίου 1996)

Θέμα: Χρησιμοποίηση δικτύων επιφανείας

Εν όψει των διαδοχικών ατελέσφορων συζητήσεων κατά τις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Αλιείας το 1995 σχετικά με τη χρησιμοποίηση δικτύων επιφανείας.

Πότε προβλέπεται ότι θα εφαρμοστεί η πρόταση για την κατάργηση των δικτύων επιφανείας;

#### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο παραπέμπει, σχετικώς, στην απάντηση την οποία έδωσε στη Γραπτή Ερώτηση 216/96 της κυρίας Bloch von Blottnitz (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 280 της 25.09.1996, σελ.10.

(96/C 305/18)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0509/96

υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Μαρτίου 1996)

Θέμα: Οικονομική βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει αναλυτική κατανομή της οικονομικής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης την οποία έλαβε η κάθε μία εκλογική περιφέρεια για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ΗΒ κατά τα δέκα τελευταία έτη;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Ιουνίου 1996)*

Συμπληρώνοντας την απάντησή της της 17ης Απριλίου 1996 <sup>(1)</sup> η Επιτροπή θα ήθελε να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν είναι σε θέση να δώσει στοιχεία για τη βοήθεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σε κάθε εκλογική περιφέρεια.

Εντούτοις, ένας σημαντικός αριθμός ενημερωτικών φυλλαδίων, λεπτομερών προγραμμάτων, στατιστικών και άλλων πληροφοριών που αφορούν περιφέρειες οι οποίες είναι μεγαλύτερες από τις εκλογικές περιφέρειες διαβιβάζεται στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 183, 24.6.1996, 35.

(96/C 305/19)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0561/96****υποβολή: Mary Banotti (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαρτίου 1996)*

**Θέμα:** Διαγωνισμοί παροχής δημοσίων σχέσεων

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μου αναφέρει για το καθένα από τα τελευταία πέντε έτη τον αριθμό προσφορών σε διαγωνισμούς, που προκηρύχθηκαν με κλειστή διαδικασία, για προγράμματα δημοσίων σχέσεων, με τόπο παροχής εκτός των Βρυξελλών;

Επίσης, ποιός ήταν ανά έτος στην ίδια πενταετία:

1. Ο αριθμός εκείνων που υπέβαλαν προσφορές στους διαγωνισμούς;
  - κλειστής διαδικασίας, και
  - ανοικτής διαδικασίας;
2. Ο αριθμός των συμβάσεων που υπεγράφησαν, βάσει των εν λόγω προσφορών για την παροχή υπηρεσιών δημοσίων σχέσεων (εξαιρουμένων των αγαθών);
3. Ο αριθμός των συμβάσεων που κατακυρώθηκαν στην ίδια εταιρία;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1996)*

Συμπληρώνοντας την προηγούμενη απάντησή της, η Επιτροπή θα ήθελε να πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι έχει κατακυρώσει, στον τομέα των δημοσίων σχέσεων, για δραστηριότητες σε τόπους εκτός των Βρυξελλών, τις ακόλουθες συμβάσεις:

- το 1991 6 συμβάσεις κατόπιν κλειστής διαδικασίας και καμία σύμβαση κατόπιν ανοικτής διαδικασίας
- το 1992 1 σύμβαση κατόπιν κλειστής διαδικασίας και καμία σύμβαση κατόπιν ανοικτής διαδικασίας
- το 1993 4 συμβάσεις κατόπιν κλειστής διαδικασίας και 12 συμβάσεις κατόπιν ανοικτής διαδικασίας
- το 1994 7 συμβάσεις κατόπιν κλειστής διαδικασίας και 4 συμβάσεις κατόπιν ανοικτής διαδικασίας
- το 1995 40 συμβάσεις κατόπιν κλειστής διαδικασίας και 6 συμβάσεις κατόπιν ανοικτής διαδικασίας.

Οι 80 αυτές διαδικασίες κατέληξαν όλες σε σύμβαση παροχής υπηρεσιών δημοσίων σχέσεων.

Μεταξύ 1991 και 1995, δέκα οργανισμοί επωφελήθηκαν ο καθένας από δύο συμβάσεις.

Ένας πίνακας όπου φαίνεται αναλυτικά το σύνολο των διαδικασιών αυτών καθώς και τα αποτελέσματά τους αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(96/C 305/20)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0569/96****υποβολή: James Janssen van Raay (PPE) προς το Συμβούλιο***(13 Μαρτίου 1996)*

**Θέμα:** Κοινή θέση (J2) του Συμβουλίου Υπουργών, που περιλαμβάνει υλική καταδίκη της Ινδονησίας λόγω παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Με βάση το άρθρο J2 της Συνθήκης του Μάαστριχτ το Συμβούλιο των Υπουργών καθόρισε προσφάτως μια κοινή θέση έναντι της Ινδονησίας, που περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, υλική καταδίκη λόγω παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

1. Ποιές άλλες χώρες έχουν καταγγείλει με βάση το ίδιο άρθρο και για το ίδιο θέμα;
2. Από τις δέκα ασιατικές χώρες (7 ASEAN + η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η Ιαπωνία και η Νότιος Κορέα) η Ινδονησία είναι η μοναδική χώρα που είχε αυτή την τιμή. Γιατί αυτό δεν συνέβη π.χ. εις βάρος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η οποία έχει επιδείξει πολύ χειρότερη συμπεριφορά στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;
3. Είναι στο ενεργητικό του Συμβουλίου των Υπουργών που η απόφασή του κρατήθηκε μυστική έως την επίλυση του δράματος των ομήρων στην Irian Jaya, αλλά μπορεί το Συμβούλιο των Υπουργών να εξηγήσει γιατί αυτή η ίδια η απόφαση δεν μπορούσε να αναβληθεί;
4. Γιατί έχει η αντιπροσώπευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ινδονησία, τη Σιγκαπούρη και το Μπρουνέι το χαμηλότερο καθεστώς αντιπροσώπευσης και όχι το υψηλό καθεστώς αντιπροσώπευσης όπως σε άλλες χώρες του κόσμου, π.χ. στην Ταϊλάνδη;
5. Ο αυστραλός Υπουργός Εξωτερικών απαντώντας σε ερωτήσεις βουλευτών δήλωσε ότι τα ακόλουθα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωρίζουν την κυριαρχία της Ινδονησίας στο Ανατολικό Τιμόρ: Δανία, Γερμανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ιταλία, Αυστρία και Σουηδία. Είναι σωστός αυτός ο κατάλογος κατά τη γνώμη του Συμβουλίου Υπουργών;

**Απάντηση***(2 Αυγούστου 1996)*

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καθόρισε, μέχρι στιγμής, κοινές θέσεις, για διάφορους λόγους με τις ακόλουθες χώρες: Ουκρανία, Πρώην Γιουγκοσλαβία, Νιγηρία, Ρουάντα, Σουδάν, Λιβύη, Μπουρούντι και Αγκόλα.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καθορίζει τις κοινές θέσεις της κατά περίπτωση σύμφωνα με κριτήρια επικαιρότητας και πολιτικής σκοπιμότητας.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση της Κίνας στην οποία αναφέρθηκε ο αξιότιμος βουλευτής, η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί δεσμοδετημένο διάλογο με τη Κίνα σχετικά με τα ανθρωπίνια δικαιώματα. Εξάλλου, η ΛΑΚ, από το 1990, και μετά, αποτέλεσε το αντικείμενο σχεδίων ψηφισμάτων στην επιτροπή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Γενεύη, τα οποία καταδικάζουν την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Προς υπενθύμιση: η κακή κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ αναφέρεται τακτικά σε δηλώσεις της Προεδρίας της ΕΑΔ της Γενεύης. Η συνεχής υποβάθμιση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εξάλλου διαπιστώθηκαν από τον Υπάτο Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του ΟΗΕ, κ. Ayala Lasso, κατά την αποστολή του από 4 έως 8 Δεκεμβρίου 1995.

3. Επιτεύχθηκε πολιτική συμφωνία ως προς το κείμενο κοινής θέσης για την Ανατολική Τιμόρ κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων στις 29 Ιανουαρίου, λαμβάνοντας υπόψη τις διαπραγματεύσεις μεταξύ Πορτογαλίας και Ινδονησίας υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ.
4. Η απόφαση να χαρακτηριστεί η αποστολή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως "représentation" και όχι ως "délégation" ανέρχεται σε εσωτερική απόφαση του Συμβουλίου, του 1986, και λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες σχέσεις ενός κράτους μέλους και της Ινδονησίας.
5. Όλα τα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποστηρίζουν τα ψηφίσματα του ΟΗΕ σχετικά με την Ανατολική Τιμόρ (ψηφίσμα του Συμβουλίου Ασφαλείας της 22.12.1975 και ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης 3130 της 30.11.1982).

(96/C 305/21)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0580/96****υποβολή: Doeke Eisma (ELDR) προς την Επιτροπή***(11 Μαρτίου 1996)*

**Θέμα:** Παρατηρητές εκ μέρους της Ε.Ε. στη Διεθνή Επιτροπή για τους ποταμούς Μόζα και Σχάλδη

Στο πλαίσιο διαφόρων επιτροπών για θέματα θαλασσών και ποταμών απαιτείται διαρκής συντονισμός των δραστηριοτήτων σε επίπεδο Ε.Ε. η οποία λόγω αυτού καλείται να παίξει έναν ενεργό ρόλο.

Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι δεν έχει ακόμα ληφθεί απόφαση όσον αφορά τη συμμετοχή της Ε.Ε. στη Διεθνή Επιτροπή για το Μόζα και το Σχάλδη;

Εάν η απόφαση αυτή δεν έχει ήδη ληφθεί, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή για ποιό λόγο δεν έχει γίνει αυτό μέχρι τώρα;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1996)*

Η Επιτροπή απάντησε ήδη θετικά στον Πρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής για την προστασία του Meuse, σχετικά με τη συμμετοχή της ως παρατηρητού. Βρίσκεται, επίσης, σε επαφή με τη γραμματεία της Διεθνούς Επιτροπής για την προστασία του Escaut και είναι έτοιμη να προβεί σε θετική απάντηση στην πρόσκληση να είναι παρατηρητής των εργασιών της ως άνω Επιτροπής.

(96/C 305/22)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0600/96****υποβολή: Jessica Larive (ELDR) προς την Επιτροπή***(6 Μαρτίου 1996)*

**Θέμα:** Η παρεμπόδιση της κυκλοφορίας των υπηρεσιών στο Βέλγιο

1. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η απαίτηση άδειας εργασίας για έναν εργαζόμενο που δεν έχει την υπαγωγή κράτους μέλους της ΕΕ αλλά απασχολείται από Ολλανδό εργοδότη, αντιβαίνει προς τα άρθρα 59 και 60 καθήν περίπτωση ο εν λόγω εργαζόμενος, ο οποίος διατέλει στις Κάτω Χώρες τίτλο παραμονής και εργασίας, αποστέλλεται, στο Βέλγιο επί προσωρινής βάσης για την παροχή υπηρεσιών ως υπάλληλος Ολλανδού εργοδότη;

2. Μπορεί επίσης να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η απαίτηση καταχώρησης στο Βέλγιο ως εργολάβου αντιβαίνει προς τα άρθρα 59 και 60 της Συνθήκης, δεδομένου ότι πρόκειται για ολλανδικές επιχειρήσεις που είναι καταχωρημένες στις Κάτω Χώρες και υπόκεινται στην ολλανδική νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης, γεγονός που συνεπάγεται ότι και το προσωπικό που απασχολούν είναι ήδη ασφαλισμένο βάσει της εν λόγω ολλανδικής νομοθεσίας;

3. Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι οι προκαταβολικές πληρωμές εκ μέρους των ολλανδικών οικοδομικών επιχειρήσεων, για τις κοινωνικές παροχές των αποσπασμένων στο Βέλγιο υπαλλήλων, σε συνδυασμό με το Κοινωνικό Δελτίο Ταυτότητας που ισχύει στο Βέλγιο, από 1ης Ιανουαρίου 1995, στον οικοδομικό τομέα, αντιβαίνει προς τους ευρωπαϊκούς κανόνες περί απόσπασης εργαζομένων, όπως περιγράφεται στον Κανονισμό (ΕΟΚ) 1408/71 <sup>(1)</sup>;

Εάν ναι, σε ποιές ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή με στόχο την άρση των ως άνω φραγμών στην εσωτερική αγορά;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 149 της 05.07.1971, σελ. 2.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Απριλίου 1996)*

1. Η Επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα του Αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι η υποχρέωση κατοχής άδειας εργασίας που επιβάλλεται σε ένα εργαζόμενο, μη υπήκοο κράτους μέλους, που απασχολείται από Ολλανδό εργοδότη και αποστέλλεται από αυτόν στο Βέλγιο για να παράσχει σε προσωρινή βάση τις υπηρεσίες του, είναι αντίθετη με τα άρθρα 59 και 60 της Συνθήκης ΕΚ υπό την προϋπόθεση ο εν λόγω εργαζόμενος να είναι κάτοχος ισχύουσας άδειας παραμονής και εργασίας. Το συμπέρασμα αυτό προκύπτει άμεσα από την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-43/93 (Vander Elst) της 9ης Αυγούστου 1994 <sup>(1)</sup>. Η βελγική κυβέρνηση εξετάζει, μετά από αίτηση της Επιτροπής, τις συνέπειες της απόφασης αυτής χωρίς να αποκλείεται η πιθανότητα να κινήσει η Επιτροπή τη διαδικασία του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ.

2. Δεν αποκλείεται η εφαρμογή της υποχρέωσης καταχώρησης στο Βέλγιο από τις εθνικές αρχές να αντιβαίνει στα άρθρα 59 και 60 της Συνθήκης. Ωστόσο, δεν μπορεί να υπάρξει καταφατική απάντηση παρά μόνο εάν εξεταστούν όλα τα περιστατικά. Η εξέταση στη συγκεκριμένη περίπτωση είναι υπό εξέλιξη.

3. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η υποχρέωση προκαταβολής επί των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης στο Βέλγιο, στο βαθμό που δεν πρέπει να καταβληθούν βάσει των κανόνων του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, είναι αντίθετη με το κοινοτικό δίκαιο. Πρόκειται ειδικότερα για εργαζόμενους αποσπασμένους στο Βέλγιο οι οποίοι, σύμφωνα με τις διατάξεις του ανωτέρω κανονισμού, συνεχίζουν να υπόκεινται στη νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης του κράτους μέλους στο οποίο υπάγονται κανονικά. Η Επιτροπή επιθυμεί να αναφέρει στο Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, στην υπόθεση αυτή, διαβίβασε στη βελγική κυβέρνηση προειδοποιητική επιστολή βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ.

(<sup>1</sup>) Σύλλογή 1994, σ. I-3803.

(96/C 305/23)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0640/96

υποβολή: Astrid Lulling (PPE) προς την Επιτροπή

(15 Μαρτίου 1996)

**Θέμα:** Ενέργειες των ιταλικών εισαγγελικών αρχών κατά του Γραφείου Βρυξελλών των αυτονόμων περιοχών του Τρεντίνου, του Νοτίου Tyrol (Ιταλία) και του Tyrol (Αυστρία)

Οι ιταλικές εισαγγελικές αρχές διενεργούν έρευνες κατά του λειτουργούντος με τέσσερις συνεργάτες Γραφείου Βρυξελλών των αυτονόμων περιοχών του Τρεντίνου, του Νοτίου Tyrol (Ιταλία) και του Tyrol (Αυστρία) με το αιτιολογικό του «πλήγματος κατά της ακεραιότητας του κράτους» (Άρθρο 241 του ιταλικού Ποινικού Κώδικα).

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η διασυννοριακή συνεργασία μεταξύ περιφερειών συμβιβάζεται με τους στόχους που έχει θέσει στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής;

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η συνεργασία σε όλα τα επίπεδα π.χ. στο γεωγραφικό χώρο Saar-Loth-Lux-Raum έχει συμβάλει ουσιαστικά στην εφαρμογή διασυννοριακών προγραμμάτων για την ενίσχυση των περιοχών αυτών;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι το γεγονός ότι περιφέρειες διαφόρων κρατών μελών που συνορεύουν μεταξύ τους δημιουργούν κοινές διοικητικές δομές στις Βρυξέλλες για τον καλύτερο συντονισμό των δραστηριοτήτων τους και για την αύξηση της αποτελεσματικότητας των κοινών προγραμμάτων τους στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής παραβιάζει τις διατάξεις και το πνεύμα των Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μπορεί να θεωρηθεί πλήγμα κατά της εδαφικής ακεραιότητας των ενδιαφερομένων κρατών μελών;

Τί σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή για να συμβάλει στην ενημέρωση των ενδιαφερομένων εισαγγελικών αρχών σχετικά με το προηγούμενο πολλών περιπτώσεων διασυννοριακής συνεργασίας, ώστε να πάψουν να πραγματοποιούνται στο μέλλον ενέργειες όπως οι ανωτέρω, οι οποίες είναι βέβαιο ότι δεν προωθούν τη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης;

### Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Απριλίου 1996)

Σε συνέχεια της απάντησης που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση E-3107/95 του κ. Ebner (<sup>1</sup>), η Επιτροπή επιβεβαιώνει την πεποίθησή της ότι η συνεργασία μεταξύ αρχών της τοπικής αυτοδιοίκησης εκατέρωθεν των εθνικών συνόρων και οι εταιρικές σχέσεις μεταξύ των αρχών και των κοινωνικοοικονομικών φορέων, όπως π.χ. των εμπορικών επιμελητηρίων, αποτελούν πολύ σημαντικά στοιχεία για την επιτυχία των πρωτοβουλιών υπέρ της διαρθρωτικής ανάπτυξης των παραμεθόριων περιφερειών.

Στο μέτρο που, σε γενικές γραμμές, δεν αφορά τη συνθήκη της ΕΚ, η Επιτροπή δεν δύναται να κρίνει την καταλληλότητα ή, ενδεχόμενα, την επιλεξιμότητα μορφής της εκπροσώπησης των αρχών της τοπικής αυτοδιοίκησης ή των κοινωνικοοικονομικών φορέων της περιφέρειας στις Βρυξέλλες.

Σε πολλές περιπτώσεις, η Επιτροπή έχει ενημερώσει και έχει γνωστοποιήσει τις ορθές πρακτικές διασυννοριακής συνεργασίας. Εάν οι εν λόγω αρχές το επιθυμούν, η Επιτροπή προτίθεται να δώσει λεπτομερέστερες εξηγήσεις σχετικά με τις παραμεθόριες περιοχές που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 91 της 27.3.1996.

(96/C 305/24)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0673/96****υποβολή: Gianfranco Dell'Alba (ARE) προς το Συμβούλιο**

(18 Μαρτίου 1996)

**Θέμα:** Συμπερίληψη στις ρήτρες της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ και Σλοβενίας της παύσης λειτουργίας του πυρηνικού εργοστασίου του Krsko

Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε τις πρόσφατες μελέτες που πραγματοποίησε η Greenpeace σχετικά με τους κινδύνους που προκαλεί το πυρηνικό εργοστάσιο του Krsko, το οποίο βρίσκεται στην πλέον σεισμογενή περιοχή της χώρας — περίπου 100 χιλιόμετρα από την Τεργέστη — και στην οποία σημειώθηκαν περισσότεροι από εκατό σεισμούς ανάμεσα στο 1628 και το 1990.

Δεν φρονεί το Συμβούλιο ότι είναι αναγκαίο να περιληφθεί το ζήτημα της παύσης της λειτουργίας του πυρηνικού εργοστασίου του Krsko, λαμβάνοντας επίσης υπόψη την κακή του κατάσταση λόγω ελλειπών συντήρησης, στις βασικές ρήτρες της Συμφωνίας Σύνδεσης της Σλοβενίας με την ΕΕ;

**Απάντηση**

(2 Αυγούστου 1996)

1. Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να αποφανθεί σχετικά με τα στοιχεία που αφορούν τον πυρηνικό σταθμό του Krsko στον οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής. Ωστόσο, υπογραμμίζεται ότι η Σλοβενία υπέγραψε τη Σύμβαση για την ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων (1)
2. Το Συμβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην πυρηνική ασφάλεια στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης. Στα πλαίσια αυτά, υπενθυμίζει τα συμπεράσματα που ενέκρινε στις 25 Μαΐου 1994 με τα οποία επιβεβαιώνει τη δέσμευση που έχει αναλάβει να συμβάλει στη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στην ΚΑΚ και επιβεβαιώνει και πάλι ότι έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η βελτίωση αυτή πρέπει να γίνει στα πλαίσια μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα βιώσιμων στρατηγικών στον τομέα της ενέργειας όσον αφορά τις χώρες αυτές.
3. Στη Συμφωνία που υπέγραψαν η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Σλοβενία στις 10 Ιουνίου 1996 στο Λουξεμβούργο, δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στα μέτρα ασφάλειας στον τομέα της πυρηνικής ασφάλειας. Το άρθρο 81 της Συμφωνίας αναφέρεται ρητά στο θέμα αυτό. Επιπλέον, σε κοινή δήλωση στην τελική πράξη, τα μέρη της Συμφωνίας "συμφωνούν μεταξύ τους να ιεραρχήσουν τις μεθόδους και τα μέσα που είναι αναγκαία για τη δημιουργία αποτελεσματικού συστήματος ανταλλαγής πληροφοριών σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης λόγω ακτινοβολιών".

(1) Η Σύμβαση αυτή δεν έχει αρχίσει ακόμα να ισχύει.

(96/C 305/25)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0696/96****υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης (PSE) προς το Συμβούλιο**

(27 Μαρτίου 1996)

**Θέμα:** Η κατάσταση της Ίμβρου και της Τενέδου

Στις 24 Ιουλίου 1923 η Ίμβρος και η Τένεδος, δύο νησιά του βορειοανατολικού Αιγαίου με ελληνικό κατά πλειοψηφία πληθυσμό, παραχωρήθηκαν με τη συνθήκη της Λωζάννης στην Τουρκία. Τα άρθρα 14, 38 και 42 της Συνθήκης της Λωζάννης προέβλεπαν, μεταξύ άλλων, για τα δύο νησιά ειδικό καθεστώς αυτοδιοίκησης και διασφάλιζαν στους Έλληνες κατοίκους των νησιών την προστασία της ζωής και της περιουσίας τους, την ελευθερία χρήσης της γλώσσας τους καθώς και τη δημοκρατική ελευθερία.

Ουδέποτε η Τουρκία σεβάστηκε τα άρθρα αυτά της συνθήκης. Αντιθέτως, τα παραβίασε συστηματικά δημιουργώντας απάνθρωπες συνθήκες διαβίωσης για τους Έλληνες κατοίκους των νησιών. Από το 1964 οι τουρκικές αρχές, στο πλαίσιο της πολιτικής εθνικής κάθαρσης που ακολουθούν, έκλεισαν τα ελληνικά σχολεία, βεβίλωσαν τις εκκλησίες, δήμευσαν το 90% της καλλιεργήσιμης γης για να χτίσουν αγροτικές φυλακές και στρατώνες. Αποτέλεσμα της πάγιας πολιτικής που ακολουθεί η Τουρκία είναι να μείνουν στην Ίμβρο 300 μόνο Έλληνες κάτοικοι από τους 7000 που ζούσαν στο νησί πριν από το 1964.

Ως γνωστόν η ΕΕ έχει υπογράψει Συνθήκη Τελωνειακής Ένωσης με την Τουρκία, η οποία προβλέπει, μεταξύ άλλων, την υποχρέωση σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και το σεβασμό των διεθνών συνθηκών. Ερωτάται το Συμβούλιο: Σε ποιές ενέργειες σκοπεύει να προβεί ώστε να αντιμετωπιστεί η τραγική αυτή κατάσταση και να γίνουν σεβαστά τα δικαιώματα των μειονοτήτων και των Ελλήνων της Ίμβρου και της Τενέδου, ενόψει του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τουρκίας;

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο δεν γνωρίζει τα γεγονότα στα οποία αναφέρεται ο αξιότιμος Βουλευτής.

Όπως ήδη επανειλημμένα το υπογράμμισε, το Συμβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στις σχέσεις του με τις τρίτες χώρες. Στις διάφορες απαφές με τις τουρκικές αρχές είτε στο επίπεδο του Συμβουλίου Σύνδεσης είτε σε λιγότερο επίσημους χώρους, η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει με κάθε ευκαιρία ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελεί τη βάση της προσέγγισης μεταξύ Τουρκίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης και αντιπροσωπεύει καίριο στοιχείο της διαδικασίας για την καλιέρωση στενότερων δεσμών μεταξύ των δύο μερών.

(96/C 305/26)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0731/96****υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1996)

**Θέμα:** Απαγόρευση εισαγωγής κρέατος από ζώα που είχαν εκτραφεί με ορμόνες στην ΕΕ από τις ΗΠΑ

1. Μπορεί η Επιτροπή να εκπονήσει έναν κατάλογο των μέτρων που έχουν εγκριθεί στις ΗΠΑ για να εντατικοποιήσουν την ανάπτυξη της εκτροφής αγελάδων, βοοειδών, ταύρων, μόσχων καθώς και νεαρών ζώων της εν λόγω κατηγορίας; Μπορεί να ανακοινώσει τις σχετικές πληροφορίες στον σινατάκτη της ερωτήσεως;
2. Η Επιτροπή μπορεί να αναφέρει με ποιο τρόπο, σε ποια συχνότητα, σύμφωνα με ποια δοσολογία, σε ποια ηλικία και σε ποια διαστήματα πριν από τη σφαγή χορηγούνται ορμόνες στις ΗΠΑ στα ζώα ως παράγοντες ανάπτυξης;
3. Η Επιτροπή διαθέτει πληροφορίες για τα ακόλουθα θέματα:
  - α) με ποιο τρόπο και μέσω ποιων καναλιών οι Αμερικάνοι εκτροφείς μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις ορμόνες ως παράγοντες ανάπτυξης;
  - β) ποιες λειτουργίες καλύπτει ο κτηνίατρος στις ΗΠΑ σε σχέση με την πάχυνση των ζώων που βασίζεται στη χρήση των ορμονών;
  - γ) ποιο είναι το αρμόδιο θεσμικό όργανο στις ΗΠΑ, στον τομέα του ελέγχου της σωστής χορήγησης των παρασκευασμάτων;
  - δ) ποια μέτρα έχουν ληφθεί στις ΗΠΑ για να εμποδισθεί η μη επιτρεπόμενη χρήση ορμονών;
  - ε) σε ποιο ποσοστό τα μέτρα ελέγχου στις ΗΠΑ διαφέρουν απ' αυτά που υπάρχουν ήδη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από άποψης ποσότητας, ποιότητας και εντατικοποίησης;
4. Η Επιτροπή μπορεί να εκπονήσει έναν κατάλογο των επιστημονικών εργασιών που είναι διαθέσιμες σήμερα, με τις οποίες οι ΗΠΑ προτίθενται να αποδείξουν ότι η χρήση ορμονών ανάπτυξης δεν τροποποιεί (αρνητικά) τις πολυάριθμες ουσίες που περιέχονται στο κρέας;
5. Η Επιτροπή γνωρίζει σε ποιους ενδοκρινικούς αδένες επιδρούν οι εν λόγω ορμόνες ανάπτυξης;
6. Σε ποιο βαθμό προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει τα ανωτέρω θέματα, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ, στους αμερικανικούς εταίρους της για να επιτύχει σχετικές διευκρινίσεις;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Μαΐου 1996)

1. Από όσα γνωρίζει η Επιτροπή, οι Ηνωμένες Πολιτείες επέτρεψαν την πάχυνση ζώων (βοοειδών και προβάτων), με φυσικές ορμόνες (οιστραδιόλη, τεστοστερόνη, προγεστερόνη) καθώς και με ξένοβιοτικές ορμόνες (που δεν υπάρχουν στους ζωικούς οργανισμούς) (zéranol, trenbolone, οξείκη μελεγεστρόλη). Οι ουσίες βήτα-αγωνιστές (κλεμποντερόλη και άλλες ουσίες) δεν επιτρέπονται έστω και υπό τη μορφή φαρμάκων για θεραπευτικές χρήσεις.

Οι άδειες και οι όροι διάθεσης στο εμπόριο των Ηνωμένων Πολιτειών έχουν καταρτιστεί ανά προϊόν. Η Επιτροπή θα προσπαθήσει να αποκτήσει τον τελευταίο ενημερωμένο κατάλογο των προϊόντων αυτών προκειμένου να τον δώσει υπόψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

2. Τα αναβολικά χρησιμοποιούνται κυρίως στα νέα βοοειδή (αρσενικά ευνοιχισμένα ή μόσχους), τα οποία τρέφονται με μητρικό γάλα ή παχύνονται σε ειδικές εγκαταστάσεις μεταξύ της ηλικίας των 12 έως 24 μηνών. Τα βοοειδή αυτά μπορούν να λαμβάνουν διάφορα εμφυτεύματα κατά τη διάρκεια της φάσης αυτής πάχυνσης. Η οξείκη μελεγεστρούλη χρησιμοποιείται αποκλειστικά στους μόσχους κατά τη διάρκεια της πάχυνσης, με τη μορφή πρόσδετης ουσίας της διατροφής. Οι άλλες ουσίες χρησιμοποιούνται με τη μορφή εμφυτεύματος και τοποθετούνται με ένεση κάτω από το δέρμα του αυτιού.

Οι περίοδοι αναμονής ποικίλλουν ανάλογα με τις ουσίες που χρησιμοποιούνται (60 ημέρες για τις φυσικές ορμόνες και την τρεμπολόνη, 48 ώρες για την οξείκη μελεγεστρούλη και 0 ημέρες για την ζηρανόλη).

3α) Οι ουσίες προώθησης της ανάπτυξης διατίθενται ελεύθερα στους εκτροφείς από προμηθευτές γεωργικών προϊόντων, σούπερ μάρκετ και με το ταχυδρομείο.

3β) Δεν υπάρχει απαίτηση για οποιαδήποτε επέμβαση κτηνιάτρου.

3γ) Το αμερικανικό «Department of agriculture (USDA) food safety and inspection service» είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο και την ορθή χρήση των αναβολικών, με βάση τους κανονισμούς που έχουν υιοθετηθεί από την Food and drug administration.

3δ) Είναι παράνομη στις Ηνωμένες Πολιτείες η χρήση ουσιών ως προωθητικών ανάπτυξης εκτός εάν έχει δοθεί άδεια. Η παράνομη χρήση ουσιών εμπίπτει στη γενική νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών και σε γενικά μέτρα διαπίστωσης παράνομων δραστηριοτήτων. Από καιρό εις καιρόν, ορισμένες παράνομες ουσίες περιλαμβάνονται στο ετήσιο πρόγραμμα του Υπουργείου Υγείας USDA σχετικά με τον έλεγχο των καταλοίπων.

3ε) Οι κοινοτικοί έλεγχοι καλύπτουν περισσότερα είδη και περισσότερες ουσίες από ό,τι οι έλεγχοι των Ηνωμένων Πολιτειών, και απαιτούν έναν υψηλότερο βαθμό δειγματοληψίας. Επιπροσθέτως, οι κοινοτικοί έλεγχοι εφαρμόζονται σε όλη την αλυσίδα αγοράς, από τους παραγωγούς έως τους διανομείς και τους γεωργούς και τους κρεοποαραγωγούς, ενώ οι έλεγχοι των Ηνωμένων Πολιτειών εφαρμόζονται μόνο στο τελικό προϊόν.

4-5. Ένας μεγάλος αριθμός ιατρικών ουσιών εγκρίνονται για χρήση ως προωθητικά ανάπτυξης των ζώων στις Ηνωμένες Πολιτείες. Περιλαμβάνουν ορμόνες, αντιβιοτικά, αντιπαρασιτικά και άλλα. Μια περιγραφή της συνολικής κατάστασης στις Ηνωμένες Πολιτείες καθώς επίσης και επιστημονικά έγγραφα και κατάλογοι αναφορών διατίθενται στα πρακτικά της επιστημονικής συνδιάσκεψης και σχετικά με την προώθηση της ανάπτυξης στην κρεοποαραγωγή, που διεξήχθη στις Βρυξέλλες τον Νοέμβριο του 1995. Αντίγραφο των πρακτικών να διατεθεί στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου το συντομότερο δυνατόν.

6. Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, η Επιτροπή γνωρίζει τη σχετική νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών. Εντούτοις, στις πρόσφατες συζητήσεις με αντιπροσώπους των Ηνωμένων Πολιτειών, η Επιτροπή ζήτησε πληρέστερες και λεπτομερέστερες ενημερωμένες πληροφορίες.

(96/C 305/27)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0779/96

υποβολή: **Amedeo Amadeo (NI)** προς το Συμβούλιο

(1 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Πέμπτο πρόγραμμα δράσης «Προς μία βιώσιμη ανάπτυξη»

Όσον αφορά τις διαδικασίες συναπόφασης Συμβουλίου-Κοινοβουλίου σχετικά με το πέμπτο πρόγραμμα δράσης με τίτλο «Προς μία βιώσιμη ανάπτυξη» και υπογραμμίζοντας τη σημασία του ερωτάται το Συμβούλιο εάν δεν θεωρεί σκόπιμο να περάσει από μία «στρατηγική» σε ένα πραγματικό σχέδιο και εάν δεν θα ήταν χρήσιμο να καθιερωθεί μία ισορροπημένη συνεργασία μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών, περιλαμβανομένων των διαφόρων τομέων δραστηριοτήτων και της DNG.

**Απάντηση**

(18 Ιουλίου 1996)

1. Στο ψήφισμα της 1ης Φεβρουαρίου 1993 <sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, ενέκριναν την προσέγγιση και τη γενική στρατηγική του προγράμματος που επέβαλε η Επιτροπή. Κάλεσαν την Επιτροπή να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για την υλοποίηση του προγράμματος όσον αφορά δράσεις κοινοτικού επιπέδου και ανέλαβαν να αποφασίσουν επί των προτάσεων αυτών το ταχύτερο δυνατόν, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς ενδεικτικούς σκοπούς, στόχους και χρονοδιαγράμματα που καθορίζονται στο πρόγραμμα.

2.. Στο ψήφισμα σημειώθηκε εξάλλου ότι προβλέπεται η αναθεώρηση του προγράμματος πριν από το τέλος του 1995, προκειμένου να διαπιστωθεί σε ποιο βαθμό εξακολουθούν να ισχύουν οι στόχοι και οι προτεραιότητες που προβλέπονται στο πρόγραμμα



3. Με βάση έκθεση για την πρόοδο της εφαρμογής του προγράμματος και ενημερωμένη έκθεση για την κατάσταση που εκπόνησε ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, η Επιτροπή υπέβαλε πρόσφατα πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναθεώρηση του προγράμματος <sup>(2)</sup>. Η πρόταση αποσκοπεί στην επιβεβαίωση της πολιτικής δέσμευσης της Κοινότητας έναντι της προσέγγισης και της στρατηγικής του προγράμματος και στην εξασφάλιση της αποτελεσματικότερης εφαρμογής του μέσω της ενίσχυσης της κοινοτικής δράσης σε ορισμένους τομείς προτεραιότητας.

Με βάση την πρόταση αυτή, η οποία δεν τροποποιεί τη φύση του προγράμματος, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλούνται να αποφασίσουν με τη διαδικασία συναπόφασης.

4. Όσον αφορά την επιθυμία που εκφράζει ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής για ισορροπημένη συνεργασία μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων μερών, υπενθυμίζεται ότι το προαναφερόμενο ψήφισμα ολοκληρώνεται με μια έκκληση προς όλα τα όργανα της Κοινότητας, τα κράτη μέλη, τις επιχειρήσεις και τους πολίτες να αναλάβουν τις ευθύνες τους για την προστασία του περιβάλλοντος και να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για την εφαρμογή του προγράμματος αυτού. Η έκκληση αυτή επαναλαμβάνεται στην αρχή της πρότασης απόφασης για την αναθεώρηση, και το Συμβούλιο οίγουρα δεν θα παραλείψει να υπογραμμίσει εκ νέου τη σημασία που αποδίδει στο στοιχείο αυτό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 138 της 17.05.1993, σελ. 1.

(<sup>2</sup>) Έγγρ. 5641/96.

(96/C 305/28)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0781/96

υποβολή: **Amedeo Amadeo (NI)** προς την Επιτροπή

(1 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Οικονομική και κοινωνική συνοχή και απασχόληση

Η Λευκή Βίβλος με θέμα «Ανάπτυξη, Ανταγωνιστικότητα, Απασχόληση» υπογραμμίζει το γεγονός ότι χωρίς συντονισμό μεταξύ των διαφόρων πολιτικών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης τόσο εκ των προτέρων όσο και εκ των υστέρων, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα έχανε σε ανταγωνιστικότητα.

Υπογραμμίζοντας την έλλειψη συντονισμού στα διάφορα επίπεδα δραστηριότητας όσον αφορά την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και την περιορισμένη ικανότητα ταχείας μετατροπής των επιστημονικών διαδικασιών και των τεχνολογικών επιτευγμάτων σε βιομηχανικές και εμπορικές επιτυχίες και θεωρώντας ότι υπάρχουν σημαντικές αδυναμίες στο σύστημα έρευνας της ΕΕ.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή αναγκαία μία συντονισμένη ώθηση στην δυναμική τεχνολογίας-ανάπτυξης-απασχόλησης με άμεσες διαδικασίες συντονισμού προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή των πολιτικών, των μέσων και των συμπεριφορών;

Προτείνεται ιδιαίτερα ο συντονισμός της πολιτικής έρευνας και τεχνολογικής καινοτομίας στην Κοινότητα με τις εθνικές πολιτικές έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης καθώς και με όλες τις λοιπές πολιτικές και μέσα που διαθέτει η Κοινότητα προκειμένου να ενισχυθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή και να αναθερμανθεί η απασχόληση.

#### Απάντηση της κυρίας Cresson εξ'ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1996)

Όπως υπογραμμίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή επεσήμανε μεταξύ των αδυνάτων σημείων της κοινοτικής έρευνας την έλλειψη συντονισμού ανάμεσα στις διάφορες πολιτικές έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ). Ως εκ τούτου, προωθάει και να παρακινήσει κάθε μέτρο που έχει ως στόχο τη βελτίωση του συντονισμού και της συνοχής των δράσεων και πολιτικών οι οποίες συμβάλλουν στη θέση σε λειτουργία της δυναμικής τεχνολογία-ανάπτυξη-απασχόληση. Οι σχετικές πρωτοβουλίες που ανέλαβε η Επιτροπή είναι πολυάριθμες:

Στην ανακοίνωσή της «επίτευξη του συντονισμού μέσω της συνεργασίας» <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή πρότεινε συγκεκριμένη προσέγγιση σε τρία επίπεδα (καθορισμός των πολιτικών ΕΤΑ, εκτέλεση ερευνητικών δράσεων, διεθνής συνεργασία για να προωθήσει τον συντονισμό των εθνικών δράσεων και πολιτικών ΕΤΑ με τις κοινοτικές. Η προσέγγιση αυτή επαναλήφθηκε ουσιαστικά και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 9ης Ιουνίου 1995 τα οποία η Επιτροπή δέτει τώρα σε εφαρμογή. Αυτό ισχύει ιδίως για την οργάνωση ανταλλαγής πληροφοριών σχετικών με τις εθνικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο επιτροπών ad hoc και αφορούν διάφορους τομείς ΕΤΑ.

Η πράσινη βίβλος για την καινοτομία <sup>(2)</sup>, η οποία εγκρίθηκε από την Επιτροπή το Δεκέμβριο του 1995, προτείνει προσέγγιση που αποβλέπει στον καλύτερο προσανατολισμό της έρευνας προς την καινοτομία και επιτάχυνση των διαδικασιών μεταφοράς των αποτελεσμάτων της έρευνας σε βιομηχανικές και εμπορικές εφαρμογές.

Πέραν της ΕΤΑ, οι προτεινόμενοι άξονες δράσης αφορούν διάφορες πολιτικές που θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή με συντονισμένο τρόπο. Τα διδάγματα που αποκομίστηκαν κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων γύρω από την πράσινη βίβλο αναμένεται να χρησιμοποιηθούν συγκεκριμένα στη σύλληψη και την εφαρμογή του 5ου προγράμματος-πλασίου έρευνας και ανάπτυξης. Τέλος, η σημασία του συντονισμού μεταξύ της πολιτικής ΕΤΑ και της πολιτικής οικονομικής και κοινωνικής συνοχής υπογραμμίστηκε στη σχετική ανακοίνωση της Επιτροπής του 1993 <sup>(3)</sup>. Οι περισσότερες από τις επιλέξιμες περιοχές όσον αφορά τους στόχους 1 και 2 περιέλαβαν στα κοινοτικά πλαίσια στήριξης για την περίοδο 1994-1999 μέτρα που περιέχουν δραστηριότητες συνδεδεμένες με την ΕΤΑ, κινητοποιηθέντα κονδύλια χρησιμοποιούνται από τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές για να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα- πλαίσιο και συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(94) 438 τελικό.

<sup>(2)</sup> Έγγρ. COM(95) 688.

<sup>(3)</sup> Έγγρ. COM (93)203.

(96/C 305/29)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0786/96

υποβολή: **Cristiana Muscardini (NI)** προς την Επιτροπή

(1 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Μέτρα της Αυστρίας σχετικά με τις οδικές μεταφορές

Από 1ης Φεβρουαρίου 1996 η Αυστρία εφάρμοσε νέα μέτρα για τον περιορισμό της διέλευσης φορτηγών οχημάτων από το έδαφός της.

Η Επιτροπή είναι σε θέση να επιβεβαιώσει ή όχι:

1. Εάν τα νέα μέτρα αποτελούν σοβαρή επιβάρυνση των δαπανών για τους μεταφορείς με συνέπεια την αύξηση της τιμής των μεταφερομένων προϊόντων, γεγονός που θα είχε αντίκτυπο στον τελικό καταναλωτή και τον πληθωρισμό;
2. Εάν αξιολόγησε τις αρνητικές συνέπειες των εν λόγω αυξήσεων για τις εταιρίες μεταφορών και για την προστασία των θέσεων εργασίας;
3. Εάν τα εφαρμοζόμενα μέτρα συμβιβάζονται με τους ισχύοντες κανονισμούς και τη Συνθήκη προσχώρησης;
4. Εάν, σε αρνητική περίπτωση, προτίθεται να αναλάβει πρωτοβουλίες ώστε να επανορθώσει τις αρνητικές για όλους τους ευρωπαϊούς μεταφορείς συνέπειες;
5. Εάν η απόφαση της Αυστρίας προκαλείται από την έλλειψη καταλλήλων μέτρων για την αύξηση των οδωδρομικών μεταφορών εις τρόπον ώστε να ρεοστατεύεται το περιβάλλον και οι οικολογικές προσοδικές των πληθυσμών;

#### Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή ανέλυσε τα πρόσφατα μέτρα που ενέκριναν οι αυστριακές αρχές και τα οποία είχαν σαν αποτέλεσμα την ουσιαστική αύξηση των διοδίων στον αυτοκινητόδρομο του Brenner επί τη βάση των αντιστοιχών διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας και ιδίως της οδηγίας 93/89/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για τα οδικά διόδια.

Η αύξηση των διοδίων αναλύθηκε λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της αναλογικότητας, δεδομένου ότι στην προαναφερθείσα οδηγία αναφέρεται ρητά ότι τα οδικά διόδια πρέπει να σχετίζονται με το κόστος κατασκευής, λειτουργίας και ανάπτυξης του αντίστοιχου δικτύου υποδομών. Τα έσοδα από τα διόδια του Brenner, επί τη βάση των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τις αυστριακές αρχές, είναι ουσιαστικά υψηλότερα από το κόστος.

Ως εκ τούτου η Επιτροπή κάλεσε τις αυστριακές αρχές να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζει το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ. Η Επιτροπή ανέλαβε την πρωτοβουλία αυτή σε απόλυτη συμφωνία με ήδη υφιστάμενους κοινοτικούς κανόνες και προκειμένου να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση προς την κοινοτική νομοθεσία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 279 της 12.11.1993.

(96/C 305/30)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0790/96****υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή***(3 Απριλίου 1996)***Θέμα:** Αποτέφρωση των απορριμμάτων χάρτου

Ποία είναι η γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά τη συζήτηση για το εάν είναι καλλίτερο να γίνεται ανακύκλωση των απορριμμάτων χάρτου ή αποτέφρωσή τους προς παραγωγή ενέργειας;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Μαΐου 1996)*

Η πολιτική της διαχείρισης των αποβλήτων, όπως αυτή έχει αναπτυχθεί στην Κοινότητα, δεν αφορά την ενεργειακή αξιοποίηση, δίνει την προτεραιότητα στην ανακύκλωση, έναντι της αποτέφρωσης (\*).

Και οι δύο αυτές προσεγγίσεις εγγράφονται στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης, επιτυγχάνοντας εξοικονόμηση πρώτων υλών ή ενέργειας, αλλά από άποψη οικονομική, η ανακύκλωση είναι εν γένει αποδοτικότερη.

(\*) Σύσταση 81/972/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1981, περί επανααποχρησιμοποίησης χρησιμοποιημένου χαρτιού και της χρησιμοποίησης ανακυκλωμένου χαρτιού (ΕΕ αριθ. L 355 της 10.12.1981).

(96/C 305/31)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0795/96****υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς το Συμβούλιο***(12 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Σύμβαση του Δουβλίνου για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι αρμόδιο να εξετάσει αιτήσεις για την παροχή ασύλου που έχουν κατατεθεί σε ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας, η οποία εγκρίθηκε στις 15 Ιουνίου 1990

Προτίθεται το Συμβούλιο να δηλώσει για έκαστο κράτος μέλος την πρόοδο που έχει σημειωθεί έως την 1η Μαρτίου 1996 στις διαδικασίες επικύρωσης για τη Σύμβαση του Δουβλίνου για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι αρμόδιο να εξετάσει αιτήσεις για την παροχή ασύλου που έχουν κατατεθεί σε ένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας, η οποία εγκρίθηκε στις 15 Ιουνίου 1990;

**Απάντηση***(2 Αυγούστου 1996)*

Από τα δώδεκα κράτη μέλη που έχουν υπογράψει τη σύμβαση του Δουβλίνου, δέκα έχουν ολοκληρώσει τη διαδικασία επικύρωσης και έχουν διαβιβάσει τα έγγραφά τους στον θεματοφύλακα (την κυβέρνηση της Ιρλανδίας) στις εξής ημερομηνίες:

Βέλγιο	10 Αυγούστου 1995
Δανία	13 Ιουνίου 1991
Γερμανία	21 Σεπτεμβρίου 1994
Ελλάδα	3 Φεβρουαρίου 1992
Ισπανία	10 Απριλίου 1995
Γαλλία	10 Μαΐου 1994
Ιταλία	26 Φεβρουαρίου 1993
Λουξεμβούργο	22 Ιουλίου 1993
Πορτογαλία	19 Φεβρουαρίου 1993
Ηνωμένο Βασίλειο	1 Ιουλίου 1992.

Στην Ιρλανδία και τις Κάτω Χώρες, οι διαδικασίες επικύρωσης είναι υπό εξέλιξη και αναμένεται να ολοκληρωθούν προσηχώς.

(96/C 305/32)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0796/96****υποβολή: Hartmut Nassauer (PPE) προς το Συμβούλιο***(12 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Σύμβαση για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εγκρίθηκε στις 10 Μαρτίου 1995

Προτίθεται το Συμβούλιο να δηλώσει για έκαστο κράτος μέλος την πρόοδο που έχει σημειωθεί έως την 1η Μαρτίου 1996 στις διαδικασίες επικυρώσεως για τη Σύμβαση για την απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εγκρίθηκε στις 10 Μαρτίου 1995 <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 78 της 30.03.1995, σελ. 2.

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να αναφέρει επακριβώς την πρόοδο της διαδικασίας επικύρωσης σε κάθε κράτος μέλος όσον αφορά τη Σύμβαση για την απλοποιημένη διαδικασία έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εγκρίθηκε στις 10 Μαρτίου 1995.

Ωστόσο, το Συμβούλιο δύναται να αναφέρει ότι επί του παρόντος, κανένα κράτος μέλος δεν έχει επικυρώσει τη Σύμβαση αυτή.

(96/C 305/33)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0816/96****υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή***(3 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Έκθεση για την εφαρμογή της οδηγίας-πλαίσιο σχετικά με τα απόβλητα (75/442/ΕΟΚ)

Στην απάντησή της στη γραπτή μου ερώτηση E-2414 <sup>(1)</sup> η Επιτροπή δήλωσε ότι «προτίθεται να δημοσιεύσει έκθεση» για την εφαρμογή της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> «μέχρι το τέλος του 1995». Δημοσιεύθηκε η έκθεση αυτή και εάν όχι τότε να δημοσιευθεί; Εάν δημοσιεύθηκε, γιατί δεν εστάλησαν αντίγραφα στα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής Περιβάλλοντος του Κοινοβουλίου;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 9 της 15.1.1996, σελ. 40.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σελ. 39 (ΕΛ 15 Τ1 σελ. 86).

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1996)*

Η έκθεση που αναφέρεται στην απάντηση που η Επιτροπή έδωσε στην γραπτή ερώτηση E-2414/95 <sup>(1)</sup> δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί.

Δεδομένων των προδεδειμένων για μετάφραση, προβλέπεται ότι να εγκριθεί από την Επιτροπή το φιλινόμο του 1996 (προβλέπονται εκδόσεις για 4 οδηγίες, το σύνολο υπερβαίνει τις 100 σελίδες).

Θα διαβιθασθεί πάραυτα στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 9, 15.1.1996.

(96/C 305/34)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0821/96****υποβολή: Edith Müller (V) προς το Συμβούλιο***(2 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Χρηματοδότηση της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής για την ασφάλεια — Αρμοδιότητα του Ελεγκτικού Συνεδρίου

Στην απόφασή του για την κοινή δράση σε ότι αφορά τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαρρυθμίσεις για την εφαρμογή της ειρηνευτικής ρύθμισης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (95/545/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup> της 11.12.1995), το Συμβούλιο προβλέπει τη διάθεση 10 εκατ. Ecu από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τις λειτουργικές δαπάνες του Υψηλού Εκπροσώπου της ΕΕ κ. Carl Bildt. Στην απόφαση λείπει σημαντική παραπομπή στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Σε άλλες αποφάσεις για κοινές δράσεις στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, ιδιαίτερα σε ότι αφορά τη διαχείριση της πόλης Μόσταρ, υπήρχε σαφής υπόδειξη στο Ελεγκτικό Συνέδριο να εξετάσει τη λογιστική τήρηση των λογαριασμών. Για ποιό λόγο το Συμβούλιο δεν έκανε το ίδιο και στην περίπτωση του Υψηλού Εκπροσώπου; Πιστεύει το Συμβούλιο ότι η παραπομπή στο Ελεγκτικό Συνέδριο είναι πλέον περιττή, δεδομένου ότι οι δαπάνες εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού αποτελούν γενικά αντικείμενο ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου σύμφωνα με το άρθρο 188 Γ της Συνθήκης ΕΚ;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 309 της 21.12.1995, σελ. 2.

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Εν πάσει περιπτώσει, το Συμβούλιο θεωρεί ότι κατά την εκτέλεση των δαπανών που επιβαρύνουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό η λειτουργία ελέγχου την οποία ασκεί το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει θεσπιστεί από την Συνθήκη.

Στα πλαίσια της κοινής δράσης σχετικά με τη συμμετοχή της Ένωσης στις διαρρυθμίσεις εφαρμογής της ειρηνευτικής συμφωνίας για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, επρόκειτο για συνεισφορά της Ένωσης στις λειτουργικές δαπάνες που συνδέονται με την αποστολή του Ανωτάτου Εκπροσώπου, αποστολή που δεν υπάγεται μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά και στα Ηνωμένα Έθνη. Υπό τις περιστάσεις αυτές, δεν ήταν αρμόδιο το Συμβούλιο να επιβάλει τον έλεγχο του προϋπολογισμού του κ. Bildt από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

(96/C 305/35)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0829/96****υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο***(2 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Επαναπατριsmός Σέρβου λιποτάκτη που βρίσκεται στην Ισπανία

Ο Milorad Bosiokevic, Σέρβος λιποτάκτης, ζει στην Ισπανία από την αρχή του πολέμου της Γιουγκοσλαβίας. Σήμερα κρατείται στη φυλακή σε αναμονή της επικείμενης απέλασης στη χώρα του, όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο θανάτωσης.

Προτίθεται το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την αναθεώρηση των συνθηκών που θα αρχίσει στις 29 Μαρτίου στο Τουρίνο, να ανοίξει το διάλογο προκειμένου στην Ευρώπη των δικαιωμάτων και των ελευθεριών, που θα προκύψει από την αναθεώρηση, να μην είναι πλέον δυνατές καταστάσεις σαν αυτήν και προκειμένου να μετατραπεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σε μία ζώνη, εντός της οποίας να διασφαλίζονται η προστασία και το άσυλο σε περιπτώσεις πολέμου και πολιτικών διώξεων σε τρίτες χώρες, εφαρμόζοντας με τον τρόπο αυτό το ψήφισμα Β3-1440/93 <sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1993;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 315 της 22.11.1993, σελ. 221.

**Απάντηση***(18 Ιουλίου 1996)*

Το Συμβούλιο διαπιστώνει ότι η περίπτωση την οποία αναφέρει ο Αξιότιμος Βουλευτής εμπίπτει στο εσωτερικό δίκαιο του συγκεκριμένου κράτους μέλους και των διεθνών δεσμεύσεων που έχει συνάψει. Άλλωστε, το Συμβούλιο αυτό καθεαυτό δεν λαμβάνει μέρος στις εργασίες που διεξάγονται μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για τη μεταρρύθμιση των συνθηκών.

Εν τούτοις, το Συμβούλιο επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι η πολιτική ασύλου αποτελεί θέμα κοινού ενδιαφέροντος (άρθρο Κ.1), το οποίο πρέπει να «εξετάζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, της 4ης Νοεμβρίου 1950, και της Σύμβασης για το νομικό καθεστώς των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951» (άρθρο Κ.2).

Αφότου τέθηκε σε εφαρμογή η ΣΕΕ, το Συμβούλιο συγκεκριμένα καθόρισε, στις 4 Μαρτίου 1996, κοινή θέση σχετικά με την εναρμονισμένη εφαρμογή του ορισμού του «πρόσφυγα» κατά την έννοια του άρθρου 1 της Σύμβασης της Γενεύης<sup>(1)</sup>, το σημείο 10 της οποίας πραγματεύεται την «Αντιρρηση συνείδησης, ανυποταξία και λιποταξία».

Επί πλέον, το Συμβούλιο επανειλημμένως έχει δηλώσει την προσήλωσή του στην κοινή ανθρωπιστική παράδοση των κρατών μελών του και τη βούλησή του να εξασφαλίζει την απαιτούμενη προστασία στους πρόσφυγες που την έχουν ανάγκη.

Τέλος, όσον αφορά ειδικά την πρώην Γιουγκοσλαβία, τα κράτη μέλη συνεννοούνται σχετικά με τις προϋποθέσεις επαναπατριsmού των εκτοπισθέντων/προσφύγων από την περιοχή αυτή, οι οποίοι κατοικούν στο έδαφός τους, λαμβάνοντας υπόψη τον ρόλο που η διεθνής κοινότητα έχει αναθέσει για το θέμα αυτό στην Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, και τηρουμένων των όρων της συμφωνίας του Ντεΐτον με τους οποίους τίθενται, ως προϋποθέσεις για τον επαναπατριsmό αυτών των ανθρώπων, η αποκατάσταση της ειρήνης και η λήψη μέτρων όσον αφορά την αμνηστία και τον έλεγχο των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 63, τη2 13.03.1996, σελ. 2.

(96/C 305/36)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0840/96

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Τελωνειακές απάτες στα καπνά

Λόγω των ειδήσεων που δημοσιεύτηκαν στον τύπο σχετικά με τελωνειακές απάτες στα καπνά — που φθάνουν συνολικά σε ύψος 200 δισεκατομμυρίων εσκούδος, εκ των οποίων 16 δισεκατομμύρια μόνο στην Πορτογαλία — επιθυμώ να πληροφορηθώ:

1. Ποιά σχέση υπάρχει μεταξύ των απατών αυτών και των διαδικασιών διαμετακόμισης που καθιερώθηκαν για την εσωτερική αγορά;
2. Αληθεύει ότι η απουσία υλικών ελέγχων ευνοεί την απάτη;
3. Είναι δυνατόν να εντοπισθούν ποιές εταιρείες μεταφορών ενέχονται;
4. Είναι δυνατόν να δημοσιευθεί κατάλογος με τα ποσά στα οποία ανέρχονται οι απάτες ανά χώρα προέλευσης των ενεχόμενων εταιριών;
5. Ποια μέτρα προτείνει η Επιτροπή για να ανακτήσει τα χρεωστούμενα ποσά από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης, δεδομένου ότι οι εταιρείες είχαν υποχρεωθεί να καταβάλουν εγγύηση;
6. Ποιά προληπτικά μέτρα ελέγχου και αποτροπής και καταπολέμησης των απατών θα θεσπισθούν στο μέλλον; Ή μήπως η Επιτροπή θεωρεί ότι το ισχύον σύστημα λειτουργεί ικανοποιητικά;

#### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 1996)

Η Επιτροπή γνωρίζει πολλές περιπτώσεις λαθρεμπορίου τσιγάρων, ορισμένες από τις οποίες αφορούν και την Πορτογαλία. Η Επιτροπή παραπέμπει επίσης το Αξιοτίμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που έδωσε σχετικά με τη γραπτή ερώτηση E-3638/95 του κ. Wynn<sup>(1)</sup>.

Κατά τα τελευταία χρόνια είναι συχνές οι απάτες που συνίστανται στην καταστρατήγηση των διαμετακομιστικών καθεστώτων. Καταστρατήγηση του συστήματος γίνεται με την παράνομη εισαγωγή τσιγάρων χωρίς να πληρωθούν τελωνειακοί δασμοί, ΦΠΑ και ειδικό φόρο κατανάλωσης. Επισημαίνεται ότι ένα και μόνο εμπορευματοκιβώτιο με τσιγάρα ενδέχεται να αντιπροσωπεύει δασμούς ή φόρους ύψους ενός εκατομμυρίου ECU.

Οι έλεγχοι αποτελούν ευθύνη των κρατών μελών. Οι καλομελετημένοι επιλεκτικοί έλεγχοι αποτελούν ένα σημαντικό στοιχείο σε κάθε σύστημα ελέγχου.

Συνεχίζονται οι δικαστικές διώξεις των περιπτώσεων λαθρεμπορίας τσιγάρων στα κράτη μέλη. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δώσει περισσότερες πληροφορίες.

Η είσπραξη των διαφυγόντων δασμών αποτελεί επίσης ευθύνη των κρατών μελών. Τα διαμετακομιστικά καθεστώτα βασίζονται σε ένα σύστημα το οποίο περιλαμβάνει μία χρηματική εγγύηση με στόχο την εξασφάλιση της πληρωμής των δασμών. Τα τσιγάρα είναι ευαίσθητα προϊόντα, για τα οποία έχει απαγορευθεί προσωρινά η πλήρης εγγύηση <sup>(1)</sup>. Η εγγύηση αυτή δεν θεωρήθηκε επαρκής λόγω της υψηλής φορολόγησης των τσιγάρων. Αυτός είναι ο λόγος που τώρα καταβάλλεται μια εγγύηση για μία μόνο πράξη η οποία καλύπτει όλους τους δασμούς.

Η Επιτροπή θα ήθελε τέλος να επισημάνει ότι είναι αναγκαία η ενίσχυση των συστημάτων διαμετακόμισης, όπως αναφέρεται άλλωστε και στο πρόσφατο πρόγραμμα εργασίας της για την καταπολέμηση της απάτης κατά το 1996 <sup>(2)</sup>. Το πρόγραμμα αυτό περιλαμβάνει πρωτοβουλίες στο διοικητικό, νομοθετικό και επιχειρησιακό επίπεδο. Μεταξύ αυτών των πρωτοβουλιών βρίσκονται προς το παρόν σε εξέλιξη οι δραστηριότητες της ειδικής ομάδας για τα τσιγάρα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 112, 17.4.1996.

<sup>(2)</sup> Απόφαση της Επιτροπής 95/521/ΕΚ, ΕΕ L 299, 12.12.1995.

<sup>(3)</sup> COM (96) 17.

(96/C 305/37)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0859/96

**υποβολή: Stephen Hughes (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με την Ευρωπαϊκή Σύμπραξη για την Ενέργεια που προέρχεται από Αποβλήτα (EEWC)

Από τις 11 έως τις 13 Μαρτίου 1996 διεξήχθη στη Στοκχόλμη της Σουηδίας διάσκεψη της EEWC.

Παρέσχε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κονδύλια για τη διοργάνωση της διάσκεψης αυτής;

Έχει προβλέψει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη χορήγηση κονδυλίων προς την EEWC;

Συμμετέσχε κάποιος εκπρόσωπος της ΓΑ XI στη διάσκεψη αυτή;

#### Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ' ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή είναι σε θέση να επιβεβαιώσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι, στο πλαίσιο του προγράμματός της για την ευρύτερη διεύθυνση των ανανεώσιμων ενεργειών (πρόγραμμα ALTENER) είχε πράγματι συνάψει, το 1995, με την Ευρωπαϊκή Σύμπραξη για την ενεργειακή αξιοποίηση των αποβλήτων (EEWC) σύμβαση επιμερισμένης δαπάνης με σκοπό τη διοργάνωση σεμιναρίου και επίσκεψης σε μια πρότυπη εγκατάσταση ενεργειακής αξιοποίησης αστικών αποβλήτων για τριάντα περίπου αρωμόδιους των δημοτικών αρχών. Το σεμινάριο και η επίσκεψη πραγματοποιήθηκαν όπως είχε προγραμματιστεί, στη Στοκχόλμη από τις 11 έως τις 13 Μαρτίου 1996.

Εξάλλου η Επιτροπή επισημαίνει αφενός ότι η εν λόγω σύμπραξη, δεν έτυχε άλλης χρηματοδότησης, και αφετέρου, ότι δεν αντιπροσωπεύτηκε επισήμως στην εν λόγω εκδήλωση.

(96/C 305/38)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0865/96

**υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή**

(12 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Αντισταθμίσεις για απώλειες στην αγορά όρυζας λόγω της διεύρυνσης

Η Επιτροπή μελετά τρόπους ώστε να διασφαλίσει την πρόσβαση στις κοινοτικές αγορές της όρυζας που προέρχεται από τρίτες χώρες, ανάλογα με τις εξαγωγές τους στα τρία νέα κράτη μέλη κατά την περίοδο αναφοράς, με μηδενικούς ή μειωμένους δασμούς.

Δεδομένου ότι οι παραχωρήσεις αυτές ενδέχεται να βλάψουν σημαντικά τους κοινοτικούς εισαγωγείς, προτίθεται η Επιτροπή να παραχωρήσει τις συγκεκριμένες ποσοστώσεις εισαγωγής σε μόνιμη βάση;

Προτίθεται να υποβάλει το μέτρο αυτό προς έγκριση από το Συμβούλιο Υπουργών της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή ώστε οι δικαιούχοι χώρες να μην μπορούν σε καμία περίπτωση να επιβάλουν στους εισαγωγείς μας καταχρηστικές τιμές πάνω από τα δημόσια επίπεδα της αγοράς στο καθένα από τα κράτη εξαγωγής που κατά παράδοση επωφελούνται από την ποσόστωση;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η κατανομή της ποσόστωσης ινδικής όρυζας πρέπει να πραγματοποιείται βάσει ενός συστήματος παρόμοιου με αυτό που ισχύει στην ΚΟΑ στον τομέα της μπανάνας, δηλαδή με τη χορήγηση αδειών εισαγωγής στους φορείς που έχουν πωλήσει κάποια ποσότητα κοινοτικής ινδικής όρυζας στο δίκτυο τελικής διανομής;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Μαΐου 1996)

Η Επιτροπή άρχισε διαπραγματεύσεις, στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ – GATT) (αντιστάθμιση για την ένταξη των τριών νέων κρατών μελών), οι οποίες κατέληξαν, σε ό,τι αφορά το ρύζι, στη σύναψη συμφωνιών με τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Αυστραλία και την Ταϊλάνδη. Οι συμφωνίες αυτές, οι οποίες εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3093/95 της 22ας Δεκεμβρίου 1995<sup>(1)</sup>, ανοίγουν από 1ης Ιανουαρίου 1996:

- ετήσια εισαγωγική ποσόστωση 63.000 τόνων ημιλευκασμένου ή λευκασμένου ρυζιού με μηδενικό δασμό και
- ποσόστωση 20.000 αποφλοιωμένου ρυζιού με σταθερό δασμό 88 ECU ανά τόνο.

Εξ άλλου, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με την Ταϊλάνδη για την αναστολή των διαβουλεύσεων στο πλαίσιο του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκε να ανοιχθεί ετήσια ποσόστωση 80.000 θραυσμάτων ρυζιού με έκπτωση κατά 28 ECU ανά τόνο του εισαγωγικού δασμού. Ο κανονισμός έγκρισης από το Συμβούλιο της συμφωνίας αυτής δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη.

Η Επιτροπή προετοίμασε σχέδιο κανονισμού για τη διαχείριση των εν λόγω ποσοτώσεων το οποίο διαβιβάστηκε σε ομάδα εμπειρογνομόνων της επιτροπής διαχείρισης για μία πρώτη ανταλλαγή απόψεων. Το σχέδιο αυτό έχει ως στόχο, λαμβανομένων πάντα υπόψη των παραδοσιακών πορμηθεντών, να κατανεμηθούν οι ποσοτώσεις κατόλη τη διάκριση του έτους για να αποφευχθεί η διαταραχή της εμπορίας του κοινοτικού ρυζιού τύπου indica. Δεν προβλέπει τη δυνατότητα εξάρτησης της παραχώρησης πιστοποιητικών εισαγωγής από την αγορά ελάχιστης ποσότητας κοινοτικού ρυζιού indica. Η δυνατότητα αυτή, καθώς και η πιθανή προϋπόθεση για την τιμή εισόδου να ελευθερούντο από τους διεθνείς εταίρους ως ζημία για της παραχωρήσεις που επιτεύχθηκαν και εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 334 της 30.12.1995.

(96/C 305/39)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0873/96

υποβολή: **Martina Gredler (ELDR)** προς την Επιτροπή

(17 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Κίνδυνοι από την κατασκευή ενός τερματικού σταθμού δεξαμενόπλοιων στον κόλπο του Panzano

Η εταιρία Società Nazionale Azienda Metanodotti (SNAM) σκοπεύει να κατασκευάσει στον κόλπο του Panzano (μεταξύ Τεργέστης και Monfalcone) το μεγαλύτερο τερματικό σταθμό για δεξαμενόπλοια στον κόσμο. Τα θερμικά φαινόμενα από την αποσυμπίεση του φυσικού αερίου θα αντισταθμίζονται με εναλλάκτες θερμότητας βυθισμένους στη θάλασσα. Έτσι, η θερμοκρασία του θαλασσινού νερού θα μειωθεί σε μια ευρεία περιοχή. Περαιτέρω επίπτωση στο θαλάσσιο οικοσύστημα θα έχει η ανξημένη επιβάρυνση με νερό που θα προκαλέσουν οι κατασκευαστικές εργασίες.

Χορηγούνται ενισχύσεις για το έργο στο πλαίσιο προγραμμάτων και ταμείων χρηματοδοτούμενων ή συγχρηματοδοτούμενων από την Ευρωπαϊκή Ένωση; Αν ναι, για ποιά προγράμματα και ταμεία πρόκειται; Από ποιές νέσεις του προϋπολογισμού προέρχεται η χρηματοδότηση;

Σε ποιά βαθμό ενισχύονται το έργο, μέρη του έργου ή υποδομές εξυπηρέτησης του έργου (οδοί, αγωγοί μεταφοράς), κλπ.;



Μπορεί η Επιτροπή να αποκλείσει το ενδεχόμενο, το έργο να έρχεται σε σύγκρουση με άλλους πολιτικούς στόχους, και ιδιαίτερα με το στόχο της προώθησης μιας ανάπτυξης με οικονομική και οικολογική διάρκεια; Είναι σίγουρη η Επιτροπή ότι το έργο δεν εμποδίζει την επίτευξη πολιτικών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα στους τομείς της ανάπτυξης του τουρισμού και της προστασίας του κλίματος;

Μπορεί να διασφαλιστεί η τήρηση νομικών προτύπων της ΕΕ, ιδιαίτερα της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> (προστασία πτηνών) ή της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> (οδηγία χλωρίδας/πανίδας/οικοσυστήματος) τη στιγμή που υπάρχει κίνδυνος μείωσης της θερμοκρασίας της θάλασσας, επιβάρυνσης από δειό ή ατυχημάτων στα δεξαμενόπλοια στην περιοχή της Βόρειας Αδριατικής;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 103 της 25.04.1979, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 22.07.1992, σελ. 7.

### Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ'ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει μέχρι σήμερα αίτηση χρηματοδότησης που να αφορά το έργο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Δεν διαθέτει συνολώς επαρκή στοιχεία για να κρίνει το συγκεκριμένο έργο το οποίο εμπίπτει κατά κύριο λόγο στην αρμοδιότητα των ιταλικών εθνικών αρχών.

(96/C 305/40)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0874/96

υποβολή: **Herbert Bösch (PSE)** προς το Συμβούλιο

(19 Απριλίου 1996)

Θέμα: Πολιτική προσωπικού

Μια στρατηγική με προοπτικές επιτυχίας για την προσέγγιση των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης απαιτεί μεταξύ άλλων μια ενεργή πολιτική κατάρτισης πολιτών από τα εν λόγω κράτη στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό θέτω τα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Πόσοι ασκούμενοι υπότροφοι από κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν εργασθεί από το 1990 στο Συμβούλιο, και πού χρησιμοποιήθηκαν;
2. Υπάρχει κατάταξη ανά κράτος των ασκούμενων υποτρόφων από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη;
3. Με ποιά κριτήρια γίνεται η επιλογή;
4. Πόσοι ασκούμενοι υπότροφοι πρόκειται να εργαστούν στο θεσμικό σας όργανο κατά το προσεχές έτος (καταναμημένοι ανά κράτος);

### Απάντηση

(2 Αυγούστου 1996)

Σχετικά με την εισαγωγική φράση και τις παραγράφους 1 και 2:

Το Συμβούλιο συμμερίζεται την βασική παραδοχή της ερώτησης, ότι, δηλαδή, θα ήταν σκόπιμη μια ενεργός πολιτική σχετικά με την υποδοχή ασκούμενων από τις ενδεχόμενες υποψήφιες για προσχώρηση χώρες της Ανατολικής και της Κεντρικής Ευρώπης, και δη πολύ πριν από την ημερομηνία προσχώρησης.

Εν τούτοις, δεν έχει ακόμη καταρτιστεί συγκεκριμένο πρόγραμμα και δεν έχει προβλεφθεί ακόμη η υποδοχή ασκούμενων από τα εν λόγω κράτη (βλ. επίσης και απάντηση στο σημείο 3, παρακάτω).

Δεδομένων των περιορισμένων που διαδέχονται τα περισσότερα Θεσμικά Όργανα στον τομέα αυτόν, καθώς και του σχετικά μεγάλου αριθμού των ενδεχόμενων υποψηφίων κρατών, το Συμβούλιο πιστεύει ότι η τελική αντιστοίχιση διαθέσιμων πόρων και συγκεκριμένων αναγκών θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί καλλίτερα σε διοργανική βάση. Το δε Συμβούλιο είναι πρόθυμο να μετάρχει σε τυχόν οιοσδήποτε ενδεχόμενες σχετικές συζητήσεις για τη ρύθμιση αυτής της διοργανικής αντιμετώπισης.

Σχετικά με την παράγραφο 3:

Υπό κανονικές συνθήκες, στο Συμβούλιο γίνονται δεκτοί ως ασκούμενοι μόνο πολίτες των κρατών μελών της Ένωσης. Η προϋπόθεση, πάντως, αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση προσχώρησης νέων κρατών μελών, οπότε και γίνονται δεκτοί υποψήφιοι από τα συγκεκριμένα προσχωρούντα κράτη είκοσι τέσσερις μήνες πριν από την ημερομηνία της προσχώρησης.

Η επιλογή των ασκουμένων έχει ανατεθεί στις διάφορες Γενικές Διευθύνσεις. Ένα από τα βασικά κριτήρια επιλογής είναι η κατοχή πανεπιστημιακού πτυχίου σχετικού με το αντικείμενο εργασίας της συγκεκριμένης Γενικής Διεύθυνσης, ή και η υποχρέωση άσκησης στα πλαίσια των σπουδών για την απόκτηση πανεπιστημιακού πτυχίου ή διπλώματος.

Σε κάθε Γενική Διεύθυνση αναλογούν ετησίως δύο ασκούμενοι, καταβάλλεται δε κάθε προσπάθεια για την εξασφάλιση ισορροπίας μεταξύ των κρατών μελών. Κάθε χρόνο γίνονται δεκτοί 24 αμοιβόμενοι ασκούμενοι. Γίνονται, επίσης, δεκτοί ισάριθμοι μη αμοιβόμενοι ασκούμενοι.

Σχετικά με την παράγραφο 4:

Ο αριθμός των ασκουμένων που θα γίνουν δεκτοί τα προσεχρή έτη δεν πρόκειται να είναι πολύ διαφορετικός από τους παραπάνω αριθμούς, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν οι δυνατότητες υποδοχής περισσότερων ασκουμένων, ούτε από άποψη προσωπικού εποπτείας ούτε από άποψη χώρου γραφείων. Ο αριθμός των αμοιβόμενων ασκουμένων εξαρτάται άμεσα από τα κονδύλια που εγκρίνει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

(96/C 305/41)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0881/96

**υποβολή: Carles-Alfred Gasóliba i Böhm (ELDR) προς το Συμβούλιο**

(19 Απριλίου 1996)

*Θέμα:* Ανταλλαγές μη πανεπιστημιακών εκπαιδευτικών στο πλαίσιο του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ

Σύμφωνα με τη δράση αριθ. 1 του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ που αφορά τη σύμπραξη μεταξύ σχολικών ιδρυμάτων με σκοπό την ανάπτυξη ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών προγραμμάτων, παρέχονται υποτροφίες μέγιστης χρονικής διάρκειας τεσσάρων εβδομάδων προκειμένου να διευκολυνθούν οι ανταλλαγές εκπαιδευτικών.

Στην περίπτωση της Μεγάλης Βρετανίας, οι ανταλλαγές αυτές καθίστανται εξαιρετικά δυσχερείς — στην ουσία αδύνατες — λόγω του ότι οι σχετικές αιτήσεις για ανταλλαγές που υποβάλλουν οι άλλες κοινοτικές χώρες απορρίπτονται ουστηματικά από τις αρμόδιες αρχές με το αιτιολογικό ότι δεν υπάρχουν εκπαιδευτικοί διαθέσιμοι για ανταλλαγές.

Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι θα έπρεπε να διερευνηθούν οι λόγοι της απόρριψης των αιτήσεων που υποβάλλουν οι λοιπές κοινοτικές χώρες;

Τί μέτρα σκοπεύει να λάβει το Συμβούλιο για την επίλυση του προβλήματος αυτού που αντιβαίνει προς το πνεύμα του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ;

### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

1. Η παράγραφος 1 του άρθρου 26 της Συνθήκης ΕΚ, προβλέπει ότι η συμβολή στην ανάπτυξη μιας ποιοτικά υψηλής εκπαίδευσης, κυρίως με την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ κρατών μελών, πραγματοποιείται «με πλήρη σεβασμό της αρμοδιότητας των κρατών μελών για το περιεχόμενο της διδασκαλίας και την οργάνωση του εκπαιδευτικού συστήματος καθώς και την πολιτιστική και γλωσσική τους πολυμορφία».
2. Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 της απόφασης για το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ επαναλαμβάνει κατά λέξη το περιεχόμενο του προαναφερθέντος άρθρου 126 της Συνθήκης ΕΚ.
3. Στο άρθρο 4 άλλωστε της εν λόγω απόφασης, προβλέπονται οι λεπτομέρειες λειτουργίας της επιτροπής που θα επικουρεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά την εφαρμογή του προγράμματος. Η επιτροπή αυτή, η οποία αποτελείται από δύο μέλη διοριζόμενα από κάθε κράτος μέλος, και προεδρευόμενη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, επικουρείται από δύο υποεπιτροπές, την μία αρμόδια για την τριτοβάθμια εκπαίδευση και την άλλη για τη σχολική εκπαίδευση.
4. Στο άρθρο 5 της απόφασης που αφορά την εφαρμογή και τη διδασκαλία και τη διαδικασία επιλογής, προβλέπεται στο σημείο β) ότι οι αιτήσεις οικονομικής στήριξης για τα σχέδια που εμπιύπτον στη δράση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (σύμπραξη σχολικών ιδρυμάτων) υπάρχουν στις δομές που ορίζουν τα κράτη μέλη. Το εν λόγω κείμενο προσθέτει ότι «οι δομές αυτές επιλέγουν και χορηγούν κοινοτική οικονομική στήριξη στα σχέδια που επιλέγονται σύμφωνα με τους γενικούς προσανατολισμούς που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4».
5. Δυνάμει του άρθρου 8 της απόφασης «ΣΩΚΡΑΤΗΣ»:  
«1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε σύμπραξη με τα κράτη μέλη, την παρακολούθηση και την περιοδική αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος, με σκοπό, ενδεχομένως, την αναπροσαρμογή του, σε συνάρτηση με τις ανάγκες που παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης.

Τα αποτελέσματα των κοινοτικών μέτρων αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών εξωτερικών αξιολογήσεων, βάσει των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 3, και τα συμπεράσματά τους ανακοινώνονται στην Επιτροπή, καθώς και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 1998, ενδιάμεση έκθεση για την εναρκτήρια φάση, και το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2000, τελική έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.».

6. Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθεισών διατάξεων, το Συμβούλιο κρίνει ότι τα προβλήματα, στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, πρέπει να ρυθμιστούν στα πλαίσια των δομών (επιτροπή και υποεπιτροπή για τη σχολική εκπαίδευση) και των διαδικασιών (παρακολούθηση και αξιολόγηση δυνάμει του άρθρου 8) που προβλέπονται από την απόφαση που θεσπίζει το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ.

(96/C 305/42)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0911/96

**υποβολή: Christof Tannert (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτικά προγράμματα για το Βερολίνο τα έτη 1995 και 1996

1. Ποια ποσά κοινοτικής βοήθειας εγκρίθηκαν για τα έτη 1995 και 1996 για το γερμανικό ομόσπονδο κράτος του Βερολίνου;
2. Ποια ποσά έχουν μέχρι σήμερα εισπραχθεί;
3. Ποια μέτρα και προγράμματα αφορούν
  - α) τα εγκριθέντα χρηματικά ποσά
  - β) τα εισπραχθέντα χρηματικά ποσά;

#### **Συμπληρωματική απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουλίου 1996)

Λόγω της έκτασης της απάντησης, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού.

(96/C 305/43)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0916/96

**υποβολή: Ian White (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Ασφάλεια στη θάλασσα

Προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει κάποια νομοθετική πρόταση βάσει της οποίας να απαιτείται από τα νηολογημένα στην ΕΕ πλοία να έχουν τουλάχιστον δύο προπέλλες, ώστε να αποτρέπονται τα καταστροφικά αποτελέσματα τυχόν βλάβης στη μοναδική προπέλλα του σκάφους;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Μαΐου 1996)

Η Επιτροπή έχει υποστηρίξει τις προσπάθειες που καταβάλλονται σε διεθνές επίπεδο για τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου βλάβης των συστημάτων προώθησης και ελιγμού των πλοίων. Από την ίδρυσή του, το 1959, μέχρι σήμερα, ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΙΜΟ) προσπαθεί να βελτιώσει την αξιοπιστία των συστημάτων αυτών και έχει καταρτίσει, στο πλαίσιο της σύμβασης για την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα (SOLAS), διάφορους κανονισμούς εφαρμοστέους στα επιβατικά και στα φορτηγά πλοία που εκτελούν διεθνείς πλίδες.

Η σύμβαση SOLAS του 1974, όπως τροποποιήθηκε, απαιτεί από τις εθνικές ναυτιλιακές αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή της, να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην αξιοπιστία της μοναδικής κύριας μονάδας προώθησης η οποία θα πρέπει να επαρκεί για να δώσει στο πλοίο ταχύτητα πλεύσης, ιδίως στην περίπτωση μη συμβατικών διευθετήσεων (1).

Στην ανακοίνωση της 24ης Φεβρουαρίου 1993 με τίτλο «Κοινή πολιτική για την ασφάλεια στη θάλασσα»<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη το σφαιρικό χαρακτήρα της ναυτιλίας και τις επιπτώσεις της στην ασφάλεια και την ανταγωνιστικότητα, χάραξε μια πολιτική που βασίζεται στην αρχή της εξασφάλισης ορθής και ουσιαστικής εφαρμογής των διεθνών κανόνων. Ωστόσο, στην ανακοίνωσή της με τίτλο «προς μια νέα ναυτιλιακή στρατηγική»<sup>(3)</sup> η Επιτροπή έδωσε έμφαση στο ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η Κοινότητα προκειμένου να επικρατεί ασφάλεια και θεμιτός ανταγωνισμός στους διεθνείς ναύλους.

Λόγω των ανωτέρω, η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλλει οιαδήποτε πρόταση νομοθεσίας που να υποχρεώνει τα κοινοτικά πλοία να φέρουν δύο τουλάχιστον προπέλλες.

(1) Σύμβαση SOLAS, Κεφάλαιο II-1, Μέρος Γ: Μηχανήματα, κανονισμός 26, § 2.

(2) COM (93) 66 τελικό.

(3) COM (96) 81.

(96/C 305/44)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0926/96

**υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο**

(24 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Συνέχιση της φυλάκισης Φάτος Νάνο και νέες διώξεις στελεχών της αντιπολίτευσης στην Αλβανία

Παρά τη διεθνή κατακραυγή ο ηγέτης του Σοσιαλιστικού Κόμματος Αλβανίας εξακολουθεί να βρίσκεται στη φυλακή, ενώ νέα κρούσματα πολιτικής εξόντωσης αντιφρονούντων γίνονται γνωστά. Πριν περίπου ένα μήνα απαγγέλθηκε κατηγορία κατά του Ναμίκ Ντόκλε, προέδρου της Κοινοβουλευτικής Ομάδας και Αντιπροέδρου του Σοσιαλιστικού Κόμματος. Χθές έγινε γνωστό ότι ζητήθηκε η άρση της βουλευτικής ασυλίας του Γκραμόζ Ρούτσι Γ.Γ. του Σοσιαλιστικού Κόμματος, ο οποίος κινδυνεύει να συλληφθεί καθώς έχουν διατυπωθεί σε βάρος τους κατηγορίες για κατάχρηση εξουσίας. Πιθανολογείται ότι οι προαναφερόμενοι θα οδηγηθούν στις φυλακές αμέσως μετά τις 3 Απριλίου που λήγει η θητεία της βουλής για τη διενέργεια εκλογών.

Επειδή, είναι φανερό ότι οι διώξεις αυτές σε βάρος στελεχών του μεγαλύτερου κόμματος της αντιπολίτευσης, έχουν στόχο την αποδυνάμωσή του αλλά και τον εκφοβισμό του εκλογικού συστήματος, ερωτάται το Συμβούλιο τι μέτρα θα λάβει προκειμένου:

- 1) Να αποφυλακιστεί άμεσα ο Φάτος Νάνο και να αρθούν οι νέες κατηγορίες σε βάρος των στελεχών της αντιπολίτευσης.
- 2) Προτίθεται το Συμβούλιο να στείλει παρατηρητές για να εξακριβώσει αν οι προσεχείς εκλογές πραγματοποιηθούν με τρόπο δημοκρατικό και αδιάβλητο;

#### Απάντηση

(7 Αιγούστου 1996)

Το Συμβούλιο φρονεί ότι, κατά τη διεξαγωγή των εκλογών στην Αλβανία, τα πολιτικά κόμματα πρέπει να έχουν κατά νου ότι συμφέρον όλων είναι η εδραίωση της δημοκρατίας και η εθνική συμφιλίωση. Η ιδέα αυτή εκφράστηκε ήδη σε δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και στην κοινή δήλωση στην οποία προσέβησαν οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Ένωση στις 17 Μαΐου 1996 στα Τίρανα.

Το Συμβούλιο είναι πρόθυμο να βοηθήσει ώστε το εκλογικό αποτέλεσμα να εκφράζει πράγματι τη βούληση του Αλβανικού Λαού. Προς τούτο, πολλά κράτη μέλη εξεδήλωσαν την πρόθεσή τους να αποστείλουν, για βραχύ ή μακρό χρονικό διάστημα, παρατηρητές, για να εξακριβώσουν τη δημοκρατική διεξαγωγή των εκλογών.

Κατά τις επαφές του με τις Αλβανικές Αρχές, το Συμβούλιο δεν διστάζει να επαναλαμβάνει πόση σημασία αποδίδει στον έμπρακτο σεβασμό προς τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως πρόσφατα απέδειξε στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου με την Αλβανία, σε επίπεδο πολιτικών διευθυντών αλλά και σε επίπεδο υπουργών, τον Ιανουάριο του 1996. Το Συμβούλιο παρότρυνε την Αλβανία να συνεχίσει τις μεταρρυθμιστικές της προσπάθειες και την πορεία προς την εδραίωση της δημοκρατίας, τονίζοντας ιδιαίτερα ότι είναι αναγκαίο να γίνονται σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι θεμελιώδεις δημοκρατικές ελευθερίες.

Θα πρέπει, τέλος, να γνωρίζει ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής ότι ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατά την ολομέλεια της 5ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τις εκλογές στην Αλβανία.

(96/C 305/45)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0928/96****υποβολή: Giorgio Ruffolo (PSE) προς την Επιτροπή***(23 Απριλίου 1996)***Θέμα:** Άρθρο 109 της Συνθήκης του Μάαστριχτ

Μπορεί να μας εξηγήσει η Επιτροπή:

1. Πώς ερμηνεύεται το διατακτικό του άρθρου 109 Κ, παράγραφος 2 της Συνθήκης, σύμφωνα με το οποίο η κατάργηση της παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 109 Κ, παράγραφος 1, μπορεί να λάβει χώρα εφόσον τα κράτη μέλη με παρέκκλιση πληρούν τα κριτήρια σύγκλισης που προβλέπονται στο άρθρο 109 Ι παράγραφος 1, λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα κριτήρια αυτά (τρίτο εδάφιο) αφορά «την τήρηση των κανονικών περιωρισμών διακείμενσης που προβλέπονται από το μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος επί δύο τουλάχιστον χρόνια»;
2. Ποιές πρωτοβουλίες σχεδιάζονται ώστε να μην καταστεί το διατακτικό αυτό ουσιαστικό εμπόδιο για την προσχώρηση στο τρίτο στάδιο των κρατών με παρέκκλιση, όταν, το 1998, εξετασθεί η κατάσταση των κρατών αυτών ενόψει της τρίτης φάσεως;
3. Υπάρχει πρόθεση κατάργησης, για τα νομίσματα των κρατών με παρέκκλιση, του προαναφερθέντος κριτηρίου σύγκλισης που αφορά τον σεβασμό των περιωρισμών διακείμενσης του ανυπότακτου πλέον μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών;
4. Ως εναλλακτική λύση μελετάται, η δημιουργία ενός καθεστώτος ισοτιμιών μεταξύ του ενιαίου νομίσματος ή των νομισμάτων με οριστικά σταθερή ισοτιμία στην αρχή της τρίτης φάσεως και των νομισμάτων των κρατών με παρέκκλιση, το οποίο θα υποκαταστήσει τον μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος για τις ανάγκες του προαναφερθέντος κριτηρίου σύγκλισης; Ποιά μορφή μπορεί να έχει ο εν λόγω μηχανισμός ισοτιμιών;
5. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το γράμμα της Συνθήκης απαγορεύει τη σύναψη συναλλαγματικών συμφωνιών με τα κοινοτικά νομίσματα των χωρών με παρέκκλιση, υπάρχει σκέψη να επεκταθεί, μέσω της θέσπισης μιας συμπληρωματικής ή ερμηνευτικής διατάξεως, το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 109 και για τα νομίσματα αυτά;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1996)*

Η διάταξη του άρθρου 109 Κ παράγραφος 2 της Συνθήκης αναφέρεται σε όλα της κριτήρια σύγκλισης που απαριθμούνται στο άρθρο 109 Ι παράγραφος 1. Όσον αφορά το κριτήριο των συναλλαγματικών ισοτιμιών, που προβλέπει την «τήρηση των κανονικών περιωρισμών διακείμενσης που προβλέπονται από το μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ευρωπαϊκού νομισματικού συστήματος επί δύο τουλάχιστον χρόνια, χωρίς υποτίμηση έναντι του νομίσματος οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους», η διάταξη είναι σαφής.

Δεν προβλέπεται η κατάργηση του κριτηρίου σύγκλισης των συναλλαγματικών ισοτιμιών όπως ορίζεται στο άρθρο 109 Ι τρίτη περίπτωση. Οι όροι για την είσοδο στο τρίτο στάδιο είναι και να παραμείνουν οι ίδιοι για όλα τα κράτη μέλη, ανεξάρτητα από την ημερομηνία εισόδου.

Η Επιτροπή καθώς και το ΕΝΙ εξετάζουν επί του παρόντος τη δημιουργία μιας νέας νομισματικής σχέσης μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν και εκείνων που δεν συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με την εντολή του συμβουλίου της Μαδρίτης. Ενώ η ρύθμιση αυτή θα απαιτούσε τη θεσμοθέτηση μιας ενελιξίας για την αντιμετώπιση των διαφορών στο βαθμό σύγκλισης μεταξύ των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα, είναι αναγκαίο να υπάρχει ένας κατάλληλος βαθμός πειθαρχίας ως προς τις συναλλαγματικές ισοτιμίες για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς.

Τέλος, η Επιτροπή πιστεύει ότι η Συνθήκη δεν εμποδίζει κατά κανένα τρόπο τη σύναψη συμφωνιών σχετικά με τη συναλλαγματική ισοτιμία μεταξύ του ευρώ και των κρατών μελών με παρέκκλιση. Αντίθετα, στο άρθρο 109 Μ αναφέρει ότι, μέχρι την έναρξη του τρίτου σταδίου, «κάθε κράτος μέλος αντιμετωπίζει τη συναλλαγματική του πολιτική ως πρόβλημα κοινού ενδιαφέροντος».

(96/C 305/46)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0936/96****υποβολή: Shaun Spiers (PSE) προς το Συμβούλιο***(24 Απριλίου 1996)***Θέμα:** Δημοσιονομική πρόβλεψη για επιδωρητές κτηνιάτρους

Με την ευκαιρία της συμφωνίας του Συμβουλίου όσον αφορά την Οδηγία 95/29/ΕΚ <sup>(1)</sup> σχετικά με τη μεταφορά ζώων, τον Ιούνιο 1995, έγινε μνεία στη σημασία να προσληφθούν πρόσδετοι επιδωρητές κτηνιάτροι με σκοπό την παρακολούθηση της εφαρμογής και εκτέλεσης της Οδηγίας αυτής.

Είναι δυνατόν να επιβεβαιώσει το Συμβούλιο ότι προβλέφθηκε κατάλληλο ποσό στον προϋπολογισμό για τους πρόσδετους επιδευρητές και αν ναι, για τί ποσό πρόκειται και πόσες θέσεις καλύπτει;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 148 της 30.06.1995, σελ. 52.

#### Απάντηση

(2 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι η εφαρμογή των αποφάσεων του Συμβουλίου αποτελεί αρμοδιότητα της Επιτροπής.

(96/C 305/47)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0938/96

υποβολή: **Jesús Cabezón Alonso (PSE)** προς την Επιτροπή

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις

Ποιά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχουν ακόμη μεταφέρει στις εθνικές νομοθεσίες τους τις οδηγίες που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις;

Ορισμένες τεχνικές διατάξεις που έχουν εισαχθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας μεταφοράς αυτών των οδηγιών εμποδίζουν το θεμιτό ανταγωνισμό κατά τη διεξαγωγή των εν λόγω διαγωνισμών. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή ερευνά 31 σχετικές περιπτώσεις. Ποιές χώρες αφορούν οι έρευνες αυτές;

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1996)

Συγκεντρωτικός πίνακας όσον αφορά τη μεταφορά των οδηγιών για τις δημόσιες συμβάσεις στα κράτη μέλη διαβιβάζεται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Ο πίνακας αυτός καλύπτει τόσο τις περιπτώσεις στις οποίες κινήθηκε η διαδικασία για παράβαση λόγω μη κοινοποίησης των μέτρων για τη μεταφορά των οδηγιών στην εθνική νομοθεσία όσο και τις περιπτώσεις ελλιπούς ή μη ορθής μεταφοράς.

Όπως φαίνεται στον πίνακα, δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί η διαδικασία σε 11 περιπτώσεις μη κοινοποίησης και 18 περιπτώσεις ελλιπούς ή μη ορθής μεταφοράς.

(96/C 305/48)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0944/96

υποβολή: **Cristiana Muscardini (NI)** προς την Επιτροπή

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Εξάπλωση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών

Μεταξύ των καθυστερημένων μέτρων που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της επιδημίας σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών που έπληξε τα αγγλικά κοπάδια δεν μπορούν να παραβλεφθούν, παράλληλα με τους ελέγχους στα ίδια τα ζώα σε όλες τις χώρες της Ένωσης, και οι έλεγχοι σε μία ολόκληρη σειρά προϊόντων που προέρχονται από τη σφαγή και χρησιμοποιούνται για φαρμακευτικά και άλλα παρόμοια παρασκευάσματα, σε τρόφιμα, συμπεριλαμβανομένων της ζελατίνης και του κρεατάλευρου. Οι έλεγχοι που έχουν πραγματοποιηθεί έως σήμερα δεν εμπόδισαν το να σημειωθούν στην Ιταλία 117 ύποπτα περιστατικά θανάτων.

Η Επιτροπή:

1. γνωρίζει τις περιπτώσεις αυτές και ενδεχόμενες άλλες περιπτώσεις σε άλλα κράτη μέλη, και ποια μέτρα έχει λάβει για να ελέγξει την πιθανότητα μετάδοσης της ασθένειας στον άνθρωπο;
2. έχοντας υπόψη το εμπόριο αγελάδων από την Αγγλία στη Γαλλία, οι οποίες στη συνέχεια καταλήγουν στην Ιταλία, ποιους ελέγχους έχει διενεργήσει για να ελέγξει την προέλευση των προϊόντων; Ποια μέτρα έχει λάβει έναντι όσων επιδίδονται στο εμπόριο αυτό;
3. πώς αντιμετωπίζει το πρόβλημα του εμπορίου κρέατος που δηλώνεται ως κρέας ιρλανδικής προέλευσης, ενώ ουσιαστικά προέρχεται από την Αγγλία;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Ιουνίου 1996)*

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, αν και η νέα μορφή της ασθένειας Creutzfeldt-Jacob (CJD) που απαντάται στο Ηνωμένο Βασίλειο δύνανται να συνδεθεί με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ), οι λοιπές μορφές της CJD (σποραδική, γενετική και ιατρογενής) που απαντώνται σε όλες τις χώρες δεν παρουσιάζουν εμφανή σύνδεση με τις σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες των ζώων.

1. Η Επιτροπή παρέχει οικονομική στήριξη μέσω του προγράμματος Biomed 1 για την παρακολούθηση της CJD σε αρκετά κράτη μέλη (Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Ηνωμένο Βασίλειο) καθώς και τη Δημοκρατία της Σλοβακίας και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Έχει αποκαλυφθεί, μέχρι σήμερα, ότι οι περιπτώσεις της CJD είναι παρεμφερείς σε κάθε μία από τις χώρες αυτές, περίπου μία στο εκατομμύριο. Όμως, δεν υπάρχουν επίσημες στατιστικές στην Κοινότητα για την CJD — τα πλέον πρόσφατα στοιχεία είναι του 1993 και σύμφωνα με το πρόγραμμα Biomed 1 αναφέρονται 31 περιπτώσεις.

Η Επιτροπή έχει ανέκαθεν λάβει υπόψη την πιθανότητα της μεταδοσιμότητας του παράγοντα της ΣΕΒ στον άνθρωπο. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης του κοινού στον παράγοντα αυτό, από το 1989, έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα που εμπόριον βοοειδών και των προϊόντων τους που προέρχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Η Επιτροπή έχει συγκροτήσει διεθνή ομάδα επιστημόνων για να εξετάσει τις έρευνες που απαιτούνται για να διερευνηθεί η ευπάθεια του ανθρώπου στον παράγοντα της ΣΕΒ.

2. Οι κανόνες που αφορούν την εμπορία μόσχων από το Ηνωμένο Βασίλειο επιτηρούνται από τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου και των κρατών μελών προορισμού. Η Επιτροπή, με τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη, συμμετείχε σε αποστολές στο Ηνωμένο Βασίλειο για να επιβεβαιωθεί η ορθή τήρηση των κανόνων. Μετά τη σφαγή των μόσχων στα κράτη μέλη προορισμού, το κρέας και τα προϊόντα του διατίθενται στο εμπόριο χωρίς περιορισμούς.

3. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει γνώση δόλιων πιστοποιήσεων κρέατος καταγωγής Ηνωμένου Βασιλείου. Πραγματοποιούνται σημαντικές εμπορικές συναλλαγές κρεάτων από την Ιρλανδία προς το Ηνωμένο Βασίλειο, ορισμένα εκ των οποίων τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας στο Ηνωμένο Βασίλειο και διατίθενται ακολούθως στο εμπόριο. Η καταγραφή της καταγωγής του κρέατος στο πιστοποιητικό που συνοδεύει το κρέας από το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υποχρεωτική.

(96/C 305/49)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0950/96****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς το Συμβούλιο***(29 Απριλίου 1996)*

**Θέμα:** Προβλήματα με τους τελωνειακούς ελέγχους

Ποιά μέτρα σχεδιάζονται σε απάντηση των ακόλουθων επικρίσεων που διατυπώθηκαν από την Επιτροπή της Ενώσεως Οικονομικών Υπαλλήλων Ευρώπης (UFE) την 22α Σεπτεμβρίου 1995;

«Η UFE επικρίνει το γεγονός ότι η ποιότητα των τελωνειακών ελέγχων είναι συχνά ανεπαρκής. Οι τελωνειακοί έλεγχοι διεξάγονται υπό συνθήκες μεγάλης ροής πληροφοριών και αγαθών, που συνιστούν οι μαζικές μεταφορές. Όλα αυτά δεν μπορούν πλέον να αντιμετωπισθούν με τις εφαρμοζόμενες μέχρι σήμερα μεθόδους ελέγχου.

Ο έγγραφος διακανονισμός είναι ανεπαρκής λόγω επαναλαμβανόμενων κρουσιμάτων νοδείσεως.

Ο αριθμός των τελωνειακών ελέγχων είναι μικρός, ο έλεγχος της ταυτότητας ανεπαρκής, ενώ η διαχείριση του συστήματος σφραγίδων ξεπερασμένη. Οι απλοποιημένες διαδικασίες και η διαδικασία διαμετακομίσεως, δηλαδή οι διαδικασίες εκείνες που αποβλέπουν στην αντιμετώπιση των μαζικών μεταφορών, συνιστούν τις μεγαλύτερες αδυναμίες του συστήματος.

Οι τελωνειακές διαδικασίες αποβλέπουν συχνά στην αντιμετώπιση του μεγάλου όγκου των μεταφορών και δεν μπορούν να επικεντρωθούν σε τομείς κινδύνου.

Πολλές υπηρεσίες πάσχουν επίσης από έλλειψη εξοπλισμού. Η επεξεργασία των πληροφοριών είναι ανεπαρκής τόσο σε κεντρικό όσο και σε αποκεντρωμένο επίπεδο.»

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Το Συμβούλιο ως νομοθέτης, είναι φυσικό να ενδιαφέρεται για την ορθή εφαρμογή των τελωνειακών κανόνων που έχει θεσπίσει και ιδιαίτερα για τον Κοινοτικό τελωνειακό κώδικα ο οποίος προβλέπει ιδίως ότι οι τελωνειακές αρχές δύνανται να λαμβάνουν όλα τα μέτρα ελέγχου που κρίνουν απαραίτητα. Το Συμβούλιο σημειώνει ωστόσο ότι τα προβλήματα τα σχετικά με τη φύση και την ποιότητα των ελέγχων δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του αλλά σε εκείνη της Επιτροπής και των κρατών μελών οι τελωνειακές αρχές των οποίων είναι υπεύθυνες για την ορθή εφαρμογή του Κώδικα. Κατά συνέπεια, είναι ευθύνη της Επιτροπής ή των κρατών μελών η ανάληψη των επιβαλλομένων πρωτοβουλιών προκειμένου να εξευρεθούν οι απαραίτητες λύσεις στα προβλήματα που αναφέρεται η κα βουλευτής.

Το Συμβούλιο, έχοντας επίγνωση των προβλημάτων που διαπίστωσε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της της 29ης Μαρτίου 1995 ως προς τις απάτες στη διαδικασία της διαμετακόμισης, αποφάσισε να δώσει την ανάλογη συνέχεια θεσπίζοντας, στις 23 Νοεμβρίου 1995, ψήφισμα σχετικά με τη μηχανοργάνωση των καθεστώτων τελωνειακής διαμετακόμισης και κάλεσε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προβούν σε μια σειρά ενεργειών η οποία θα καταλήξει στην εφαρμογή ενός πληροφορικού συστήματος διαμετακόμισης που να πρέπει να τεθεί σε λειτουργία το αργότερο έως το 1998.

Τέλος, το Συμβούλιο εφιστά την προσοχή στην πρόταση απόφασης η οποία είναι υπό εξέταση στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την θέσπιση προγράμματος ευρωπαϊκού τελωνείου («Τελωνείο 2000»). Το Συμβούλιο κατόρισε κοινή θέση ως προς το πρόγραμμα αυτό στις 22 Δεκεμβρίου 1995 (Ε.Ε. C 37 της 9ης Φεβρουαρίου 1996). Κατά τη διατύπωση αυτής της κοινής θέσης το Συμβούλιο εμπνεύστηκε, για την επίτευξη ενός μεγάλου βαθμού εκσυγχρονισμού, από τη χρήση των πλέον σύγχρονων τεχνικών όπως ο εντοπισμός και η ανάλυση του κινδύνου, οι οποίες να εξασφαλίσουν ποιοτικούς ελέγχους χωρίς να παρεμποδίζουν την κανονική ροή του νόμιμου εμπορίου.

(96/C 305/50)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0960/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς το Συμβούλιο***(29 Απριλίου 1996)*

*Θέμα:* Εξαγωγές όπλων και η Διακυβερνητική Διάσκεψη

Κατά τη διάρκεια της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, να μεριμνήσει το Συμβούλιο Υπουργών ώστε να συζητηθεί λεπτομερής και ειδικός κατάλογος των κριτηρίων που διέπουν τις εξαγωγές όπλων, δεδομένου ότι τα σημερινά κριτήρια είναι αόριστα και ανοικτά σε διαφορετικές ερμηνείες από τις χώρες μέλη της ΕΕ:

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Το Συμβούλιο δεν διαδραματίζει κανέναν επίσημο ρόλο κατά τη διεξαγωγή της Διακυβερνητικής Διασκέψεως, που όπως δηλοί και η ονομασία της, είναι διάσκεψη μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αντιθέτως, στην αρμόδια για τις «εξαγωγές όπλων» ομάδα εργασίας της ΚΕΠΠΑ έχει δοθεί εντολή από την Πολιτική Επιτροπή να επιδείξει «ιδιαιτέρη προσοχή στο θέμα της εφαρμογής των σχετικών κριτηρίων, ούτως ώστε να υπάρξει κοινή ερμηνεία με βάση την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας, ενδεχομένως δε σε συνεργασία με τις αφορώμενες γεωγραφικές ομάδες και με βάση τα εγκεκριμένα συμπεράσματά τους». Η ομάδα εργασίας έχει ήδη αναλάβει αυτό το έργο, σκοπός του οποίου δεν είναι άλλος από την εξεύρεση των μέσων καλύτερης ερμηνείας και εφαρμογής των κριτηρίων εξαγωγής όπλων. Αφ' ης ολοκληρώσει τις εργασίες της, η ομάδα θα συντάξει σχετική έκθεση, την οποία θα υποβάλει στην Πολιτική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων, εν συνεχεία δε στο Συμβούλιο.

(96/C 305/51)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0961/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς το Συμβούλιο***(29 Απριλίου 1996)*

*Θέμα:* Τα παιδιά στις φυλακές της Ονδούρας

Έχει επίγνωση το Συμβούλιο του γεγονότος ότι στην Ονδούρα κρατούνται πάντοτε σε φυλακές ενηλίκων παιδιά πράγμα το οποίο αντιβαίνει σαφώς τόσο τη νομοθεσία της χώρας όσο και τις Συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών; Σε ποιές ενέργειες σκοπεύει να προβεί το Συμβούλιο προκειμένου να εξασφαλίσει ότι θα σταματήσει αυτή η πρακτική;



**Απάντηση**

(2 Αυγούστου 1996)

Παρακαλείται η αξιότιμη κα βουλευτής να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε το Συμβούλιο στη γραπτή ερώτηση E-2747/95 <sup>(1)</sup> της κας Christine CRAWLEY και στην προφορική ερώτηση H-285/96 του κ. Wayne David (στην Ώρα των Ερωτήσεων της 22ας Μαΐου 1996).

<sup>(1)</sup> EE C 79 της 18.03.1996.

(96/C 305/52)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0975/96****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Απαγόρευση των ατομικών συμβολαίων χορηγίας στο δανέζικο ποδόσφαιρο

Σε απάντησή της σε προηγούμενη ερώτηση, η Επιτροπή ανέφερε ότι χωρίς περαιτέρω έρευνες είναι αδύνατον να αποφανθεί εάν είναι παράνομη η συμφωνία που έχει επιβάλει η Δανέζικη Ποδοσφαιρική Ένωση στους δανούς ποδοσφαιριστές της εθνικής ομάδας στον τομέα των ατομικών συμβολαίων διαφήμισης.

Ερωτάται η Επιτροπή πότε προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες για τη διεξαγωγή σχετικής έρευνας;

Λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρότητα του ζητήματος ως μου επιτραπεί να ζητήσω τη διεξαγωγή της έρευνας αυτής το ταχύτερο δυνατόν.

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Μαΐου 1996)

Το αξιότιμο μέλος καλείται να συμβουλευθεί την απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή ερώτησή του υπ' αριθ. E-434/96 <sup>(1)</sup> στην οποία αναφέρεται σαφώς ότι απαντήσεις σε ερωτήσεις του τύπου αυτού είναι δυνατό να δοθούν μόνον στο πλαίσιο της εξέτασης μίας υπόθεσης εν πλήρη γνώσει των περιστατικών.

Η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος ότι η εξέταση μίας υπόθεσης βάσει των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης ΕΚ διέπεται από τους διαδικαστικούς κανόνες που δεσπίζει ο κανονισμός αριθ. 17 <sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1962 — πρώτος κανονισμός εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με τον κανονισμό αριθ. 59 <sup>(3)</sup>, τον κανονισμό αριθ. 118/63/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και τον κανονισμό αριθ. 2822/71 <sup>(5)</sup>.

Δυνάμει του κανονισμού αυτού η Επιτροπή δύναται να ενεργήσει τόσο βάσει κοινοποιήσεων ή αιτήσεων αρνητικής πιστοποίησης (άρθρα 2 και 4) από ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων όσο και βάσει καταγγελιών από κράτη μέλη ή από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που επικαλούνται έννομο συμφέρον (άρθρο 3, παρ. 2). Η Επιτροπή δύναται επίσης να διαπιστώσει αυτεπάγγελτα παράβαση των διατάξεων των άρθρων 85 και 86 (άρθρο 3, παρ. 1). Οι αυτεπάγγελτες διαδικασίες κινούνται όταν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να υποδηλώνουν παράνομη εναρμονισμένη πρακτική ή κατάχρηση δεσπόζουσας θέσεως σε κάποια αγορά.

Το άρθρο 85, παρ. 1 και το άρθρο 86 της συνθήκης ΕΚ πρέπει να εφαρμόζονται άμεσα τόσο από τις αρμόδιες για τον ανταγωνισμό εθνικές αρχές των κρατών μελών όσο και από τα εθνικά δικαστήρια. Στο πλαίσιο της πολιτικής αποκέντρωσης των δραστηριοτήτων την οποία η Επιτροπή εφαρμόζει ως προς τις εν λόγω διατάξεις της συνθήκης, η Επιτροπή δεν παρεμβαίνει, κατ' αρχήν, σε υποθέσεις που κατ' ουσίαν είναι εθνικού χαρακτήρα.

Υπό τις συνθήκες αυτές και δεδομένου ότι η κατάσταση που επικαλείται το αξιότιμο μέλος στην ερώτησή του αφορά ένα μόνον κράτος μέλος, ότι η υπόνοια παράνομης εναρμονισμένης πρακτικής ή κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης δεν είναι εμφανής, ότι η Επιτροπή δεν έλαβε αιτήματα ούτε κοινοποιήσεις στην προκειμένη περίπτωση, ότι οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικαλεσθούν άμεσα την εφαρμογή των άρθρων 85 παρ. 1 και 86 της συνθήκης ενώπιον των αρχών ή των εθνικών δικαστηρίων και ότι δεν αποκλείεται η εξέταση της εν λόγω υπόθεσης υπό το φως του εθνικού δικαίου ανταγωνισμού να δώσει τις απαιτούμενες απαντήσεις, η Επιτροπή θεωρεί ότι με βάση τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της δεν υπάρχει λόγος να κινήσει αυτεπάγγελτη διαδικασία.

<sup>(1)</sup> EE C 217, 26.7.1996, 40.

<sup>(2)</sup> EE 13 της 21.2.1962.

<sup>(3)</sup> EE 58 της 10.7.1962.

<sup>(4)</sup> EE 162 της 7.11.1963.

<sup>(5)</sup> EE L 285 της 29.12.1971.

(96/C 305/53)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0976/96****υποβολή: Simon Murphy (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Απαιτήσεις όρασης για οδηγούς βαρέων φορτηγών

Σε ποιές στατιστικές ενδείξεις έχει βασίσει η Επιτροπή την απόφασή της να απαιτεί από τους οδηγούς βαρέων φορτηγών να έχουν όραση και από τα δύο μάτια;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να παράσχει ενδείξεις ότι οι οδηγοί με όραση στο ένα μόνο μάτι σινιστούν μεγαλύτερο κίνδυνο στην κυκλοφορία απ' ότι αυτοί με όραση και στα δύο μάτια;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Μαΐου 1996)

Οι απαιτήσεις σχετικά με την όραση στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου περιέχεται στο παράρτημα III της οδηγίας του Συμβουλίου 91/439/ΕΟΚ της 29ης Ιουλίου 1991 για τα διπλώματα οδήγησης <sup>(1)</sup> όπου καθορίζονται οι ελάχιστες απαιτήσεις φυσικής κατάστασης, συμπεριλαμβανομένης και της όρασης, για την οδήγηση οχημάτων με κινητήρα. Όπως συνέβαινε και με την προηγούμενη οδηγία το 1980 <sup>(2)</sup>, οι οδηγοί βαρέων φορτηγών οχημάτων και επιβατικών οχημάτων επιβάλλεται να ανταποκρίνονται σε ελάχιστα επίπεδα όρασης και για τους δύο οφθαλμούς.

Τα αντίστοιχα πρότυπα καθορίζονται επί τη βάση της εμπειρίας και της αντικειμενικής γνώμης των ιατρικών εμπειρογνομόνων των κυβερνήσεων των κρατών μελών. Για τη νομοθεσία φυσικά τηρήθηκε η συνήθης διαδικασία και ως εκ τούτου υπήρξαν διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο και συμφωνία εκ μέρους του Συμβουλίου.

Η πολιτική που ακολουθείται στο Ηνωμένο Βασίλειο ενδέχεται να είναι ιδιαίτερος ενδιαφέρονσα για το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεδομένου ότι επίκειται η μεταβολή της από 1ης Ιουλίου 1996. Υπό τις ισχύουσες βρετανικές ρυθμίσεις, οδηγοί φορτηγών και επιβατικών οχημάτων επιτρέπεται να διατηρήσουν τα διπλώματα οδήγησης τους εφόσον ανταποκρίνονται στα πρότυπα όρασης τα οποία ίσχυαν την εποχή κατά την οποία έλαβαν για πρώτη φορά το δίπλωμά τους, με αποτέλεσμα να υπάρχουν οδηγοί οι οποίοι δεν ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις που καθορίζουν οι οδηγίες 1980 ή του 1991. Η βρετανική κυβέρνηση ανακοίνωσε μετά από 12μηνες διαβουλεύσεις την απόφασή της να καταργήσει τις ρυθμίσεις αυτές και να καθιερώσει νέες εξετάσεις κατά την ανανέωση οιασδήποτε άδειας τον Οκτώβριο του 1995. Η κυβέρνηση δήλωσε ότι η μεταβολή αυτή γίνεται για λόγους οδικής ασφάλειας και η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψή της.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 91/439/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. 237, 24 Αυγούστου 1991.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 80/1263/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. L 375, 31 Δεκεμβρίου 1980.

(96/C 305/54)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0983/96****υποβολή: Luigi Moretti (ELDR) προς το Συμβούλιο**

(29 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου

Λαμβάνοντας υπόψη ότι καθήκον της ΕΕ είναι να επαγρυπνεί, μέσω των γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου, για το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ έχουν υπογραμμίσει σε διάφορες ευκαιρίες τη σημασία που έχει ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου,

επισημαίνοντας τη γνωμοδότηση του Δικαστηρίου σύμφωνα με την οποία υπάρχουν λόγοι για τους οποίους η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου δεν συμβιβάζεται με τη Συνθήκη ΕΚ,

ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει το Συμβούλιο, δεδομένων των ορίων που δέτει το άρθρο 235, ώστε να αναγνωρισθεί επισήμως στην ΕΕ η αρμοδιότητα να νομοθετεί ή να συνυπογράψει διειδυείς συμβάσεις στον εν λόγω τομέα;

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Όπως υπογραμμίζει ο ίδιος ο κ. βουλευτής, το Δικαστήριο στην γνωμοδότηση αριθ. 2/94 που εξέδωσε στις 28 Μαρτίου 1996, συνάγει ότι, ως έχει σήμερα το κοινοτικό δίκαιο, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι αναρμόδια να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, η οποία υπογράφηκε στην Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950.

Εναπόκειται στη Διακυβερνητική Διάσκεψη να προτείνει ενδεχόμενες τροποποιήσεις των συνθηκών, που μπορούν να καταστήσουν δυνατές τις προτοβουλίες που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής στην ερώτησή του.

(96/C 305/55)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0987/96****υποβολή: Magda Aelvoet (V) προς την Επιτροπή**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Το σχέδιο «L.I.N.» (Sint-Joris-Weert/Neerijse) σε περιοχή που καλύπτεται από την οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με τη διατήρηση των αγρίων πτηνών.

Η εταιρεία ύδρευσης της Φλάνδρας φέρει την ευθύνη του «σχεδίου L.I.N.» στο κέντρο της κοιλάδας του Dijle, στο Sint-Joriw-Weert/Neerijse. Πρόκειται για μία δεξαμενή ποτίμου ύδατος που να τροφοδοτείται από τους ποταμούς La Laan, Ljse και Nethen. Το σχέδιο αυτό το οποίο αφορά επιφάνεια 4,3 στρεμμάτων προβλέπεται να πραγματοποιηθεί στο κέντρο της κοιλάδας του ποταμού Dijle που παρουσιάζει μεγάλο οικολογικό ενδιαφέρον. Η κοιλάδα αυτή είναι καταχωρημένη ως «φυσική ζώνη» σε περιφερειακό επίπεδο. Έχει αναγνωρισθεί ως προστατευόμενη ζώνη το 1989 σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών. Κατόπιν αιτήσεως των υπηρεσιών περιβάλλοντος της Φλάνδρας, πραγματοποιήθηκε μελέτη σκοπιμότητας καθώς και μελέτη για τις επιπτώσεις στο περιβάλλον. Η τελευταία αυτή μελέτη δεν έλαβε υπόψη παρά μόνο ορισμένες τοποθεσίες που ανήκουν όλες στην ίδια προστατευόμενη ζώνη. Είναι σαφές ότι ένα σχέδιο των διαστάσεων αυτών θα έχει σημαντικό αντίκτυπο σε μία προστατευόμενη μέχρι σήμερα ζώνη η οποία παρουσιάζει μεγάλο οικολογικό ενδιαφέρον. Σημειωτέον ότι υφίστανται δυνατότητες εγκατάστασης σε άλλη τοποθεσία.

1. Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση του εν λόγω σχεδίου;
2. Κρίνει η Επιτροπή ότι το σχέδιο αυτό είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί σε μία προστατευόμενη ζώνη σύμφωνα με την οδηγία για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών;
3. Είναι πεπεισμένη η Επιτροπή ότι έχουν μελετηθεί επαρκώς οι εναλλακτικές δυνατότητες εγκατάστασης σε άλλη περιοχή, μακράν του ποταμού Dijle;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Μαΐου 1996)

1. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της το συγκεκριμένο έργο.
2. Σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 92/43/ΕΟΚ όσον αφορά την διατήρηση των φυσικών οικοτόπων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας <sup>(1)</sup> (οδηγία για τους οικοτόπους), για τις περιοχές ειδικής προστασίας (SPA) που εμπίπτουν στην κατηγορία αυτή δυνάμει της οδηγίας του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ όσον αφορά τη διατήρηση των αγρίων πτηνών <sup>(2)</sup> (οδηγία πτηνών) ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 6 της οδηγίας περί οικοτόπων.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3, οιοδήποτε έργο το οποίο δεν κρίνεται άμεσα απαραίτητο για τη διαχείριση των SPA αλλά θεωρείται πιθανό να έχει σημαντικές επιπτώσεις σε αυτές υποβάλλεται στην κατάλληλη αποτίμηση. Οι εθνικές αρχές μπορούν να συμφωνήσουν με τα έργα αυτά μόνον εφόσον έχουν εξασφαλίσει ότι δεν θα έχουν επηρεάσει αρνητικά την ακεραιότητα της τοποθεσίας και θα πρέπει πάντα να εξετάζουν εναλλακτικές λύσεις (άρθρο 6, παράγραφος 4).

3. Με βάση τις πληροφορίες που διατίθενται σήμερα η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αποφανθεί οριστικά όσον αφορά αυτό το έργο. Η Επιτροπή απειυδύνθηκε εγγράφως στις βελγικές αρχές ζητώντας πληροφορίες για το έργο αυτό και για το κατά πόσον έχουν τηρηθεί οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 6 της οδηγίας περί οικοτόπων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 206, 22.7.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 103, 25.4.1979, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/24/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 164, 30.6.1994).

(96/C 305/56)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1001/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Συμμετοχή των ευρωπαϊών επιτρόπων στις συνεδριάσεις των επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Θα μπορούσε η Επιτροπή να δημοσιεύσει ανακεφαλαιωτικό πίνακα όπου να αναγράφεται πόσες φορές κάθε επιτροπος συμμετείχε σε συνεδριάσεις επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά την περίοδο από τον ορισμό της νέας Επιτροπής έως την 31η Δεκεμβρίου 1995;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Μαΐου 1996)

Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι σχεδόν σε όλες τις περιπτώσεις τα μέλη της Επιτροπής συμμετέχουν στις συνεδριάσεις των κοινοβουλευτικών επιτροπών μετά από πρόσκληση των επιτροπών αυτών και για το λόγο αυτό θα είχε ελάχιστη αξία ένας ανακεφαλαιωτικός πίνακας.

Δεν ήταν σωστό για την Επιτροπή να δημοσιεύσει στατιστικές σχετικά με το όργανο του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στα πρακτικά των συνεδριάσεων των κοινοβουλευτικών επιτροπών τα οποία περιλαμβάνουν επίσημα στοιχεία σχετικά με τα άτομα που συμμετέχουν σ' αυτές τις συνεδριάσεις.

(96/C 305/57)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1007/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Ατασθαλίες σε βάρος του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου

Σε απάντηση που δόθηκε από τον Επίτροπο της Ε.Ε. κ. Μόντι στην ερώτησή μου Η-0181/95<sup>(1)</sup> που αφορούσε απάτες σε βάρος του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, μεταξύ άλλων αναφέρεται ότι «στην περίοδο 1991-1994 οι ελληνικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή για 44 περιπτώσεις ατασθαλιών που αφορούσαν το Κοινωνικό Ταμείο για ένα συνολικό ποσό 734.455.708 δραχμές». Ενημέρωσε ότι «κίνησε τη δικαστική διαδικασία για μια υπόθεση έργου ιδιαίτερης σημασίας που αφορούσε ποσό λίγο μικρότερο των 455 εκατ. δρχ.» και τόνισε ότι «όταν ανακαλύπτεται μία απάτη, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να επιστρέψουν τα χρήματα, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν στο μέλλον σε άλλα συναφή προγράμματα».

Τελευταία ο Επίτροπος κ. Φλίν με επιστολή του προς την ελληνική κυβέρνηση εκφράζει ανησυχίες για προβλήματα που διαπίστωσε πάλι στην αξιοποίηση των πόρων του 1995.

Ερωτάται η Επιτροπή ποιά είναι η πορεία των νομικών διαδικασιών για τις παραπάνω 44 περιπτώσεις; Αν έχουν επιστραφεί και επαναδιατεθεί τα χρήματα που αφορούσαν αυτές τις ατασθαλίες, ποιά ήταν η συγκεκριμένη περίπτωση για την οποία κινήθηκε η δικαστική διαδικασία και τί προβλήματα έχει διαπιστώσει ο κ. Φλίν, τα οποία έχει δι' επιστολής κοινοποιήσει στην ελληνική κυβέρνηση;

<sup>(1)</sup> Πρακτικά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Απρίλιος 1995).

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουνίου 1996)

Σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία<sup>(1)</sup>, η Ελλάδα ανέφερε 44 περιπτώσεις παρατυπιών που σχετίζονται με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) κατά τη διάρκεια της περιόδου 1991-1994. Οι περιπτώσεις αυτές αποκαλύφθηκαν από τις εθνικές αρχές και σε κάθε περίπτωση πάρθηκαν αποφάσεις διοικητικής φύσης για τη διακοπή της χρηματοδότησης στους επιχειρηματικούς φορείς των έργων.

Δεκαεπτά από τις περιπτώσεις που αναφέρθηκαν σχετίζονται με ένα συγκεκριμένο επιχειρηματικό φορέα. Οι ελληνικές αρχές δήλωσαν στην Επιτροπή ότι έχουν προσφέρει στη δικαιοσύνη για την υπόθεση αυτή. Ο επιχειρηματικός αυτός φορέας άσκησε έφεση κατά της απόφασης που έλαβαν οι εθνικές αρχές.

Η Επιτροπή ζητά από τα κράτη μέλη να την ενημερώνουν σχετικά με τα ποσά που ανακτώνται ύστερα από παρατυπίες που καταγγέλλονται πρωτίτερα. Η Ελλάδα δεν έχει δώσει ακόμη τέτοιου είδους πληροφορίες. Οι ελληνικές αρχές απαιτείται να υποβάλλουν τελικές αιτήσεις για επιχειρησιακά προγράμματα στο πλαίσιο της πρώτης περιόδου προγραμματισμού, μέχρι το τέλος Ιουνίου του 1996. Οι τελικές αυτές αιτήσεις προς το ΕΚΤ αποτελούν τη βάση για την τελική καταβολή των επιχορηγήσεων από την Επιτροπή στα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να αποκλείουν από την αίτηση αυτή για τελική πιστοποίηση πληρωμής τα ποσά που αντιστοιχούν σε παρατυπίες που έχουν αποκαλυφθεί.

Οι πληροφορίες που παρέχονται ή αποκτούνται δυνάμει της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας, καλύπτονται από επαγγελματικό απόρρητο. Η κοινοποίησή τους είναι μόνο δυνατή όταν αποδειχθεί απαραίτητη για την παρεμπόδιση ή τη δίωξη παρατυπίας ή για να εξακριβωθεί εάν διαπράχθηκε πράγματι απάτη.

Η Επιτροπή έχει απευθύνει σε όλα τα κράτη μέλη όσον αφορά την εκτέλεση των πιστώσεων του ΕΚΤ για το 1996. Στην περίπτωση της Ελλάδας, έχει εκφραστεί ανησυχία σχετικά με τη χαμηλή εκτέλεση των πιστώσεων για το 1994 και το 1995 και έχει επισημανθεί η ανάγκη για εξονυχιστική ανάλυση των αιτιών για την τρέχουσα υπολειπόμενη του προγραμματισμού εκτέλεση. Η ανάλυση αυτή θα διευκολύνει την αποτελεσματικότερη χρήση των πιστώσεων το 1996 και στα επόμενα έτη. Η Επιτροπή έχει επίσης εκφράσει την ανησυχία της στις ελληνικές αρχές σχετικά με τη δυσλειτουργία του συστήματος διαπίστευσης κατά τη μεταβατική περίοδο 1994-1995, και ζήτησε τη βελτίωση των μηχανισμών διαπίστευσης και διαχείρισης όσον αφορά την αποτελεσματικότητα και τη διαφάνεια.

(<sup>1</sup>) Άρθρα 3 (1) και 5(1) του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) 1681/94 — Ε.Ε. L 178, 12.7.1994 — και άρθρο 23 (1) του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 4253/88 — Ε.Ε. L 374, 31.12. 1988 — (για την περίοδο 1990 — 30 Ιουνίου 1994).

(96/C 305/58)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1008/96

**υποβολή: Sebastiano Musumeci (NI) προς την Επιτροπή**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Σικελικά αλιευτικά πλοία

Έχοντας υπόψη ότι στις 25 Φεβρουαρίου 1996, στα στενά της Σικελίας, ένα τινησιακό ταχύπλοο άνοιξε πύλο κατά αλιευτικού από την Mazzara del Vallo, εκτελώντας πυρά σε ύψος ανθρώπου, και ότι οι αλιείς μας διεσώθησαν χάρη στην παρέμβαση πλοίου του ιταλικού πολεμικού στόλου, του ταχύπλοου «Cassiopea»,

δεδομένου ότι στη θαλάσσια περιοχή των στενών της Σικελίας σημειώθηκαν επανειλημμένα συγκρούσεις μεταξύ οικελών αλιέων και ταχύπλων σκαφών από τις χώρες της Βόρειας Αφρικής, και φαίνεται ότι επιβεβαιώνεται η ύπαρξη ιταλο-τινησιακής οργάνωσης η οποία «πουλά προστάσια» στα ιταλικά αλιευτικά πλοία προκειμένου να αλιεύουν,

επισημαίνοντας ότι το αλιευτικό πλοίο από την Mazzara del Vallo αλιεύει σε διεθνή ύδατα, ήτοι στα πλαίσια των ισχυρισμών διατάξεων,

ερωτάται η Επιτροπή ποιά επείγοντα μέτρα σκοπεύει να λάβει ώστε να εξασφαλίζεται το δικαίωμα των οικελών αλιέων να ασκούν τη δραστηριότητά τους στα πλαίσια του απόλυτου σεβασμού που διέπει τις διεθνείς σχέσεις και κατά κάθε μορφής πειρατείας.

#### **Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει σήμερα συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το περιστατικό στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμο κοινοβουλευτικός, ούτε εκ μέρους των ιταλικών αρχών ούτε εκ μέρους των αρχών της Τινησίας. Θεωρεί ότι τέτοια περιστατικά μπορούν να υπονομεύσουν τη συνεργασία μεταξύ παράκτιων χωρών της Μεσογείου όσον αφορά τη διαχείριση και τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων που η Κοινότητα προσπαθεί να προωγάει μέσω διαφόρων πρωτοβουλιών, όπως είναι η διοργάνωση της διπλωματικής συνδιάσκεψης για την διαχείριση της αλιείας στη Μεσόγειο, που διεξάχθηκε στην Κρήτη το 1994. Η συνεργασία αυτή έχει ως στόχο, μεταξύ άλλων, να αναληφθούν κοινές ενέργειες προκειμένου να επιτευχθεί η τήρηση των διεθνών κανόνων που εφαρμόζονται στην ανοικτή θάλασσα.

Η Επιτροπή επιδιώκει οι σχέσεις μεταξύ των κρατών μελών και των τρίτων παράκτιων χωρών της Μεσογείου να εξελίσσονται σε πνεύμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης, ιδίως μέσω περιοδικών συναντήσεων που η Επιτροπή οργανώνει με αυτά. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι μια δεύτερη διπλωματική συνδιάσκεψη σχετικά με την διαχείριση της αλιείας στη Μεσόγειο θα λάβει χώρα στην Βενετία στο τέλος του έτους 1996.

Σχετικά με το γενικό πρόβλημα όσον αφορά τον εντοπισμό των αλιευτικών σκαφών, στο οποίο εν μέρει οφείλεται το περιστατικό που αναφέρθηκε από τον αξιότιμο κοινοβουλευτικό, η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα πρόταση για τροποποίηση του κανονισμού του Συμβούλιο (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 <sup>(1)</sup>, όσον αφορά τον «έλεγχο», ο οποίος προβλέπει, από 1ης Ιανουαρίου 1999, την εγκατάσταση πάνω σε όλα τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη άνω των 15 μέτρων συστήματος αυτόματου εντοπισμού των σκαφών. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εν λόγω συστήματα θα διευκολύνουν τον εντοπισμό των σκαφών και θα αποφευχθεί οποιαδήποτε σχετική αμφισβήτηση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261, της 20.10.1993.

(96/C 305/59)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1017/96

**υποβολή: Jessica Larive (ELDR) προς την Επιτροπή**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή ημέρα κατά του ρατσισμού και υπέρ του αθλητικού ιδεώδους

Προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε στενή συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης, από το 1997 (το Ευρωπαϊκό έτος κατά του ρατσισμού) να θεσπίσει ετησίως μια ευρωπαϊκή ημέρα κατά του ρατσισμού και υπέρ του αθλητικού ιδεώδους· την ημέρα αυτή:

1. ο Ruud Gullit (ο οποίος στις 11 Απριλίου ονομάστηκε ευρωπαϊκός πρεσβευτής του αθλητισμού) να συγκεντρώσει όλη την προσοχή κατά τη διάρκεια μεγάλης εκδηλώσεως που θα μεταδοθεί από τα μέσα ενημέρωσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
2. σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή για την Ανάπτυξη του Αθλητισμού (Συμβούλιο της Ευρώπης) και την Επιτροπή των Περιφερειών, να διοργανωθούν συγχρόνως παρόμοιες εκδηλώσεις σε όλη την Ευρώπη με συνεργασία των εθνικών και περιφερειακών προσωπικοτήτων του αθλητισμού.

#### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή υποστήριξε οικονομικά την πρώτη συνεδρίαση με θέμα «Επίδειξη ανοχής και θεμιτές ενέργειες» που οργανώθηκε στις 11 Απριλίου 1996 από το Συμβούλιο της Ευρώπης και του υπουργού Αθλητισμού, στο Άμστερνταμ. Κατά τη διάρκεια αυτής της συνεδρίασης, ο κ. Ruud Gullit διορίστηκε πρέσβης των θεμιτών ενεργειών.

Η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο να ανακηρύξει το 1997 ως «Ευρωπαϊκό Έτος κατά του ρατσισμού». Το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη αποφανθεί επί της πρότασης αυτής.

Η πρόταση της Επιτροπής προβλέπει την πραγματοποίηση κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού έτους διαφόρων ενεργειών και εκδηλώσεων, τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και σε εθνικό και τοπικό επίπεδο.

Επίσης, θα αναπτυχθεί άμεση συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης για να αποφευχθούν οι επικαλύψεις και να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις ώστε να μπορέσει η κοινοτική δράση να επωφεληθεί πλήρως από τα αποτελέσματα που επέτυχε το Συμβούλιο της Ευρώπης.

(96/C 305/60)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1025/96

**υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή**

(3 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Προστασία του κοινοτικού αβοκάντο από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες

Το αβοκάντο που παράγεται στην Κοινότητα απολαμβάνει ελάχιστη προστασία στα σύνορα.

Ιδιαίτερα ο ανταγωνισμός των εισαγωγών που προέρχονται από χώρες όπως το Ισραήλ και το Μεξικό δημιουργεί σοβαρά προβλήματα στην επιβίωση του τομέα αυτού στην ΕΕ.

Κατά συνέπεια, ερωτάται η Επιτροπή: Προτίθεται να λάβει ειδικά μέτρα για την διασφάλιση κερδοφορίας στους κοινοτικούς παραγωγούς;

Προτίθεται η Επιτροπή να καθιερώσει ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές οι οποίες, στην πράξη, να μπορούσαν να λειτουργήσουν ως στοιχείο ελέγχου και μείωσης των εισαγωγών από τρίτες χώρες;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή δεν προβλέπει τη λήψη ειδικών μέτρων για τον τομέα της παραγωγής αβοκάντο.

Όσον αφορά τους κανόνες ποιότητας και τον έλεγχο συμμόρφωσης στους κανόνες αυτούς, η Επιτροπή προτείνει, στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών, τη διατήρηση των ήδη υφιστάμενων διατάξεων για περίπου 30 προϊόντα.

Κατόπιν αιτήσεως των κρατών μελών και στο μέτρο που οι εν λόγω εμπορικοί κανόνες δεν αποτελούν εμπόδιο στις διεθνείς συναλλαγές κατά την έννοια των συμφωνιών που θεσπίστηκαν με την Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου, οι διατάξεις αυτές μπορούν επίσης να εφαρμοστούν και σε άλλα οπωροκηπευτικά, όπως το αβοκάντο.

Σε καμία περίπτωση, οι εν λόγω κανόνες δεν μπορούν να χρησιμεύσουν ως μέσο προστασίας της κοινοτικής αγοράς.

(96/C 305/61)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1026/96

υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή

(3 Μαΐου 1996)

Θέμα: Εναλλακτικές λύσεις όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια

Τα νέα κράτη μέλη έχουν ήδη παραλάβει τα πρώτα φορτία της επισιτιστικής βοήθειας η οποία παρέχεται από την ΕΕ. Ακόμη και στα κράτη αυτά πλήθος ανθρώπων ζει υπό συνθήκες φτώχειας λόγω, μεταξύ άλλων, της μαζικής ανεργίας και του υπερβολικού ύψους των προσωπικών χρεών. Γεννάται, όμως το ερώτημα εάν η αποστολή τροφίμων αποτελεί τον πλέον κατάλληλο και αποτελεσματικό τρόπο για την καταπολέμηση της φτώχειας. Ακόμη, η σύνδεση των τροφίμων της επισιτιστικής βοήθειας έχει επικριθεί ως μονόπλευρη και ασύμφορη προς τις κατά τόπους παραδόσεις. Δεν επαρκεί, συνελπώς, η δικαιολογία ότι πρέπει να βρει «αγορά» για τα πλεονάσματα τροφίμων τα οποία έχουν συσσωρευτεί λόγω της εφαρμογής της κοινής αγροτικής πολιτικής.

Προτίθεται η Επιτροπή να εκσυγχρονίσει την κοινωνική πολιτική της με την εξεύρεση εναλλακτικών λύσεων όσον αφορά την παροχή επισιτιστικής βοήθειας η οποία να προσεγγίζει, ως προς τη σύνθεσή της, περισσότερο τα παραδοσιακά είδη διατροφής του εκάστοτε τόπου;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιουνίου 1996)

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα του 1986/1987, ο οποίος ήταν ιδιαίτερος δριμύς, σε εποχή κατά την οποία οι ποσότητες γεωργικών αποθεμάτων που βρίσκονταν σε δημόσια αποθεματοποίηση ανέρχονταν σε υψηλά επίπεδα, η Επιτροπή είχε λάβει μέτρα με τα οποία προβλεπόταν η διανομή, δωρεάν και κατά τη διάρκεια περιορισμένης χρονικής περιόδου, προϊόντων που προέρχονταν από τα αποθέματα παρέμβασης, στους πτωχότερους καταναλωτές, μέσω φιλανθρωπικών οργανισμών τους οποίους είχαν επιλέξει τα κράτη μέλη.

Μετά από αυτήν τη δετική εμπειρία, πολυάριθμες εκκλήσεις είχαν απευθυνθεί για να εφαρμοσθεί σε μόνιμη βάση αυτό το είδος μέτρων. Η Επιτροπή είχε τότε προτείνει μία νομική βάση με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, το οποίο είχε ακολουθήσει ο κανονισμός εφαρμογής της Επιτροπής, ο οποίος έχει έκτοτε αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92<sup>(2)</sup>.

Από το 1988, η Επιτροπή εγκρίνει, κάθε χρόνο, ένα σχέδιο το οποίο υποδιαιρείται ανά κράτος μέλος και ανά προϊόντα που προέρχονται από τα αποθέματα παρέμβασης. Το σύνολο των χρηματοδοτικών μέσων που διατέθηκαν για την εκτέλεση του σχεδίου για το 1996, ανέρχεται σε 200 εκατ. ECU (απόφαση της Επιτροπής αριθ. 95/424/ΕΚ<sup>(3)</sup>). Τα προϊόντα τα οποία περιλαμβάνονται σε αυτό το σχέδιο είναι τα προϊόντα τα οποία είχαν ζητηθεί από τα κράτη μέλη επί τη βάση των αιτήσεων των εθνικών φιλανθρωπικών οργανώσεων. Η ποικιλία των προϊόντων που διανέμονται εξασφαλίζεται λόγω του ότι η κανονιστική ρύθμιση δίνει τη δυνατότητα να διανέμονται προϊόντα τα οποία ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων παρέμβασης, π.χ. «ζυμαρικά» αντί για βρώμη, και όχι μόνο μεταποιημένα προϊόντα παρέμβασης.

Παρόλο που η κανονιστική ρύθμιση που έχει θεσπιστεί είχε αρχίσει να εισάγεται για λόγους κοινωνικούς, εγγράφεται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής. Σύμφωνα με το σκεπτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

3730/87 του Συμβουλίου, η διάρκεια της είχε προβλεφθεί μέχρι τη μείωση των αποθεμάτων σε κανονικό επίπεδο. Έκτοτε, οι ποσότητες προϊόντων που βρίσκονται στην παρέμβαση έχουν κατά πολύ μειωθεί, αν όχι και εξαντληθεί. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, μετά από σχετικό αίτημα ορισμένων κρατών μελών, και με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου, τροποποιήθηκε η σχετική νομική βάση με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2535/95<sup>(4)</sup> του Συμβουλίου και αριθ. 267/96<sup>(5)</sup> της Επιτροπής, για να επιτραπεί η αγορά ενός προϊόντος στην αγορά, σε περίπτωση προσωρινής έλλειψης του προϊόντος αυτού στα αποθέματα παρέμβασης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, τα παρεχόμενα προϊόντα δεν αποτελούν, επομένως, αντικείμενο αντιπαραγισμοί με προϊόντα που βρίσκονται στα αποθέματα παρέμβασης.

Είναι αναμφισβήτητο ότι το εν λόγω μέτρο έχει εκτιμηθεί θετικά από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις.

(4) ΕΕ L 352 της 15.12.1987.

(5) ΕΕ L 313 της 30.10.1992.

(6) ΕΕ L 253 της 21.10.1995.

(7) ΕΕ L 260 της 31.10.1995.

(8) ΕΕ L 36 της 14.02.1996.

(96/C 305/62)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1028/96

**υποβολή: Johannes Blokland (EDN) προς το Συμβούλιο**

(20 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Παγκόσμιο πρωτάθλημα σκάκι στη Βαγδάτη

Ο Πρόεδρος της FIDE (Διεθνής Ομοσπονδία για το Σκάκι) κ. Kirsan Iliumzhinov, έλαβε την απόφαση να διοργανώσει τον αγώνα για το παγκόσμιο πρωτάθλημα στο σκάκι, στην πρωτεύουσα του Ιράκ, Βαγδάτη, πυρήνα του καθεστώτος του Σαντάμ Χουσεΐν.

Η απόφαση αυτή δημιούργησε μεγάλη αναταραχή στον κόσμο που ενδιαφέρεται για το σκάκι:

- λόγω του οικονομικού αποκλεισμού του Ιράκ από τα Ηνωμένα Έθνη,
- λόγω του ότι το καθεστώς του Σαντάμ Χουσεΐν θα χρησιμοποιήσει πολιτικώς τη διεξαγωγή του αγώνος αυτού,
- λόγω στιγματισμού του αθλήματος σκάκι εφόσον διεξαχθεί ο διεθνής αυτός αγώνας στην Βαγδάτη.

Αναμένεται ότι στις 27 και 28 Απριλίου θα συνεδριάσει η KNSB (Βασιλική Ολλανδική Ομοσπονδία για το Σκάκι) με το στόχο όπως, από κοινού με άλλες ευρωπαϊκές οργανώσεις του αθλήματος αυτού, αναληφθεί δράση για να ανακληθεί η απόφαση της FIDE.

Προτίθεται άραγε το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη τις συνεχιζόμενες βιαιοπραγίες του ιρακινού καθεστώτος, να εκφράσει τους φόβους του προς την FIDE και προς τους ευρωπαίους εταίρους της όσον αφορά την διεξαγωγή του αγώνα για το πρωτάθλημα στη Βαγδάτη;

### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο άκουσε με ανησυχία τις ειδήσεις ότι η Διεθνής Σκακιστική Ομοσπονδία (FIDE) εξέταζε το ενδεχόμενο να οριστεί η Βαγδάτη ως τόπος διεξαγωγής του παγκόσμιου σκακιστικού πρωταθλήματος. Εξ όσων όμως γνωρίζει η FIDE έχει ήδη αποφασίσει να διοργανώσει το πρωτάθλημα στην Καλμκία.

(96/C 305/63)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1033/96

**υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** HELIOS 2

Πότε σχεδιάζει η Επιτροπή να εκδώσει ένα επίσημο έγγραφο για το European Disability Forum σχετικά με πρωτοβουλία για μετά το HELIOS 2, και συγκεκριμένα:

1. Προτάσεις για τυχόν προσωρινές δράσεις εν αναμονή έγκρισης ενός διαδόχου προγράμματος και
2. Προτάσεις για ένα διάδοχο πρόγραμμα;

Πότε θα εκδώσει αυτό το έγγραφο;



**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιουλίου 1996)*

Σύμφωνα με το πρόγραμμα κοινωνικής δράσης της, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ξεκίνησε διαβουλεύσεις όσον αφορά τις καταλληλότερες κοινοτικές πρωτοβουλίες που αφορούν να αναπτυχθούν μετά τη λήξη του προγράμματος HELIOS II. Το θέμα αυτό περιλαμβάνεται επίσης τακτικά στην ημερησία διάταξη της Συμβουλευτικής Επιτροπής HELIOS και του Ευρωπαϊκού Φόρουμ των Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες, έστω και αν ο γνωμοδοτικός ρόλος των οργάνων αυτών σαφώς περιορίζεται στην εκτέλεση του συγκεκριμένου προγράμματος.

Εν αναμονή των αποτελεσμάτων της τελικής αξιολόγησης του προγράμματος (πρώτο εξάμηνο του 1997), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα επιδιώξει τους άλλους κύριους στόχους που καθόρισε στο πρόγραμμα κοινωνικής δράσης της, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισότητα των ευκαιριών, την απασχόληση και το διάλογο με τις οργανώσεις των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Φόρουμ των Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες θα εξακολουθήσει να ενημερώνεται τακτικά και να συμμετέχει στις συγκεκριμένες πρωτοβουλίες μόλις αυτές οριστικοποιηθούν.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ετοιμάζει αυτήν την περίοδο ανακοίνωση στην οποία θα καθορίζεται η γενική στρατηγική της στον τομέα των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Το κείμενο αυτό θα υποβληθεί στα άλλα όργανα της Κοινότητας και θα διατεθεί σε όλους τους άλλους ενδιαφερόμενους οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένου ιδιαίτερα του Ευρωπαϊκού Φόρουμ των Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες.

(96/C 305/64)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1040/96****υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή***(3 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Μη εφαρμογή, εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης, της οδηγίας σχετικά με επικίνδυνες ουσίες στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας

Πώς εκτιμά η Επιτροπή την μη εφαρμογή, εκ μέρους της ισπανικής κυβέρνησης, των οδηγιών 76/464/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 82/176/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, 86/280/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 84/156/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, 83/513/ΕΟΚ <sup>(5)</sup> και 84/491/ΕΟΚ <sup>(6)</sup>, σχετικά με τις επικίνδυνες ουσίες στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας, στα πεδία του περιβάλλοντος, της πυρηνικής ασφάλειας και της πολιτικής άμυνας;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 129, της 18.5.1976, σελ. 23.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 81, της 27.3.1982, σελ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181, της 4.7.1986, σελ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 74, της 17.3.1984, σελ. 49.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 291, της 24.10.1983, σελ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 274, της 17.10.1984, σελ. 11.**Απάντηση της κ. Bjerregaard, εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1996)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καλείται να ανατρέξει στη 12η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1994 <sup>(1)</sup> καθώς και στην 13η έκθεση — 1995 <sup>(2)</sup> και ιδίως στα παραρτήματα με τίτλο «Κατάσταση εφαρμογής των οδηγιών». Η 13η έκθεση θα διαβιβαστεί συντόμως στο Κοινοβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 254 της 29.9.1995.<sup>(2)</sup> COM (96) 600.

(96/C 305/65)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1048/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Εξιγνάνση της Ολυμπιακής Αεροπορίας

Οι γενικές διατάξεις του νόμου για την εξιγνάνση της Ολυμπιακής Αεροπορίας που συμφωνήθηκαν μεταξύ ΟΑ και ΕΟΚ, υποχρεώνουν την Ολυμπιακή να εκδώσει σε σύντομο χρονικό διάστημα ένα νέο οργανόγραμμα μειώνοντας τους βαθμούς ιεραρχίας σε (4) τέσσερις και αλλάζοντας έτσι την σχέση μεταξύ Προϊσταμένων — Εργαζομένων και να υποβάλει επίσης Νέο Κανονισμό εργασίας, συνθήκες απαραίτητες για ένα σύγχρονο και αποδοτικό εκσυγχρονισμό που να αναβαθμίσει τις εργασιακές σχέσεις και να αυξήσει την παραγωγικότητα.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν, εκτός από τους οικονομικούς ελέγχους που γίνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για την τήρηση των οικονομικών συμφωνιών που αφορούν την εξυγίανση της εταιρείας, διενεργούνται έλεγχοι που αφορούν συμφωνίες για θεσμικά θέματα όπως τα πιο πάνω.

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουνίου 1996)

Στην απόφασή της της 7ης Οκτωβρίου 1994 με την οποία ενέκρινε τα μέτρα χορήγησης κρατικών ενισχύσεων υπέρ της Ολυμπιακής Αεροπορίας, η Επιτροπή είχε συμπεριλάβει ορισμένους όρους που σχετίζονταν όχι μόνο με τις χρηματοοικονομικές και δημοσιονομικές πτυχές του προγράμματος αναδιάρθρωσης της αεροπορικής εταιρείας, αλλά επεκτείνονταν και σε πολλά άλλα θέματα, όπως η διαδικασία απειλευδέρωσης του καθεστώτος στην Ελλάδα, η μη χορήγηση νέων ενισχύσεων, η σχέση μεταξύ της Ολυμπιακής Αεροπορίας και του κράτους και το καθεστώς της εταιρείας.

Η Επιτροπή έλεγξε κατά πόσο εκπληρώθηκαν οι καθορισμένοι όροι στην απόφασή της του 1994, πριν από την καταβολή της δεύτερης δόσης εισφοράς κεφαλαίων. Παρά το ότι επιτεύχθηκαν οι στόχοι του προγράμματος αναδιάρθρωσης της εταιρείας, η Επιτροπή ανησυχεί ότι δεν έχουν εκπληρωθεί ακόμη στην εντέλεια ορισμένοι άλλοι όροι. Οι όροι αυτοί αφορούν ειδικότερα το βαθμό προφανούς παρέμβασης του κράτους στην διαχείριση των υποθέσεων της αεροπορικής εταιρείας πέραν των ορίων των υποχρεώσεών του ως μετόχου και τη χορήγηση περαιτέρω ενισχύσεων.

Η Επιτροπή αποφάσισε ως εκ τούτου στις 30 Απριλίου 1996 να κινήσει εκ νέου τη σχετική διαδικασία βάσει των ισχυουσών διατάξεων.

(96/C 305/66)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1054/96**

**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτικά προγράμματα ανταλλαγών

Ενέργειες που συνιστούν διάκριση, εκδηλώσεις ρατσισμού και ξενοφοβίας αποθαρρύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών της Ενώσεως. Κρούσματα ως άνω υπονομεύουν ιδίως την επιτυχία των προγραμμάτων ανταλλαγών των Κοινοτήτων, όπως είναι τα Νεολαία για την Ευρώπη, Σωκράτης και Leonardo, καθόσον αποθαρρύνουν τους νέους από μειονότητες από τον να συμμετάσχουν σε αυτά.

Σε ποιες ενέργειες προβαίνει η Επιτροπή για να επανορθώσει αυτή την κατάσταση; Ποία μελλοντική δράση σκοπεύει να αναλάβει, ιδίως εάν εγκριθεί το σχέδιο προτάσεως του Συμβουλίου για ανακήρυξη Έτους κατά του Ρατσισμού;

#### **Απάντηση της κας Cresso εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή είναι ενήμερη του προβλήματος που περιγράφει ο αξιότιμος βουλευτής. Υπενθυμίζεται ότι οι προτάσεις του λευκού βιβλίου για την «ανάπτυξη ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση: οι προκλήσεις και οι οδοί για την είσοδο στον 21ο αιώνα» (1993) στηρίζονται στο διπλό στοίχιμα του ανθρώπινου κεφάλαιου όσο του μεγαλύτερου πόρου-πηγής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ποικιλομορφίας των πολιτισμών, των παραδόσεων και των γλωσσών που αυξάνουν το δυναμικό προσαρμογής και τις δυνατότητες ανάπτυξης..

Πιο συγκεκριμένα, το λευκό βιβλίο «διδάσκαμοι και μαθαίνω: προς μια κοινωνία γνώσης» που ενέκρινε η Επιτροπή στις 29 Νοεμβρίου 1995 εγγράφει στο τρίτο γενικό του στόχο το θέμα των «σχολείων δεύτερης ευκαιρίας». Τα σχέδια στο εξής που συνδέονται μ' αυτό το θέμα για την προετοιμασία των απαντήσεων στην πρόσκληση προτάσεων 1996 για το πρόγραμμα Leonardo da Vinci, απέδειξαν καθαρά τη σημασία των πληθυσμών που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής και πρέπει να διοχετευθούν στα σχέδια που τα αφορούν ιδιαίτερα.

Τέλος, οι σημερινοί προβληματισμοί στο πλαίσιο της προετοιμασίας του πρόσινου βιβλίου για την εκπαίδευση — κατάρτιση — έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα», εντόπισαν καθαρά μεταξύ των εμποδίων για τη διακρατική κινητικότητα τα «προβλήματα που συνδέονται με την υπέρβαση των πολιτισμικών και ψυχολογικών φρακτών καθώς και τα προβλήματα ρατσισμού και ξενοφοβίας» τα οποία κληρονομούν πολύ συχνά τα άτομα που λαμβάνουν κατάρτιση σε άλλο κράτος μέλος.

Στο γενικό πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων εκπαίδευσης, κατάρτισης και νεολαίας, η Επιτροπή προβλέπει γι' αυτό το θέμα διάφορες ενέργειες:

- το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ χειρίζεται το θέμα με πολλούς τρόπους ιδιαίτερα το κεφάλαιο σχολικής εκπαίδευσης (Comenius) του προγράμματος περιλαμβάνει ολόκληρη δράση που αφιερώνεται συγκεκριμένα στην ενίσχυση της εκπαίδευσης των παιδιών των μεταναστών, των διακινούμενων και των αδέλφων καθώς και των επαγγελματικά μετατιθέμενων, για να ενισχυθεί η διαπολιτισμική διάσταση του σχολικού mainstream ιδιαίτερα στους τομείς που χαρακτηρίζονται με υψηλά επίπεδα μαθητών από διάφορες εθνότητες, φυλές και θρησκευτικές πεποιθήσεις. Πολλές άλλες ενέργειες του προγράμματος δίνουν προτεραιότητα σε σχέδια και ενέργειες που χειρίζονται τις ανάγκες των μαθητευόμενων με προέλευση μειονεκτικών κύκλων ή που παρακολουθούν εκπαιδευτικά ιδρύματα τα οποία εδρεύουν σε μειονεκτικές περιοχές.
- σύμφωνα με το πρόγραμμα Leonardo da Vinci, τα άτομα ωφελούνται άμεσα και έμμεσα από τα προϊόντα και τις μεθοδολογίες που αναπτύχθηκαν σε πειραματική βάση. Τα μέτρα που αναλήφθηκαν άμεσα το 1995 σχετικά με αυτές τις ομάδες περιλαμβάνουν ορισμένα σημαντικά όπως στο «em-module» του πανεπιστημίου Ghent University συνδυάζεται συγκεκριμένα με εθνικές μειονότητες, ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για μόνιμα εγκαθιστούμενους αδέλφους, το σχέδιο «entrance» που στοχεύει στην ανάπτυξη κοινοτικών δεξιοτήτων νεαρών ατόμων, το σχέδιο «κατάρτιση τοποθεσίας/κατασκευαστικού εργοταξίου» που σχεδιάστηκε ειδικά για να αντιμετωπίσει τις συγκεκριμένες ανάγκες των νεαρών ατόμων που κινδυνεύουν να βρεθούν περιθωριοποιημένοι, καθώς και το σχέδιο NOE για να προωθήσει την πρόσβαση σε νέες θέσεις εργασίας στις τοπικές κοινότητες.

Έμμεσα μέτρα περιλαμβάνουν τα συστήματα για την κατάρτιση των εκπαιδευτών, το βασικότερο από αυτά πιθανώς είναι το σχέδιο Alcantara για την κατάρτιση των κοινοτικών λειτουργών και διδασκάλων ώστε να προσαρμόζονται στην εργασία με εθνικές μειονότητες.

Οι απαντήσεις σ' αυτό το θέμα μετά την πρόσκληση προτάσεων άσκησης 1996 του Leonardo da Vinci απέδειξαν καθαρά το μέγεθος των ομάδων που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής και πρέπει να καταλήξουμε σε σχέδια που συνδέονται συγκεκριμένα με αυτές.

- το πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη εξασφαλίζει μεγαλύτερη συμμετοχή νέων μειονεκτούντων ατόμων, εφόσον ορίζει ότι τουλάχιστον 30% των δεσμεύσεων κονδυλίων πρέπει να διατεθούν στις ανταλλαγές νεαρών ατόμων και ένα παρόμοιο ποσό σε όλα τα άλλα μέτρα. Κατά συνέπεια, το 1995 πολυάριθμα νεοα άτομα από εθνοτικές μειονότητες συμμετείχαν ενεργά στις διάφορες ενέργειες αυτού του προγράμματος και συγχρηματοδοτήθηκαν, χάρη σ' αυτό το πρόγραμμα, εκστρατείες ενημέρωσης ή ειδικά σχέδια που επικεντρώνονταν στην καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.

Εάν πρόκειται η πρόταση για έτος κατά του ρατσισμού να εγκριθεί, τα προγράμματα της Κοινότητας σ' αυτόν τον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης θα διαδραματίσουν σημαντικό μέρος στην εξασφάλιση της επιτυχίας του. Υπό τον όρο των κατάλληλων διαβουλεύσεων με τους σχετικούς φορείς, κάθε πρόγραμμα να αποτελέσει ένα από τα κεντρικά του σημεία στον αντίστοιχο τομέα δραστηριότητάς του.

(96/C 305/67)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1056/96

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς το Συμβούλιο

(8 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Συμμετοχή της Βραζιλίας στη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ ΕΚ και Mercosur

Η Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο τεύχος της 19ης Μαρτίου 1996 δημοσιεύει την απόφαση του Συμβουλίου (96/205/ΕΚ) <sup>(1)</sup> της 20ής Νοεμβρίου 1995 για την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της διαπεριφερειακής συμφωνίας-πλαίσιο για τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της κοινής αγοράς του Νότου (Mercosur), και των κρατών μελών της, αφετέρου. Στο ίδιο τεύχος της ΕΕ δημοσιεύεται και το κείμενο της εν λόγω συμφωνίας.

Εκπλήσσει το γεγονός ότι η διαπεριφερειακή αυτή συμφωνία, που υπεγράφη στη Μαδρίτη στις 15 Δεκεμβρίου 1995, φέρει τις υπογραφές όλων των πληρεξουσίων πλην του Υπουργού Εξωτερικών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας κ. Luis Felipe PALMEIRA LAMPREIA. Σημαίνει, άραγε, τούτο ότι η μεγαλύτερη χώρα της Mercosur έχει παραμείνει εκτός της συμφωνίας-πλαίσιο και, συνεπώς, δεν συμμετέχει στην προσωρινή εφαρμογή της;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 69 της 19.3.1996, σελ. 1.

**Απάντηση***(7 Αυγούστου 1996)*

Σύμφωνα με το άρθρο της 37, η διαπεριφερειακή συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και, αφετέρου, της Κοινής Αγοράς του Νότου και των κρατών μελών της, παρέμεινε «ανοικτή προς υπογραφή στη Μαδρίτη από τις 15 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995».

Ο Υπουργός Εξωτερικών της Βραζιλίας υπέγραψε, παρουσία του Προέδρου της χώρας αυτής, τα κείμενα στις 20 Δεκεμβρίου 1995.

(96/C 305/68)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1064/96****υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Ηλεκτρική σύνδεση Γαλλίας-Ισπανίας

Η γαλλική κυβέρνηση απεφάσισε στις αρχές του Φεβρουαρίου του 1996 την αναστολή των έργων για τη διασύνδεση των ηλεκτρικών δικτύων της Γαλλίας και της Ισπανίας, μεταξύ των περιοχών Cazaril (Γαλλία) και Αραγονίας (Ισπανία). Ο αρμόδιος Επίτροπος κ. Παπουτσή εξέφρασε τις ανησυχίες του για το μέτρο αυτό, που αποτελεί σαφές πλήγμα κατά του γενικού σχεδίου για τα μεγάλα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας. Από ισπανικής πλευράς, η σχετική διαμαρτυρία έκανε λόγο για ενεργειακή «απομόνωση της Ιβηρικής Χερσονήσου».

Δοθέντος ότι έχει ήδη παρέλθει δίμηνο από τη λήψη αυτής της απόφασης, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει σε ποίο σημείο βρίσκεται η εξέταση του εν λόγω ζητήματος;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Ιουνίου 1996)*

Μετά την αναγγελία της αναστολής του έργου οι αρμόδιες για την εκτέλεσή του επιχειρήσεις Electricité de France και Red Eléctrica de España, πραγματοποίησαν πολλές συναντήσεις για να συζητήσουν κατά πόσο υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις για το έργο αυτό, την οικονομική βιωσιμότητά τους καθώς και τις επιπτώσεις τους στο περιβάλλον.

Η Επιτροπή παρακολουθεί με μεγάλο ενδιαφέρον τις επαφές αυτές και είναι πρόθυμη να ενθαρρύνει κάθε λύση ανταποκρινόμενη στους στόχους και στις προτεραιότητες που καθορίστηκαν σε κοινοτικό επίπεδο για την ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας, λαμβάνοντας βέβαια υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος. Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στο συγκεκριμένο έργο το οποίο στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Essen του Δεκεμβρίου 1994 χαρακτηρίστηκε έργο προτεραιότητας.

(96/C 305/69)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1083/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Βενζίνη με μόλυβδο

Ποιά μέτρα έλαβε η Επιτροπή για την έρευνα των ισχυρισμών ανεξάρτητων ακαδημαϊκών στην Ιταλία και την Μεγάλη Βρετανία ότι η βενζίνη με μόλυβδο, περιλαμβάνει ορισμένες γνωστές καρκινογόνες ουσίες, αποτελεί σημαντικό κίνδυνο για την υγεία;

Θα μπορούσε να επιβληθεί ο προτεινόμενος φόρος άνθρακα / ενέργειας στη βενζίνη;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Ιουνίου 1996)*

Η Επιτροπή καλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 3886/93 του κ. Brettini <sup>(1)</sup>, E-27/94 του κ. Seligman <sup>(2)</sup> και E-629/95 της κ. Muscardini <sup>(3)</sup>, όπου εξέδωσε την άποψή της όσον αφορά την αμόλυβδη βενζίνη που περιέχει καρκινογόνες ενώσεις.

Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι προετοιμάζει πρόταση νομοδεδειγμένης πράξης για την ποιότητα των καυσίμων (βενζίνης και ντίζελ) με στόχο τη μείωση των καυσαερίων, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των μελλοντικών στόχων της Κοινότητας για την ποιότητα του αέρα. Τα αποτελέσματα του ευρωπαϊκού προγράμματος «auto-oil» τα οποία γνωστοποιήθηκαν σε ορισμένα μέλη του Κοινοβουλίου, παρείχαν την τεχνική βάση για την εν λόγω πρόταση η οποία προβλέπει ορισμένες τιμές για διάφορες σημαντικές από περιβαλλοντικής απόψεως παραμέτρους καυσίμων μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται ανώτατες τιμές για την περιεκτικότητα της αμόλυβδης βενζίνης σε αρωματικούς υδρογονάνθρακες και βενζόλιο. Η πρόταση αυτή αναμένεται να εγκριθεί από την Επιτροπή τον Ιούνιο του 1996.

Επιπλέον, στην τροποποιημένη πρότασή της του 1995 σχετικά με την καθιέρωση φόρου για τον άνθρακα και την ενέργεια <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή περιέλαβε την αμόλυβδη βενζίνη μεταξύ των φορολογητέων προϊόντων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 289, 17.10.1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 376, 30.12.1994.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 179, 13.7.1995.

<sup>(4)</sup> COM(95) 172.

(96/C 305/70)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1084/96

υποβολή: **Richard Howitt (PSE)** προς την Επιτροπή

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Πράσινες κάρτες για τους βρετανούς τουρίστες

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναλάβει να ερευνήσει τις πρόσφατες περιπτώσεις βρετανών τουριστών οι οποίοι κατείχαν διπλώματα οδήγησης και ασφάλειας αυτοκινήτου αλλά η γαλλική αστυνομία τα σταμάτησε και τους επέβαλε πρόστιμο για τη μη κατοχή πράσινης κάρτας;

Δεδομένου ότι δεν είναι πλέον υποχρεωτική η κατοχή πράσινης κάρτας η Επιτροπή θα συμφωνούσε ότι η πρακτική αυτή αποτελεί παραβίαση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας;

### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιουνίου 1996)

Τα ιδιωτικά αυτοκίνητα οχήματα που προέρχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο δεν είναι πλέον υποχρεωμένα να διαθέτουν πράσινη κάρτα προκειμένου να εισέλθουν στο έδαφος άλλων κρατών μελών.

Πράγματι, δυνάμει του Άρθρου 2 παράγραφος 1 της Οδηγίας 72/166/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, «Κάθε κράτος μέλος απέχει της διενέργειας ελέγχου ασφαλείας της αστικής ευθύνης που προκύπτει από την κυκλοφορία οχημάτων που έχουν συνήδη στάθμευση στο έδαφος άλλου κράτους μέλους». Οι πινακίδες κυκλοφορίας ενός οχήματος αποδεικνύουν αν «έχει συνήδη στάθμευση στο έδαφος άλλου κράτους μέλους».

Υπάρχουν, ωστόσο, περιπτώσεις μετά την είσοδο σε άλλο κράτος μέλος (λ.χ. σε περίπτωση ατυχήματος) που ενδέχεται να ζητηθούν από τον οδηγό αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ασφάλισης αστικής ευθύνης και με τον τόπο υπογραφής της. Η πράσινη κάρτα εξακολουθεί να είναι ο ευκολότερος τρόπος προσκόμισης αυτών των στοιχείων και αποδεκτός στις περισσότερες χώρες του κόσμου. Συνεπώς, για πρακτικούς λόγους σινησιτάται η κατοχή της κάρτας, μολοντί δεν τίθεται εκ προοιμίου ως όρος εισόδου και κυκλοφορίας σε άλλο κράτος μέλος.

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να ενημερωθεί για τυχόν περιπτώσεις επιβολής προστίμων εκ μέρους της γαλλικής αστυνομίας σε Βρετανούς τουρίστες που δεν διέθεταν πράσινες κάρτες, για να τις εξετάσει από κοινού με τις γαλλικές αρχές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 103, 2.5.1972.

(96/C 305/71)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1086/96****υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς το Συμβούλιο**

(8 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκές συλλογικές συμβάσεις

Το εδάφιο 2 του άρθρου 4 της Συμφωνίας σχετικά με την Κοινωνική Πολιτική που προσαρτάται επισυνάπτεται στην Συνθήκη για την ΕΕ προβλέπει ότι οι ευρωπαϊκές συμβάσεις θα εφαρμόζονται είτε σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες και πρακτικές (των κοινωνικών εταιριών ή των κρατών μελών) ή, ως προς τα ζητήματα που καλύπτονται από το άρθρο 2, αφού το ζητήσουν από κοινού τα συμβαλλόμενα μέρη «με απόφαση του Συμβουλίου βάσει προτάσεως της Επιτροπής».

Όσον αφορά τη συμφωνία πλαίσιο για τη γονική άδεια, το Συμβούλιο θέσπισε μία οδηγία της οποίας ο ουσιαστικός αντίκτυπος (άρθρο 2 παράγραφος 1) δεν είναι να καθίσταται η συμφωνία δεσμευτική σε όλα τα κράτη μέλη, αλλά να υποχρεώνεται το κράτος μέλος να θεσπίζει εσωτερικές λεπτομέρειες εφαρμογής των συλλογικών συμβάσεων (συλλογικές συμβάσεις ή κρατικές συμφωνίες) μέσα στα πλαίσια ενός δεδομένου χρονικού ορίου.

Ούτως εχόντων των πραγμάτων, σε τι συνίσταται η θεωρητική και πρακτική αυτονομία του δεύτερου μέρους του άρθρου 4 παράγραφος 2 της Συμφωνίας για την Κοινωνική Πολιτική που προσαρτάται στην Συνθήκη ΕΕ, σε σχέση με το πρώτο μέρος της εν λόγω παραγράφου;

Γιατί δεν δόθηκε στο μέτρο αυτό η μορφή μιας απόφασης, η οποία, στα πλαίσια των διατάξεων του άρθρου 189 της Συνθήκης για την ΕΕ είναι «δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της για τους αποδέκτες που ορίζει»;

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Δεν είναι αρμόδιο το Συμβούλιο να ερμηνεύσει τη Συνθήκη ούτε και το Πρωτόκολλο για την κοινωνική πολιτική με την προσαρτημένη σ' αυτό Συμφωνία για την κοινωνική πολιτική.

Εξάλλου, τα Θεσμικά Όργανα είναι αρμόδια να επιλέγουν, μεταξύ των δεσμευτικών πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 189 της Συνθήκης ΕΚ, για κάθε περίπτωση χωριστά, την καταλληλότερη νομική πράξη για την εφαρμογή των συμφωνιών που συνάπτονται σε κοινοτικό επίπεδο κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 2, της Συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική.

Όσον αφορά τη συμφωνία-πλαίσιο για τη γονική άδεια που έχει συναφθεί από την Ένωση των Σινομοσπονδιών της Βιομηχανίας και των Εργοδοτών της Ευρώπης (UNICE), το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημόσιων Επιχειρήσεων (CEEP) και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΟΚΕ), το Συμβούλιο και η Επιτροπή έκριναν ότι η καταλληλότερη νομική πράξη είναι η οδηγία, διότι η συμφωνία-πλαίσιο περιέχει διατάξεις που πρέπει να μεταφερθούν στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών και αφήνει σ' εκείνα την αρμοδιότητα να επιλέξουν τη μορφή και τα μέσα με τα οποία θα κατορθώσουν το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα.

(96/C 305/72)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1094/96****υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Περιβαλλοντική και οικονομική καταστροφή της περιοχής Ληνοπεραμάτων Ηρακλείου Κρήτης

Η παραλιακή περιοχή «Ληνοπεραμάτων» Ηρακλείου Κρήτης, χαρακτηρισμένη ως περιοχή ιδιαίτερου φυσικού κάλλους, με μεγάλο πολιτιστικό και τουριστικό ενδιαφέρον και με δεκάδες ξενοδοχειακές επιχειρήσεις δυναμικότητας πολλών χιλιάδων κλινών, κινδυνεύει άμεσα να υποστεί ανεπανόρθωτη περιβαλλοντική και οικονομική καταστροφή από τις εκεί παράνομες λειτουργούσες εγκαταστάσεις αποθήκευσης υγρών καυσίμων, υγραερίου και τσιμέντων και το μεγάλο ηλεκτροπαραγωγικό σταθμό της ΔΕΗ.

Το Ελληνικό Υπουργείο ΠΕΧΩΔΕ αγνοώντας τις εντελώς αντίθετες αποφάσεις του Περιφερειακού Συμβουλίου Κρήτης και του Νομαρχιακού Συμβουλίου Ηρακλείου, αλλά και τις αντιδράσεις των χιλιάδων κατοίκων και των φορέων της ευρύτερης περιοχής, παραχώρησε άδεια επέκτασης των πιο πάνω ρυπογόνων εγκαταστάσεων αποθήκευσης υγρών καυσίμων με καταφανή τον κίνδυνο μεγάλης οικολογικής και περιβαλλοντικής καταστροφής, υποβάθμισης της ποιότητας ζωής αλλά και οικονομικής καταστροφής των κατοίκων της καθαρά αστικής αυτής περιοχής και της πόλης του Ηρακλείου.

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για την απαγόρευση της περαιτέρω χρήσης της περιοχής από τις ως άνω επικίνδυνες λειτουργίες και να παρέμβει προς τα Ελληνικά Υπουργεία Ανάπτυξης και ΠΕΧΩΔΕ που είναι αρμόδια για την μη ανανέωση των αδειών λειτουργίας των εγκαταστάσεων αυτών και για τη ματαίωση της πιθανολογούμενης χορήγησης αδειών επέκτασής των, περαιτέρω δε για την άμεση απομάκρυνσή των;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη του προβλήματος που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος.

Από την περιγραφή φαίνεται ότι η ευθύνη βαρύνει εξ ολοκλήρου τις ελληνικές αρχές για την παροχή των αδειών που προβλέπονται από την ελληνική νομοθεσία.

Η Επιτροπή θα μπορούσε να παρέμβει μόνο σε περίπτωση παράβασης της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά το περιβάλλον, αλλά επ' αυτού δεν παρέχεται καμία πληροφορία από το Αξιότιμο Μέλος.

(96/C 305/73)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1097/96****υποβολή: Josu Imaz San Miguel (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)*

*Θέμα: Αποτελεσματικότητα των μεθόδων αλιείας*

Το 1995 η μέση σταθμισμένη χονδρική τιμή του μερλούκιου (είδος μπακαλιάρου) στο λιμάνι Pasajes, που είχε αλιευθεί στις ζώνες CIEM VI, VII και VIII, ήταν 463 πεσέτες το κιλό.

Οι τιμές γενικά των ιχθύων και ιδιαίτερα του μερλούκιου παραμένουν παγωμένες περισσότερο από μια δεκαετία, λόγω μεγάλων εισαγωγών αλιευμάτων προερχομένων από τη Λατινική Αμερική και τη Νότιο Αφρική, ενώ το κόστος εκμετάλλευσης έχει αυξηθεί σημαντικά, σε ποσοστό ανάλογο ή και μεγαλύτερο από εκείνο του δείκτη τιμών καταναλωτή (ΔΤΚ).

Το δυναμικό του ισπανικού αλιευτικού στόλου που αλιεύει στα κοινοτικά ύδατα, από 460 σκάφη το 1981 έχει μειωθεί στα 200 σκάφη, εξαιτίας της απώλειας της ανταγωνιστικότητας, της υπερβολικής ελευθέρωσης της αγοράς, του υψηλού επιπέδου των κοινωνικών επιβαρύνσεων, σε σχέση με εκείνων των ανταγωνιστών, και της πολιτικής για τη διατήρηση και διαχείριση των πόρων.

Ποιά θα ήταν κατά την άποψη της Επιτροπής η κατάλληλη στρατηγική για τη στήριξη των αλιευτικών επιχειρήσεων λαμβανομένης υπόψη της απώλειας της ανταγωνιστικότητας και των συνθηκών που έχουν δημιουργηθεί με το σημερινό καθεστώς εκμετάλλευσης;

Η κάλυψη του κόστους εκμετάλλευσης υπό τις παρούσες συνθήκες απαιτεί αύξηση του κύκλου εργασιών του τομέα, δοθέντος ότι οι τιμές των αλιευμάτων παραμένουν καθηλωμένες. Η μόνη εναλλακτική λύση που φαίνεται να υπάρχει είναι η αύξηση των αλιευτικών δυνατοτήτων ανά σκάφος, στο πλαίσιο πάντοτε μιας ορθολογικής εκμετάλλευσης των πόρων, με αυστηρή εφαρμογή των τεχνικών μέτρων που έχουν δεσμοποιηθεί και τήρηση των ΤΑΚ και των ποσοστάσεων.

Ενόψει μιας τέτοιας εξέλιξης, σε ποιά έγκυρα επιχειρήματα θα στήριζε η Επιτροπή την περιορισμένη χρησιμοποίηση των αλιευτικών μεθόδων που οδηγούν σε αύξηση της απόδοσης, με σεβασμό πάντοτε των τεχνικών μέτρων και της ανάγκης για επιλεκτική εφαρμογή τους;

**Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1996)*

Η κατάσταση που επικρατεί όσον αφορά τους αλιευτικούς πόρους και, πιο συγκεκριμένα, τους πληθυσμούς του είδους μπακαλιάρου στις περιοχές που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δεν επιτρέπει βραχυπρόθεσμη αύξηση της συνολικής παραγωγής. Για να επιτευχθεί αύξηση του κύκλου των εργασιών των επιχειρήσεων, χρειάζονται έμμεσες ενέργειες προς τις ακόλουθες κατευθύνσεις:

- κατά πρώτο λόγο, ανασύσταση των πόρων έτσι ώστε να μην διαιωνιστεί η σημερινή κρίση, πράγμα που συνεπάγεται, κατά τρόπο αναπόφευκτο όσο και παράδοξο, σημαντική πτώση της παραγωγής βραχυπρόθεσμα, για την οποία οι επιχειρήσεις θα πρέπει να είναι προετοιμασμένες·
- μείωση του αριθμού των μονάδων παραγωγής, δεδομένου ότι η λύση αυτή αποτελεί τον μοναδικό τρόπο για να εξασφαλισθεί βελτίωση του επιπέδου παραγωγής για κάθε επιχείρηση, χωρίς αύξηση — και μάλιστα με μείωση — της συνολικής παραγωγής·
- οργανωτική βελτίωση και εξειδίκευση των επιχειρήσεων για την κλιμάκωση των εκφορτώσεων, προς αποφυγήν άκαιρων διακιμάνσεων της ζήτησης·
- βελτίωση της ποιότητας του εκφορτώμενου προϊόντος, και συμμετοχή των επιχειρήσεων στην προστιθέμενη αξία του προϊόντος, στο πλαίσιο της μεταποίησης και της επαναξιοποίησης των προϊόντων τα οποία σήμερα είναι παραμελημένα ή καταφρονημένα.

Τέλος, είναι προφανές ότι η μείωση του κόστους παραγωγής αποτελεί παράγοντα καθοριστικό για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων ενώπιον της κρίσης. Από αυτήν την άποψη, η προσφυγή σε τεχνικά μέσα τα οποία αυξάνουν την αποδοτικότητα, μπορεί να αποτελέσει σημαντική συμβολή προς αυτήν την κατεύθυνση. Εντούτοις, η συνδυασμένη εφαρμογή των μεθόδων που μειώνουν το κόστος παραγωγής είναι δυνατόν να ρυθμιστεί αποτελεσματικά στο πλαίσιο της επικουρικότητας. Η κοινοτική παρέμβαση θα περιοριστεί στον έλεγχο της διαφύλαξης των στόχων κοινοτικής φύσεως, ιδίως όσον αφορά την ανασύσταση των πόρων.

(96/C 305/74)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1101/96****υποβολή: Doris Pack (PPE) προς το Συμβούλιο**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Η αναγνώριση της νέας Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση

Με το ψήφισμά του της 29ης Φεβρουαρίου 1996, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από το Συμβούλιο να αποφασίσει, εν είδει κοινής δράσης βάσει του άρθρου 1.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ότι θα υπάρξει πλήρης διπλωματική αναγνώριση της νέας Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας μόνον εφόσον επιτευχθεί μια συνολική και ικανοποιητική διευθέτηση μεταξύ του κ. Μιλόσεβιτς και των εκλεγμένων αντιπροσώπων του λαού του Κοσσυφοπεδίου.

Στην από 9ης Απριλίου 1996 δήλωσή της, η Προεδρία ανέφερε τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για τις μειονότητες ως προϋπόθεση της επίσημης αναγνώρισης.

Εντούτοις, ορισμένα κράτη μέλη έχουν αναγνωρίσει τη νέα Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας.

Όπως πιθανώς γνωρίζετε, υπάρχουν αδιάσειστα στοιχεία ότι οι σερβικές αρχές δεν σέβονται τα ανθρώπινα και άλλα δικαιώματα της αλβανόφωνης πλειονότητας του Κοσσυφοπεδίου. Υπάρχει αντιθέτως συνεχής καταστολή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του λαού του Κοσσυφοπεδίου, η οποία δεν εμφανίζει τάσεις υποχώρησης.

Τί είδους χρονοδιάγραμμα, προοπτικές και πρωτοβουλίες σχεδιάζει το Συμβούλιο όσον αφορά τη διαδικασία αναγνώρισης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση;

**Απάντηση**

(7 Αιγούστου 1996)

Όπως γνωρίζει η Αξιότιμη Βουλευτής, η δήλωση που έκανε η Προεδρία εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 9 Απριλίου 1996 δεν αναφέρεται σε αναγνώριση εκ μέρους της Ένωσης της νέας Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας. Δηλώνει μόνο ότι «... συμφωνία που υπεγράφη χθές από τις αρχές της Ο.Δ.Γ και της Π.Γ.Δ.Μ. ... ανοίγει τον δρόμο για την αναγνώριση από τα κράτη μέλη, που θα ακολουθήσει τις αντίστοιχες διαδικασίες καθενός από αυτά, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας ως ενός από τα διάδοχα κράτη της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας».

Παρακάτω, η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι %... εις το εξής η ανάπτυξη καλών σχέσεων με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και η θέση της χώρας αυτής στην διεθνή κοινότητα να εξαρτηθούν από τον εποικοδομητικό τρόπο με τον οποίο θα αντιμετωπίσει η Ο.Δ.Γ. πέντε βασικά θέματα, μεταξύ των οποίων την παραχώρηση ευρείας αυτονομίας στο Κοσσυφοπέδιο, μέσα στα όρια της Ο.Δ.Γ.».

Ύστερα από αυτή τη δήλωση, όλα τα κράτη μέλη άρχισαν τις εσωτερικές τους διαδικασίες για την αναγνώριση της Ο.Δ.Γ. και για την αναβάθμιση των διπλωματικών τους σχέσεων σε επίπεδο πρέσβων, και πολλά από αυτά έχουν ήδη ολοκληρώσει τις ενέργειες αυτές. Όλα αυτά έγιναν με ρητή αναφορά στην προαναφερθείσα δήλωση, στους όρους και τις προϋποθέσεις της.

Στα συμπεράσματα που ενέκρινε στις 13 Μαΐου, το Συμβούλιο δηλώνει ότι η Ένωση είναι διατεθειμένη να μελετήσει — σε συντονισμό με τον Ανάτατο Επίτροπο — τη βαθμιαία βελτίωση των σχέσεων με την Ο.Δ.Γ. και να λάβει τα αναγκαία μέτρα που να εξαρτηθούν από τη στάση της χώρας αυτής, ιδίως όσον αφορά τα κριτήρια που καθορίστηκαν με τη δήλωση της Προεδρίας της 9ης Απριλίου σχετικά με την αναγνώριση της Ο.Δ.Γ. από τα κράτη μέλη της ΕΕ καθώς και προς το δικαίωμα επιστροφής των προσφύγων, και την υποχρέωση επανεισοδοχής των υπηκόων.



(96/C 305/75)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1108/96****υποβολή: Nel van Dijk (V) προς το Συμβούλιο**

(8 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Συνοριακοί έλεγχοι σε δημοσιογράφους

Τη Δευτέρα 15 Απριλίου 1996, στη συνοριακή διέλευση μεταξύ Λουξεμβούργου και Γαλλίας, ο δημοσιογράφος του Radio Limburg Marcel Schreinemakers, ο οποίος ευρίσκεται κατ' οδόν προς το Στρασβούργο, για να παρακολουθήσει τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατόπιν προσκλήσεως της ΓΔ III, Γραφείο Χάγης, σταματήθηκε από γάλλους τελωνειακούς υπαλλήλους προκειμένου να ελεγχθεί. Κατά τον έλεγχο αυτό του ζητήθηκε να παραδώσει την δημοσιογραφική του ταυτότητα, πράγμα που ο κ. Schreinemakers το έπραξε, έστω με δυσφορία.

Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψή μου ότι η πολιτική προσκλήσεων και διαπίστευσης έναντι εκπροσώπων του τύπου που επιδιχούν να παρευρεθούν στις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο, ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των ενδεδειγμένων κοινοβουλευτικών υπηρεσιών;

Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψή μου ότι η Γαλλία, ως χώρα που φιλοξενεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σφείλει να περιορίζει στο ελάχιστο τους ελέγχους αυτούς, σε περίπτωση που είναι ακόμη αναγκαίοι, και να περιορίζεται στον έλεγχο του διαβατηρίου ή του δελτίου ταυτότητας;

Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψή μου ότι οι υπερθολικοί έλεγχοι των εκπροσώπων του τύπου, που γνωστοποιούν ότι ταξιδεύουν στο Στρασβούργο για την άσκηση των καθηκόντων τους, έχουν αρνητικές συνέπειες για την εικόνα της χώρας που φιλοξενεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο;

Δεν συμφωνεί το Συμβούλιο μαζί μου ότι αυτού του είδους τα εκνευριστικά φαινόμενα που συμβαίνουν κατά την διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο θα περιορίσουν δραστικά την προθυμία του Κοινοβουλίου να συνέρχεται στο Στρασβούργο;

Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να ζητήσει από τις αρμόδιες γαλλικές αρχές να αποφεύγονται τέτοια εμπόδια, όπως αυτά που προαναφέρθηκαν, και μπορεί να με ενημερώσει για τα σχετικά πορίσματά του;

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

1. Το Συμβούλιο συμμερίζεται τη γνώμη της αξιότιμης κας βουλευτή για το ότι μόνον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι υπεύθυνο, όσον αφορά τις δικές του συνόδους, για τις προσκλήσεις και τη διαπίστευση των δημοσιογράφων που επιδιχούν να παρευρεθούν.

2. Αντίθετα, το ζήτημα των συνοριακών ελέγχων των δημοσιογράφων, πολιτών της Ένωσης, αφορά κυρίως τα κράτη μέλη, αφ' ενός, και την Επιτροπή, αφ' ετέρου, όταν πρόκειται για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Με τα σημειντά δεδομένα, πρόκειται κυρίως για τις οδηγίες 68/360/ΕΟΚ και 73/148/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, των οποίων το άρθρο 3, παράγραφος 1, προβλέπει πράγματι ότι: «Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στα πρόσωπα που αναφέρονται [εργαζόμενοι, ελεύθεροι επαγγελματίες και αποδέκτες παροχής υπηρεσιών, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους] ... την είσοδο στην επικράτειά τους με απλή επίδειξη δελτίου ταυτότητας ή διαβατηρίου εν ισχύει», με την επιφύλαξη ενδεχόμενων περιορισμών για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας<sup>(2)</sup>.

Όμως, στην Επιτροπή εναπόκειται η μέριμνα για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, κατά το άρθρο 155 της Συνθήκης ΕΚ. Δεν ανήκει επομένως στις αρμοδιότητες του Συμβουλίου να αποφανθεί για τα περιστατικά που επικαλείται με την ερώτησή της η αξιότιμη κα βουλευτής ούτε να παρέμβει προς τις αρμόδιες αρχές τον εν λόγω κράτους μέλους.

3. Το Συμβούλιο τέλος υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι υποχρεωμένο να πραγματοποιεί στην έδρα του στο Στρασβούργο τις δώδεκα μηνιαίες περιόδους συνόδου ολομέλειας, συμπεριλαμβανομένης της συνόδου επί του προϋπολογισμού, σύμφωνα με την απόφαση που έλαβαν με κοινή συμφωνία οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών στο Εδιμβούργο στις 12 Δεκεμβρίου 1992.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 257 της 19ης Οκτωβρίου 1968, σ. 13 και ΕΕ αριθ. L 172 της 28ης Ιουνίου 1973, σ. 14 αντίστοιχα.

<sup>(2)</sup> Στα ίδια, άρθρα 10 και 8 αντίστοιχα. Πρβ. επίσης την οδηγία 64/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ της 4ης Απριλίου 1964, σ. 850), καθώς και το άρθρο 48 παράγρ. 3, το άρθρο 56, παράγρ. 1 και το άρθρο 66 της Συνθήκης ΕΚ.

(96/C 305/76)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1110/96****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα: Κοινοτική συνδρομή για την βελτίωση της διαχείρισης των υδατικών πόρων στην Ισπανία**

Η διαχείριση των υδατικών πόρων στην Ισπανία εξακολουθεί να παρουσιάζει σοβαρά μειονεκτήματα, με αποτέλεσμα να έχουν τελευταίως ενταθεί οι επικρίσεις για τον τρόπο λειτουργίας των αρμοδίων φορέων της χώρας, που είναι οι λεγόμενες «υδρογραφικές συνομοσπονδίες». Εκτός των επικρίσεων εκ μέρους των οικολογικών οργανώσεων, που θεωρούν τις εν λόγω συνομοσπονδίες απηρχαιωμένες δομές, πρέπει να σημειωθεί και η πρόσφατη δήλωση του Ισπανού Επιτρόπου Διοικήσεως σχετικά με την υπερεκμετάλλευση του υδραγωγού 23 της La Mancha, επικρίνοντας δριμύτατα τη δομή και τα μέσα της υδρογραφικής συνομοσπονδίας του ποταμού Guadiana.

Εξάλλου, ο εκπρόσωπος του Ταμείου για την Ευρωπαϊκή Φυσική Κληρονομία, που μετέχει στο Εθνικό Συμβούλιο Υδάτων, θεωρεί ότι οι συνομοσπονδίες αυτές ευθύνονται για την όλη παταγώδη αποτυχία της διαχείρισης των υδατικών πόρων στην Ισπανία. Γενικώς, επισημαίνεται ότι οι φορείς αυτοί σχεδιάστηκαν για να ασχοληθούν με την εκτέλεση υδραυλικών έργων και όχι με τη διαχείριση των δημοσίων υδατικών πόρων. Το αυτό ισχύει και για τις λεγόμενες Επιτροπές Υδάτων που είναι οι αρμόδιες για τις εγκρίσεις εκμετάλλευσης των υδατικών πόρων, την ποιότητα του νερού και την επιτήρηση για τα απόβλητα.

Η κατάσταση αυτή έχει αισθητές προεκτάσεις στον ισπανικό γεωργικό τομέα, ο οποίος υφίσταται τις επιπτώσεις από την ανεπάρκεια των οργάνων διαχείρισης των υδατικών πόρων στην Ισπανία. Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει εάν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και των συναφών κοινοτικών αρμοδιοτήτων είναι δυνατή η ανάληψη μιας πρωτοβουλίας για την αναζήτηση λύσεων στα προβλήματα αυτού του τομέα, ώστε με τη συνδρομή όλων των εμπλεκόμενων μερών να υπάρξει μια πιο επαρκής πολιτική για τη διαχείριση των υδατικών πόρων στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιουνίου 1996)

Η συνδρομή της Επιτροπής για τη βελτίωση της διαχείρισης των υδάτινων πόρων στην Ισπανία, υλοποιείται με διαφωτιστικά μέτρα τα οποία αποσκοπούν:

- στο να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της διαχείρισης των υδάτινων πόρων χάρη στον εκσυγχρονισμό των υφιστάμενων συστημάτων άρδευσης, στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων για τις περιοχές του στόχου 1. Η παρέμβαση που έχει σχεδιαστεί για την περίοδο 1994-1999 αφορά 263.300 εκτάρια (12,8% των αρδευόμενων γαιών αυτών των περιοχών). Το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) Τμήμα Εγγυήσεων χορηγεί χρηματοδότηση προς αυτόν τον σκοπό ύψους 192 εκατ. ECU.
- στη μείωση της χρήσης υδάτινων πόρων σε αρδευόμενες περιοχές, στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) για την περίοδο 1994-1999. Ένα έργο το οποίο αποσκοπεί ειδικά σ' αυτή τη μείωση της χρήσης των υδάτινων πόρων εφαρμόζεται επί του παρόντος στην περιφέρεια Castilla-La Mancha· το συνολικό ποσό των δαπανών που προβλέπεται ότι θα χορηγηθούν από το Τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ ανέρχεται σε 17,86 εκατ. ECU ενώ το σχέδιο αυτό καλύπτει 90.000 εκτάρια.
- στην έμμεση συμβολή για τη μείωση των απωλειών υδάτινων πόρων εξαιτίας διαρροών, μέσω αναδασώσεων. Τα επιχειρησιακά προγράμματα για περιοχές του στόχου 1 προβλέπουν αναδάσωση 61.000 εκταρίων μη γεωργικής γης κατά την περίοδο 1994-1999. Η Επιτροπή έχει εγκρίνει, στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ, τη συγχρηματοδότηση ενός εθνικού προγράμματος για την περίοδο 1994-1997 με συνολική χρηματοδοτική δυνατότητα 430 εκατ. ECU (αντιστοιχεί σε 300.000 ptas), κυρίως για αναδάσωση γεωργικών γαιών (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 <sup>(1)</sup>). Από το 1993 το Ταμείο Συνοχής συγχρηματοδοτεί επίσης έργα αναδάσωσης.

Η Επιτροπή δεν δύναται να αναλαμβάνει ρόλο διαιτησίας όσον αφορά εσωτερικά θέματα της Ισπανίας. Επιπλέον, η κοινή γεωργική πολιτική δεν προβλέπει νομική βάση για την ανάπτυξη κοινοτικής πολιτικής όσον αφορά τη συνολική διαχείριση των υδάτινων πόρων. Η κοινοτική πολιτική για θέματα υδάτινων πόρων αναπτύσσεται ως μέρος της περιβαλλοντικής πολιτικής, επί τη βάση του άρθρου 130 της συνθήκης ΕΚ. Μία πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πολιτική για τους υδάτινους πόρους ανακεφαλαιώνει την υφιστάμενη νομοθεσία σ' αυτόν τον τομέα και προτείνει μία μελλοντική οδηγία-πλαίσιο για τους υδάτινους πόρους. Επί του παρόντος, η Επιτροπή συμβουλεύεται και συσκέπτεται σχετικά με το θέμα αυτό και αναμένεται ότι στο εγγύς μέλλον θα διατυπώσει σχετικά μία συγκεκριμένη πρόταση.

<sup>(1)</sup> EE L 215 της 30.07.1992.

(96/C 305/77)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1114/96****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Συμμετοχή των ΜΜΕ στα προγράμματα έρευνας και κατάρτισης

Ποιά μέτρα έχει λάβει ή σκέπτεται να λάβει η Επιτροπή για την προώθηση της ένταξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στα ευρωπαϊκά προγράμματα έρευνας και κατάρτισης;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Ιουνίου 1996)

Εντός του τέταρτου προγράμματος-πλαisiού έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ΕΤΑ) καταβλήθηκαν αυξημένες προσπάθειες για τη διευκόλυνση της συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και διάδοσης των τεχνολογιών. Έτσι, με βάση την αποκτηθείσα πείρα στο πρόγραμμα Brite Euram (έρευνα επί της βιομηχανικής τεχνολογίας και των νέων υλικών) θεσπίστηκαν μέτρα τεχνολογικής προώθησης υπέρ των ΜΜΕ σε δώδεκα προγράμματα. Τα μέτρα αυτά αφορούν, αφενός, την παροχή διερευνητικής προμολόγησης στις ΜΜΕ ως βοήθεια για την κάλυψη του κόστους κατάρτισης μιας πρότασης έρευνας που πρέπει να υποβληθεί σε ένα από τα προγράμματα του τέταρτου προγράμματος πλαisiού και, αφετέρου, μια διαδικασία έρευνας σε συνεργασία, σύμφωνα με το υπόδειγμα Craft, που επιτρέπει σε μια ομάδα ΜΜΕ που δεν έχει ίδια μέσα έρευνας, να αναθέσει με υπεργολαβία σε τρίτους οργανισμούς, την ανάζητηση μιας τεχνολογικής λύσης σε ένα συγκεκριμένο πρόβλημα. Τα πρώτα αποτελέσματα αυτών των μέτρων για το έτος 1995 επιτρέπουν να προβλεφθεί μια έντονη αύξηση του αριθμού των ΜΜΕ που επωφελούνται των δράσεων έρευνας σε σχέση με το τρίτο πρόγραμμα πλαίσιο της ΕΤΑ.

Το πρόγραμμα Leonardo da Vinci έχει στόχο την προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης και της δυνατότητας καινοτομίας στον τομέα αυτό. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τους τέσσερις τύπους μέτρων διεθνικής συνεργασίας που έχουν εφαρμοστεί στα προηγούμενα προγράμματα (Petra, Force, Comett και Eurotecnet): τα πρότυπα προγράμματα συνεργασίας, τα προγράμματα ανταλλαγών διαφόρων τύπων κοινού, έρευνες και αναλύσεις. Τονίζει συγκεκριμένα την απόκτηση των προσόντων και δεξιοτήτων που απαιτούνται για την προσαρμογή στις βιομηχανικές και τεχνολογικές αλλαγές στις ΜΜΕ και για την κατάρτιση στη διοίκηση επιχειρήσεων των στελεχών διεύθυνσης και των υπευθύνων των ΜΜΕ. Το πρόγραμμα αφορά όλους τους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης: αρχική κατάρτιση και μεταβατική περίοδος προς την επαγγελματική ζωή, συνεχής κατάρτιση, συνεργασία πανεπιστημίων-επιχειρήσεων, ιδιαίτερα με τις ΜΜΕ. Όλες οι δράσεις στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo da Vinci πρέπει να πραγματοποιηθούν στο πλαίσιο των διεθνικών εταιρικών σχέσεων. Δίδεται προτεραιότητα ως προς αυτό, στις προτάσεις που περιλαμβάνουν τις ΜΜΕ.

Επειδή το πρόγραμμα Leonardo da Vinci δεν προοριζόταν αρχικά να υποστηρίξει την πραγματοποίηση δράσεων κατάρτισης καθεαυτών, αλλά περισσότερο τη βελτίωση των μεθοδολογιών και του περιεχομένου της κατάρτισης, η Επιτροπή επιζήτησε την συμπληρωματικότητα ανάμεσα στο πρόγραμμα αυτό και στις χρηματοδοτήσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, ειδικά στα πλαίσια της κοινοτικής πρωτοβουλίας Adapt, όπου εμπλέκονται σε μεγάλο βαθμό οι ΜΜΕ με στόχο να επιταχύνουν την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή, να αυξήσουν την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας, των υπηρεσιών και του εμπορίου, να προλάβουν την ανεργία και να προβλέψουν τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης και νέων δραστηριοτήτων.

Εξάλλου, στο πλαίσιο των προβληματισμών που προκαλούνται από την Πράσινη Βίβλο για την καινοτομία και το μελλοντικό ολοκληρωμένο πρόγραμμα υπέρ των ΜΜΕ, η Επιτροπή προβλέπει να ενισχύσει περισσότερο την αποτελεσματικότητα των δράσεών της που προορίζονται για τις ΜΜΕ στον τομέα της έρευνας και της κατάρτισης.

(96/C 305/78)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1116/96****υποβολή: Luigi Florio (UPE) προς το Συμβούλιο**

(26 Απριλίου 1996)

**Θέμα:** Πολιτική των ποσοτώσεων στον γαλακτοκομικό τομέα

Δεν συμφωνεί άραγε το Συμβούλιο ότι η πολιτική των ποσοτώσεων του γαλακτοκομικού τομέα θα πρέπει να καταργηθεί η σύσταση, αντικαθιστώντας τον παρεμβατισμό ο οποίος χαρακτήρισε την κοινωνική πολιτική στον εν λόγω τομέα την τελευταία δεκαετία, με την πολιτική της ελεύθερης αγοράς;

Γνωρίζει άραγε το Συμβούλιο ότι υπάρχουν χώρες όπως η Ιταλία στην οποία η πολιτική των γαλακτοκομικών ποσοτώσεων που επιβάλλει μιά παραγωγή κατά πολύ κατώτερη από τις εσωτερικές ανάγκες οδηγεί στην διάλυση ολόκληρου του παραγωγικού συστήματος;

Προτείνεται άραγε η Ιταλική προεδρία να αντιμετωπίσει το ζήτημα των γαλακτοκομικών ποσοστώσεων και κατά συνέπεια να τις περιλάβει στα πλαίσια μιας ευρύτερης αναμόρφωσης όλης της γεωργικής πολιτικής η οποία επί του παρόντος στηρίζεται υπερβολικά στο παρεμβατικό σύστημα των ποσοστώσεων;

#### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

Το καθεστώς των ποσοστώσεων για τα γαλακτοκομικά προϊόντα, το οποίο επέτρεψε τον έλεγχο της παραγωγής σε έναν τομέα που άλλοτε χαρακτηριζόταν από σημαντικά πλεονάσματα, θα ισχύει μέχρι το έτος 2000. Αρκετά κράτη μέλη έχουν ήδη υπογραμμίσει, κατ' επανάληψη, δυσκολίες οφειλόμενες στον περιορισμό της παραγωγής που τους επιβάλλει το καθεστώς αυτό.

Η Επιτροπή γνωστοποίησε ήδη ότι προτείνεται να υποκινήσει προβληματισμό σχετικά με το μελλοντικό καθεστώς που θα επιλεγεί στον τομέα της γαλακτοκομικής παραγωγής, ώστε να υποβάλει έγκαιρα στο Συμβούλιο τυπική πρόταση.

Με βάση τους προβληματισμούς της Επιτροπής, η οποία δεν θα παραλείψει να λάβει όλες τις αναγκαίες γνωμοδοτήσεις, θα τύχει επεξεργασίας η μελλοντική κοινοτική πολιτική στον τομέα αυτόν.

(96/C 305/79)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1123/96

υποβολή: **Cristiana Muscardini (NI)** προς την Επιτροπή

(13 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Αποκλεισμός του ιταλικού κρέατος από την κοινοτική αποδεδειγμένη

Την Παρασκευή 12 Απριλίου 1996, η Επιτροπή Διαχείρισης Κρεάτων της ΕΕ δέχθηκε την πραγματοποίηση κρατικής παρέμβασης για 9.200 τόννους βοείου κρέατος στην τιμή των 5.800 ιταλικών λιρών το κιλό, με αποτέλεσμα να μείνουν απέξω οι 1.366 τόννοι που προσέφεραν οι ιταλοί παραγωγοί στην τιμή των 6.500 ιταλικών λιρών το κιλό, τιμή η οποία δικαιολογείται λόγω του υψηλότερου κόστους παραγωγής.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η ιταλική αγορά κατακλύζεται από τα πλεονάσματα των άλλων κρατών μελών, ενώ το υγιεινότερο και μεγαλύτερων εγγυήσεων ιταλικό κρέας παραμένει απούλητο, με αποτέλεσμα ολόκληρος ο τομέας να διέχεται κρίση.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παρέμβει επειγόντως δεσπίζοντας μια περιφερειακή τιμή κατακύρωσης που να λαμβάνει υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες παραγωγής στα διάφορα κράτη μέλη;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1996)

Δυνάμει της 157ης πρόσκλησης για υποβολή προσφορών σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος στη δημόσια παρέμβαση, η Επιτροπή αποφάσισε στις 12 Απριλίου 1996 να αγοράσει σφάγια νεαρών βοοειδών μέχρι του ορίου των 7.665 τόννων επί συνολικής προσφερόμενης ποσότητας 9.667 τόννων. Η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίστηκε σε 278 ECU ανά 100 κιλά, δηλαδή στο 80% της τιμής παρέμβασης για το βόειο κρέας. Το ποσό αυτό αντιστοιχεί στο ανώτατο επίπεδο στήριξης που προβλέπεται από τους κοινοτικούς κανόνες, δεδομένου ότι η δημόσια παρέμβαση δεν δύναται να ανοίγει παρά μόνο σε περίπτωση που η τιμή της αγοράς είναι μικρότερη από αυτό το επίπεδο τιμών. Εντούτοις, οι προσφορές που είχαν υποβληθεί από την Ιταλία βρίσκονταν σε επίπεδο κατά πολύ ανώτερο της μέγιστης τιμής αγοράς, αφού κυμαίνονταν μεταξύ του 86 και του 91% της τιμής παρέμβασης· αυτός ήταν ο λόγος για τον οποίον οι προσφορές αυτές απορρίφθηκαν.

Το υψηλό επίπεδο αυτών των προσφορών αντιστοιχεί στις τιμές της αγοράς που είχαν διαπιστωθεί σ' αυτό το κράτος μέλος πριν από την εκδήλωση της κρίσης στον τομέα των βοοειδών — το επίπεδο αυτό δεν αντικατόπτριζε όμως πλέον την πραγματικότητα της αγοράς κατά τα μέσα Απριλίου.

Η Επιτροπή αποδέχεται την άποψη του Αξιοτίμου Μέλους του Κοινοβουλίου, ότι δηλαδή η θέσπιση περιφερειακής τιμής αγοράς συνιστά μία πιθανότητα η οποία δεν πρέπει να απορριφθεί, υπό τον όρο εντούτοις ότι η τιμή αυτή θα πρέπει να καθορίζεται κάτω από το μέγιστο επιτρεπόμενο επίπεδο στήριξης.

(96/C 305/80)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1126/96****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)***Θέμα:** Έγκριση τύπου των οχημάτων με κινητήρα

Η απαίτηση εναρμόνισης των διαδικασιών έγκρισης τύπου των οχημάτων με κινητήρα, καθώς και η ανάγκη μείωσης των επιπέδων θορύβου και των ρύπων και καταπολέμησης των παρανόμων αλλοιώσεων, αποτελούν τη βάση της πρότασης οδηγίας COM (93) 449 τελικό <sup>(1)</sup>.

Τα δίκυκλα οχήματα να μπορούσαν να αποτελέσουν μία λύση βέβαιης επιτυχίας για την καταπολέμηση της κυκλοφοριακής συμφόρησης που ταλανίζει τις ευρωπαϊκές πόλεις· ωστόσο, οι προτάσεις της Επιτροπής που περιέχονται στην οδηγία κινούνται προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Δεδομένου ότι η κατασκευή μοτοσυκλετών και μοτοποδηλάτων καθίσταται ολοένα και πιο απρόσιτη από οικονομική άποψη, ένα συνεχώς αυξανόμενο ποσοστό πολιτών στρέφεται προς το αυτοκίνητο.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παρέμβει τροποποιώντας την εν λόγω οδηγία σε ό,τι αφορά τις εξαιρετικά χαμηλές οριακές τιμές θορύβου και εκπομπών που προτείνονται για τα μοντέλα που κυκλοφορούν σήμερα στο εμπόριο, τιμές οι οποίες να απαιτούσαν σημαντικές τροποποιήσεις στις διαδικασίες κατασκευής;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 177 της 29.06.1994, σελ. 1.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουνίου 1996)*

Ακριβώς όπως διαπιστώνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η πρόταση οδηγίας σχετικά με τα χαρακτηριστικά των δίκυκλων και τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα που απομένει να ρυθμιστούν κανονιστικά προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία έγκρισης των εν λόγω οχημάτων είναι απαραίτητη για την εναρμόνιση των αποκλινοσών νομοθεσιών των κρατών μελών αφενός και προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενδεδειγμένη προστασία του περιβάλλοντος, τόσο όσον αφορά την ατμοσφαιρική ρύπανση όσο και την ηχορύπανση.

Η πρόταση συγκέντρωσε την ευρεία συναίνεση των εμπειρογνομόνων των κρατών μελών και της βιομηχανίας, δεδομένης της διαθεσιμότητας των απαραίτητων τεχνολογικών δυνατοτήτων για την τήρηση των προτεινόμενων προδιαγραφών στις προαναγγελθείσες ημερομηνίες και τις ευνοϊκές σχέσεις κόστους ωφέλειας.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι περισσότερες από τις τροπολογίες που υπέβαλε το Κοινοβούλιο κατά την πρώτη ανάγνωση ενεκρίθησαν και εισήχθησαν στην κοινή θέση που ενέκρινε η Επιτροπή και το Συμβούλιο στις 23 Νοεμβρίου 1995.

(96/C 305/81)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1134/96****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1996)***Θέμα:** Τηλεπικοινωνίες

Σε σχέση με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθούν καθολικές υπηρεσίες και διαλειτουργικότητα με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (έγγρ. COM(95) 379 <sup>(1)</sup>), σκόπιμο θα ήταν να επισημανθούν, ορισμένα πολύ σημαντικά σημεία, τα οποία θα πρέπει να εξετασθούν και να αξιολογηθούν προσεκτικά:

- η ανάγκη να διασφαλισθεί ότι οι εθνικές ρυθμίσεις θα διαφέρουν ελάχιστα από ένα κοινό πλαίσιο καθοριζόμενο σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
- η ασφάλεια που διαπιστώθηκε, ιδίως σε ό,τι αφορά τον ορισμό του δημόσιου χαρακτήρα των δικτύων, αφ' ενός, και των υπηρεσιών, αφ' ετέρου·
- η ανάμειξη στοιχείων που αφορούν τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα, αφ' ενός, και υπηρεσιών καθολικού χαρακτήρα, αφ' ετέρου, ενέχει τον κίνδυνο δημιουργίας προβλημάτων στο μέλλον, κατά τη φάση της συγκεκριμένης ερμηνείας που να δοθεί από τους αρμόδιους φορείς.

Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω επισημάνσεις και το σημαντικό πεδίο εφαρμογής της συγκεκριμένης πρότασης, προτίθεται η Επιτροπή να προβεί σε μια σαφέστερη διατύπωση, παρέχοντας συγκεκριμένους ορισμούς και οριοθετήσεις, καθώς και σε μια συστηματικότερη και λογικότερη διάρθρωση:

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 313 της 24.11.1995, σελ. 7.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Ιουνίου 1996)*

Η Επιτροπή ευχαριστεί το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το ενδιαφέρον του για την προταθείσα οδηγία σχετικά με τη διασύνδεση στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Τα θέματα που απασχολούν το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα οποία αφορούν τη συμβατότητα των εθνικών καθεστώτων σε κοινοτική κλίμακα, τον καθορισμό του δημόσιου χαρακτήρα των δικτύων και των υπηρεσιών και την ανάγκη να αντιμετωπισθούν με σαφήνεια οι παγκόσμιες υπηρεσίες, έχουν εκτεθεί σε μεγάλο βαθμό στη γνώμη που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Φεβρουαρίου 1996 στην πρώτη ανάγνωση της εν λόγω πρότασης.

Στο πρώτο σημείο εφιστάται η προσοχή στις διατάξεις που επιζητούν αυξημένη ανεξαρτησία και αποτελεσματικότητα των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, οι οποίες περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες διατάξεις για τα ανοικτά δίκτυα <sup>(1)</sup>.

Το δεύτερο σημείο διευκρινίσθηκε στην κοινή θέση του Συμβουλίου μετά την τροποποίηση των ορισμών των δημοσίων τηλεπικοινωνιακών δικτύων και υπηρεσιών, όπου δίδεται έμφαση πλέον περισσότερο στη διάθεση του δημοσίου τομέα παρά στην ιδιοκτησία του δημοσίου τομέα.

Η πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής για τις παγκόσμιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες <sup>(2)</sup> αποσαφηνίζει ακόμη περισσότερο το τρίτο σημείο.

Η Επιτροπή είναι βεβαία ότι τα θέματα που αποτελούν το αντικείμενο της ερώτησης περιλαμβάνονται στις τρέχουσες νομοθετικές προτάσεις για τις τηλεπικοινωνίες, στις διαδικασίες έκδοσης των οποίων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει πλήρως.

<sup>(1)</sup> COM(95) 543, EE C 62, 1.3.1996.

<sup>(2)</sup> COM (96) 73.

(96/C 305/82)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1145/96****υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς την Επιτροπή***(15 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Εκτέλεση του προγράμματος για την προώθηση της διεθνούς επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (INCO)

Αιξάνεται συνεχώς ο αριθμός των διαμαρτυριών που υποβάλλονται σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα από ενδιαφερόμενους οι οποίοι εκφράζουν την απογοήτευσή τους για την κακή πληροφόρηση που παρέχεται από την Επιτροπή και τα πληροφοριακά της έντυπα πριν από την υποβολή των αιτήσεων, για το εξαιρετικά χαμηλό ποσοστό έγκρισης λόγω του μεγάλου αριθμού των αιτήσεων και για τον υπερβολικό φόρτο εργασίας που αντιμετωπίζει η διαχείριση του προγράμματος λόγω της πληθώρας των αιτήσεων.

1. Ποια μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για να αποφευχθούν ή να μειωθούν στο μέλλον οι απογοητευτικές εμπειρίες των ενδιαφερομένων από τη διαχείριση του προγράμματος; Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει περαιτέρω μέτρα;
2. Πώς σκέπτεται η Επιτροπή να επιτύχει στο μέλλον καλύτερη και πιο ολοκληρωμένη πληροφόρηση των ενδιαφερομένων;
3. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να βελτιώσει τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, ιδιαίτερα όσον αφορά τον καθορισμό των σημείων προτεραιότητας και των κριτηρίων έγκρισης;

**Απάντηση της κ. Cresson, εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1996)*

Οι πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα Συνεργασίας στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA) με τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς περιέχονται στο τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο της Κοινότητας για δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) <sup>(1)</sup>, στη σχετική με το πρόγραμμα αυτό απόφαση και στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων. Μέχρι σήμερα έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα μια πρόσκληση για συνεργασία με τις χώρες της κεντρικής Ευρώπης και τις χώρες της πρώην Σοβιετικής Ενώσεως, δύο προσκλήσεις υποβολής προτάσεων για τις αναπτυσσόμενες χώρες και μια πρόσκληση που αφορά πρόγραμμα υποτροφιών για την Ιαπωνία και την Κορέα.

Στο πλαίσιο της εφαρμογής του προγράμματος, η Επιτροπή κατήρτισε πληροφοριακούς φακέλους για κάθε έναν από τους τομείς του προγράμματος ξεχωριστά. Αυτοί περιέχουν όλες τις ειδικές για το πρόγραμμα πληροφορίες και εστάλησαν σε χιλιάδες ενδιαφερόμενους μετά από σχετική αίτησή τους. Στους φακέλους αυτούς υπάρχουν επίσης οι διευκύνσεις των αρμοδίων στις συμμετέχουσες χώρες καθώς και στις προαναφερθείσες τρίτες χώρες.

Όλες οι χώρες της Κεντρικής Ευρώπης καθώς και ορισμένες χώρες της πρώην Σοβιετικής Ενώσεως έχουν ορίσει αρμόδιους με τους οποίους η Επιτροπή έχει τακτικές συνατήσεις. Στις συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής Ευρώπης, εξάλλου, προβλέπεται η εγκατάσταση Κέντρων Αναδιανομής Καινοτομίας («Innovation Relay Centres»).

Για την παρουσίαση των εν λόγω προσκλήσεων υποβολής προτάσεων πραγματοποιήθηκε ένας κύκλος διαλέξεων στις πρωτεύουσες των ενδιαφερομένων χωρών. Επίσης εκδόθηκαν διάφορα έντυπα για το σύνολο των προγραμμάτων ETA (RTD INFO, RTD Magazine) συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων συνεργασίας με τις τρίτες χώρες. Η πρόσβαση σε όλα τα σχετικά έγγραφα είναι δυνατή μέσω του Internet (Cordis) και χιλιάδες είναι οι ενδιαφερόμενοι που έκαναν χρήση αυτής της δυνατότητας τους τελευταίους μήνες. Τα κριτήρια επιλογής των προτάσεων δημοσιεύθηκαν (παράρτημα II της απόφασης αριθ. 1110/94/EK<sup>(1)</sup>, άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 94/763/EK<sup>(2)</sup>, παράρτημα I της απόφασης αριθ. 94/807/EK<sup>(3)</sup>) και παρελήφθησαν στους πληροφοριακούς φακέλους.

Το χαμηλό ποσοστό προτάσεων που έγιναν δεκτές και η απογοήτευση ορισμένων από τους προτείνοντες οφείλονται μεταξύ άλλων στο ότι τα μέσα που διατίθενται από το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο για τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες στον τομέα της ETA είναι πολύ περιορισμένα σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έχει την πρόθεση να εστιάσει τις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων σε ακόμη πιο συγκεκριμένους τομείς.

Για το σκοπό αυτό, οι εργασίες των υπεινών και των γραφείων επαφών να εντατικοποιηθούν, ιδίως στο επίπεδο της επιλογής των προτάσεων, ώστε να βελτιωθεί η ποιότητά τους και να αυξηθεί επομένως το ποσοστό αποδοχής, και να επιτευχθεί καλύτερη πληροφόρηση των ενδιαφερομένων όσον αφορά την τύχη των προτάσεων τους. Πέραν τούτου, θα καταρτιστούν κανόνες για την αξιολόγηση των προτάσεων οι οποίοι θα συντελέσουν στην αύξηση της διαφάνειας και του ποσοστού επιτυχίας κατά τη διαδικασία αξιολόγησης.

Η βελτιστοποίηση της διαχείρισης του προγράμματος ETA συνιστά μόνιμο στόχο της Επιτροπής. Θα αποτελέσει αντικείμενο ειδικού σεμιναρίου που θα διεξαχθεί τον Ιούνιο του 1996 και στο οποίο κλήθηκαν να συμμετάσχουν αντιπρόσωποι από τις βιομηχανίες, τα ερευνητικά ιδρύματα και τα πανεπιστήμια.

(<sup>1</sup>) EE L 126 της 18.5.1994.

(<sup>2</sup>) EE L 306 της 30.11.1994.

(<sup>3</sup>) EE L 334 της 22.12.1994.

(96/C 305/83)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1156/96

υποβολή: **Hiltrud Breyer (V)** προς την Επιτροπή

(3 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Καταστροφή του διασυνοριακού φυσικού πάρκου «Maas-Schwalme-Nette» από το υδατικό λιγνιτωρυχείο Garzweiler II

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το σχέδιο Garzweiler II θα έβλαπτε ανεπανόρθωτα το φυσικό πάρκο «Maas-Schwalme-Nette», δεδομένου ότι με την αφαίρεση του λιγνίτη βυθίζεται ο υδροφόρος ορίζων; Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τον κίνδυνο αυτό;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι, σε περίπτωση βύθισης του υδροφόρου ορίζοντα λόγω διήθησης, το σχέδιο Garzweiler II πρέπει να σταματήσει διότι δεν θα πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισής;
3. Είναι σε θέση να εγγυηθεί η Επιτροπή ότι οι μέθοδοι που χρησιμοποιεί η εταιρεία εκμετάλλευσης Rheinbraun AG θα επιτρέψουν να διατηρηθεί το επίπεδο του υδροφόρου ορίζοντα;
4. Συμμερίζεται η Επιτροπή τους φόβους των οικολογικών οργανώσεων ότι η χρησιμοποιούμενη μέθοδος είναι εντελώς ανεπαρκής για την προστασία του φυσικού πάρκου;
5. Ποιά μέσα διαθέτει η Επιτροπή και ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει αν υπάρξει κίνδυνος να καταστραφεί το φυσικό πάρκο;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουνίου 1996)

Η πιθανότητα υποβάθμισης των δύο προστατευόμενων περιοχών που καθορίζονται από την οδηγία του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ για την προστασία των αγρών πτηνών<sup>(1)</sup> (Krinckenbecher Seen Γερμανία και

Meynweg Ολλανδία) στο φυσικό πάρκο Meuse-Schwalme-Nette έχει ήδη αποτελέσει αντικείμενο παραπόνων προς την Επιτροπή. Στο πλαίσιο αυτό, οι γερμανικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι έχουν εκτελεσθεί αναλυτικές εξετάσεις και υπολογισμοί προκειμένου να διευκρινισθούν οι επιπτώσεις του μελετώμενου ανοικτού ορυχείου στα υπόγεια ύδατα των περιοχών αυτών. Επί τη βάση των ως άνω αποτελεσμάτων, αποφασίσθηκε να ληφθούν μέτρα για την αναφόρτιση των υπογείων υδάτων προκειμένου να αποφευχθεί η μείωση του επιπέδου τους και κάθε είδους αρνητικές οικολογικές επιπτώσεις.

Επιπλέον, οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι ένα πρόγραμμα παρακολούθησης θα συνοδεύσει το έργο προκειμένου να αποτιμηθούν οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις στην πανίδα και τη χλωρίδα στις γειτονικές περιοχές. Εφόσον προκύψουν αποδείξεις ότι το έργο έχει σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στις εν λόγω περιοχές, θα καταστεί δυνατή η λήψη περαιτέρω μέτρων προστασίας ή μέτρων που να αφορούν την αναθεώρηση της άδειας που είχε χορηγηθεί στο πρόγραμμα ή ακόμη και την κατάργησή της δυνάμει της νομοθεσίας της βορείως του Ρήνου Βεστφαλίας.

Δεδομένου ότι δεν έχει αποδειχθεί παράβαση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, η Επιτροπή αποφάσισε τον Οκτώβριο του 1995 να κλείσει τον φάκελο της καταγγελίας. Ωστόσο αυτό δεν αποκλείει την ανάληψη περαιτέρω δράσης εκ μέρους της εφόσον προκύψουν νέα δεδομένα που να της επέτρεπαν να επανεξετάσει την υπόθεση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 103 της 25.4.1979

(96/C 305/84)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1158/96

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(15 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Ταξινόμηση γεωργικών μηχανημάτων

Σοβαρές ενστάσεις προβάλλει η Πανελλήνια Ένωση Εμπόρων Μεταχειρισμένων Δομικών Ανυψωτικών Μηχανημάτων και Ανταλλακτικών, όσον αφορά απόφαση του Υπουργείου Γεωργίας (ΓΔ3F3) που δημοσιεύτηκε στην εφημερίδα της Κυβερνήσεως (αριθ. 1044/20.12.1995), σχετικά με την έκδοση δελτίου ταξινόμησης γεωργικού μηχανήματος σε μεταχειρισμένα γεωργικά μηχανήματα.

Η απόφαση του υπουργείου αντιτίθεται στις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ελεύθερη διακίνηση αγαθών στις χώρες μέλη, και η προϋπόθεση της εισαγωγής γεωργικών μηχανημάτων «νεότερων των επτά ετών κατά το έτος ταξινόμησης» δημιουργεί σοβαρό οικονομικό πρόβλημα στον αγροτικό κόσμο, που ήδη βρίσκεται σε δεινή κατάσταση.

Ερωτάται η Επιτροπή. Είναι οι ενέργειες του ελληνικού Υπουργείου Γεωργίας σύμφωνες με την κοινοτική νομοθεσία και αν όχι σε ποιές ενέργειες σκοπεύει να προβεί;

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή ευχαριστεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου διότι της επέστησε την προσοχή στην απόφαση του ελληνικού Υπουργείου Γεωργίας σχετικά με τις εισαγωγές στην Ελλάδα μεταχειρισμένων γεωργικών μηχανημάτων.

Η απόφαση αυτή θα φαίνεται να είναι σύμφωνη με την κοινοτική νομοθεσία και ιδίως με το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΚ (παρεμπόδιση της εισαγωγής σε ένα κράτος μέλος υλικού που κυκλοφορεί ελεύθερα σε άλλο κράτος μέλος και λήψη δυσανάλογων μέτρων). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με την ελληνική κυβέρνηση με σκοπό την εις βάθος εξέταση του θέματος και την επίλυσή του.

Επιπλέον, η εν λόγω υπουργική απόφαση θα μπορούσε ενδεχομένως να θεωρηθεί «τεχνικός κανόνας». Στην περίπτωση αυτή θα έπρεπε να είχε κοινοποιηθεί στην Επιτροπή στο πλαίσιο της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) που προβλέπει διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών. Αν πρόκειται όντως για τεχνικό κανόνα, η Επιτροπή θα εξετάσει την υπόθεση με βάση το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ. Υπενθυμίζεται σχετικά ότι, η απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 30ής Απριλίου 1996 (υπόθεση C-194/94) κηρύσσει ανεφάρμοστους στους ιδιώτες τους τεχνικούς κανόνες που έχουν θεσπιστεί κατά παράβαση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 109 της 26.4.1983, όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 88/182/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 81 της 26.3.1988 και 94/10/ΕΚ — ΕΕ αριθ. L 100 της 19.4.1994.



(96/C 305/85)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1166/96****υποβολή: Γιάννος Κρανιδιώτης (PSE) και Νικόλαος Παπακυριαζής (PSE) προς την Επιτροπή***(15 Μαΐου 1996)***Θέμα:** Η κατάσταση στο CEDEFOP

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP) στη Θεσσαλονίκη αντιμετωπίζει προβλήματα λειτουργίας. Με αφορμή τη μετακίνηση της έδρας του από το Βερολίνο στη Θεσσαλονίκη φαίνεται ότι ορισμένοι κύκλοι κινούνται για να υποβαθμίσουν το ρόλο του.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή που αποτελεί τον κύριο πελάτη του CEDEFOP δεν φαίνεται να έχει στηρίξει όσο χρειάζεται αυτό το ίδρυμα με αποτέλεσμα να μην αξιοποιείται στο βαθμό που χρειάζεται η συνεισφορά του. Καλείται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ενημερώσει:

1. Για το περιεχόμενο της συνεργασίας της με το CEDEFOP;
2. Πόσα ερευνητικά προγράμματα και μελέτες έχει αναθέσει στο CEDEFOP για τα χρόνια 1994 και 1995;
3. Πως προγραμματίζεται η μελλοντική συνεργασία με το CEDEFOP και πως αντιδρά στον μακροπρόθεσμο προγραμματισμό του;

**Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Ιουνίου 1996)*

Η συνεργασία της Επιτροπής και του Cedefop διέπεται από τις διατάξεις του κανονισμού ίδρυσης του Cedefop. Το Cedefop συνεργάζεται με την Επιτροπή σε θέματα όπως η διαφάνεια, η αναγνώριση και η επικύρωση των επαγγελματικών προσόντων, η συστηματική παρακολούθηση των τάσεων όσον αφορά τα επαγγέλματα και τα προσόντα, η ενημέρωση σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση μέσω επισκοπήσεων των εθνικών μονογραφιών για την κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη, η ταξινόμηση και τα στατιστικά στοιχεία στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, η ποιότητα στην επαγγελματική κατάρτιση, η σύνταξη ευρωπαϊκής έκθεσης σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση, η έκδοση ευρωπαϊκής εφημερίδας για την επαγγελματική κατάρτιση και η οργάνωση του κοινοτικού προγράμματος εκπαιδευτικών επισκέψεων για ειδικούς στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

Η Επιτροπή ασχολείται όχι μόνο με το στάδιο ανάπτυξης, αλλά και με το στάδιο υλοποίησης των προγραμμάτων του Cedefop και συμμετέχει δραστήρια στα μόνιμα δίκτυα του Cedefop, όπως το δίκτυο τεκμηρίωσης και η επιτροπή σύνταξης της ευρωπαϊκής εφημερίδας επαγγελματικής κατάρτισης.

Με βάση σχέδιο που υποβάλλεται από το διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας σε συμφωνία με την Επιτροπή. Στη συνέχεια, τα μέλη της Επιτροπής στο διοικητικό συμβούλιο εξετάζουν και συζητούν τη σημασία των προτεινόμενων προγραμμάτων και μελετών έρευνας. Ξεκινώντας από το 1994, το Cedefop έχει κάνει περαιτέρω προόδους όσον αφορά τις κοινωνικές έρευνες και αναλύσεις του ετήσιου προγράμματος εργασίας και προώθησε τη δικτύωση των ιδρυμάτων και οργανώσεων έρευνας στους τομείς της ανάπτυξης των επαγγελματικών προσόντων, της διαφάνειας, της αναγνώρισης και της επικύρωσης των επαγγελματικών προσόντων και της ορολογίας, όπως ζητήθηκε από την Επιτροπή και στο πλαίσιο του προγράμματος LEONARDO DA VINCI.

Η Επιτροπή καθόρισε ήδη τις βασικές κατευθυντήριες γραμμές δράσης στο τελευταίο σεμινάριο του διοικητικού συμβουλίου (Μάρτιος 1996) και αναμένει τη συμβολή του Cedefop στην υλοποίηση της κοινοτικής πολιτικής περί επαγγελματικής κατάρτισης. Επιπλέον, η Επιτροπή προτίθεται να κοινοποιήσει τις απόψεις της σχετικά με το μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα προτεραιοτήτων.

Τα μέλη της Επιτροπής στο διοικητικό συμβούλιο υποστηρίζουν την απόφαση να καθιερωθεί μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα προτεραιοτήτων. Το πρόγραμμα αυτό αναμένεται να έχει ως κύριο αντικείμενό του τις δραστηριότητες του Cedefop και επομένως να συμβάλλει στη διαφάνεια και στην προβολή του, να διευκολύνει τον αποτελεσματικό προγραμματισμό και τη χρήση των πόρων, και τέλος να επιτρέψει την καλιέρωση εσωτερικών και εξωτερικών διαδικασιών παρακολούθησης και αξιολόγησης των δραστηριοτήτων του Cedefop, διευκολύνοντας έτσι διαδικασία συνεχούς προσαρμογής στις απαιτήσεις των πελατών.

(96/C 305/86)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1168/96****υποβολή: Anne André-Léonard (ELDR) προς την Επιτροπή***(15 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Μέτρα υπέρ της χρησιμοποίησης του χαρτιού διαρκείας στις εθνικές βιβλιοθήκες

Οι βιβλιοθήκες μας, ιδιαίτερα εκείνες που έχουν ως αποστολή τη διατήρηση της λογοτεχνικής κληρονομιάς ή της έντυπης πληροφόρησης απειλούνται από ένα μεγάλο κίνδυνο.

Πράγματι, τα χαρτιά, μεταγενέστερα από το 1840 περίπου, που έχουν κατασκευασθεί από χαρτοπολτό ξύλου και όχι από κομμάτια, δεν είναι κατάλληλα για μακρόχρονη διατήρηση. Κιντρινίζουν, γίνονται εύθραυστα και διαλύονται, φαινόμενο που γίνεται εμφανές τόσο στην όψη όσο και στην αφή.

Το πρόβλημα αυτό απασχολεί τις βιβλιοθήκες ολόκληρου του κόσμου. Στις Ηνωμένες Πολιτείες περισσότερα από 80 εκατομμύρια έργα μέσα στις βιβλιοθήκες κινδυνεύουν. Στο Βέλγιο, σύμφωνα με το Βασιλικό Ινστιτούτο Καλλιτεχνικής Κληρονομιάς, η ασθένεια του χαρτιού, που έχει σαν αποτέλεσμα τη βέβαιη καταστροφή του, έχει διίξει σχεδόν δύο εκατομμύρια έργα της Βασιλικής Βιβλιοθήκης του Βελγίου, δηλαδή περίπου το μισό της συλλογής της! Απέναντι στην καταστροφή αυτή δεν μπορούμε να αντιδράσουμε.

Υπάρχει ένα μέτρο για να εμποδίσουμε το φαινόμενο αυτό της αυτοκαταστροφής του χαρτιού να πραγματοποιηθεί: το χαρτί χωρίς οξύ (που δεν πρέπει να το συγχέουμε με το χαρτί χωρίς χλώριο). Αυτό το είδος χαρτιού ονομάζεται «χαρτί διαρκείας» (προδιαγραφή ΠΟΤ 9706)

Για να γίνει καθημερινής εφαρμογής η προδιαγραφή αυτή και να συμβάλει κατ' αυτόν τον τρόπο στην διατήρηση της γραπτής μνήμης, θα πρέπει οι συγγραφείς καθώς και οι εκδότες να πεισθούν ή ακόμη και να υποχρεωθούν οι τυπογράφοι να τυπώνουν μόνο σε χαρτί διαρκείας.

Υπάρχουν ήδη, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, παρόμοιες προδιαγραφές:

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή ενχαριστεί το Κοινοβούλιο για το ενδιαφέρον που έχει δείξει επανειλημμένα σχετικά με το σοβαρό πρόβλημα της διατήρησης της γραπτής κληρονομιάς.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι έχει ήδη γνωστοποιήσει τη θέση της επ' ευκαιρία της προφορικής ερώτησης Η — 308/96 της κ. Dury κατά τη διάρκεια της ώρας των ερωτήσεων της συνόδου του Κοινοβουλίου που έγινε το Μάιο του 1996 <sup>(1)</sup> και ότι έκτοτε δεν έγιναν σημαντικές αλλαγές που θα δικαιολογούσαν μια νέα απάντηση σχετικά με το θέμα αυτό.

Υπενθυμίζεται ότι η Κοινότητα ενισχύει αφενός πολυάριθμες ενέργειες με στόχο την ενδάρυνση της χρησιμοποίησης χαρτιού διαρκείας και αφετέρου ενδαρύνει και εναλλακτικές λύσεις (ηλεκτρονικά μέσα) με στόχο τη διατήρηση της γραπτής κληρονομιάς. Όσον αφορά ειδικότερα τα θέματα της τυποποίησης δεν υπάρχει προς το παρόν υποχρεωτικό πρότυπο όσον αφορά το χαρτί διαρκείας σε κοινοτικό επίπεδο.

<sup>(1)</sup> Σΰζητήσεις του Κοινοβουλίου (Μάιο του 1996).

(96/C 305/87)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1182/96****υποβολή: Salvador Jové Peres (GUE/NGL) και Laura González Álvarez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(15 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Στήριξη της μελισσοκομίας

Ένα από τα θέματα προτεραιότητας της ισπανικής αλλά και της ιταλικής προεδρίας του Συμβουλίου ήταν και ο τομέας της μελισσοκομίας.

Πότε θα υποβάλει η Επιτροπή τη σχετική πρότασή της και με ποιό στόχο;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουνίου 1996)*

Τον Οκτώβριο του 1994, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατό, συγκεκριμένες προτάσεις μετά από την έκθεση προβληματισμού για την ευρωπαϊκή μελισσοκομία <sup>(1)</sup>. Ένα προσχέδιο του κανονισμού πλαισίου, που βασίζεται στα συμπεράσματα της ανωτέρω έκθεσης προβληματισμού, βρίσκεται προς το παρόν σε ενδοκοινοτική φάση διαβούλευσης. Ένας από τους στόχους της διαβούλευσης αυτής είναι να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος διπλής χρηματοδότησης των μέτρων που ενδεχομένως προτείνονται από τα διάφορα κοινοτικά ταμεία.

<sup>(1)</sup> COM(94) 256 τελικό.

(96/C 305/88)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1183/96****υποβολή: Luigi Moretti (ELDR) προς την Επιτροπή***(15 Μαΐου 1996)***Θέμα:** Κοινοτική δράση Raphaël

Στις 5 Μαρτίου 1996 δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα των Ε.Κ. 4 προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων στο πλαίσιο της κατάρτισης και εφαρμογής του προγράμματος κοινοτικής δράσης Raphaël <sup>(1)</sup>.

Ως χρόνος λήξης της προθεσμίας για την υποβολή υποψηφιοτήτων ορίστηκε, χωρίς παρέκκλιση, το διάστημα από 15 Μαΐου έως 15 Ιουνίου, ανάλογα με τη δράση.

Η Επιτροπή διαθέτει αμέσως τα έντυπα υποψηφιοτήτων στην αγγλική γλώσσα, ενώ το ιταλικό έντυπο, και τα έντυπα άλλων χωρών, παρέχονται μετά τις 23 Απριλίου.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι αυτή η έλλειψη οργάνωσης δημιουργεί μια μορφή «αδέμπτου συναγωνισμού»;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η «αναποτελεσματικότητα» και η ασυνέπεια ορισμένων κρατών μελών τροφοδοτούνται από μια κοινοτική πολιτική που αποδίδει λίγη προσοχή στις πραγματικές ανάγκες των πολιτών;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πάρα πολλοί πολίτες και επιχειρήσεις αποκλείονται με τον τρόπο αυτό από τη συμμετοχή στις κοινοτικές πρωτοβουλίες;

Προτίθεται η Επιτροπή να προβεί σε παράταση της προθεσμίας υποβολής υποψηφιοτήτων για τις χώρες που βρίσκονται σε μειονεκτική θέση εξαιτίας των κοινοτικών «δυσλειτουργιών», παρέχοντας με τον τρόπο αυτό ισοτιμία ευκαιριών συμμετοχής;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 67, 5.3.1996, σελ. 8-15.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Ιουνίου 1996)*

Η Επιτροπή είναι πλήρως ενήμερη για τα προβλήματα που προκάλεσε η καθυστέρηση της ταυτόχρονης έκδοσης, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας, των αιτήσεων υποψηφιοτήτων των τεσσάρων προσκλήσεων υποβολής προτάσεων που αφορούν την προετοιμασία της εφαρμογής του προγράμματος Raphael. Για το λόγο αυτό η προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων που αφορούν την πρότυπη ενέργεια για την περαιτέρω κατάρτιση και κινητικότητα των επαγγελματιών του τομέα της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς παρατάθηκε μέχρι την 30ή Μαΐου 1996, ενδυνάμων με την προθεσμία που αφορά την πρότυπη ενέργεια για προτάσεις δραστηριοτήτων ή γεγονότων ευρωπαϊκής διάστασης υπέρ της διαφύλαξης και της αυξημένης συνειδητοποίησης της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Η Επιτροπή γνωρίζει επίσης ότι σε γενικές γραμμές, οι εν λόγω προθεσμίες κρίνονται σύντομες εάν ληφθεί υπόψη πόσο σημαντικός είναι ο χρόνος για τους υποψηφίους που επιθυμούν να υποβάλουν καλά προετοιμασμένες προτάσεις. Ωστόσο, δεν πρέπει να παραβλεφθεί ότι επειδή εκκρεμεί ακόμη η έγκριση του προγράμματος Raphael, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να ανακοινώσει τις εν λόγω πρότυπες ενέργειες πριν από τις αρχές του έτους και αφού βεβαιωθεί πρώτα για τους χρηματοδοτικούς πόρους που εγκρίθηκαν για το 1996 από τις αρμόδιες για τον

προϋπολογισμό αρχές. Έχοντας υπόψη το στοιχείο αυτό καθώς και τους κανόνες του προϋπολογισμού οι οποίοι προβλέπουν ρητά ότι όλες οι πιστώσεις πρέπει να αναληφθούν εντός του έτους, συνάγεται ότι οι προθεσμίες για την υποβολή των αιτήσεων πρέπει να οριστούν με τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ομαλή διαδικασία επιλογής πριν τις καλοκαιρινές διακοπές, πράγμα που σημαίνει την έγκαιρη ανακοίνωση των επιλεχθέντων υποψηφίων, καθώς και να διασφαλίζεται η οριδή εκτέλεση του προϋπολογισμού πριν το τέλος του έτους. Στο πλαίσιο αυτό είναι προφανές ότι παρά τη διαφαινόμενη αδικία από την καθυστερημένη έκδοση των αιτήσεων υποψηφιότητας σε όλες τις επίσημες γλώσσες, δεν είναι ρεαλιστική η παράταση των προθεσμιών υποβολής των αιτήσεων διότι θα μπορούσε να απειλήσει την εφαρμογή των προτύπων ενεργειών του έτους αυτού, πράγμα που θα ήταν επιζήμιο για όλους.

Βέβαια, η Επιτροπή θα επιθυμούσε, εάν αυτό ήταν πρακτικά δυνατό, την ταυτόχρονη έκδοση όλων των αιτήσεων υποψηφιότητας σε όλες τις γλώσσες. Το αγγλικό έντυπο εκδόθηκε πρώτο διότι τυγχάνει οι αιτήσεις να έχουν συνταχθεί στη γλώσσα αυτή πριν δοθούν για μετάφραση. Η πρώτη αυτή έκδοση παρέχει στους ενδιαφερόμενους για τις πρότυπες αυτές ενέργειες τη δυνατότητα να αποκτήσουν σαφέστερη άποψη για τον τρόπο παρουσίασης των προτάσεών τους, ενώ αναμένουν την παραλαβή των αιτήσεων υποψηφιότητας στις γλώσσες τους.

Πρέπει ακόμη να υπογραμμιστεί ότι παρόλο που οι αιτήσεις υποψηφιότητας είναι σημαντικές για την προετοιμασία της πρότασης, οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων που δημοσιεύτηκαν στις 5 Ματίου 1996 ήταν αρκετά σαφείς και περιείχαν επαρκείς πληροφορίες για τα κριτήρια και τους στόχους που διέπουν τις πρότυπες ενέργειες ώστε να διευκολυνθούν οι υποψήφιοι στο στάδιο της προετοιμασίας όλων των απαιτούμενων στοιχείων για τις αιτήσεις τους.

(96/C 305/89)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1184/96

**υποβολή: Luigi Moretti (ELDR) προς την Επιτροπή**

(15 Μαΐου 1996)

*Θέμα:* Μεταφραστικές υπηρεσίες της Επιτροπής

Έχοντας υπόψη τις τεράστιες καθυστερήσεις στη διανομή τεκμηρίωσης και εντύπων σχετικών με κοινοτικά προγράμματα, που μεταφράζονται γενικά σε όλες τις γλώσσες της Ένωσης.

Έχοντας υπόψη ότι οι παραπάνω καθυστερήσεις οφείλονται, κατά τα λεγόμενα των υπευθύνων για τα κοινοτικά προγράμματα, στην αναποτελεσματικότητα των υπηρεσιών μετάφρασης.

Έχοντας υπόψη ότι υφίσταται μια έντονη τάση να διανέμεται τεκμηρίωση αποκλειστικά στην αγγλική γλώσσα, με αποτέλεσμα να ευνοείται έτσι η συμμετοχή Άγγλων πολιτών, επιχειρήσεων και ενώσεων.

Έχοντας επίσης υπόψη ότι η έλλειψη διάθεσης τεκμηρίωσης εντός εύλογου χρόνου σε συνδυασμό με την ακαμψία στον καθορισμό των προθεσμιών υποβολής υποψηφιότητας καθιστούν αδύνατη τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων από όλα τα κράτη μέλη.

Ποιές πρωτοβουλίες σκοπεύει να αναλάβει η Επιτροπή, προκειμένου να βελτιώσει την οργάνωση των μεταφραστικών υπηρεσιών της, ώστε να εξασφαλίζει ισοτιμία ευκαιριών ενημέρωσης στους πολίτες της Ένωσης;

#### **Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή αξιοποιεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τους πόρους που διαθέτει για να εξασφαλίσει την τήρηση της πολυγλωσσίας στις εργασίες νομοθετικής ή άλλης φύσεως της Κοινότητας.

Ωστόσο, η μετάφραση των ενημερωτικών φακέλων και εντύπων σε όλες τις γλώσσες παρουσιάζει καθυστέρηση όταν είναι αναγκαίο να διατεθούν οι υπάρχοντες πόροι σε άλλα κείμενα, κυρίως νομοθετικά με άμεσες νομικές επιπτώσεις για τον πολίτη. Στην περίπτωση αυτή, τα ενημερωτικά έγγραφα διανέμονται σε πρώτη φάση στη γλώσσα εκείνη στην οποία είναι διαθέσιμα, δηλαδή στη γλώσσα του πρωτοτύπου η οποία για λόγους λειτουργικούς είναι συχνά τα αγγλικά.

Η Επιτροπή έχει πλήρη συνείδηση της κατάστασης και καταβάλλει συνεχείς προσπάθειες για τη βελτίωση των τεχνολογικών της πόρων και την ορθολογική οργάνωση των μεθόδων εργασίας προκειμένου να εξασφαλίσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο την πολύγλωσση πληροφόρηση του πολίτη.

(96/C 305/90)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1203/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(15 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Διακομισθέντες Βόσνιοι μουσουλμάνοι που κατοικούν προσωρινά στο Νότιο Έσεξ

Τι συζητήσεις κάνει η Επιτροπή από κοινού με τον Υπάτο Αρμοστή των ΗΕ για τους Πρόσφυγες και άλλες οργανώσεις προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι θα γυρίσουν οι διακομισθέντες Βόσνιοι Μουσουλμάνοι οι οποίοι διαμένουν προσωρινά στην εκλογική μου περιφέρεια ασφαλώς στις πόλεις Prijedor και Kozarac που σήμερα κατέχονται από τους Σέρβους; Ποιές εγγυήσεις και ποιούς μηχανισμούς για την εξασφάλισή τους αναζητεί η Επιτροπή σε ό,τι αφορά τη μελλοντική ασφάλεια όσων επιστρέφουν; Θα εξασφαλίσει η χορηγούμενη βοήθεια προσωπική οικονομική αρωγή στους επιστρέφοντες προκειμένου να ξανακτίσουν τα σπίτια τους τα οποία βομβαρδίστηκαν και κήκαν;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1996)

Στο παράρτημα 7 της ειρηνευτικής συμφωνίας του Dayton, ανατέθηκε στην Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (UNHCR) η γενική εντολή σχεδιασμού και συντονισμού της επιστροφής των παρά τη θέλησή μετακινήθέντων ατόμων και των προσφύγων. Για το σκοπό αυτό, η UNHCR παρουσίασε, στις 8 Μαρτίου 1996, στο Όσλο, «λειτουργικό σχέδιο για λύσεις διαρκείας» όπου διαφαίνεται η στρατηγική για τις κινήσεις επιστροφής. Η Επιτροπή υποστηρίζει πλήρως και έχει πλήρως δεσμευτεί για όλα τα σημεία σχετικά με το σχέδιο της UNHCR, σύμφωνα με την υποστήριξη που εξέφρασε το Συμβούλιο στις 25 Μαρτίου 1996.

Η Επιτροπή, τόσο στο πλαίσιο της Κοινότητας, όσο και στις επαφές της με την UNHCR και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, έχει σκοπό να καταλήξει σε συμφωνημένη θέση σχετικά με τους όρους για ενδεχόμενη άρση της προσωρινής προστασίας και σχετικά με τους τρόπους ενδάρτυσης της επιστροφής των προσφύγων και των παρά τη θέλησή τους μετακινήθέντων.

Η Επιτροπή, η οποία έχει ήδη συνεισφέρει 53 εκατ. ECU, είναι ένας από τους κύριους χρηματοδότες της πρόσφατης έκκλησης για βοήθεια της UNHCR (Νοέμβριος 1995-Δεκέμβριος 1996) για την πρώην Γιουγκοσλαβία. Η Επιτροπή, σαν κύριος χορηγός της ανθρωπιστικής βοήθειας στην πρώην Γιουγκοσλαβία, συμβάλλει ενθούς στη δημιουργία των προϋποθέσεων που βοηθούν την επιστροφή. Για να εξασφαλιστεί ο συντονισμός και η αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων βοήθειας, συχνές επαφές μεταξύ της Επιτροπής και της UNHCR λαμβάνουν χώρα, τόσο επιτόπου, όσο και μεταξύ Βρυξελλών και Γενεύης.

(96/C 305/91)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1209/96****υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(15 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Επιπτώσεις από την εισβολή ξυλοφάγου στα πευκοδάση της Μούριδας (Ισπανία)

Λόγω της παρατεταμένης ανομβρίας, η εισβολή ξυλοφάγου που σημειώθηκε στην περιφέρεια της Μούριδας έχει ήδη εξαπλωθεί σε πευκοδάση εκτάσεως άνω των 7.000 εκταρίων. Στις επιπτώσεις της νόσου πρέπει να προστεθούν και οι προερχόμενες από την ανομβρία και τις πυρκαγιές των δασών, πράγμα που επιτείνει τον κίνδυνο απερήμωσης σε μία πολύ εναέσιμη περιοχή.

1. Πώς σκέπτεται να δράσει η Επιτροπή για να περιοριστούν οι επιπτώσεις αυτής της κατάστασης;
2. Πότε προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει μία πρόταση για την Κοινοτική Δασική Πολιτική, την τόσο αναγκαία για τη συμπλήρωση του πλαισίου των εσωτερικών πολιτικών της ΕΕ και την επίλυση των καθημερινών αναφερομένων περιβαλλοντικών προβλημάτων;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για την προστασία της δασικής της κληρονομιάς και έχουν προβλεφθεί διάφορα μέσα προκειμένου να συμβάλλουν στο σκοπό αυτό.

Για τη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρθηκε από τον αξιότιμο κοινοβουλευτικό, πρέπει να επισημανθεί ότι το πρόγραμμα περιφερειακής ανάπτυξης που εγκρίθηκε από την Επιτροπή για την περιφέρεια της Μιρσίε (Ισπανία) προβλέπει την καταπολέμηση των σιδενειών και των εντόμων των δασών. Εναπόκειται, κατά συνέπεια, στις περιφερειακές αρχές να επαναπροσανατολίσουν ενδεχομένως τις προτεραιότητες ανάλογα με τις εκφρασθείσες ανάγκες.

Κατά γενικότερο τρόπο, το πρόγραμμα δασικών ενεργειών, το οποίο εγκρίθηκε το 1989 και συμπληρώθηκε το 1992, ιδίως στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, παρέχει ένα σύνολο μέτρων ιδίως για την δάσωση, την αναδάσωση, την ανάπτυξη και την προστασία των δασών.

Μπορούν κυρίως να αναφερθούν:

- η δάσωση γεωργικών εκτάσεων και η βελτίωση δεντροφυτευμένων εκτάσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, που προβλέπονται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 <sup>(1)</sup> (1), σχετικά με τα δασικά μέτρα στη γεωργία. Η Επιτροπή ενέκρινε επίσης το 1994 το ισπανικό πρόγραμμα δασικών μέτρων στη γεωργία ύψους 430 εκατ. ECU, το οποίο βαρύνει το ευρωπαϊκό γεωργικό ταμείο προσανατολισμού και εγγυήσεων,
- η ανάπτυξη και η βελτίωση των δασών στο πλαίσιο περιφερειακών προγραμμάτων,
- το ταμείο συνοχής, που επέτρεψε να εγκριθούν στην Ισπανία προγράμματα καταπολέμησης της διάβρωσης του εδάφους, ιδίως μέσω της αναδάσωσης,
- η προστασία των δασών κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2157/92 <sup>(2)</sup>) και κατά των πυρκαγιών (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2158/92<sup>3</sup>). Κοινοτική χρηματοδότηση 12 εκατ. ECU χορηγήθηκε επίσης σε 57 σχέδια πρόληψης των πυρκαγιών στην Ισπανία από το 1992 έως το 1996.

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι δύο αυτοί κανονισμοί λήγουν κατά το τέλος του 1996 και πρόκειται προσηχώς να υποβληθεί στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο πρόταση της Επιτροπής σχετικά με τη παράτασή τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 215 της 30.7.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 217 της 31.7.1992.

(96/C 305/92)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1216/96

**υποβολή: Giorgio Ruffolo (PSE) προς την Επιτροπή**

(10 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Εφαρμογή του άρθρου 92 της Συνθήκης σε ό,τι αφορά τον τραπεζικό τομέα

1. Αληθεύει το γεγονός ότι οι κρατικές τράπεζες της Γερμανίας απολαμβάνουν δύο κρατικών εγγυήσεων απεριορίστου χαρακτήρα κατά τρόπο που να αποκλείεται το ενδεχόμενο να περιέλθουν οι εν λόγω τράπεζες σε πτώχευση και, παράλληλα, να εξασφαλίζεται η επιστροφή των καταθέσεων σε όλους τους πιστωτές;
2. Αληθεύει το γεγονός ότι οι εγγυήσεις αυτές επιτρέπουν στις εν λόγω τράπεζες να δέχονται τις αποταμιεύσεις πελατών με ευνοϊκούς για αυτές όρους, ασχέτως των αντικειμενικών κριτηρίων της χρηματοπιστωτικής φερεγγυότητάς τους;
3. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι οι εγγυήσεις αυτές χορηγούνται υπό όρους που αποκλίνουν από τις διατάξεις περί εμπορικών συναλλαγών;
4. Συμφωνεί εξάλλου η Επιτροπή ότι οι εγγυήσεις αυτές αποτελούν ουσιαστικά κρατικές ενισχύσεις ασυμβίβαστες με το άρθρο 92 της Συνθήκης;
5. Συμφωνεί επίσης με το γεγονός ότι οι κρατικές ενισχύσεις που αποτελούν τις εν λόγω εγγυήσεις μπορούν χωρίς υπερβολή να υπολογισθούν σε αρκετά δισ. Ecu σύμφωνα με τις αναλύσεις που πραγματοποίησαν αρκετά διεθνή γραφεία αξιολόγησης κινδύνου τίτλων (international rating agencies), όπως αναφέρεται άλλωστε και στο εβδομαδιαίο περιοδικό «Der Spiegel» της 8ης Απριλίου 1996, σελ. 105-106;
6. Συμφωνεί επίσης η Επιτροπή με το ότι οι εγγυήσεις αυτές συνιστούν στρέβλωση πολύ πιο σημαντική από ό,τι η απεριόριστη ευθύνη του μόνου μετόχου η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2362 του Αστικού Κώδικα της Ιταλίας;
7. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οι εγγυήσεις αυτές δικαιολογούνται για λόγους οικονομικής σταθερότητας των χρηματοπιστωτικών αγορών και, εάν ισχύει αυτό, ποιά μέτρα προτίθεται να προτείνει ώστε να επεκταθεί το σύστημα αυτό και στις ιδιωτικές τράπεζες καθώς και στις τράπεζες των άλλων κρατών μελών;
8. Ποιές πρωτοβουλίες πρόκειται να αναληφθούν προκειμένου να ωθηθούν τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν αυτά τα συστήματα εγγυήσεων στις διατάξεις της Συνθήκης σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις;
9. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι η διεργασία προς τη νομοματική ένωση προϋποθέτει την καδιέρωση στην πράξη ενός πλαισίου ίσης αντιμετώπισης προς όλους (level playing field) στον τραπεζικό τομέα;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Ιουνίου 1996)*

1. Έως 5. Είναι σαφές ότι για τη δημιουργία μιας πραγματικά κοινής αγοράς όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, πρέπει οι κανόνες της συνθήκης ΕΚ για τις κρατικές ενισχύσεις να εφαρμόζονται με συνέπεια και χωρίς διακρίσεις στον τραπεζικό τομέα. Ωστόσο, κατά την εφαρμογή των εν λόγω κανόνων η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις ιδιαιτερότητες και τον ευπαθή χαρακτήρα των χρηματοπιστωτικών αγορών.

Η Επιτροπή έχει αρχίσει την ανάλυση των συστημάτων των κρατών μελών για την εγγύηση των χρεών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ανεξάρτητα από τον δημόσιο ή ιδιωτικό χαρακτήρα των εμπλεκόμενων τραπεζών. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της τα διαφορετικά τραπεζικά συστήματα που υπάρχουν στα κράτη μέλη. Οι μηχανισμοί δημόσιας στήριξης έχουν εισαχθεί για ποικίλους λόγους και ενδέχεται να έχουν μακρά προϊστορία. Για παράδειγμα, το γερμανικό σύστημα δημιουργήθηκε αρχικά όταν τα ταμειντήρια μετατράπηκαν σε ανεξάρτητους οργανισμούς με διάταγμα του προέδρου του Γερμανικού Ράιχ το 1931. Κατά συνέπεια, το εν λόγω διάταγμα χρονολογείται πολύ πριν τη σύναψη της συνθήκης.

Η Επιτροπή είναι σε επαφή με τις γερμανικές αρχές προκειμένου να πληροφορηθεί τις λεπτομέρειες, τη λειτουργία και το σκοπό του γερμανικού συστήματος και να εκτιμήσει τις επιπτώσεις του στη δανειοδοτική κατάσταση των γερμανικών δημόσιων τραπεζών. Η εν λόγω διαδικασία, η οποία από χρηματοοικονομική και πολιτική άποψη αποτελεί λεπτό θέμα, συνεχίζεται. Η Επιτροπή δεν επιθυμεί να αποκαλύψει τις προκαταρκτικές διαπιστώσεις της για ένα εξαιρετικά πολύπλοκο θέμα που ενδέχεται να αποτελέσουν αντικείμενο παρερμηνειών.

6. Το άρθρο 2362 του ιταλικού αστικού κώδικα προβλέπει την απεριόριστη ευθύνη του μόνο μετόχου μιας ιταλικής μετοχικής εταιρείας, ανεξάρτητα από την δημόσια ή ιδιωτική νομική υπόσταση των μετόχων. Προβλήματα κρατικής ενίσχυσης ενδέχεται να προκύψουν όταν το ιταλικό κράτος ή άλλη ιταλική δημόσια αρχή κατέχει το 100% των μετοχών σε εταιρεία και κατά συνέπεια φέρει απεριόριστη ευθύνη όσον αφορά το χρέος της εταιρείας. Δεδομένου ότι η ιταλική νομοθεσία ισχύει στις επιχειρήσεις όλων των τομέων, το πεδίο εφαρμογής της είναι ευρύτερο από αυτό του γερμανικού συστήματος.

Το θέμα του άρθρου 2362 εξετάσθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, όταν προέκυψε ότι η ιταλική κρατική εταιρεία χαρτοφυλακίου EFIM είχε τη δυνατότητα να συνάψει δάνεια υπό ευνοϊκότερους όρους ως αποτέλεσμα της απεριόριστης ευθύνης του ιταλικού κράτους. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η νομικά καθοριζόμενη, απεριόριστη δημόσια ευθύνη για το χρέος μιας εταιρείας ενδέχεται να αποτελεί διάκριση σε βάρος άλλων εταιρειών, διότι το κράτος διαθέτει ουσιαστικά απεριόριστα χρηματοοικονομικά μέσα <sup>(1)</sup>. Μετά από συμφωνία μεταξύ των ιταλικών αρχών και της Επιτροπής, η ιταλική κυβέρνηση δήλωσε ότι θα μειώσει τις συμμετοχές της στις μετοχικές εταιρείες και όλες τις άλλες εταιρείες που ανήκουν καθ' ολοκληρία στο υπουργείο οικονομικών, προκειμένου να αποκλείσει το ενδεχόμενο της απεριόριστης ευθύνης του μόνου δημόσιου μετόχου για τα μελλοντικά χρέη της εταιρείας <sup>(2)</sup>. Δεδομένου ότι η ιταλική κυβέρνηση τηρεί τις υποχρεώσεις της βάσει της συμφωνίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το στρεβλωτικό αποτέλεσμα της εφαρμογής του άρθρου 2362 του αστικού κώδικα στις δημόσιες εταιρείες μειώνεται σταθερά και τελικά θα εξουδετερωθεί.

Η σύγκριση μεταξύ των δύο συστημάτων όσον αφορά το βαθμό της ενδεχόμενης στρέβλωσης του ανταγωνισμού που προκαλούν, είναι αδύνατη μέχρι να διευκρινιστεί η γερμανική κατάσταση.

7. Η προστασία των καταθετών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων αποτελεί ταυτόχρονα μέσο προστασίας του τραπεζικού τομέα κατά των κρίσεων εμπιστοσύνης. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η προστασία των καταθέσεων συμβάλλει στην σταθερότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών. Συνεπώς, το λόγο αυτό, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έλαβαν υπόψη τους τα σχετικά προβλήματα κατά την έγκριση της οδηγίας 94/19/ΕΟΚ της 30ης Μαΐου 1994 όσον αφορά τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων <sup>(3)</sup>.

8. Η Επιτροπή έχει αρχίσει μια γενική ανάλυση όλων των συστημάτων εγγύησης που υπάρχουν στα κράτη μέλη. Υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων της ανάλυσης αυτής η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν πρέπει να διευκρινίσει την ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη όσον αφορά την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ επί των δημοσίων επιχειρήσεων στον κλάδο της μεταποίησης <sup>(4)</sup>.

Όσον αφορά τις κρατικές εγγυήσεις για τις τράπεζες, ισχύουν οι γενικοί κανόνες σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις. Όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη της τις ιδιαιτερότητες του τραπεζικού τομέα καθώς και τον ευπαθή χαρακτήρα των χρηματοοικονομικών αγορών.

9. Για διάφορους λόγους οι ανταγωνιστικές πιέσεις στον ευρωπαϊκό τραπεζικό τομέα έχουν αυξηθεί κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας. Στην εξέλιξη αυτή έχουν συμβάλει σημαντικά, αφ' ενός, η εναρμόνιση των κανόνων εποπτείας των τραπεζών στα κράτη μέλη και, αφ' ετέρου, η ελευθέρωση της ευρωπαϊκής τραπεζικής αγοράς. Ως αποτέλεσμα, η Επιτροπή διαπιστώνει μια μεγαλύτερη ευαίσθητοποίηση όσον αφορά τα θέματα του ανταγωνισμού στην ευρωπαϊκή τραπεζική κοινότητα.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η εισαγωγή ενός κοινού ευρωπαϊκού νομίσματος θα προωθήσει περαιτέρω την ανάπτυξη του ανταγωνισμού στον τραπεζικό τομέα. Η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη προσοχή στις ενδεχόμενες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού στον τραπεζικό τομέα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η εν λόγω εξέλιξη δεν θα αποβεί αδικαιολόγητα σε βάρος ορισμένων ανταγωνιστών όταν τεθεί σε εφαρμογή η νομισματική ένωση. Μια συνεπής πολιτική κρατικών ενισχύσεων στον τραπεζικό τομέα αποτελεί στοιχείο πρωταρχικής σημασίας για την επιτυχία της νομισματικής ένωσης.

(<sup>1</sup>) Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 2 της συνθήκης, ΕΕ αριθ. C 349, 29.12.1993.

(<sup>2</sup>) Παράρτημα 3 σε ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 2 της συνθήκης, ΕΕ αριθ. C 349, της 29.12.1993.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 135, 31.5.1994.

(<sup>4</sup>) ΕΕ C 307, της 13.11.1993.

(96/C 305/93)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1217/96

υποβολή: **Anne McIntosh (PPE)** προς το Συμβούλιο

(8 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτική απαγόρευση περί CFC (χλωροφθορανθράκων)

Προτίθεται το Συμβούλιο να τροποποιήσει την κοινοτική οδηγία του 1994 (94/1/EK (<sup>1</sup>)) η οποία απαγορεύει τη χρήση CFC για να περιλάβει εξαίρεση για το Beconase που ψεκάζεται στη μύτη;

Δεδομένου ότι έχει ήδη χορηγηθεί εξαίρεση για τα παρασκευάσματα Becotide, Beclaforte και Ventolin, πρέπει να χορηγηθεί επίσης και για το Beconase. Δεν συμφωνεί το Συμβούλιο;

Δεν αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο ότι δυνατά υποκατάστατα που περιέχουν νερό ή αλατόνερο έχουν αποδειχθεί αναποτελεσματικά, διότι προκαλούν πρήξιμο της μεμβράνης και μπλοκάρισμα των ρουθινιδίων.

Η ελάχιστη ποσότητα CFC που εκπέμπεται από το Beconase καταπίνεται από τον ασθενή και δεν ελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα. Ως εκ τούτου δεν μπορεί να υπάγεται πραγματική δικαιολογία για την απαγόρευση του συγκεκριμένου προϊόντος για περιβαλλοντικούς λόγους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 23, 28.1.1994, σ. 28.

#### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει στην αξιόμη βουλευτή ότι η οδηγία στην οποία αναφέρεται εκδόθηκε από την Επιτροπή προκειμένου να προσαρμοστεί στην πρόοδο της τεχνολογίας η οδηγία του Συμβουλίου 73/324/ΕΟΚ «περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις συσκευές αερολυμάτων (αεροζόλ)». Συνεπώς, δεν διαθέτει κανένα στοιχείο για να μπορέσει να απαντήσει στις ερωτήσεις αυτές.

(96/C 305/94)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1218/96

υποβολή: **María Sornosa Martínez (GUE/NGL)** προς το Συμβούλιο

(8 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτικοποίηση της χωροταξικής πολιτικής

Στον χωροταξικό τομέα πολλαπλασιάζονται καθημερινώς οι προβληματικές καταστάσεις, όπως αυτή που δημιουργήθηκε προσφάτως στην Αυτόνομη Κοινότητα της Βαλένθιας (Ισπανία) εξ αφορμής της πρόθεσης της κυβέρνησης να προβεί σε τροποποίηση του Νόμου περί εδαφών στα οποία απαγορεύεται η δόμηση, πράγμα που προκάλεσε μεγάλη αναστάτωση στον πληθυσμό και τις οικολογικές οργανώσεις.

Θεωρεί το Συμβούλιο αναγκαία την υιοθέτηση σε κοινοτικό επίπεδο μιας χωροταξικής πολιτικής που να αποσκοπεί στην προστασία του περιβάλλοντος από τις ενδεχόμενες κερδοσκοπικές χρήσεις του εδάφους;

Προτίθεται το Συμβούλιο να μελετήσει το περιεχόμενο μιας τέτοιας πολιτικής στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την αναθεώρηση των συνθηκών;

Έχει το Συμβούλιο στη διάθεσή του κάποιο σχέδιο επί του προκειμένου και, εάν ναι, μπορεί να μου το ανακοινώσει;



**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

Το Συμβούλιο δεν έχει αρμοδιότητα να σχολιάσει την εσωτερική πολιτική των κρατών μελών, όπως η κυβερνητική πρόθεση τροποποίησης του νόμου που επικαλείται ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

Όσον αφορά την τροποποίηση της συνθήκης που ζητά ο κ. βουλευτής, το Συμβούλιο δεν έχει ιδιότητα να παρέμβει. Αυτό εμπλίζει στην αρμοδιότητα της διακυβερνητικής, η οποία όπως υποδηλώνει το όνομά της, είναι διάσκεψη των κυβερνήσεων των κρατών μελών.

(96/C 305/95)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1219/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(10 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Διακοπή χρηματοδοτήσεων από το Ταμείο Συνοχής για έργα ύδρευσης σε 8 πόλεις της Ελλάδας

Με επιστολή της 16ης Γενικής Διεύθυνσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς τον Γενικό Γραμματέα του Ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας ζητείται η διακοπή των χρηματοδοτήσεων από το Ταμείο Συνοχής των έργων υδρεύσεως 8 ελληνικών πόλεων (Χαλκίδα, Πτολεμαΐδα, Γιαννιτσά, Βέροια, Τρίκαλα, Φλώρινα, Άργος, Τρίπολη) «πρός όφελος των προς έγκριση μεγάλων και μεγαλύτερων έργων».

Δεδομένου ότι αυτά τα αναγκαία έργα βρίσκονται σε πλήρη εξέλιξη, όπως αυτό της Χαλκίδας και τυχόν διακοπή χρηματοδοτήσεων να προξενήσει μεγάλη ζημιά στους φορείς των έργων, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Για ποιούς λόγους εισηγείται τη διακοπή αυτών των έργων;
2. Ποιά συγκεκριμένα έργα προτίθεται να χρηματοδοτήσει με τους πόρους που «εξοικονομούνται»;
3. Με τί τρόπο προτείνει να χρηματοδοτηθούν τα ανωτέρω έργα προκειμένου να μην μείνουν ημιτελή;
4. Έχουν συμφωνήσει οι ελληνικές αρχές με τη διακοπή των χρηματοδοτήσεων;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Ιουλίου 1996)

Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 792/93 του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1993 για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου συνοχής (1), η Επιτροπή είχε εγκρίνει τον Οκτώβριο του 1993, φάσεις ανεξάρτητων από τεχνική και χρηματοδοτική άποψη έργων ύδρευσης στις πόλεις της Χαλκίδας, της Πτολεμαΐδας, των Γιαννιτσών, της Βέροιας, των Τρικάλων, της Φλώρινας, του Άργους και της Τρίπολης. Τα σχετικά έργα ολοκληρώθηκαν τον Οκτώβριο του 1995.

Στη συνέχεια, οι ελληνικές αρχές είχαν υποβάλει τον Ιούλιο του 1994 και τον Νοέμβριο του 1995 για χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής, άλλα ανεξάρτητα από τεχνική και χρηματοδοτική άποψη έργα στις προαναφερθείσες πόλεις, βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 της 16ης Μαΐου 1994 για την ίδρυση του Ταμείου Συνοχής (2). Τα έργα αυτά, το συνολικό κόστος των οποίων κυμαίνεται μεταξύ 1,4 εκατ. ECU (Χαλκίδα) και 3 εκατ. ECU (Πτολεμαΐδα), δεν ελήφθησαν υπόψη ως κατά προτεραιότητα έργα. Η Επιτροπή ενημέρωσε σχετικά τις ελληνικές αρχές, το Δεκέμβριο του 1995.

Ας σημειωθεί ότι το Ταμείο Συνοχής δεν διαθέτει αίτηση εκ μέρους των ελληνικών αρχών, όπου παρουσιάζονται τα εν λόγω έργα στο πλαίσιο των ομάδων συναφών έργων, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού του Ταμείου Συνοχής. Εάν είχε υποβληθεί μία τέτοια αίτηση, η Επιτροπή θα μπορούσε να προβεί σε επανεξέταση των σχετικών φακέλων.

Το Ταμείο Συνοχής είναι παραλήπτης μεγάλου αριθμού έργων. Η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 και εγκρίνει τα έργα που πρόκειται να

συγχρηματοδοτηθούν σε συνάρτηση με τη διαθεσιμότητα των πιστώσεων και την ισορροπία μεταξύ των δύο τομέων παρέμβασής της. Η Επιτροπή διευκρινίζει ότι η Ελλάδα έτιχε του συνόλου των πιστώσεων που της διατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου 1993-1995, με παρεμβάσεις 60% στον τομέα του περιβάλλοντος και 40% στον τομέα των μεταφορών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 79 της 1.4.1993.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 130 της 25.5.1994.

(96/C 305/96)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1220/96

υποβολή: **Luisa Todini (UPE)** προς την Επιτροπή

(10 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Πυρηνικός σταθμός του Τσερνομπίλ

Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την δεκάτη επέτειο της καταστροφής του Τσερνομπίλ (B4-0472/96), την πυρκαϊά που ξέσπασε στο Τσερνομπίλ στις 23 Απριλίου 1996, και το ατύχημα που προξένησε διαφυγή ραδιενεργού υλικού τη νύκτα μεταξύ της Πέμπτης 25 και της Παρασκευής 26 Απριλίου 1996, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιά συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να περιοριστεί η έκταση της ζημίας στον πληθυσμό και το περιβάλλον;
2. Ποιά είναι τα στοιχεία και οι εκτιμήσεις για την καταστροφή που προξενήθηκε στο περιβάλλον καθώς και για τις επιπτώσεις στην υγεία των πληθυσμών που επλήγησαν ύστερα από τα συμβάντα των τελευταίων αυτών ημερών;
3. Ποιά είναι τα στοιχεία και οι εκτιμήσεις σχετικά με τη διασκόρπιση ραδιενεργών ουσιών εξαιτίας της καύσεως και της μεταφοράς δια του ανέμου σε ακτίνα εκατοντάδων χιλιομέτρων από το σημείο της καταστροφής;

#### Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιουνίου 1996)

1. Δεν ζητήθηκε συνδρομή της Κοινότητας για τα συμβάντα της περιόδου στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Στο πλαίσιο της ειρηνικής δράσης του τέταρτου προγράμματος-πλαυσιόν στον τομέα της προστασίας από τις ακτινοβολίες δρομολογήθηκαν φέτος έξι έργα συνεργασίας και πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους αναμένεται να ολοκληρωθεί η διαπραγμάτευση ορισμένων ακόμη έργων μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται προτάσεις που υποβλήθηκαν για το πρόγραμμα COPERNICUS. Αφορούν την αποκατάσταση του περιβάλλοντος, τη διαχείριση καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης και τις επιπτώσεις του ατυχήματος του Τσερνομπίλ του 1986 στην υγεία.

Πέραν τούτου, η Επιτροπή ασχολείται με τη δέση σε εφαρμογή του σιμωτικού μνημονίου που εξέδωσε η ομάδα των 7 πλέον βιομηχανοποιημένων χωρών, το οποίο προβλέπει κλείσιμο των δύο εν λειτουργία αντιδραστήρων του Τσερνομπίλ μέχρι το 2000.

2. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία πληροφορία σχετικά με τη διαφυγή ραδιενέργειας τη νύκτα της 25ης προς την 26η Απριλίου 1996. Την 24η Απριλίου, όμως, κατά την αντικατάσταση φίλτρων καθαρισμού των αποβλήτων του εξεαρτισμού της σαρκοφάγου η οποία περικλείει ότι απομένει από τον καταστραφέντα το 1986 αντιδραστήρα, σημειώθηκε διαφυγή ραδιενέργειας προς τέσσερις αίθουσες. Από τα στοιχεία που διαθέτει η Κοινότητα προκύπτει ότι δεν σημειώθηκε έκλυση στο περιβάλλον ούτε αξιοσημείωτη έκθεση του προσωπικού. Το ατύχημα αυτό οφείλεται σε ελλειπή τήρηση των προβλεπόμενων διαδικασιών αλλαγής φίλτρων και χαρακτηρίστηκε ως ατύχημα επιπέδου 1, το οποίο αντιστοιχεί στο χαμηλότερο επίπεδο της διεθνούς κλίμακας πυρηνικών συμβάντων του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας.

Όσον αφορά την πυρκαϊά της 23ης Απριλίου 1996, αυτή εκδηλώθηκε σε τμήματα της ζώνης αποκλεισμού των 30 χιλιομέτρων γύρω από το Τσερνομπίλ και δεν απείλησε τις εγκαταστάσεις του πυρηνικού σταθμού. Αναφέρθηκε ότι, όπως ήταν επόμενο, τα σωματίδια καπνού μετέφεραν ραδιενεργούς ρύπους. Αν και δεν ελήφθησαν στοιχεία σχετικά με το επίπεδο της ρύπανσης, είναι σαφές ότι η ραδιενέργεια στην περίπτωση αυτή ήταν μηδαμινή σε σχέση με την εκλυθείσα κατά το ατύχημα του 1986 και ότι είχε πιθανότητα μόνον τοπικές επιπτώσεις.

3. Υπό τις συνθήκες αυτές, μία μοντελοποίηση του διασκορπισμού της ραδιενέργειας θα ήταν χρήσιμη μόνο για τη γύρω από τον σταθμό περιοχή και θα απαιτούσε αναλυτικά τοπικά δεδομένα. Η ανίχνευση της ρύπανσης αυτής στην Κοινότητα θεωρείται απίθανη και όντως, η Επιτροπή δεν έχει λάβει καμία σχετική αναφορά.

(96/C 305/97)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1221/96****υποβολή: Martina Gredler (ELDR) προς την Επιτροπή**

(23 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση λατέξ με μειωμένη αλλεργιογόνο δράση

Το υλικό λατέξ μπορεί να προκαλέσει σοβαρές αλλεργίες. Για το λόγο αυτό ενδείκνυται η χρησιμοποίηση λατέξ με μειωμένη αλλεργιογόνο δράση, δεδομένου ότι στην ιατρική χρησιμοποιούνται συχνά προϊόντα που περιέχουν λατέξ. Συνήθως ούτε τα ασθενοφόρα, ούτε τα νοσοκομεία διαθέτουν εξοπλισμό χωρίς λατέξ για επείγοντα περιστατικά.

Έχουν γίνει έρευνες σχετικά με τον αριθμό των αλλεργικών παθήσεων που έχουν σημειωθεί στα κράτη μέλη από τη χρησιμοποίηση του λατέξ;

Έχουν γίνει έρευνες σχετικά με το κόστος της θεραπείας αυτών των αλλεργικών παθήσεων στα κράτη μέλη;

Προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει πρόταση κανονισμού που θα διασφαλίζει τη χρησιμοποίηση λατέξ με μειωμένη αλλεργιογόνο δράση;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή γνωρίζει αυτού του είδους το πρόβλημα και συνεργάζεται σχετικά με το θέμα της βιο-συμβατότητας με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης και τους εμπειρογνώμονες που είναι αρμόδιοι για την τυποποίηση. Οι εργασίες αυτές κινούνται σε δύο κατευθύνσεις:

- του καθορισμού εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων σχετικά με τη βιο-συμβατότητα. Ο τομέας αυτός καλύπτει και τις αλλεργικές αντιδράσεις. Ορισμένα από αυτά τα πρότυπα που αφορούν τη βιο-συμβατότητα γενικά έχουν ήδη εγκριθεί και χρησιμεύουν στην υποστήριξη της εφαρμογής οδηγιών σχετικά με τους γενικούς μηχανισμούς.
- των αλλεργικών αντιδράσεων που προκαλούνται ειδικά από το λατέξ. Έχει υποβληθεί πρόταση σχετικά με την ανάληψη ερευνών παράλληλα με τον καθορισμό και πριν από τον καθορισμό προτύπων προκειμένου να καταρτιστεί μεθοδολογία για τη μελέτη των αλλεργιογόνων αποτελεσμάτων του λατέξ και άλλων υλικών που χρησιμοποιούνται σε παρόμοιους κλάδους. Οι μελέτες αυτές αποτελούν το αντικείμενο του προγράμματος STAR.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία και δεν διεξάγει έρευνες σχετικά με τον επιπολασμό και τη θεραπεία αλλεργιών που προκαλούνται από το λατέξ στα κράτη μέλη. Δεν έχει σκοπό να προτείνει τη θέσπιση κανονισμών σχετικά με το θέμα αυτό.

(96/C 305/98)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1223/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(23 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Το ποσοστό ανεργίας στην Ελλάδα

Στην έκδοση της Γενικής Διεύθυνσης V της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων «Employment Observatory Tableau de Bord 1995» (Follow-up to the conclusions of the Essen Council on employment policies) αναφέρονται στις σελίδες 146 και 147 τα ποσοστά ανεργίας στα κράτη μέλη. Για την Ελλάδα, δίνεται για το 1994 ποσοστό 8,8%. Η Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας έδωσε για το ίδιο έτος ποσοστό 9,6%.

Πού οφείλεται η διαφορά που παρουσιάζεται μεταξύ της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας και της Γενικής Διεύθυνσης της Επιτροπής;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Ιουλίου 1996)

Τα ποσοστά ανεργίας όπως παρουσιάζονται στην έκδοση «Καθοδηγητικός πίνακας για το 1995 — παρακολούθηση των συστάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Έσσην όσον αφορά την πολιτική απασχόλησης», στις σελίδες 146 και 147, αναπαράγουν τα στοιχεία που δημοσιεύθηκαν από την EUROSTAT στις εκδόσεις «Ανεργία» (1).

Τα ποσοστά ανεργίας που δημοσίευσε η ελληνική Στατιστική Υπηρεσία και η Επιτροπή προέρχονται και τα δύο από την έρευνα για το εργατικό δυναμικό που διενεργεί κάθε χρόνο την άνοιξη η ελληνική Στατιστική Υπηρεσία.

Και στις δύο περιπτώσεις, η έννοια που χρησιμοποιείται για την ανεργία είναι η έννοια που προτείνει το Διεθνές Γραφείο Εργασίας: άνεργο είναι το άτομο που δεν εργάζεται, που αναζητεί απασχόληση και είναι έτοιμο να εργαστεί.

Τα ποσοστά ανεργίας που δημοσίευσε η ελληνική Στατιστική Υπηρεσία και η Επιτροπή είναι διαφορετικά, γιατί η Επιτροπή εφαρμόζει το κριτήριο αναζήτησης εργασίας πιο περιοριστικά απ' ό,τι η ελληνική Στατιστική Υπηρεσία. Έτσι, ιδίως, άτομο χωρίς απασχόληση και έτοιμο να εργαστεί δεν θα θεωρηθεί άνεργο στο στατιστικό σύστημα της Κοινότητας παρά μόνον σε περίπτωση που αναζητεί εργασία με δραστήριο τρόπο, ενώ στο ελληνικό στατιστικό σύστημα, το ίδιο άτομο θα θεωρηθεί άνεργο από τη στιγμή που έχει εγγραφεί σε γραφείο ευρέσεως εργασίας ή αναμένει τα αποτελέσματα διαγωνισμού, καταστάσεις που δεν ανταποκρίνονται αυστηρά σε αναζήτηση απασχόλησης με δραστήριο τρόπο.

(<sup>1</sup>) ISSN 0252-9912.

(96/C 305/99)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1233/96

**υποβολή: Peter Crampton (PSE) προς την Επιτροπή**

(23 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Παρεκκλίσεις από την Οδηγία 91/497/ΕΟΚ, που προβλέπονται για τα κράτη μέλη

Στα τέλη 1995, λειτουργούσαν στην Αγγλία περί τα 160 σφαγεία με καθεστώς προσωρινής παρέκκλισης από τους Κανονισμούς του 1992, περί Νωπού Κρέατος (Υγειονομικός Έλεγχος), κανονισμοί που θεσπίστηκαν κατ' εφαρμογήν της Οδηγίας 91/497/ΕΟΚ (<sup>1</sup>).

Στην 1η Μαρτίου 1996 λειτουργούσαν συνολικώς στην Αγγλία, Σκωτία και Ουαλία 477 εγκεκριμένα σφαγεία.

Θα μπορούσε να γνωστοποιήσει ο Επίτροπος:

1. Πόσα εγκεκριμένα σφαγεία λειτουργούν σε κάθε κράτος μέλος;
2. Ποιά κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη εφαρμόσει πλήρως την Οδηγία 91/497/ΕΟΚ;
3. Πόσες παρεκκλίσεις από την Οδηγία 91/497/ΕΟΚ ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 268, 24.9.1991, σ. 69.

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 1996)

1. Η Επιτροπή πληροφορεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι ο αριθμός των επιχειρήσεων νωπών κρεάτων που είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ (σφαγεία, εργαστήρια τεμαχισμού, ψυκτικές εγκαταστάσεις αποθήκευσης) είναι ανά κράτος μέλος, ως εξής:

Βέλγιο	574
Δανία	137
Γερμανία	1172
Ελλάδα	27
Ισπανία	1288
Γαλλία	1185
Ιρλανδία	133
Ιταλία	512
Λουξεμβούργο	16
Κάτω χώρες	459
Αυστρία	129
Πορτογαλία	89
Φινλανδία	70
Σουηδία	103
Ηνωμένο Βασίλειο	711

2. Δεκατέσσερα κράτη μέλη έχουν γνωστοποιήσει ότι έλαβαν ειδικά μέτρα εκτέλεσης της οδηγίας 91/497/ΕΟΚ. Μοναδική εξαίρεση από αυτήν την άποψη αποτελεί η Φινλανδία.

3. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμα λάβει εκ μέρους όλων των κρατών μελών τον κατάλογο των επιχειρήσεων οι οποίες επωφελούνται παρέκκλισης σύμφωνα με την οδηγία 91/497/ΕΟΚ.

(96/C 305/100)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1237/96**

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(23 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Κτηνιατρικά θέματα

Οι διαφορές μεταξύ των ισχυουσών διατάξεων όσον αφορά τις συνταγές για κτηνιατρικά φάρμακα στα διάφορα κράτη μέλη προκαλούν:

1. σημαντική παράνομη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων·
2. τα υπόλοιπα της παραγωγής που ενδιαφέρουν ιδιαίτερα τους καταναλωτές διαφεύγουν κάθε ελέγχου.

Κατά τον ίδιο τρόπο οι διαφορές στις διατάξεις σχετικές με τη διαρκή επιμόρφωση έχουν ως συνέπεια σε ορισμένα κράτη μέλη μαθήματα που στη συνέχεια δεν αναγνωρίζονται σε όλη την Κοινότητα.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή σκόπιμο να εναρμονίσει τόσο την υποχρέωση συνταγής για κτηνιατρικά φάρμακα όσο και τις διατάξεις σχετικά με τη διαρκή επιμόρφωση;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της κανενός είδους λαθραία εμπορία κτηνιατρικών φαρμάκων οφειλόμενη σε διαφορές όσον αφορά τη συνταγογραφία τους. Θα συγκεντρώσει τις απαραίτητες πληροφορίες και θα πραγματοποιήσει διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να καθιερωθούν εναρμονισμένες κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την υποχρεωτική συνταγογράφηση των κτηνιατρικών φαρμάκων.

Η Επιτροπή δεν εξετάζει το ενδεχόμενο να αναλάβει ιδιαίτερες πρωτοβουλίες σε θέματα εναρμόνισης της συνεχούς επιμόρφωσης των κτηνιάτρων. Όντως, στα περισσότερα από τα κράτη μέλη, η συνεχής επιμόρφωση θεωρείται ως δεοντολογική υποχρέωση.

(96/C 305/101)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1257/96**

**υποβολή: Umberto Bossi (ELDR) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Διαφορετικοί χρόνοι δημοσίευσης των κοινοτικών προγραμμάτων στις διάφορες εθνικές γλώσσες

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, όταν αναλαμβάνει να δημοσιεύσει τα έντυπα των ετήσιων διαγωνισμών, τις προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων ή εκδήλωση ενδιαφέροντος ή τους φακέλους των προγραμμάτων-πλαίσιο, επιλέγει, κατ'ουσίαν πάντα, τα αγγλικά, γερμανικά και ενίοτε τα γαλλικά ως γλώσσες «προτεραιότητας» στις οποίες θα μεταφραστεί και θα διανεμηθεί το σχετικό υλικό, με αποτέλεσμα οι ενδιαφερόμενοι των άλλων κρατών μελών για τα κοινοτικά προγράμματα να λαμβάνουν τα έντυπα ή το φάκελλο στη δική τους εθνική γλώσσα με σαφή καθυστέρηση.

Τούτο εκ των πραγμάτων θέτει σε μειονεκτική θέση τις επιχειρήσεις ή τους ιδιώτες των άλλων κρατών μελών της Ευρώπης, οι οποίοι δεν είναι αναγκαστικά υποχρεωμένοι να κατανοούν τέλεια τις ανωτέρω γλώσσες· οι λήξεις των προθεσμιών για την υποβολή των αιτήσεων ή των υποψηφιοτήτων παραμένουν αμετάβλητες και για τα κράτη των οποίων η εθνική γλώσσα δεν είναι τα γερμανικά, τα αγγλικά ή τα γαλλικά.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι αυτή η πρακτική αποτελεί μια σιωπηρή επιβεβαίωση του «αθέμιτου ανταγωνισμού» μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών, και ότι, κατά κάποιο τρόπο, αποτελεί μία από τις αιτίες για τις οποίες οι χώρες που επωφελούνται κατά το πλείστον από τις κοινοτικές επιδοτήσεις είναι ακριβώς η Γερμανία, η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο;

Εάν οι καθυστερήσεις στη διανομή του υλικού θα πρέπει να αποδοθούν σε προβλήματα μετάφρασης, πώς και σε ποιούς χρόνους η Επιτροπή προτίθεται να δώσει λύση σε μια τέτοια κατάσταση;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι, ως προσωρινό μέτρο μέχρις ότου επιτευχθεί η ενοποίηση των χρόνων δημοσίευσης σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες προκειμένου να εξασφαλιστεί τις ίδιες ευκαιρίες σε ιδιώτες και επιχειρήσεις σε ολόκληρη την Ευρώπη, θα πρέπει τουλάχιστον να μεταδώσει τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων ή των υποψηφιοτήτων για ιδιώτες και επιχειρήσεις οι οποίοι λαμβάνουν το αιτούμενο υλικό στη δική τους εθνική γλώσσα με σημαντική καθυστέρηση;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουλίου 1996)

Η πολιτική της Επιτροπής είναι να δημοσιεύει ταυτόχρονα τις επίσημες εφημερίδες στις έντεκα γλώσσες. Η Επιτροπή θα εξετάσει επιμελώς κάθε παράδειγμα καθυστέρησης δημοσίευσης στη μία ή την άλλη γλώσσα.

(96/C 305/102)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1258/96**

**υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens (ELDR) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Η περιεκτικότητα του καπνού για στρίψιμο σε νικοτίνη και πίσσα

Λόγω ελλείψεως εναρμονισμένης μεθόδου μέτρησης της περιεκτικότητας του καπνού για στρίψιμο σε νικοτίνη και πίσσα, επικρατεί μεγάλη αβεβαιότητα ως προς τις επιπτώσεις της χρήσης στριφτών τσιγάρων. Οι τιμές που κοινοποιούν οι βιομηχανίες επεξεργασίας καπνού για στρίψιμο, σχετικά με την ανώτατη περιεκτικότητα του καπνού για στρίψιμο σε πίσσα είναι πολύ κατώτερες των τιμών στις οποίες βασίζονται οι οργανώσεις υγείας.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή:

1. εάν διαθέτει στοιχεία ή αξιόπιστες μελέτες περί της περιεκτικότητας του καπνού για στρίψιμο σε νικοτίνη και πίσσα και κατά συνέπεια, εάν είναι σε θέση να αποφανθεί με βεβαιότητα σχετικά με τους κινδύνους που συνεπάγεται ο εν λόγω καπνός για τη δημόσια υγεία;
2. εάν όχι, εάν προτίθεται να διατάξει τη διεξαγωγή αντικειμενικής μελέτης, προκειμένου να επιτευχθεί σαφήνεια ως προς την περιεκτικότητα των διαφόρων καπνών για στρίψιμο, σε πίσσα;
3. ποιά είναι η απόφασή της σχετικά με τη θέσπιση μιας ενιαίας μεθόδου μέτρησης βάσει προτύπων του Δ.Ο.Τ., όπως εκείνων που ορίζει η οδηγία 90/239/ΕΟΚ (\*) για τα τσιγάρα;
4. εάν προτίθεται, βάσει αντικειμενικών αποτελεσμάτων και μεθόδων μέτρησης, να καθιερώσει για τον εν λόγω καπνό, τους ίδιους κανόνες περί ανώτατης περιεκτικότητας σε πίσσα, με εκείνους που ορίζει για τα τσιγάρα η οδηγία 90/239/ΕΟΚ;

(\*) ΕΕ L 137, της 30.5.1990, σελ. 36.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιουλίου 1996)

1. Όχι.
2. Ο προσδιορισμός της περιεκτικότητας των στριφτών τσιγάρων σε νικοτίνη και πίσσα εξαρτάται από ποικίλους παράγοντες (π.χ. ύπαρξη φίλτρου, ποσότητα και ποιότητα του καπνού, ποιότητα του χαρτιού). Έτσι δεν προβλέπεται η διεξαγωγή αξιόπιστης μελέτης για το θέμα αυτό.
3. Για τους παραπάνω λόγους, δεν είναι δυνατή η ακριβής μέτρηση της πίσσας που περιέχεται στα στριφτά τσιγάρα.
4. Όχι. Επί του παρόντος δεν προβλέπεται η καθιέρωση προτύπου ελλείψει αποτελεσματικών και σίγουρων μέσων για τη μέτρηση της περιεκτικότητας των τσιγάρων αυτών σε πίσσα.

(96/C 305/103)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1262/96****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Οι αθλητές ως εργαζόμενοι

Ως αποτέλεσμα των Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αθλητές θεωρούνται σε ολόένα και μεγαλύτερο βαθμό ως εργαζόμενοι.

Με βάση το γεγονός αυτό, έχει εξετάσει η Επιτροπή εάν το συγκεκριμένο καθεστώς τους ως εργαζομένων ενδέχεται να έρθει σε αντίθεση με τις ισχύουσες ρυθμίσεις για τη φαρμακοδιέγερση (doping), οι οποίες μπορεί να εμποδίσουν τους αθλητές από την άσκηση του επαγγέλματός τους;

Έχει επίσης η Επιτροπή εξετάσει το ενδεχόμενο διασάφησης των ισχυουσών ρυθμίσεων;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή εξετάζει διεξοδικά το πρόβλημα που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και δε θα παραλείψει να τον ενημερώσει σχετικά το ταχύτερο δυνατό.

(96/C 305/104)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1263/96****υποβολή: James Moorhouse (PPE) προς το Συμβούλιο**

(30 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Ψηφοφορίες στο Συμβούλιο

Επανερχόμενος στην απάντηση που παρέσχε το Συμβούλιο στη γραπτή μου ερώτηση E-2479/95<sup>(1)</sup>, την οποία ακολούθησε στις 21 Μαρτίου 1996 επιστολή από έναν υπάλληλο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου με κατάσταση όλων των νομικών πράξεων που εγκρίθηκαν με αρνητικές ψήφους ή αποχές από 6 Δεκεμβρίου 1993 έως 31 Δεκεμβρίου 1994, προτίθεται το Συμβούλιο:

1. να δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα ως τμήμα της απαντήσεώς του σε αυτή την γραπτή ερώτηση την κατάσταση που μου απέστειλε με επιστολή στις 21 Μαρτίου 1996;
2. να δημοσιεύσει μία αντίστοιχη κατάσταση επί της αυτής βάσεως για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1995;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 56, 22.2.1996, σ. 20.

**Απάντηση**

(7 Αυγούστου 1996)

1. Το Συμβούλιο αποφάσισε να ικανοποιήσει το αίτημα του Αξιότιμου κ. Βουλευτή. Στο παρόν έγγραφο προσαρτάται αντίγραφο του καταλόγου των νομοθετικών πράξεων που εξαδώδησαν με αρνητικές ψήφους ή αποχές κατά την περίοδο 6 Δεκεμβρίου 1993 - 31 Σεπτεμβρίου 1994.

2. Τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών του Συμβουλίου δημοσιεύονται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου σύμφωνα με τις διατάξεις του Εσωτερικού Κανονισμού του Συμβουλίου και μέσω ανακοινώσεων προς τον τύπο.

Ωστόσο, δεν υπάρχει ακόμη κατάλογος, ανάλογος με τον προαναφερόμενο στο σημείο 1., για το έτος 1995. Θα διαβιβαστεί στον αξιότιμο κ. Βουλευτή μόλις καταρτιστεί.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΨ = Αρνητική ψήφος  
Α = Αποχή

**Κατάλογος των νομοθετικών πράξεων  
που εξεδώθησαν με αρνητικές ψήφους ή αποχές  
κατά την περίοδο από 6 Δεκεμβρίου 1993 έως 31 Δεκεμβρίου 1994**

*Γεωργία*

1. Οδηγία 93/113/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη χρησιμοποίηση και την εμπορία των ενζύμων, των μικροοργανισμών και των παρασκευασμάτων τους στις ζωοτροφές: Γερμανία και Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
2. Οδηγία 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993, για την τροποποίηση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 232/94 του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 1994, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίων καλλιεργειών (ελαούχοι σπόροι): Πορτογαλία και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 399/94 του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 1994, για ειδικές δράσεις υπέρ των σταφίδων: Γαλλία (Α).
5. Κανονισμός (ΕΚ) 400/94 του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 1994, για την παράταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 615/89 για τη θέσπιση ευρωπαϊκού συστήματος δασικών πληροφοριών και επικοινωνίας (EFICS): Γερμανία (Α) και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).
6. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 776/94 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1994 για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης, και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, περί καθορισμού, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους: Ιταλία (ΑΨ).
7. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1016/94 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1994, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3438/92 που προβλέπει ειδικά μέτρα για την μεταφορά ορισμένων νωπών οπωροκηπευτικών καταγωγής Ελλάδας, όσον αφορά τη διάρκεια εφαρμογής τους: Δανία (ΑΨ) και Γαλλία (Α).
8. Οδηγία 94/30/ΕΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουνίου 1994 για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, και για τον καθορισμό καταλόγου μέγιστων ορίων: Κάτω Χώρες (Α).
9. Οδηγία 94/43/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 με την οποία καταρτίζεται το παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων: Γερμανία και Κάτω Χώρες (ΑΨ).
10. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1883/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων: Βέλγιο, Δανία, Λουξεμβούργο και Κάτω Χώρες (ΑΨ).
11. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1884/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος: Δανία (ΑΨ)
12. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1866/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/68 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών: Ελλάδα (ΑΨ).
13. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2483/94 του Συμβουλίου της 10ης Οκτωβρίου 1994 για τον καθορισμό, στον τομέα του λικίσκου, του ύψους της ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς για τη συγκομιδή 1993: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
14. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2674/94 του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 για την καλιέργωση ειδικού συστήματος βοήθειας στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανάνας ΑΚΕ: Γερμανία, Βέλγιο και Κάτω Χώρες (ΑΨ).
15. Απόφαση (94/753/ΕΚ) του Συμβουλίου της 14 Νοεμβρίου 1994 για τη συνέχιση των εφαρμογών της τηλεπισκόπησης στις γεωργικές στατιστικές για την περίοδο 1994-1998: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
16. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2990/94 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1994 για περέκκληση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 σχετικά με τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτρίων καλλιεργειών, όσον αφορά την υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας γαιών για την περίοδο 1995/1996: Γερμανία και Ελλάδα (ΑΨ).



17. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ύλες για επάλειψη: Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).
18. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3097/94 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1994/1995, των ποσοστών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 όσον αφορά τη χορήγηση της ενίσχυσης στα μεταποιημένα προϊόντα με βάση την τομάτα: Πορτογαλία (ΑΨ).
19. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3116/94 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αρωσίων καλλιιεργειών: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
20. Οδηγία 94/71/ΕΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ, για τη θέσπιση των υγιεινομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
21. Απόφαση 94/936/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση της απόφασης 90/218/ΕΟΚ σχετικά με την εμπορία και τη χορήγηση στα βοσειδή σωματοτρόπου ορμόνης (BST): Δανία και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).
22. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 331/94 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1994 για την παράταση κατά ένα μήνα της εφαρμογής των διατάξεων του αγροτονομισματικού καθεστώτος που ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νέων κρατών μελών: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).

#### Αλιεία

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3679/93 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1993 για τον καθορισμό, για το 1994, ορισμένων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που εφαρμόζονται στα σκάφη με σημαία ενός κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Ισπανίας: Ισπανία (Α).
2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3690/93 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1993 για τη θέσπιση ενός κοινοτικού καθεστώτος που θα καθορίζει τις ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις άδειες αλιείας: Ισπανία (Α).
3. Απόφαση (94/15/ΨΕ) του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1993 που αφορά τους στόχους και τις ρυθμίσεις σχετικά με την προβλεπόμενη κατά το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 1994 έως 31 Δεκεμβρίου 1996 αναδιάρθρωση του τομέα της κοινοτικής αλιείας ώστε να επιτευχθεί διαρκής ισορροπία μεταξύ των πόρων και της εκμετάλλευσής αυτών: Ελλάδα (ΑΨ), Κάτω Χώρες και Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των κριτηρίων και όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων του: Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).
5. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1275/94 του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 για την προσαρμογή του καθεστώτος που προβλέπεται στα κεφάλαια «Αλιεία» της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας: Ιρλανδία (ΑΨ).
6. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994 για τη θέσπιση αντισταθμιστικού καθεστώτος του επιπλέον κόστους που συνεπάγεται ο άκρως απομακρυσμένος χαρακτήρας των Αζορών, της Μαδέρας, των Καναρίων Νήσων και του γαλλικού διαμερίσματος της Γουιάνας, όσον αφορά τη διάθεση ορισμένων αλιευτικών προϊόντων τους: Κάτω Χώρες (ΑΨ) και Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
7. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1626/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994 για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο: Ισπανία (Α).
8. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3362/94 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1994 περί καθορισμού, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑC) για το 1885, καθώς και ορισμένων ορων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται: Ισπανία (Α).
9. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3318/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας: Ισπανία (Α).

#### Εσωτερική αγορά

1. Κοινή θέση (ΕΚ) 4/96 της 7ης Φεβρουαρίου 1994 η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη νομική προστασία των εφευρέσεων της βιοτεχνολογίας: Δανία, Ισπανία και Λουξεμβούργο (ΑΨ).
2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 522/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την απλούστευση των διαδικασιών λήψης αποφάσεων για ορισμένα κοινοτικά μέσα εμπορικής άμυνας και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2641/84 και (ΕΟΚ) 2423/88: Κάτω Χώρες και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).

3. Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 17/94, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 10 Μαρτίου 1994 για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών: Δανία (ΑΨ) και Ιταλία (Α).
4. Οδηγία 94/11/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών των σχετικών με την επισήμανση των υλικών που χρησιμοποιούνται στα κύρια μέρη των υποδημάτων που προορίζονται να πωληθούν στον καταναλωτή: Γερμανία (ΑΨ) και Κάτω Χώρες (Α).
5. Οδηγία 94/19/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ης Μαΐου 1994 περί των συστημάτων εγγυήσεως των καταθέσεων: Γερμανία (ΑΨ).
6. Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 23/94, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 16 Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους ανέλκυστήρες: Ισπανία (ΑΨ) και Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
7. Οδηγία 94/25/ΕΚ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1994 για την προσέγγιση των νομοθετικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών οι οποίες αφορούν τα σκάφη αναψυχής: Γαλλία (ΑΨ) και Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
8. Κανονισμός (ΕΚ) 1500/94 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1994 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού δώδικα: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
9. Οδηγία 94/27/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1994 για τη δωδέκατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως ορισμένων επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων: Ιταλία (ΑΨ).
10. Οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1994 για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα: Γαλλία (Α).
11. Οδηγία 94/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1994 για τις χρωστικές ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα : Γερμανία (Α) και Λουξεμβούργο (ΑΨ).
12. Απόφαση (94/445/ΕΚ) του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 σχετικά με τα τηλεματικά δίκτυα μεταξύ διοικήσεων για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών (Edicom): Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
13. Οδηγία (94/47/ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Οκτ ωβρίου 1994 περί της προστασίας των αγοραστών ως προς ορισμένες πλευρές των συμβάσεων που αφορούν την απόκτηση δικαιώματος χρήσης ακινήτων υπό καθεστώς χρονομεριστικής μίσθωσης: Πορτογαλία (ΑΨ) και Κάτω Χώρες (Α).
14. Οδηγία 94/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1994 για τη δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 88/344/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους διαλύτες εκχύλισης οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην παρασκευή τροφίμων και των συστατικών τους: Γερμανία (Α).
15. Οδηγία 94/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τη δέκατη τέταρτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων: Γερμανία, Δανία και Κάτω Χώρες (ΑΨ).
16. Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 47/94, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 22 Δεκεμβρίου 1994, για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των προσανατολισμών για την ανάπτυξη του EURO-ISDN (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών) ως διευρωπαϊκού δικτύου: Γερμανία (Α).

#### Περιβάλλον

1. Οδηγία 94/24/ΕΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1994 για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών: Δανία (ΑΨ).
2. Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 20/94 η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 8 Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 86/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τον περιορισμό του θορύβου των υδραυλικών πτύων, των πτύων με καλώδια, των προωθητών γαιών, των φορτωτών και των φορτωτών-εκσκαφέων: Ηνωμένο Βασίλειο (Α).
3. Οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τις συσκευασίες και τα απορρίματα συσκευασίας: Γερμανία, Δανία και Κάτω Χώρες (ΑΨ).

4. Οδηγία 94/63/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον έλεγχο των εκπομπών πτητικών οργανικών ουσιών (VOC) που προέρχονται από την αποθήκευση βενζίνης και τη διάθεσή της από τις τεματικές εγκαταστάσεις στους σταθμούς διανομής καυσίμων: Γερμανία (ΑΨ).

5. Απόφαση (94/904/EK) του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την κατάρτιση καταλόγου επικινδύνων αποβλήτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ για τα επικίνδυνα απόβλητα: Ιταλία και Ηνωμένο Βασίλειο (ΑΨ).

#### *Μεταφορές*

1. Οδηγία 94/55/EK του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 1994 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων: Ισπανία και Κάτω Χώρες (Α).

2. Κοινή θέση (ΕΚ) 42/94, η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 21 Νοεμβρίου 1994 για τη θέσπιση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την καιéρωση ενιάων διαδικαίων στον τομέα του ελέγχου των οδικών μεταφορών επικινδύνων εμπορευμάτων: Δανία (Α).

3. Οδηγία 94/58/EK του Συμβουλίου της 22ας Νοεμβρίου 1994 σχετικά με το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών: Ιταλία (Α).

#### *Κοινωνικές υποθέσεις*

1. Οδηγία 94/33/EK του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1994 για την προστασία των νέων κατά την εργασία: Ισπανία, Ιρλανδία και Ιταλία (Α).

2. Οδηγία 94/45/EK του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε κοινοτικής κλίμακας επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους: Πορτογαλία (Α).

#### *Έρευνα*

1. Απόφαση (94/5/EK) του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993 που τροποποιεί την απόφαση 89/268/ΕΟΚ για την εφαρμογή σε κοινοτικό επίπεδο της κύριας φάσης του στρατηγικού προγράμματος για την καινοτομία και τη μεταφορά τεχνολογίας (1989-1993) (Πρόγραμμα SPRINT): Γερμανία (Α).

2. Απόφαση (94/571/EK) του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, περιλαμβανομένης και της επίδειξης, στον τομέα των προηγμένων τεχνολογιών και ευπηρεσιών επικοινωνιών (1994-1998): Κάτω Χώρες (ΑΨ).

#### *Εκπαίδευση*

1. Κοινή θέση αριθ. 33/94/EK η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 18 Ιουλίου 1994 για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Σωκράτης»: Ισπανία, Ιρλανδία και Πορτογαλία (Α).

#### *Πολίτες της Ένωσης*

1. Οδηγία 94/80/EK του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1994 περί των λεπτομερών κανόνων άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι κατά τις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης που κατοικούν σε κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοοι: Πορτογαλία (Α).

#### *Προστασία των καταναλωτών*

1. Απόφαση (3092/94/EK) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1994 περί καθιέρωσης κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης σχετικά με τα οικιακά ατυχήματα και τα ατυχήματα κατά τις δραστηριότητες αναψυχής: Γερμανία και Γαλλία (ΑΨ).

#### *Διαφάνεια*

1. Απόφαση (93/662/EK) του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1993 για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού: Δανία, Ελλάδα και Κάτω Χώρες (ΑΨ).

2. Απόφαση (93/731/EK) του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου: Δανία και Κάτω Χώρες (ΑΨ).

(96/C 305/105)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1266/96****υποβολή: James Nicholson (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Φθοριούχος ένωση στις παρεχόμενες ποσότητες ποσίμου ύδατος

Προτίθεται η Επιτροπή να απαντήσει:

1. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ενωσης που προσδέτουν φθοριούχο ένωση στις παρεχόμενες ποσότητες ύδατος;
2. Τα κράτη μέλη που έχουν απαγορεύσει την επεξεργασία του ύδατος με φθοριούχο ένωση;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(21 Ιουνίου 1996)

Οι προδιαγραφές ποιότητας για το νερό που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση καθορίζονται από την οδηγία του Συμβουλίου 80/778/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>. Το 1995, η Επιτροπή δημοσίευσε πρόταση αναθεώρησης της ως άνω οδηγίας <sup>(2)</sup>. Και στα δύο αυτά έγγραφα η μέγιστη επιτρεπτή (παραμετρική) τιμή για το χλώριο στο πόσιμο νερό καθορίζεται σε 1,5 mg/l. Η τιμή αυτή συμφωνεί με την αντίστοιχη που έχει εγκρίνει ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας στο έγγραφο «Κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του ποσίμου ύδατος», που δημοσιεύθηκε το 1993.

Τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να μεταφέρουν την οδηγία για το πόσιμο νερό στην εθνική τους νομοθεσία και να ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή. Η διαδικασία αυτή καλύπτει επίσης τις εγκεκριμένες εθνικές τιμές για το φθόριο.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη δεν έχουν την υποχρέωση να ενημερώσουν την Επιτροπή για το κατά πόσο προσδέτουν φθόριο στο παρεχόμενο ύδωρ. Ως εκ τούτου η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει πλήρη κατάλογο των κρατών μελών που χρησιμοποιούν την τεχνική αυτή <sup>(3)</sup>.

Επίσης, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δώσει κατάλογο των κρατών μελών που έχουν καταργήσει την προσθήκη του φθορίου στο πόσιμο νερό, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή ούτε για το θέμα αυτό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 229 της 30.8.1980.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 131 της 30.5.1995.

<sup>(3)</sup> Η Επιτροπή γνωρίζει ωστόσο ότι στην Ισπανία, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο προστίθενται ενίοτε ελεγχόμενες ποσότητες φθορίου στο πόσιμο νερό, για λόγους στοματικής υγιεινής.

(96/C 305/106)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1269/96****υποβολή: Antoni Gutiérrez Díaz (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Αγώνες επαγγελματικής πυγμαχίας

Η επαγγελματική πυγμαχία είχε ένα ακόμη ανθρώπινο θύμα: τον αυστραλό Lance Hobson, ο οποίος πέθανε από εγκεφαλική αιμορραγία μετά από πυγμαχικό αγώνα που διεξήχθη στη Μελβούρνη στις 23 Απριλίου 1996. Το όνομά του προστίθεται στον μακροσκελή κατάλογο νεκρών ή βαριά τραυματισμένων πυγμάχων, γεγονός απαράδεκτο για μια πολιτισμένη κοινωνία.

1. Ποιά μέτρα ή συστάσεις θα μπορούσε να προτείνει η Επιτροπή με στόχο την καλιέρωση κανόνων ασφαλείας στην επαγγελματική πυγμαχία, οι οποίοι θα συμβάλουν στην αποφυγή τέτοιου είδους ατυχημάτων, κατά το πρότυπο των κανόνων που είναι υποχρεωτικοί για τους πυγμάχους που αγωνίζονται στους Ολυμπιακούς αγώνες;
2. Ποιά μέτρα θα μπορούσε επίσης να προτείνει η Επιτροπή με στόχο την απαγόρευση της παιδικής πυγμαχίας;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Ιουλίου 1996)

Όπως ασφαλώς θα γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν παρεμβαίνει σε καθαρά αθλητικά θέματα. Αρμόδιες για θέματα αθλητισμού είναι οι εθνικές αρχές.

Τα μέτρα όσον αφορά τους Ολυμπιακούς Αγώνες ελήφθησαν από τη Διεθνή Ένωση Ερασιτεχνών Πυγμαχών (AIBA). Η έκδοση 1996 των κανόνων της AIBA θα ισχύσει για τους πυγμαχικούς αγώνες. Μόνο οι αθλητές που πληρούν τους όρους επιλεξιμότητας οι οποίοι προβλέπονται από τον ολυμπιακό χάρτη και από τους κανόνες της AIBA θα συμμετάσχουν στους Ολυμπιακούς Πυγμαχικούς Αγώνες.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει απαγόρευση της πυγμαχίας για τα παιδιά, το οποίο είναι θέμα των κρατών μελών.

(96/C 305/107)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1270/96

**υποβολή: Heidi Hautala (V) προς την Επιτροπή**

(15 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Πρόληψη της δημιουργίας απορριμάτων και στόχοι, όσον αφορά την ανακύκλωση, της οδηγίας σχετικά με την συσκευασία των προϊόντων

Ο βασικός στόχος της οδηγίας σχετικά με την συσκευασία των προϊόντων είναι να προλάβει τη δημιουργία απορριμάτων. Η επίτευξη, όμως, πιο συγκεκριμένων στόχων αποτελεί καθήκον των κρατών μελών. Σύμφωνα με τη στρατηγική την οποία εφαρμόζει η ΕΕ σε ό,τι αφορά τα απορρίματα, η ανακύκλωση θεωρείται, ως μέσο εξοικονόμησης ενέργειας, απαραίτητη. Παρ' όλα αυτά, έχουν καθοριστεί ανώτατα όρια σχετικά με τους στόχους προς επίτευξη μέσω της ανακύκλωσης. Οι πλέον ανεπτυγμένες των χωρών έχουν, ήδη, επιτύχει, ή ακόμη και υπερβεί, τα όρια αυτά όσον, τουλάχιστον, αφορά τα υπόλοιπα, πλην του πλαστικού, υλικά συσκευασίας. Ένας, επί πλέον ανασταλτικός παράγοντας είναι ότι η εκ νέου χρήση των υλικών συσκευασίας δεν θεωρείται πρόληψη της δημιουργίας απορριμάτων από τα υλικά αυτά.

Σύμφωνα με την οδηγία, τα κράτη μάλη δικαιούνται, για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, να θέτουν υψηλότερους στόχους για την ανακύκλωση. Μερικά από τα κράτη της Κοινότητας επικαλούμενα το γεγονός ότι η εφαρμογή της οδηγίας δεν πρέπει να οδηγήσει σε παρακόλληση της διεξαγωγής του εμπορίου, αρνούνται να καθορίσουν υψηλότερα όρια. Ως συνέπεια, ο επιθυμητός βαθμός ανακύκλωσης στα κράτη αυτά παραμένει τόσο χαμηλός ώστε αυτά αναγκάζονται, ουσιαστικά, να προβαίνουν σε περιορισμούς της ανακύκλωσης. Εφόσον, δε, έχει διαπιστωθεί ότι το πρόβλημα δεν μπορεί να λυθεί με τη θέσπιση νομοθετικών διατάξεων σε εθνικό επίπεδο, κρίνεται, ενδεχομένως, αναγκαίο να συναφθούν συμφωνίες, επί ευελοντικής βάσης, με παράγοντες του τομέα της βιομηχανίας συσκευασίας.

Προτίθεται η Επιτροπή να καταργήσει τα προκαθορισθέντα για την ανακύκλωση ανώτατα όρια και να θεσπίσει υψηλότερες προδιαγραφές; Προτίθεται αυτή, ακόμη, να θέσει συγκεκριμένους στόχους όσον αφορά την πρόληψη της δημιουργίας απορριμάτων από τα υλικά συσκευασίας και να συμπεριολάβει την εκ νέου χρήση των απορριμάτων αυτών στα μέτρα για την πρόληψη της δημιουργίας τους;

Διαθέτει η Επιτροπή στοιχεία για όλα τα κράτη μέλη όσον αφορά, αφενός, τους στόχους που αυτά έχουν θέσει σχετικά με την ανακύκλωση και την πρόληψη της δημιουργίας απορριμάτων από τα υλικά συσκευασίας και, αφετέρου, τα εφαρμοζόμενα στα κράτη αυτά οικονομικά και άλλα (π.χ. απαγορεύσεις) μέτρα ελέγχου;

Ποια εμπόδια παρεμβάλλει, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, στη διεξαγωγή του εμπορίου η εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με τη συσκευασία των προϊόντων;

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουνίου 1996)

Σκοπός της οδηγίας 94/62/EK για τις συσκευασίες και τα απορρίματα συσκευασίας<sup>(1)</sup> είναι να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και να διασφαλιστεί η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η οδηγία καθορίζει στόχους για την ανάκτηση και την ανακύκλωση των απορριμάτων συσκευασίας οι οποίοι κυμαίνονται εντός ορισμένων ορίων ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορετικές καταστάσεις που υφίστανται στα κράτη μέλη και να αποφεύγονται η δημιουργία εμποδίων στις συναλλαγές οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Αξίζει να τονιστεί ότι τα κράτη μέλη που έχουν θέσει ή πρόκειται να θέσουν στόχους πέραν εκείνων που καθορίζονται στην οδηγία θα μπορούν να επιδιώξουν την επίτευξή τους προς όφελος ενός υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος με την επιφύλαξη ορισμένων όρων των οποίων την τήρηση επιβεβαιώνει η Επιτροπή μετά από σχετικό έλεγχο. Οι όροι αυτοί θεωρούνται λογικοί δεδομένου του διπλού στόχου της οδηγίας.

Αυτό δεν πρέπει να οδηγήσει σε μείωση των προσπαθειών ανακύκλωσης που καταβάλλονται σήμερα σε ορισμένα κράτη μέλη αλλά σε εξορθολογισμό, εάν είναι αναγκαίο, και σε καλύτερη συνεκτίμηση των προδλημάτων που αντιμετωπίζουν άλλα κράτη μέλη στον εν λόγω τομέα.

Η επαναχρησιμοποίηση δεν προβλέπεται μεταξύ των στόχων της ανακύκλωσης διότι συνίσταται σε διαφορετικές διεργασίες. Εξάλλου, έχει αποδειχθεί ότι η ενσωμάτωση της επαναχρησιμοποίησης στους εν λόγω στόχους θα οδηγήσει υπό ορισμένες συνθήκες, σε αύξηση του όγκου των απορριμάτων συσκευασίας που εναποτίθενται στις χωματερές. Η επαναχρησιμοποίηση αποτελεί βασική αρχή της οδηγίας η οποία καθορίζει στο άρθρο 5 το πλαίσιο για την ενδάρκυνση των συστημάτων επαναχρησιμοποίησης.

Στο άρθρο 4 της οδηγίας η πρόληψη χαρακτηρίζεται ως πρώτη προτεραιότητα χωρίς όμως να καθορίζονται σχετικοί στόχοι διότι αυτό δεν κρίθηκε σκόπιμο στο παρόν στάδιο. Ως εκ τούτου, η επαναχρησιμοποίηση δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη στο πλαίσιο της επίτευξης των στόχων πρόληψης και οι δύο αυτές έννοιες παρουσιάζονται ξεχωριστά. Αυτό προκύπτει εξ άλλου και από τους ορισμούς που παρέχονται στο άρθρο 3. Δεν έχει ωστόσο καμία δυσμενή συνέπεια για την επαναχρησιμοποίηση.

Η Επιτροπή θα υποβάλει εγκαίρως πρόταση με βάση τις πρακτικές εμπειρίες των κρατών μελών και τα ευρήματα της επιστημονικής έρευνας και τεχνικής αξιολόγησης, όπως οι οικολογικοί απολογισμοί, ώστε να καταστεί δυνατή η νέσπιση των στόχων για τη δεύτερη πενταετή φάση το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996. Είναι πολύ νωρίς για να προβλεφθεί το περιεχόμενο της πρότασης αυτής αλλά, όπως αναφέρεται στην οδηγία, θα επιδιωχθεί σημαντική ανύψωση των ισχύοντων στόχων.

Δεδομένου ότι η προδεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας στο εθνικό δίκτυο λήγει στις 30 Ιουνίου 1996, δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί ακριβής και οριστική αξιολόγηση προτού τα κράτη μέλη ολοκληρώσουν την εν λόγω διαδικασία. Μέχρι στιγμής, κανένα κράτος μέλος δεν βρίσκεται στο στάδιο αυτό.

Τέλος, η ερμηνεία που πρέπει να δοθεί στον όρο «εμπόδια στις συναλλαγές» είναι η γενική ερμηνεία που ισχύει άμεσα για την έννοια αυτή στη συνθήκη ΕΚ. Στην πράξη, ωστόσο, είναι λογικό να ερμηνεύεται κατά περίπτωση, με βάση τη νομολογία που υπάρχει στον εν λόγω τομέα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 365, 31.12.1994.

(96/C 305/108)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1277/96

υποβολή: **Iñigo Méndez de Vigo (PPE)** προς την Επιτροπή

(24 Μαΐου 1996)

*Θέμα:* Πίστωση προς το Ηνωμένο Βασίλειο

Η Επιτροπή χορήγησε συμπληρωματική πίστωση 875 εκατ. Ecu στο Ηνωμένο Βασίλειο προκειμένου να μπορέσει να αντιμετωπίσει τις επιπτώσεις της ασθένειας των «τρελών αγελάδων».

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η χορήγηση αυτής της βοήθειας τροποποιεί κατά κάποιο τρόπο την ποσότητα της ετήσιας «επιστροφής» προς το Ηνωμένο Βασίλειο;

#### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Ιουνίου 1996)

Η κρίση που προκλήθηκε από τη σπογγώδη εγγεφαλοπάθεια των βοοειδών να προκαλέσει πρόσθετες δαπάνες, οι πιο πολλές από τις οποίες θα γίνουν στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το τελικό κόστος για τον προϋπολογισμό θα εξαρτηθεί φυσικά από τις πληρωμές που γίνονται τώρα. Οι προβλέψεις προς το παρόν έχουν ως εξής:

- οικονομικό έτος 1996: περίπου 1500 εκατ. ECU (εκ των οποίων 260 ως αντιστάθμιση για την σφαγή και την καταστροφή των ζώων, 370 για τις πρόσθετες δαπάνες αποδεδειγμένης και 850 για την αντιστάθμιση της απώλειας εισοδήματος των παραγωγών βοδινού κρέατος).
- οικονομικό έτος 1997: περίπου 900 εκατ. ECU (εκ των οποίων 400 εκατ. ECU ως αντιστάθμιση για τη σφαγή και την καταστροφή των ζώων και ένα αποδεματικό 500 εκατ. ECU για τις άλλες παρεμβάσεις, το κόστος των οποίων δεν είναι ακόμη γνωστό).

Η γενική αρχή του μηχανισμού (μερική αντιστάθμιση για τη διαφορά μεταξύ των συνεισφορών του Ηνωμένου Βασιλείου στον κοινοτικό προϋπολογισμό και των κοινοτικών δαπανών στο Ηνωμένο Βασίλειο) δεν επηρεάζεται από οποιαδήποτε πρόσθετη δαπάνη για την εξάλειψη της σπογγώδους εγγεφαλοπάθειας των βοοειδών. Το ποσό της έκπτωσης υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου πάντως δεν αλλάζει ως συνέπεια οποιασδήποτε πρόσθετης δαπάνης (είτε πρόκειται για την σπογγώδη εγγεφαλοπάθεια των βοοειδών είτε για οποιονδήποτε άλλο λόγο) που εγκρίνεται υπέρ του Ηνωμένου Βασιλείου. Το ποσό αυτό αυξάνει (όχι αναλογικά) όταν μειώνονται οι δαπάνες στο Ηνωμένο Βασίλειο και μειώνονται (όχι αναλογικά) όταν αυξάνονται οι δαπάνες στο Ηνωμένο Βασίλειο. Στη συγκεκριμένη περίπτωση η εν λόγω έκπτωση μειώνεται κατά συνέπεια λόγω των πρόσθετων δαπανών για τη σπογγώδη εγγεφαλοπάθεια των βοοειδών.

(96/C 305/109)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1278/96****υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Σχέδια που χρηματοδοτούνται στις Κανάριες Νήσους από το Ταμείο Συνοχής

Σύμφωνα με ενημερωτικό σημείωμα που δημοσίευσε η ΓΔ XVI, τον Απρίλιο 1996, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα τη χρηματοδότηση σειράς σχεδίων στην Ισπανία από το Ταμείο Συνοχής.

Μπορεί να μας αναφέρει συγκεκριμένα η Επιτροπή ποιά σχέδια θα χρηματοδοτηθούν και σε τί ποσό ανέχεται η βοήθεια που προορίζεται για τις Κανάριες Νήσους;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουνίου 1996)

Κατά τη διάρκεια του έτους 1995, η Επιτροπή χορήγησε στις Κανάριες Νήσους ενίσχυση 4,21 εκατ. ECU, στο πλαίσιο του ταμείου συνοχής, που προορίζονται για την αναδάσωση και για την καταπολέμηση της διάβρωσης του εδάφους.

Κατά τη διάρκεια του έτους 1996 και μέχρι σήμερα, ενέκρινε σχέδιο επεξεργασίας των αποβλήτων ύψους 11,38 εκατ. ECU, η δαπάνη του οποίου θα αναληφθεί από το εν λόγω ταμείο.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι πόροι του ταμείου συνοχής δεν κατανέμονται ανά περιφέρεια. Δεν υφίσταται κατά συνέπεια συγκεκριμένο ποσό που προορίζεται για τη χρηματοδότηση σχεδίων στις Κανάριες Νήσους. Το χορηγηθέν ποσό ποικίλλει ανάλογα με το κόστος του σχεδίου που προβλέπεται στην αίτηση χρηματοδότησης που υποβλήθηκε από το κράτος μέλος. Το ποσοστό χρηματοδότησης καθορίζεται από το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 σχετικά με το ταμείο συνοχής<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 130 της 25.5.1994.

(96/C 305/110)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1288/96****υποβολή: Luigi Caligaris (UPE) προς την Επιτροπή**

(15 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση των λιμένων από τον προϋπολογισμό των Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών

Η θέση του προϋπολογισμού για τα Διευρωπαϊκά Δίκτυα Μεταφορών, που θεσπίζεται από τον δημοσιονομικό κανονισμό αριθ. 2236/95<sup>(1)</sup>, προβλέπει τη συγχρηματοδότηση λιμενικών έργων, τόσο όσον αφορά τις μελέτες σκοπιμότητας, όσο και την υλοποίηση του έργου. Στο παρόν στάδιο, έχουν υποβληθεί όλες οι αιτήσεις χρηματοδότησης για τα λιμενικά έργα υποδομής από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή, η οποία θα πρέπει πλέον να αξιολογήσει και να επιλέξει αυτά που θα θεωρηθούν «κοινού ενδιαφέροντος».

Δεδομένου ότι το μεγαλύτερο τμήμα του προϋπολογισμού αυτού θα αφιερωθεί στη χρηματοδότηση 14 έργων προτεραιότητας, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποια σημασία αποδίδει στην ανάπτυξη των λιμένων στο πλαίσιο των Διευρωπαϊκών Δικτύων;

Επιπλέον, ποια είναι, κατά την άποψη της Επιτροπής, τα κριτήρια βάσει των οποίων θα καταστεί δυνατός ο εντοπισμός των έργων εκείνων τα οποία θα θεωρηθούν ως έργα «κοινού ενδιαφέροντος»;

Τέλος, ποιες είναι οι γεωγραφικές περιφέρειες οι οποίες, κατά την Επιτροπή, έχουν στρατηγική σημασία για την ανάπτυξη των θαλάσσιων διασυνδέσεων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 228 της 23.09.1995, σελ. 1.

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιουνίου 1996)

Τη στιγμή αυτή η Επιτροπή εξετάζει τα λιμενικά και συναφή έργα, για τα οποία τα κράτη μέλη έχουν ζητήσει χρηματοδοτική συνδρομή από το κανάλι του προϋπολογισμού για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών για το 1996, με σκοπό να διαπιστώσει εάν πληρούν τους όρους και τα κριτήρια που ορίζει ο κανονισμός του Συμβουλίου αριθ. 2236/95<sup>(1)</sup>. Θα συμπεριληφθούν έργα επιλεγμένα από τα προτεινόμενα μέτρα που θα υποβληθούν στην επιτροπή αντιπροσώπων των κρατών μελών, η οποία συγκροτήθηκε βάσει του εν λόγω κανονισμού. Η Επιτροπή

δίνει ιδιαίτερη σημασία στην από κοινού χρηματοδότηση των μελετών, δεδομένου ότι αυτή η μορφή συνδρομής αναμένεται να έχει σχετικά υψηλό αντίκτυπο στην προώθηση των έργων. Ωστόσο, ο αριθμός λιμενικών και συναφών έργων ή μελετών που μπορούν να εξετασθούν, καθώς και το ποσό που μπορεί να αφιερωθεί σε αυτά, είναι πολύ περιορισμένος. Τα δέκα τέσσερα έργα που καθορίστηκαν ως πρωτεύοντα στο Συμβούλιο του Essen αντιπροσωπεύουν το 75% των διαθέσιμων πιστώσεων του προϋπολογισμού για τα «δίκτυα» (όπως κοινοποιήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών με βάσει τις εκτιμήσεις της Επιτροπής). Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε και αυτό, στα σχόλιά του για τον προϋπολογισμό του 1996, να συγκεντρωθούν οι πιστώσεις στα πρωτεύοντα έργα. Στην πρόταση κατανομής του υπολοίπου του προϋπολογισμού του 1996, η Επιτροπή θα δείξει τη δέουσα προσοχή σε όλα τα στοιχεία του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (π.χ. όλα τα μεταφορικά μέσα και τη διαχείριση της κυκλοφορίας). Αυτό θα συμβάλει στη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου συστήματος μεταφορών με ελάχιστες αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, όλα τα στοιχεία του οποίου, συνελώς και οι λιμένες, θα αναδείξουν τα αντίστοιχα πλεονεκτήματά τους.

Η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη απόφαση για τις πιστώσεις προϋπολογισμού του 1996. Η απόφαση μπορεί να ληφθεί μόνον εφόσον εκδοθούν από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οι κατευθύνσεις της Κοινότητας για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, το οποίο τη στιγμή αυτή είναι υπό συζήτηση στην επιτροπή συνεννόησης<sup>(1)</sup>.

Η επιλογή των λιμενικών και συναφών έργων κοινού ενδιαφέροντος θα βασιστεί στα κριτήρια που ορίζουν οι κατευθύνσεις για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.

Η προσέγγιση της Επιτροπής βασίζεται στην ανάγκη να προωθηθεί μετατόπιση, στις περιπτώσεις που ενδείκνυνται, των εμπορευματικών μεταφορών από τις οδούς προς τη θάλασσα στις περιοχές της Κοινότητας όπου παρατηρείται μεγαλύτερη συμφόρηση και από και προς την περιφέρεια. Ωστόσο, υπενθυμίζεται ότι η επιλογή και η ανάπτυξη ναυτιλιακών κόμβων είναι αποφάσεις εμπορικού χαρακτήρα που θα λάβουν οι μεταφορείς.

Ο διεθνής χαρακτήρας των θαλάσσιων μεταφορών συνεπάγεται την ανάπτυξη ναυτιλιακών κόμβων που θα συνδέουν τις περιφέρειες της Κοινότητας. Οι πλέον σημαντικές γεινιάζουσες περιοχές όσον αφορά τη ναυτιλία είναι η Βαλτική, η Μεσόγειος και η Μαύρη Θάλασσα, η Επιτροπή έχει αρχίσει μάλιστα επίσημες επαφές με τις αρμόδιες αρχές και βιομηχανίες από τις περιοχές αυτές. Έχουν συγκροτηθεί ομάδες εργασίας θαλάσσιων και εσωτερικών πλωτών μεταφορών για κάθε μια από τις τρεις περιοχές ούτως ώστε να εντοπισθούν πεδία περαιτέρω συνεργασίας και να αντιμετωπισθούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος όσον αφορά τη ναυτιλία και τους λιμένες. Το έργο των ομάδων έχει ουσιαστικά ως αντικείμενο να εκδοθούν και να παρακολουθούνται πολυετή προγράμματα εργασίας, τα οποία θα παρέχουν το πλαίσιο κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης στα έργα θαλάσσιων μεταφορών με βάση τα προγράμματα Phare, Tacis και Meda.

(1) Κανονισμός αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο πεδίο των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών (EE L 228, 23.09.1995).

(2) Κοινή θέση αριθ. 22/95 εκδοθείσα από το Συμβούλιο στις 28.09.1995 ενόψει της έκδοσης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθύνσεις της Κοινότητας για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών — EE L 331, 08.12.1995.

(96/C 305/111)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1289/96

υποβολή: Antonio Tajani (UPE) προς το Συμβούλιο

(15 Μαΐου 1996)

Θέμα: «Ερασιτεχνική» τεχνητή σπερματέγχυση μεταξύ δύο ζευγών Σκωτσέζων ομοφυλοφίλων

Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη Σκωτία πραγματοποιήθηκε η σύλληψη ενός παιδιού, του Jacob Henry, μέσω τεχνητής σπερματέγχυσης κατόπιν κατ' ιδίαν συνεννόησης μεταξύ δύο ζευγών ομοφυλοφίλων, ενός ζεύγους γυναικών ομοφυλοφίλων και ενός ζεύγους ανδρών ομοφυλοφίλων·

λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εγκρίνει ψήφισμα με το οποίο δεν αναγνωρίζει τις οικογένειες ομοφυλοφίλων·

λαμβάνοντας υπόψη ότι το παιδί αναπόφευκτα θα αντιμετωπίσει σοβαρά ψυχολογικά προβλήματα και προβλήματα ένταξης στην κοινωνία·

λαμβάνοντας υπόψη ότι η Εκκλησία τήρησε σκληρή στάση έναντι της συγκεκριμένης ψευδοοικογένειας·

Ερωτάται το Συμβούλιο κατά πόσον δεν κρίνει απαραίτητο να παρέμβει προκειμένου να αποφευχθεί η επανάληψη παρόμοιων καταστάσεων και ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει προκειμένου να διαφυλάξει το δικαίωμα του Jacob Henry σε μια φυσιολογική ζωή;

#### Απάντηση

(7 Αυγούστου 1996)

Το ζήτημα στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου.



(96/C 305/112)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1297/96****υποβολή: Christian Rovsing (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Τήρηση από την Επιτροπή των κοινών κανόνων περί αναδέσεως δημοσίων συμβάσεων

Τι κάνει η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι οι υπηρεσίες της τηρούν πάντοτε τους κοινούς κανόνες για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων που περιέχονται στις οδηγίες 92/50/ΕΟΚ, <sup>(1)</sup> 93/36/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και 93/37/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> καθώς και τις διατάξεις του Δημοσιονομικού Κανονισμού της Επιτροπής, όταν η τελευταία ενεργεί η ίδια ως φορέας ανάθεσης τέτοιων συμβάσεων;

Τι κάνει η Επιτροπή για να διασφαλίσει ότι τα περί αναδέσεως έγγραφα διατίθενται πάντοτε σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ, και πόσο συχνά οι εσωτερικοί διαδικαστικοί κανόνες επιτρέπουν μόνον τη μετάφραση εγγράφων που δεν υπερβαίνουν ένα συγκεκριμένο αριθμό σελίδων;

Πιστεύει, ακόμη, η Επιτροπή ότι οι δικόι της κανόνες στο συγκεκριμένο τομέα ισχύουν και στα άλλα θεσμικά όργανα της ΕΕ;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 24.07.1992, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 199 της 09.08.1993, σελ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 199 της 09.08.1993, σελ. 54.

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Ιουνίου 1996)

1. Η Επιτροπή ανέπτυξε σύνολο ενεργειών στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων που αναδέτεi.

Από την άνοιξη του 1994 τέθηκε στη διάθεση των υπηρεσιών μια νέα έκδοση, η έκτη κατά σειρά, του οδηγού της συμβουλευτικής επιτροπής αγορών και συμβάσεων (ΣΕΑΣ). Ο οδηγός αυτός περιγράφει τις διαδικασίες που εφαρμόζονται από τους διατάκτες στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων και αναφέρεται ειδικότερα στις υποχρεώσεις που προβλέπονται στις οδηγίες 92/50/ΕΟΚ, 93/36/ΕΟΚ και 93/37/ΕΟΚ σχετικά με το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, προμηθειών και έργων. Όταν επέρχονται σημαντικές μεταβολές στις διαδικασίες των συμβάσεων, κοινοποιούνται, σε όλους τους διατάκτες, σημειώματα τροποποιήσεων και προσθήκες στον οδηγό.

Κατά τη διάρκεια του 1994 και 1995 πραγματοποιήθηκαν 6 σεμινάρια κατάρτισης του προσωπικού της Επιτροπής. Στις δραστηριότητες αυτές που είχαν ως στόχο τη συμπλήρωση της έκτης έκδοσης του οδηγού της ΣΕΑΣ από προφορικές παρουσιάσεις, συμμετείχαν περισσότερα από 800 άτομα.

Στα πλαίσια του προγράμματος ΣΕΜ2000 για την βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης, η Επιτροπή καθόρισε τον προσανατολισμό για τη διοργάνωση και τη διάρθρωση των μονάδων της που ασχολούνται με τα θέματα προϋπολογισμού στις υπηρεσίες. Οι μονάδες αυτές διαδέχονται τις κατάλληλες αρμοδιότητες σε θέματα εκτέλεσης του προϋπολογισμού και ειδικότερα σύναψης συμβάσεων. Εξάλλου, κάθε γενικός διευθυντής έχει ορίσει «ανταποκριτές ΣΕΑΣ». Στο πλαίσιο της κάθε υπηρεσίας, τα άτομα αυτά είναι οι προνομιούχοι συνομιλητές τόσο της ΣΕΑΣ όσο και των υπαλλήλων της γενικής διεύθυνσής τους ή των υπηρεσιών τους που καλούνται να θέσουν σε εφαρμογή τις διαδικασίες των δημοσίων συμβάσεων.

Έχει ξεκινήσει προετοιμασία προτύπων προκηρύξεων συμβάσεων που προορίζονται για τις γενικές διευθύνσεις και τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Τα νέα αυτά μέσα να συμβάλουν σε εξοικονόμηση χρόνου και στην πραγματοποίηση σημαντικών οικονομικών όσον αφορά τα έξοδα μετάφρασης.

Τέλος, σε κάθε διαδικασία δημοσίων συμβάσεων και εφόσον υπάγουν ειδικά προβλήματα που δεν μπορούν να επιλυθούν εντός της υπηρεσίας, ο κάθε διατάκτης έχει τη δυνατότητα να συμβουλευτεί τις υπηρεσίες που δύνανται να του παράσχουν την αυτοίμενη βοήθεια και ειδικότερα τη νομική υπηρεσία, τη Γενική Διεύθυνση Εσωτερικής Αγοράς καθώς και τη Γενική Διεύθυνση Προϋπολογισμών στην οποία υπάγεται η προεδρία και η γραμματεία της ΣΕΑΣ.

2. Όσον αφορά το γλωσσικό καθεστώς που εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής, οι προκηρύξεις των συμβάσεων που περιορίζονται σε 650 λέξεις, δυνάμει των διατάξεων των οδηγιών για τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Κοινοτήτων στις 11 επίσημες γλώσσες. Εξάλλου, ο υποβάλλων προσφορά ή ο υποψήφιος μπορεί να υποβάλει την προσφορά του ή την υποψήφιοτήτά του στην επίσημη γλώσσα της Κοινότητας που να επιλέξει.

Τέλος, το γλωσσικό καθεστώς που εφαρμόζεται στις συγγραφές υποχρεώσεων και στους τεχνικούς φακέλους αναφοράς εγκρίθηκαν από την Επιτροπή κατά τη διάρκεια της συνόδου της 19ης Δεκεμβρίου 1984. Η απόφαση αυτή περιλαμβάνεται στα παραρτήματα της 6ης έκδοσης του οδηγού της ΣΕΑΣ. Ο έλεγχος της τήρησης της

απόφασης αυτής της Επιτροπής εναπόκειται στους διατάκτες. Εξάλλου, εφόσον χρειαστεί, η ΣΕΑΣ μπορεί να προβεί στη διατύπωση των απαιτούμενων παρατηρήσεων με βάση συγκεκριμένους φακέλους. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στατιστικές σχετικά με τη συχνότητα με την οποία δεν πραγματοποιείται η μετάφραση εγγράφων που υπερβαίνουν έναν συγκεκριμένο αριθμό σελίδων.

3. Η Επιτροπή δεν είναι ικανή να εκτιμήσει εάν οι κανόνες που εφαρμόζονται στις υπηρεσίες της στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων ισχύουν και στα υπόλοιπα όργανα της Κοινότητας.

Ωστόσο είναι σαφές ότι οι σχετικοί κανόνες της συνθήκης ΕΚ (απαγόρευση κάθε διάκρισης λόγω εθνικότητας, ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, ελεύθερη παροχή των υπηρεσιών) εφαρμόζονται από όλα τα όργανα. Εξάλλου, ο δημοσιονομικός κανονισμός <sup>(1)</sup> και ο κανονισμός της Επιτροπής <sup>(2)</sup> που προβλέπει τους όρους εκτέλεσης ορισμένων διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού, έχουν εφαρμογή στα όργανα που ορίζονται στα εν λόγω κείμενα.

Η γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου (GATT) για τις δημόσιες συμβάσεις αφορούν μόνο την Επιτροπή και το Συμβούλιο, ενώ δυνάμει του άρθρου 56 του προαναφερόμενου δημοσιονομικού κανονισμού κάθε όργανο πρέπει να συμμορφώνεται στις ίδιες υποχρεώσεις που ισχύουν για τους φορείς των κρατών μελών δυνάμει των οδηγιών του Συμβουλίου που αφορούν το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων.

Τέλος, οι αποφάσεις που έχει εκδώσει η Επιτροπή στο θέμα των δημοσίων συμβάσεων η ανάθεση των οποίων γίνεται από τις υπηρεσίες της, ισχύουν σε αυστηρά εσωτερικό πλαίσιο καθώς και ο οδηγός της ΣΕΑΣ της Επιτροπής ο οποίος έχει λάβει ωςτόσο σήμερα κάποια δημόσια διάσταση στο μέτρο που πωλείται μέσω της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΥΕΕΕΚ).

<sup>(1)</sup> Δημοσιονομικός κανονισμός της 21.12.1977 όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2335/95 του Συμβουλίου της 18.9.1995 — ΕΕ L 240 της 7.10.1995.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 16.12.1993.

(96/C 305/113)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1299/96

**υποβολή: Ulla Sandbæk (EDN) προς την Επιτροπή**

(31 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Πρόγραμμα EURATHLON

Πόσα χρήματα έχει απορροφήσει το πρόγραμμα EURATHLON από τον Οκτώβριο 1994; Πόσα και ποιά σχέδια τυγχάνουν ενίσχυσης; Βάσει ποιών κριτηρίων παράσχεται;

#### Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουλίου 1996)

Στο πλαίσιο του προγράμματος Εύραλλον <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή επέλεξε, το 1995, 82 σχέδια συνολικού ύψους 0.7 εκατ. Ecu και, το 1996, 175 σχέδια συνολικού ύψους 2 εκατ. Ecu. Οι κατάλογοι των επιλεχθέντων σχεδίων διαβιβάζονται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Τα κριτήρια επιλεξιμότητας αναφέρονται στο σημείο 4.1 του προγράμματος Εύραλλον, αντίγραφο του οποίου διαβιβάζεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 262, 7.10.1995.

(96/C 305/114)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1318/96

**υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Διαγωνισμοί για την πρόσληψη υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Για ποιά λόγο η Επιτροπή, από διετίας και πλέον, δεν προκήρυξε κανέναν γενικό διαγωνισμό για την πρόσληψη μονίμων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

#### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1996)

Μπορούμε να υποθέσουμε ότι η ερώτηση αναφέρεται στους διαγωνισμούς που διοργανώνονται για τους εισαγωγικούς βαθμούς της κατηγορίας Α. Οι τελευταίοι διαγωνισμοί Α7 και Α8 για τους πολίτες όλων των

κρατών μελών προκηρύχθηκαν τον Ιούλιο 1993. Οι διαγωνισμοί αυτοί, που κατέληξαν στο να συγκροτηθούν κατάλογοι επιτυχόντων με 600 άτομα συνολικά, ολοκληρώθηκαν το φθινόπωρο του 1994.

Το 1995, δόθηκε προτεραιότητα στην πρόσληψη των αυστριακών, σουηδών και φινλανδών υπηκόων. Οι διαγωνισμοί για τους βαθμούς A7 και A8 για τους πολίτες των τριών νέων κρατών μελών κατέληξαν στη συγκρότηση καταλόγων επιτυχόντων με 287 άτομα συνολικά.

Δεδομένου του αριθμού των επιτυχόντων στους υπάρχοντες καταλόγους της κατηγορίας A, δεν έχει χρειαστεί να προκηρυχθούν άλλοι διαγωνισμοί για τους πολίτες όλων των κρατών μελών. Η Επιτροπή μελετά τώρα το χαρακτήρα και την ημερομηνία των επόμενων διαγωνισμών, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ανάγκη της διοργανικής συνεργασίας στον τομέα αυτόν.

Όσον αφορά τις υπόλοιπες κατηγορίες προσωπικού, η Επιτροπή έχει συχνά διοργανώσει, σε συνεργασία με άλλα όργανα, διαγωνισμούς για τους βαθμούς LA, B και C για τους πολίτες των κρατών μελών.

(96/C 305/115)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1339/96

υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή

(3 Ιουνίου 1996)

Θέμα: Διαρθρωτικοί πόροι και απασχόληση

Το άτυπο Συμβούλιο Υπουργών Χωροταξίας και Περιφερειακής Πολιτικής που συνήλθε στη Βενετία αποφάσισε ότι στο εξής «η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα συνεργάζονται στενότερα σε ό,τι αφορά τη χρησιμοποίηση των πόρων των διαρθρωτικών Ταμείων». Ανακοινώνοντας τα συμπεράσματα του Συμβουλίου η Επίτροπος κα. Wulf-Mathies υπογράμμισε «τη σπουδαιότητα που έχει η διευκόλυνση της πρόσβασης στους διαρθρωτικούς πόρους για τη χρηματοδότηση των δράσεων που αποβλέπουν στη δημιουργία απασχόλησης».

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει τους τρόπους υλοποίησης μιας τέτοιας «διευκόλυνσης» καθώς και τις σχέσεις μεταξύ των εν λόγω δράσεων και του Στόχου 1;

#### Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1996)

Ο αξιότιμος κοινοβουλευτικός παρακαλείται να ανατρέξει στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Διαρθρωτικές παρεμβάσεις και απασχόληση»<sup>(1)</sup>. Το έγγραφο αυτό, το οποίο διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο στις 29 Μαρτίου 1996, προσδιορίζει πράγματι τους προσανατολισμούς της Επιτροπής όσον αφορά την υποστήριξη ενεργειών δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων. Αναλύει επίσης κατά λεπτομερή τρόπο το ειδικό πλαίσιο του στόχου 1 σε σχέση με τον τύπο αυτό ενεργειών.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(96) 109 τελικό.

(96/C 305/116)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1341/96

υποβολή: Per Gahrton (V) προς την Επιτροπή

(3 Ιουνίου 1996)

Θέμα: Αποκλεισμός των διερχομένων άνω των 35 ετών

Σύμφωνα με πληροφορίες του τύπου στη Σουηδία, διερχομείς και μεταφραστές άνω των 35 ετών δεν προσλαμβάνονται στην Επιτροπή.

Ισχύει αυτή η πληροφορία;

Εάν ναι, σύμφωνα με ποιά νομοθεσία γίνεται αυτή η καταφανής διάκριση εις βάρος έμπειρων ατόμων στην καλύτερή τους ηλικία;

Είναι μια τέτοια ηλικιακή διάκριση σύμφωνη προς τους δεσμούς της ΕΕ και τις γενικές αρχές περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Ιουνίου 1996)*

Είναι γεγονός ότι η Επιτροπή ορίζει μέγιστο όριο ηλικίας τα 35 έτη στους διαγωνισμούς της για πρόσληψη στους αρχικούς βαθμούς. Αυτό ισχύει και για τους διαγωνισμούς που οργανώνει για διεκμηνείς και μεταφραστές.

Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις το όριο ηλικίας έχει οριστεί στα 40 έτη, όπως για παράδειγμα στην περίπτωση των προσλήψεων μεταφραστών φινλανδικής και σουηδικής γλώσσας στους βαθμούς LA7/LA6. Μεγαλύτερο όριο ηλικίας (συνήθως 55 έτη) ισχύει για την πρόσληψη μεταφραστών και διεκμηνέων στους βαθμούς LA5/LA4.

Το άρθρο I (ξ) του παραρτήματος III του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης προβλέπει για την Επιτροπή και τα άλλα όργανα το δικαίωμα να καθορίζουν το όριο ηλικίας για τους διαγωνισμούς τους. Η Επιτροπή έχει αναπτύξει τους λόγους για την προσέγγιση που εφαρμόζει απαντώντας σε πρόσφατες κοινοβουλευτικές ερωτήσεις όπως για παράδειγμα, στις γραπτές ερωτήσεις E-1051/96 της κας Waddington <sup>(1)</sup>, E-355/96 του κ. Cabezon Alonso και του κ. Colino Salamanca <sup>(2)</sup>, E-3526/95 του κ. White <sup>(3)</sup>, E-2404/95 της κας Stenius-Kaukonen <sup>(4)</sup>, E-1194/95 του κ. Megahy <sup>(5)</sup>, E-984/95 του κ. Megahy <sup>(6)</sup>, E-2214/94 του κ. Mather <sup>(7)</sup>, E-1966/94 της κας Oddy <sup>(8)</sup>, E-3611 του κ. Bird <sup>(9)</sup>, E-3542/93 της κας Oddy και 3491/93 του κ. Smith <sup>(10)</sup> και E-394/92 του κ. Seligman <sup>(11)</sup>.

<sup>(1)</sup> EE C 297 της 8.10.1996, σελ. 77

<sup>(2)</sup> EE C 137, 8.5.1996.

<sup>(3)</sup> EE C 109, 15.4.1996.

<sup>(4)</sup> EE C 40, 12.2.1996.

<sup>(5)</sup> EE C 222, 28.8.1995.

<sup>(6)</sup> EE C 202, 7.8.1995.

<sup>(7)</sup> EE C 75, 27.3.1995.

<sup>(8)</sup> EE C 55, 6.3.1995.

<sup>(9)</sup> EE C 6, 9.1.1995.

<sup>(10)</sup> EE C 296, 24.10.1994.

<sup>(11)</sup> EE C 296, 24.10.1994.

(96/C 305/117)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1355/96****υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή***(3 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς

Δίνεται η Επιτροπή να ανακοινώσει τον πλήρη κατάλογο των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που επωφελούνται κοινοτικών επιχορηγήσεων για την δημοσιονομική θέση B7-5031 (Κατάρτιση και ευαισθητοποίηση στον τομέα της ανάπτυξης), καθώς και το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων αυτών κατά την τελευταία λήξαν δημοσιονομικό έτος;

**Απάντηση του κ. Pinheiro, εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Ιουλίου 1996)*

Στο πλαίσιο του κονδυλίου του προϋπολογισμού B7-5031 (κατάρτιση και ευαισθητοποίηση στον τομέα της ανάπτυξης), η Επιτροπή χορηγεί κοινοτικές επιδοτήσεις:

- σε ευρωπαϊκά ιδρύματα κατάρτισης για ειδικές ενέργειες για τους υπηκόους αναπτυσσομένων χωρών·
- σε οργανώσεις νέων για την ευαισθητοποίηση της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης στα αναπτυξιακά προβλήματα·
- σε συγχρηματοδότηση, για ταινίες-ντοκιμαντέρ που προορίζονται να ευαισθητοποιήσουν την κοινή γνώμη μέσω των τηλεοπτικών δικτύων της Ευρώπης και των χωρών ΑΚΕ.

Για το 1995, δόθηκε χρηματοδότηση ύψους 2 εκατ. ECU για 23 προγράμματα κατάρτισης, 53 οργανώσεις νέων επωφελήθηκαν από επιδοτήσεις ποσού ύψους 349.000 ECU και 25 ταινίες-ντοκιμαντέρ επωφελήθηκαν από συγχρηματοδοτήσεις ύψους 464.000 ECU. Τα εναπομείναντα ποσά αυτού του κονδυλίου του προϋπολογισμού (εκτός των επιδοτήσεων στις προαναφερθείσες οργανώσεις) προορίζονται για διάφορες ενέργειες τεχνικής στήριξης, πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Αποστέλλονται απαντήσεις στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου, πίνακες που περιέχουν λεπτομερείς πληροφορίες για το προαναφερθέν κονδύλιο του προϋπολογισμού.

(96/C 305/118)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1358/96****υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διαφόρους οργανισμούς

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει τον πλήρη κατάλογο των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που επωφελούνται κοινοτικών επιχορηγήσεων για την δημοσιονομική θέση Β7-5050 (Ενίσχυση δημογραφικών πολιτικών και προγραμμάτων στις αναπτυσσόμενες χώρες), καθώς και το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων αυτών κατά την τελευταίο λήξαν δημοσιονομικό έτος:

**Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουλίου 1996)

Παρατίθεται στη συνέχεια για το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου πίνακας των Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων (ΜΚΟ), ενώσεων ή οργανισμών που έλαβαν κοινοτικές επιχορηγήσεις κατά το τελευταίο δημοσιονομικό έτος (Ιανουάριος – Δεκέμβριος 1995):

	Δικαιούχος οργανισμός	Ποσό ECU	Έργο	Χώρα
1.	Παλαιστινιακό υπουργείο Υγείας	4 260 000	Εθνικό Πρόγραμμα για τις γυναίκες, την υγεία και τον οικογενειακό προγραμματισμό στη Λωρίδα της Γάζας και τη Δυτική Όχθη	Παλαιστίνη
2.	Πρωτοβουλίες του πληθυσμού για την Ειρήνη (PIFP)	360 000	Τεχνική βοήθεια στο Πρόγραμμα του παλαιστινιακού υπουργείου Υγείας	Παλαιστίνη
3.	PIFP - Πανεπιστήμιο Johns Hopkins	50 000	Παραγωγή βιντεοταινίας με θέμα: «Arab women speak out». Λωρίδα της Γάζας, Δυτική Όχθη	Παλαιστίνη
4.	FPA Τουρκία /Pathfinder international	482 357	Οικογενειακή υγεία και οικογενειακός προγραμματισμός, εκπαίδευση, πληροφόρηση, κατάρτιση και υπηρεσίες, Ντιαμπακό	Τουρκία
5.	Τουρκική Ένωση Οικογενειακής Υγείας και Προγραμματισμού	43 452	Συνδιάσκεψη με θέμα «οικογενειακός προγραμματισμός & οικογενειακή υγεία στο Ισλάμ»	Τουρκία
6.	Πρωτοβουλίες του πληθυσμού για την Ειρήνη (PIFP)	51 688	Αποστολή αξιολόγησης αναγκών για το πρόγραμμα IEC	Υεμένη
7.	Παγκόσμιο Ίδρυμα για τον Πληθυσμό	37 152	Αποστολή μελέτης της σκοπιμότητας του προγράμματος ακολουθίας γεννήσεων	Ιορδανία
8.	IIASA	50 000	Εργαστήριο με θέμα: μελλοντικές δημογραφικές τάσεις, Χώρες της Β. Αφρικής	Β. Αφρική
9.	Centro de Investigaciones y promocion Iberoamérica-Europa (CIPIE)	28 356	Πρόγραμμα προληπτικής ιατρικής και συνδρομής με στόχο τις γυναίκες, Tendrara	Μαρόκο
10.	Femconsult	66 224	Αξιολόγηση του κονδυλίου Β7-5050 του προϋπολογισμού	Γενικό
11.	Euro health group	66 000	Αξιολόγηση του προγράμματος IPPF για τις αφρικένες περιοχές	Γενικό
12.	Marie Stopes international (MSI)	165 310	Φόρονη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	Γενικό
13.	Σημείο πληθυσμού	210 000	Βελτίωση και επέκταση των υπηρεσιών οικογενειακού προγραμματισμού στο σύστημα υγείας του Μεξικού	Μεξικό
	Συνολικό ποσό	5 870 539		

(96/C 305/119)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1359/96****υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διαφόρους οργανισμούς

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει τον πλήρη κατάλογο των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που επωφελούνται κοινοτικών επιχορηγήσεων για την δημοσιονομική θέση Β7-5070 (Πρόγραμμα δράσεων για τη Νότια Αφρική), καθώς και το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων αυτών κατά την τελευταίο λήξαν δημοσιονομικό έτος:

### Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1996)

Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει τους συμβατικούς εταίρους της Επιτροπής για την εκτέλεση, κατά το 1995, του ευρωπαϊκού προγράμματος για ανοικοδόμηση και ανάπτυξη στη Νότιο Αφρική (EPRD). Ιδιαίτερα όσον αφορά τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ), το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β7-5070 (EPRD) δέσμευσε 48,57 εκατ. ECU για προγράμματα ΜΚΟ το 1995.

Επιπλέον, αν και οι συμφωνίες χρηματοδότησης για προγράμματα όπως το πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα για μεταρρύθμιση της έγγειας ιδιοκτησίας, το αναπτυξιακό πρόγραμμα ύδρευσης στην περιοχή Ανατολικού Ακρωτηρίου, το πρόγραμμα για τα ανδρώπινα δικαιώματα και το πρόγραμμα ανάπτυξης μικρών επιχειρήσεων, έχουν γίνει με τη Δημοκρατία της Νοτίου Αφρικής, σημαντικά στοιχεία να εφαρμοστούν από ΜΚΟ.

Πρόγραμμα	Συμφωνία/σύμβαση χρηματοδότησης με:	εκατ. ECU
Πρόγραμμα τεχνικής στήριξης στον υγειονομικό τομέα	Υπουργείο Υγείας - κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	2,54
Πρόγραμμα υποτροφιών (σimpl. πόροι)	Ένωση Kagiso — SA NGO	4,65
Δίκτυο αστικού τομέα (USN)	USN — SA NGO	5,90
Δίκτυο υπηρεσιών αγροτικής ανάπτυξης (RSDN)	RSDN — SA NGO	3,00
Κέντρο έγγειας ιδιοκτησίας και γεωργικής πολιτικής (LAPC)	LAPC — SA NGO	2,60
Βόρειο Πανεπιστήμιο φάση I — α	Ελεύθερο παν/μιο του Άμστερνταμ	0,45
Τεχνική στήριξη στο πρόγραμμα ανθρωπίνων δικαιωμάτων	μέσω της AEC	1,20
Τεχνική στήριξη στην εθνική υπηρεσία υγείας	μέσω της AEC	0,42
Πρότυπο πειραματικό πρόγραμμα μεταρρύθμισης έγγειας ιδιοκτησίας	Υπουργείο έγγειας ιδιοκτησίας - κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	11,00
Αναπτυξιακό πρόγραμμα ύδρευσης στην περιοχή Ανατολικού Ακρωτηρίου	Υπουργείο Ύδρευσης - κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	18,00
Μικροπρογράμματα 2η φάση	Ομάδα μικροπρογραμμάτων - SA NGO	12,60
Αναπτυξιακό πρόγραμμα για μικρο-επιχειρήσεις	Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	11,00
Πρόγραμμα τεχνικής στήριξης	Υπουργείο Οικονομικών — κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	5,00
Πρόγραμμα δικαιωμάτων του ανθρώπου	Υπουργείο Δικαιοσύνης — κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	13,80
Πρόγραμμα πανεπιστημιακών βιβλιοθηκών	Υπουργείο Παιδείας — κυβέρνηση Νοτίου Αφρικής	11,14
Βόρειο Πανεπιστήμιο — Φάση II	Βόρειο Πανεπιστήμιο - Πανεπιστήμιο Νοτίου Αφρικής	3,60
Πρόγραμμα υποστήριξης ΜΚΟ	Μεταβατική ένωση εθνικής ανάπτυξης SA NGO	15,00
Γενικά διοικητικά έξοδα ένωσης Kagiso	Ένωση Kagiso — SA NGO	1,22
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>		<b>123,12</b>

SA NGO = Μη κυβερνητικός οργανισμός της Νοτίου Αφρικής  
AEC = Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνεργασίας (ΕΟΣ)

(96/C 305/120)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1362/96****υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή***(3 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διαφόρους οργανισμούς

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει τόν πλήρη κατάλογο των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που επωφελούνται κοινοτικών επιχορηγήσεων από την δημοσιονομική θέση Β7-5080 (Συνεργασία Βορρά-Νότου για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας), καθώς και το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων αυτών κατά την τελευταία λήξαν οικονομικό έτος;

**Απάντηση του K. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουλίου 1996)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου θα βρει στην παρακάτω κατάσταση τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς, οι οποίοι έχουν εκτελέσει έργα που χρηματοδοτήθηκαν από το κονδύλιο Β7-5080 το 1995:

Fide XII (95727 Ecus)  
Enda Bolivia (437453 Ecus)  
Comide (139800 Ecus)  
Centro de orientation juvenil vigilo herrero (235000 Ecus)  
Centro de desarrollo juvenil y de familia (477950 Ecus)  
Associazione de cooperazione rurale in Africa e America Latine (211600 Ecus)  
Centro amigos (241961 Ecus)  
Cruz blanca Panamena (152700 Ecus)  
Diben/prever (85000 Ecus)  
Fundacion de ayuda contra la drogadiccion (237756 Ecus)  
Orphaees refugees and aid international (302559)  
Sahara (200023 Ecus)  
Comité catholique contre la faim (128722 Ecus)  
Lifesaving and lifegiving society (87790 Ecus)  
Oxfam (90335 Ecus)  
Fongoada (90395 Ecus)  
Comunita incontro (293524 Ecus)  
Blue cross Denmark (52900 Ecus)

(96/C 305/121)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1364/96****υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή***(3 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Κοινοτικές επιχορηγήσεις προς ενώσεις, ΜΚΟ και διαφόρους οργανισμούς

Δύναται η Επιτροπή να ανακοινώσει τόν πλήρη κατάλογο των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που επωφελούνται κοινοτικών επιχορηγήσεων από την δημοσιονομική θέση Β7-701 (Στήριξη του εκδημοκρατισμού στα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης), καθώς και το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων αυτών κατά την τελευταία λήξαν οικονομικό έτος;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Ιουλίου 1996)*

Το πρόγραμμα για τη δημοκρατία έχει δύο χωριστούς αλλά συμπληρωματικούς μηχανισμούς για την επιλογή δραστηριοτήτων και τη δέσμευση πόρων. Ο ένας συνίσταται στον άμεσο καθορισμό δραστηριοτήτων από την ίδια την Επιτροπή, τηρώντας τις προτεραιότητες που καθόρισαν τα κοινοτικά όργανα, τα κράτη μέλη, η Οργάνωση για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη, η υπηρεσία για δημοκρατικούς θεσμούς και τα δικαιώματα του ανθρώπου και το Συμβούλιο της Ευρώπης («εκ των άνω προς τα κάτω» ενέργειες πρωτοβουλίας). Ο άλλος συνίσταται στην επιλογή των καλύτερων προτάσεων που έχουν υποβληθεί από, μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) που ασχολούνται με ειδικές πτυχές ενίσχυσης της δημοκρατίας (δραστηριότητες «εκ των κάτω προς τα άνω»).

Κατάλογος των επτά πρώτων ενεργειών πρωτοβουλίας και των πενήντα πέντε δεύτερων δραστηριοτήτων βάσει του προϋπολογισμού του προγράμματος για τη δημοκρατία Tacis 1995, αποστέλλονται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(96/C 305/122)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1369/96**

**υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή**

(22 Μαΐου 1996)

*Θέμα:* Ακρόπολη των Αθηνών

Η Ακρόπολη των Αθηνών θεωρείται και είναι ένα από τα πιο χαρακτηριστικά πολιτιστικά μνημεία του Ελληνικού και Ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Ταυτόχρονα για την πόλη των Αθηνών αποτελεί το κυριότερο σημείο τουριστικού ενδιαφέροντος. Το πανάρχαιο αυτό μνημείο κινδυνεύει λόγω του χρόνου και της μόλυνσης του περιβάλλοντος από καταστροφή.

Οι εργασίες συντήρησης προχωρούν πολύ αργά λόγω έλλειψης επαρκών οικονομικών πόρων.

Παρακαλώ όπως με ενημερώσετε για τη δυνατότητα έκτακτης οικονομικής βοήθειας εκ μέρους της Επιτροπής καθώς και τις διαδικασίες εκ μέρους της Ελλάδας γι' αυτό το σημαντικό σκοπό.

**Απάντηση του κ. Ορεζα εξ' ονόματος της Επιτροπής**

(26 Ιουνίου 1996)

Η Επιτροπή ενημερώνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι λόγω της εξαιρετικής σημασίας της Ακρόπολης από ιστορική, πολιτιστική και αρχιτεκτονική άποψη, η Κοινότητα συνεισφέρει από το 1983 στις εργασίες συντήρησης και αναστήλωσης που πραγματοποιούνται από τις ελληνικές αρχές, συμμετέχοντας οικονομικά κατά τα τελευταία έτη με 400 000 ecu ετησίως.

Η αργή πρόοδος των έργων συντήρησης και αναστήλωσης οφείλεται περισσότερο στο σύνδετο και λεπτό χαρακτήρα των εργασιών παρά στην έλλειψη οικονομικών πόρων.

Εκτός από τη συνεισφορά αυτή, στο Λειτουργικό Πρόγραμμα (ΛΠ) για τον τουρισμό και τον πολιτισμό προβλέπεται η αποκατάσταση ιστορικών μνημείων που συνδέονται με την ανάπτυξη του τουρισμού.

Τα διαρθρωτικά ταμεία είναι πρόθυμα να εξετάσουν σχέδιο αναστήλωσης της Ακρόπολης αν οι ελληνικές αρχές το προτείνουν και εάν εμπίπτει στο πλαίσιο του τμήματος «πολιτισμός» του ΛΠ για τον τουρισμό και τον πολιτισμό.

(96/C 305/123)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1370/96**

**υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(22 Μαΐου 1996)

*Θέμα:* Η εσωτερική αγορά και ο τομέας των φαρμάκων

Αναφορικά με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1996 σχετικά με τη θέσπιση κατευθυντήριων γραμμών βιομηχανικής πολιτικής στο φαρμακευτικό τομέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το οποίο δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), ποιά συνέχεια προτίθεται να δώσει η Επιτροπή ειδικότερα στο σημείο IV.8 του ψηφίσματος αυτού, όπου το Συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε έναν απολογισμό του τρόπου με τον οποίο λειτουργεί η εσωτερική αγορά στον τομέα της φαρμακευτικής βιομηχανίας; Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει, στο πλαίσιο αυτό, τις στρεβλώσεις που προκαλούν τα εθνικά καθεστώτα ελέγχου των τιμών;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ' ονόματος της Επιτροπής**

(5 Ιουνίου 1996)

Το ψήφισμα του Συμβουλίου για την εφαρμογή των κατευθύνσεων βιομηχανικής πολιτικής στο φαρμακευτικό τομέα (1) καλούσε την Επιτροπή να προβεί σε απολογισμό της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς στον εν λόγω τομέα εξετάζοντας επίσης τη διαφάνεια των εθνικών μέτρων ελέγχου των τιμών και των επιστρεφόμενων ποσών, ώστε να αξιολογηθούν το ταχύτερο τα αποτελέσματα της οδηγίας 89/105/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης



Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τη διαφάνεια των μέτρων που ρυθμίζουν τον καθορισμό των τιμών των φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο και την κάλυψη του κόστους των στα πλαίσια των εθνικών ασφαλιστικών συστημάτων υγείας <sup>(2)</sup>.

Η Επιτροπή έχει δρομολογήσει ήδη μελέτη της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς στο συγκεκριμένο τομέα η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί σύντομα. Πέραν τούτου, η Επιτροπή προτίθεται να οργανώσει στρογγυλή τράπεζα στην οποία θα κληθούν να συμμετάσχουν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και εκπρόσωποι του φαρμακευτικού τομέα προκειμένου να συζητήσουν τις απαιτούμενες ενέργειες σχετικά με το θέμα αυτό. Η Επιτροπή αναγνωρίζει βέβαια ότι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί πρόοδος αν δεν ληφθεί δεόντως υπόψη η βούληση των κρατών μελών να διατηρήσουν τη δυνατότητα ελέγχου των δαπανών κοινωνικής ασφάλισης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 136 της 8.5.1996.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 40, της 11.2.1989.

(96/C 305/124)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1374/96

**υποβολή: James Provan (PPE) προς την Επιτροπή**

(6 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Καθυστερήσεις πληρωμών από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιές ενέργειες έχει προβεί για να τερμίσει τις μεγάλες καθυστερήσεις πληρωμών από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο προς τις αρχές των κρατών μελών, καθυστερήσεις που οφείλονται στις διοικητικές διαδικασίες στις Βρυξέλλες και προκαλούν μεγάλες ταλαιπωρίες στους αποδέκτες, οι οποίοι συχνά επιβαρύνονται με υψηλούς τόκους μέχρις ότου καταβληθούν τα ποσά από τις Βρυξέλλες; ποια αποζημίωση διατίθεται για τα κοινωνικά ιδρύματα, τις εθελοντικές ομάδες και τις τοπικές αρχές που επιβαρύνονται με υψηλούς τόκους λόγω αυτών των καθυστερήσεων;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουλίου 1996)

Όπως επισημάνθηκε στην κοινή απάντηση την οποία έδωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις προφορικές ερωτήσεις Η-566/95, Η-584/95, Η-605/95, Η-634/95, Η-635/95, Η-636/95, Η-637/95 της κ. Pollack και άλλων κατά τη διάρκεια του χρόνου υποβολής ερωτήσεων στη σύνοδο του Κοινοβουλίου το Σεπτέμβριο του 1995 <sup>(1)</sup> και στην απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση Η-231/96 του κ. McMahon κατά τη διάρκεια του χρόνου υποβολής ερωτήσεων στη σύνοδο του Κοινοβουλίου τον Απρίλιο του 1996 <sup>(2)</sup>, το σύστημα για την καταβολή των χρημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2082/93 σχετικά με το συντονισμό των διαρθρωτικών ταμείων <sup>(3)</sup>. Σύμφωνα με την εξήγηση που δόθηκε στις απαντήσεις, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν μπορεί να αποδεσμεύσει τις χρηματοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (Ε.Κ.Τ.) έως ότου τα κράτη μέλη υποβάλλουν αίτηση για πληρωμή, η οποία να βασίζεται σε ακριβή και διαγνή στοιχεία όσον αφορά τις δαπάνες που έχουν ήδη πραγματοποιήσει οι δικαιούχοι σύμφωνα με τις προτεραιότητες για τα μέτρα και το χρηματοοικονομικό σχέδιο των προγραμμάτων. Μόλις οι προϋποθέσεις αυτές συγκεντρωθούν και τα κράτη μέλη υποβάλλουν αίτηση, η Επιτροπή καταβάλλει τα χρήματα όσο το δυνατόν ταχύτερα και συνήθως μέσα σε 60 ημέρες.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεργάζεται στενά με όλες τις εθνικές αρχές για να επισημάνει τα σημεία που απαιτούν βελτίωση στα συστήματα υποβολής αιτήσεων στα κράτη μέλη. Παρ' όλα αυτά, η λήψη των απαραίτητων μέτρων για τη βελτίωση της ικανότητάς τους να διευκολύνουν την αποδέσμευση των κεφαλαίων του Ε.Κ.Τ. υπάγεται κυρίως στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Το Ε.Κ.Τ. παρέχει υποστήριξη συγχρηματοδοτώντας τα επιλέξιμα έξοδα των ενεργειών που συμφωνούνται στο πλαίσιο κάθε επιχειρησιακού προγράμματος ή ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού.

Ενώ η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζει τις ιδιαίτερες διαδικαστικές δυσκολίες που συναντούν ορισμένες οργανώσεις (ειδικά οι μη κυβερνητικές οργανώσεις), εκτιμά εντούτοις ότι οι επιβαρύνσεις από τόκους που προκύπτουν λόγω καθυστερήσεων στην καταβολή των χρημάτων δεν θεωρούνται ως επιλέξιμες δαπάνες. Η Επιτροπή του Ε.Κ.Τ. που συστάθηκε στο πλαίσιο του άρθρου 124 της συνθήκης ΕΚ και λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 του κανονισμού συντονισμού, υποστηρίζει επίσης ότι οι επιβαρύνσεις τέτοιου είδους από τόκους δεν μπορεί να θεωρηθούν ως επιλέξιμα έξοδα.

(<sup>1</sup>) Σιζητήσεις του Κοινοβουλίου αριθμ. 4-467 (Σεπτέμβριος 1995).

(<sup>2</sup>) Σιζητήσεις του Κοινοβουλίου (Απρίλιος 1996).

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 193, 31.7.1993.

(96/C 305/125)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1376/96****υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Παράνομη σφαγίαση ζώων

Ποιά δράση έχει αναλάβει η Επιτροπή σχετικά με την παράνομη σφαγίαση χιλιάδων προβάτων από ανειδίκευτους σφαιγείς σε περιοχές κοντά στο Παρίσι και σε άλλες περιοχές της Γαλλίας στις 28 Απριλίου 1996, γεγονός που αποτελεί παραβίαση κανονισμών της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(1 Αυγούστου 1996)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση P-1214/96 του κ. Needle (1).

(1) ΕΕ C 297 της 8.10.1996, σελ. 108.

(96/C 305/126)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1378/96****υποβολή: Peter Truscott (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Η μη διάδοση των πυρηνικών όπλων στην Ανατολική Ευρώπη

Συμφωνεί ο Επίτροπος ότι, αντί να υπάρχει κίνδυνος διάδοσης της πυρηνικής τεχνολογίας και των πυρηνικών υλικών με τη διατήρηση των αστατών πυρηνικών αντιδραστήρων της Ανατολικής Ευρώπης οι οποίοι λειτουργούν με δαπανηρό εξοπλισμό που προέρχεται από τις δυτικές εταιρείες της ΕΕ, είναι προτιμότερο η Ευρωπαϊκή Ένωση να βοηθήσει τα κράτη στα οποία λειτουργούν τέτοιοι αντιδραστήρες να αναπτύξουν περισσότερο οικονομική ενέργεια που δεν ρυπαίνει το περιβάλλον παράγοντας τεχνολογία από ανανεώσιμες και εναλλακτικές πηγές ενέργειας;

**Απάντηση του κ. Van den Broek, εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουλίου 1996)*

Η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει υποστήριξη για να βοηθήσει χώρες στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη να αναπτύξουν έναν ενεργειακό τομέα που να βασίζεται σε ασφαλείς αγωγές για την οικονομία και το περιβάλλον. Η βοήθεια που παρέχεται για τη βελτίωση της ασφάλειας των πυρηνικών αντιδραστήρων αντικατοπτρίζει την ανησυχία για τους βραχυπρόθεσμους κινδύνους που εγκυμονούν οι εγκαταστάσεις αυτές. Μεσοπρόθεσμα, η Επιτροπή θεωρεί ότι όσοι αντιδραστήρες δεν μπορούν να βελτιωθούν, φθάνοντας τα διεθνή επίπεδα ασφάλειας, θα πρέπει να σταματήσουν να λειτουργούν.

(96/C 305/127)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1379/96****υποβολή: Christine Crawley (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ για τα βιβλία

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποια φάση ευρίσκεται το έγγραφο διαβούλευσής της σχετικά με τη μετακίνηση από ένα μεταβατικό σε ένα οριστικό καθεστώς ΦΠΑ; Μπορεί επίσης η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι για προϊόντα όπως τα βιβλία, τα οποία διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο στη βελτίωση του επιπέδου της εκπαίδευσης, θα επιτρέψει σε ορισμένα κράτη μέλη να διατηρήσουν μηδενικό συντελεστή ΦΠΑ;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλλει πρόγραμμα εργασίας για τη δέσπιση νέου συστήματος ΦΠΑ στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς, καθώς και περίληψη των κυριότερων χαρακτηριστικών του πριν από τις καλοκαιρινές διακοπές του 1996. Αυτό το νέο σύστημα ΦΠΑ είναι απαραίτητο για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς. Για το σκοπό αυτό πρέπει να επιτευχθεί περαιτέρω προσέγγιση των συντελεστών ΦΠΑ. Συνεπώς, δεν υφίσταται καμία εγγύηση ότι ο μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ θα μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται όπως συμβαίνει σήμερα σε ορισμένα κράτη μέλη δύναμει μεταβατικών διατάξεων που καθορίζει η έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου. Πάντως, κατά την προετοιμασία του νέου συστήματος ΦΠΑ, θα ληφθούν οπωσδήποτε υπόψη οι επιπτώσεις του φορολογικού συστήματος στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό.

(1) ΕΕ L 145, 13.6.1977.

(96/C 305/128)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1390/96****υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Τα προβλήματα των μικρών παραγωγών τσαγιού στην Ινδία

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, ως συνέπεια της πτώσης των τιμών του τσαγιού στη διεθνή αγορά, οι μικροί παραγωγοί τσαγιού στη Νότιο Ινδία αντιμετωπίζουν μεγάλα προβλήματα, με αποτέλεσμα να μειωθούν σημαντικά στον τομέα αυτό οι αμοιβές των γυναικών και να αυξηθεί αισθητά η φτώχεια των οικογενειών;
2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στον εν λόγω τομέα το φαινόμενο της εργασίας των παιδιών έχει λάβει σημαντικές διαστάσεις και εξακολουθεί να διογκώνεται λόγω της πτώσης των τιμών, με αμοιβές ακόμη χαμηλότερες εκείνων που ισχύουν για τις γυναίκες;
3. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, στο πλαίσιο του Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων, να διατάξει έρευνα σχετικά με τις συνθήκες εργασίας παιδιών και γυναικών που επικρατούν στον τομέα αυτό, στις Ινδίες;
4. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα παροχής βοήθειας στους μικρούς παραγωγούς, λόγω χάριν προωθώντας το έντιμο εμπόριο τσαγιού μέσω της ανάπτυξης ενός σήματος ποιότητας, ενισχύοντας συνεταιρισμούς παραγωγών τσαγιού του Νότου που χρησιμοποιούν οικολογικές μεθόδους παραγωγής, καθώς και χορηγώντας συνεταιριστικά δάνεια και παρέχοντας δυνατότητες εκπαίδευσης στις εργάτριες του τσαγιού και τους μικρούς παραγωγούς;
5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να μεριμνήσει όπως στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διατίθεται αποκλειστικά «fair trade» τσάι;

**Απάντηση του Κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1996)*

1. Η Επιτροπή έχει γνώση των προβλημάτων που αντιμετωπίζει η βιομηχανία τσαγιού λόγω της μείωσης των διεθνών τιμών τσαγιού κατά τα τελευταία δεκαπέντε χρόνια καθώς και το γεγονός ότι το 1994 υπήρξε ένα ιδιαίτερα δύσκολο έτος. Η Επιτροπή έχει τις ίδιες ανησυχίες με το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με την επίδραση αυτού του γεγονότος στις αμοιβές των γυναικών που απασχολούνται σ' αυτό τον τομέα.
2. Πράγματι, οι γυναίκες αποτελούν ένα μεγάλο μέρος του εργατικού δυναμικού στον κλάδο του τσαγιού, ενώ υπάρχει ο κίνδυνος να αντικατασταθούν από τη φτηνότερη παιδική εργασία. Η Επιτροπή επιθυμώντας να καταπολεμήσει πρακτικές εκμετάλλευσης στη βιομηχανία τσαγιού και σε άλλους τομείς, ενισχύει το τελευταίο διάστημα τη συνεργασία της με το Διεθνές Γραφείο Εργασίας (ΔΓΕ) μέσω του Διεθνούς Προγράμματος για την Εξάλειψη της Παιδικής Εργασίας με σκοπό να διασφαλίσει την εργασιακή απασχόληση των παιδιών υπό όρους σύμφωνους με τις διεθνείς συμβάσεις. Η Επιτροπή πιστεύει ότι παρόμοια θετικά μέτρα θα αποβούν πιο αποτελεσματικά απ' ό,τι η δέσπιση εμπορικών περιορισμών σε βάρος ορισμένων παραγωγών οι οποίοι τείνουν να μειώνουν τις τιμές και τείνουν τελικά στην ενδάρθρωση της εκμετάλλευσης των παιδιών.
3. Οι κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 3281/94 (1) και (ΕΕ) αριθ. 1256/96 (2) για την εφαρμογή πολυετούς συστήματος προτιμήσεων στο βιομηχανικό και γεωργικό τομέα αντίστοιχα, δεν παρέχουν την αρμοδιότητα στην Επιτροπή για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τις συνθήκες εργασίας τις οποίες καταγγέλλει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

4. Η πιθανότητα να χορηγηθεί σήμα ποιότητας πρέπει να εξετασθεί με προσοχή. Τα αρχικά αποτελέσματα δημιουργίας πιστοποιητικών ποιότητας για την τροπική ξυλεία και τα χαλιά θα πρέπει να εξετασθούν ώστε να αξιολογηθούν παρόμοια καθεστάτα.
5. Η Επιτροπή θα μπορούσε να επανεξετάσει τις αγορές τσαγιού μόνο αν ισχύσει η χρήση σήματος ποιότητας, αλλά δεν μπορεί να εκφέρει άποψη εξ ονόματος των άλλων Ευρωπαϊκών Οργάνων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 348, 31.12.1994.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 160, 29.6.1996.

(96/C 305/129)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1391/96**

**υποβολή: Concerció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Μαΐου 1996)

**Θέμα:** Χρηματοδοτική κατανομή για τις εθνικές πρωτοβουλίες του Στόχου 2

Η Επιτροπή προέβη προσφάτως στη χρηματοδοτική κατανομή για τις εθνικές πρωτοβουλίες (1997-1999) του Στόχου 2 (ανά κράτος μέλος καθώς και του αποθέματος για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες (ανά κράτος μέλος και πρωτοβουλία.)

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μου ανακοινώσει τούς παρακάτω οριστικούς πίνακες, εκπεφρασμένους σε τιμές 1994, για το καθένα από τα δεκαπέντε κράτη μέλη;

- χρηματοδοτική κατανομή για τις εθνικές πρωτοβουλίες, ανά Στόχο.
- Χρηματοδοτική κατανομή για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες ανά πρωτοβουλία.

Επίσης θα παρακαλούσα να μου δοθούν όλα τα διαθέσιμα τη στιγμή αυτή στοιχεία σχετικά με τις καινοτόμους δράσεις και τα πρότυπα σχέδια, ανά τομέα δαπάνης για το καθένα από τα τέσσερα ταμεία.

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουνίου 1996)

1. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Αξιότιμο Μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, έναν πίνακα στον οποίον παρατίθεται ο καταμερισμός των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων, των κοινοτικών πλαισίων στήριξης (ΚΠΣ), και των ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού (ΕΕΠ) για την περίοδο 1994-1999, ανά κράτος μέλος και ανά στόχο. Οι πιστώσεις είναι εκπεφρασμένες σε τιμές 1994 για τα 12 κράτη μέλη, και σε τιμές 1995 για τα 3 νέα κράτη μέλη.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει απεικόνιση στο Αξιότιμο Μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, έναν πίνακα στον οποίο εμφανίζεται ο καταμερισμός, ανά θέμα και ανά κράτος μέλος, των πιστώσεων για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες για το σύνολο της περιόδου 1994-1999, σε τιμές 1995.

3.α) Για την παρούσα περίοδο προγραμματισμού (1995-1999), ο προϋπολογισμός ο οποίος προορίζεται για τη συγχρηματοδότηση των καινοτόμων δράσεων και των πιλοτικών έργων που υπάγονται στο άρθρο 10 του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) ανέρχεται σε 400 εκατ. ECU περίπου. Οι χρηματικοί πόροι καταμερίζονται κατά τον ακόλουθο τρόπο, σε συνάρτηση με τους διαφόρους τομείς δράσεων:

- για την ενδο-και εξωκοινοτική διαπεριφερειακή συνεργασία πρόκειται να διατεθεί προϋπολογισμός 180 εκατ. ECU. Η δημοσίευση των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων έχει προβλεφθεί για τον Ιούλιο 1996.
- για την καινοτομία για την περιφερειακή και τοπική οικονομική ανάπτυξη, διατίθεται προϋπολογισμός 90 εκατ. ECU. Οι προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων έχουν δημοσιευθεί και τα προτεινόμενα έργα αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο εξέτασης και επιλογής.
- η χωροταξία απετέλεσε αντικείμενο πρόσκλησης υποβολής προτάσεων με προθεσμία την 8η Ιουλίου 1996. Ο σχετικός προϋπολογισμός ανέρχεται σε 45 εκατ. ECU.
- για τα αστικά πιλοτικά έργα πρόκειται να διατεθεί προϋπολογισμός 80 εκατ. ECU. Η πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων είχε προθεσμία την 29η Απριλίου 1996. οι προτάσεις έργων αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο εξέτασης και επιλογής.

6) Ο κατάλογος των καινοτόμων δράσεων που έχουν εγκριθεί δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 (όπως έχει τροποποιηθεί (<sup>1</sup>)) του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) κατά τη διάρκεια των ετών 1994 και 1995, διαβιβάζεται απεικόνιση στο Αξιότιμο Μέλος του καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

- γ) Το άρθρο 8 του κανονισμού 4256/88 (όπως έχει τροποποιηθεί<sup>(1)</sup>) του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) — τμήμα προσανατολισμού, δύναται να χρηματοδοτεί πολλά είδη μέτρων (συμπεριλαμβανομένων των πιλοτικών έργων) μέχρι του ορίου του 1% του ετήσιου προϋπολογισμού του. Οι παρεμβάσεις αυτές χρηματοδοτούνται υπό τη μορφή ατομικών δράσεων οι οποίες διοργανώνονται και διαχειρίζονται από την Επιτροπή, εκτός των ΚΠΣ, των ΕΕΠ και των επιχειρησιακών προγραμμάτων. Τα πιλοτικά έργα επιλέγονται επί τη βάση προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων οι οποίες δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα. Δεν υφίσταται προηγούμενος καταμερισμός των πιστώσεων ανά κράτος μέλος, ούτε ανά στόχο ή ανά δημοσιονομικό έτος.

Ενημερωτικά, για τα προηγούμενα έτη, ένας πίνακας ο οποίος διαβιβάζεται απειριθείας στο Αξιότιμο Μέλος καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, διεικονίζει τον καταμερισμό της συγχρηματοδότησης του ΕΓΤΠΕ ανά κράτος μέλος, δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88.

- δ) Από το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας (ΧΜΠΑ), διατίθεται ένα συνολικό ποσό περίπου 12 εκατ. ECU ετησίως για μελέτες, πιλοτικές δράσεις, έργα επίδειξης, παροχή υπηρεσιών και τεχνικής αρωγής· σκοπός αυτών των ενεργειών είναι, ιδίως, να προετοιμάζονται, να συνοδεύονται και να εκτιμώνται οι παρεμβάσεις στον τομέα της αλιείας. Ένα μεγάλο μέρος των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το ΧΜΠΑ σ' αυτό το πλαίσιο είναι διεθνικές και, ως εκ τούτου, θα ήταν άσκοπο να παρασχεθούν λεπτομερή σχετικά στοιχεία ανά κράτος μέλος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 193 της 31.07.1993.

(96/C 305/130)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1394/96

υποβολή: **Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(6 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφαλείας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας

Πώς μπορεί η Επιτροπή να συνδέει την έννοια της επιχείρησης με την αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού όταν η οδηγία 89/391/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> εξαστά την προστασία της υγείας στους χώρους εργασίας από τις υποχρεώσεις ενός εργοδότη ιδιοκτήτη επιχείρησης, συνώνυμης με την εγκατάσταση και επομένως ταίριζε με τον όρο αυτό το χώρο εργασίας;

Πώς μπορεί να υποστηρίξει η Επιτροπή ότι τα κράτη μέλη «μπορούν να διαμορφώνουν ορισμένα μέτρα σχετικά με τους εργοδότες σε συνάρτηση με το χαρακτήρα και τις διαστάσεις των επιχειρήσεων» όταν η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου προβλέπει ότι οι κοινοτικές οδηγίες «εφαρμόζονται καταλλήλως» μόνον εάν εφαρμόζονται περιοριστικά, χωρίς επομένως να επιτρέπονται στα κράτη μέλη «διαμορφώσεις» κάτω των ελαχίστων προβλεπομένων από τις οδηγίες;

Πώς μπορεί η Επιτροπή να υποστηρίξει ότι τα κράτη μέλη «δεν απαιτείται να επιβάλλουν στα ελεύθερα επαγγέλματα ανστηρές δομές προστασίας και πρόληψης» όταν προηγουμένως δηλώνει ότι οι προαναφερθείσες οδηγίες εφαρμόζονται πλήρως από τα φυσικά πρόσωπα που ασκούν ελεύθερα επαγγέλματα, μεταξύ άλλων και πνευματικού χαρακτήρα;

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν και ποιά κράτη μέλη της ΕΕ έχουν εφαρμόσει την οδηγία 89/391/ΕΟΚ στα φυσικά πρόσωπα που ασκούν πνευματικά επαγγέλματα προστατευόμενα από την εγγραφή στις επαγγελματικές ετετηρίδες;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 183, 29.06.1989, σελ. 1.

#### Απάντηση του κ. Flynn Εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουλίου 1996)

Η έννοια της επιχείρησης σύμφωνα με το πνεύμα της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ δεν μεταφέρεται σε συγκεκριμένες κατηγορίες του χώρου εργασίας και οι διατάξεις της οδηγίας επιβάλλονται σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τα οποία είναι κάτοχοι σχέσης εργασίας με τον εργαζόμενο και τα οποία έχουν την ευθύνη της επιχείρησης ή της εγκατάστασης.

Η ελαστικότητα προκύπτει απειριθείας από την φύση των οδηγιών που βασίζονται στο άρθρο 118 Α της συνθήκης ΕΚ η οποία περιλαμβάνει τις ελάχιστες προδιαγραφές που τα κράτη μέλη έχουν υποχρέωση να ενισχύσουν. Επίσης, ορισμένες διατάξεις της οδηγίας-πλαίσιο, για παράδειγμα το άρθρο 7 παράγραφος 7, που αφορά τις υπηρεσίες προστασίας και πρόληψης ή το άρθρο 9, παράγραφος 2, που αφορά διάφορες υποχρεώσεις των εργοδοτών, επιτρέπουν στα κράτη μέλη να διαρθρώσουν την εφαρμογή του σε συνάρτηση με κριτήρια όπως η φύση των δραστηριοτήτων και το μέγεθος των επιχειρήσεων.

Το γεγονός ότι οι διατάξεις των σχετικών οδηγιών με την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία εφαρμόζονται πλήρως στους μισθωτούς εργαζόμενους από εργοδότες που ασκούν ελευθέρια επαγγέλματα σημαίνει απαραίτητα ότι τα εν λόγω επαγγέλματα μπορούν να επωφελούνται επίσης από την ελαστικότητα που αναφέρεται παραπάνω.

Από την ενημέρωσή της, μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν γνωρίζει ότι κράτος μέλος εξαίρεσε, τους μισθωτούς σε εργοδότες που ασκούν ελευθέρια επαγγέλματα, του πεδίου εφαρμογής των εθνικών μέτρων που ισχύουν δυνάμει της μεταφοράς της οδηγίας-πλαίσιο και των ειδικών οδηγιών.

(96/C 305/131)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1398/96****υποβολή: Bernie Malone (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)*

*Θέμα:* Φυλάκιση της Mary Tilston στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει σε ποία διαβήματα έχει προβεί προς την κυβέρνηση των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για να επιτύχει την άμεση απόλυση της Αγγλίδας νοσοκόμου Mary Tilston, η οποία καταδικάστηκε σε δίμηνη φυλάκιση σε φυλακή του Αμπου Ντάμπι τον Σεπτέμβριο 1994 συννεπεία οικονομικών δυσκολιών και η οποία δεν έχει απολυθεί, διότι δεν έχει μπορέσει να επιστρέψει τα ποσά που χρεωστεί, όπως απαιτεί ο νόμος στα ΗΑΕ;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Ιουνίου 1996)*

Σύμφωνα με τις πηγές πληροφόρησης της Επιτροπής, το άτομο που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, το οποίο κατηγορείται για κατάχρηση χρημάτων και οικονομικές παρατυπίες δεν βρίσκεται πια στη φυλακή του Abu Dhabi αλλά δεν του επιτρέπεται να εγκαταλείψει τη χώρα πριν πληρώσει τα χρέη του.

Η Επιτροπή δεν έχει αντιπροσωπεία στην περιοχή και οι υπηρεσίες προξενείου της βρετανικής πρεσβείας στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα δεν μπορούν να παρέμβουν σε δικαστικές διαδικασίες αν και βρίσκονται συνεχώς σε επαφή μαζί του, προκειμένου να το βοηθήσουν να επιλύσει τα προβλήματά του.

(96/C 305/132)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1407/96****υποβολή: Laura De Esteban Martin (PPE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)*

*Θέμα:* Δημόσιες Υπηρεσίες

Ποιές παραμέτρους χρησιμοποιεί η Επιτροπή για να χαρακτηρίσει ως βασικές ή μη τις δημόσιες υπηρεσίες κατά την εκπόνηση της κοινοτικής νομοθεσίας;

Προγραμματίζει η Επιτροπή να εκπονήσει έναν ευρωπαϊκό χάρτη των δημοσίων υπηρεσιών και να ενοποιήσει τα κριτήριά της υιοθετώντας μια κοινοτική αντίληψη της δημόσιας υπηρεσίας;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαρριμμήσει τα νομοθετικά μέτρα που δεσπίστηκαν το 1994 και το 1995 σε σχέση με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας ή των δημοσίων υπηρεσιών γενικότερα;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η έννοια του γενικού οικονομικού συμφέροντος που αναφέρεται στο άρθρο 90 της συνθήκης ΕΚ, όπως και η έννοια της βασικής υπηρεσίας, εξελίσσονται με την πάροδο του χρόνου, βάσει της τεχνολογικής ανάπτυξης, της οικονομικής προόδου, της ανάπτυξης της έννοιας του πολίτη και των αλλαγών στις συνθήκες των καταναλωτών. Επιπλέον, μεταξύ των κρατών μελών παρατηρούνται διαφορές ιστορικής, νομικής και πολιτιστικής φύσης, τόσο όσον αφορά τις ίδιες τις αντιλήψεις σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος όσο και σχετικά με τον τρόπο οργάνωσής. Τέλος, οι δύο αυτές έννοιες καλύπτουν συνθήκες που διαφέρουν από τον ένα τομέα στον άλλο.

Συνεπώς, στον ορισμό που δίνει η Επιτροπή για την έννοια της καθολικής υπηρεσίας σε όλες τις κανονιστικές πράξεις, η έννοια αυτή ορίζεται ως η παροχή σε όλους, ορισμένων εγγυημένων υπηρεσιών με ένα ελάχιστο επίπεδο ποιότητας και σε προσιτή τιμή, οι οποίες, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά κάθε τομέα, μπορούν να θεωρηθούν ως βασικές.

Ο ορισμός αυτός μπορεί, συνεπώς, να διαφέρει αισθητά από τον ένα τομέα στον άλλο. Έτσι, στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, η έκταση της έννοιας της καθολικής υπηρεσίας ορίζεται στην οδηγία 90/388/ΕΟΚ της 28ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών<sup>(1)</sup> καθώς και στην οδηγία 95/62/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των αρχών για την παροχή ανοικτού δικτύου (ONP) στην φωνητική τηλεφωνία<sup>(2)</sup>.

Η έννοια αυτή εξελίσσεται επίσης με την πάροδο του χρόνου.

Συνεπώς, οι υπηρεσίες που θεωρούνται βασικές και ως εκ τούτου πρέπει να αποτελούν αντικείμενο καθολικής υπηρεσίας, ανάλογα με την περίπτωση, πρέπει να καθορίζονται λόγω της φύσης τους για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, σε συνάρτηση με τις συνθήκες που επικρατούν στο σύνολο των κρατών μελών, για μία δεδομένη υπηρεσία, σε μία δεδομένη ημερομηνία. Θα πρέπει ακόμη να υπενθυμίσουμε ότι ο ορισμός της αποστολής δημόσιας υπηρεσίας, η χορήγηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων καθώς και ο καθορισμός του καθεστώτος ιδιοκτησίας των επιχειρήσεων στις οποίες παρέχονται τα δικαιώματα αυτά υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Επιτροπή ανήγγειλε την πρόθεσή της να προβεί σε ανακοίνωση σχετικά με τις δημόσιες υπηρεσίες, στην οποία θα επεξηγούνται οι βασικές γραμμές της κοινοτικής δράσης, τόσο στο παρελθόν όσο και στο μέλλον, στον τομέα αυτό. Λαμβανομένου υπόψη του πλούτου των αντιλήψεων σχετικά με τη δημόσια υπηρεσία στα διάφορα κράτη μέλη και της αποκλειστικής τους αρμοδιότητας στον τομέα αυτό, η ανακοίνωση αυτή δεν πρόκειται να δώσει τον «κοινοτικό ορισμό» της δημόσιας υπηρεσίας.

Όσον αφορά το τρίτο σκέλος της ερώτησης του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, παραθέτουμε ένα κατάλογο των κυριότερων κειμένων που εκδόθηκαν το 1994 και το 1995 σχετικά με τη δημόσια υπηρεσία. Όλα τα έγγραφα αυτά αφορούν τον τομέα των τηλεπικοινωνιών:

- οδηγία 94/46/ΕΚ της Επιτροπής της 13 Οκτωβρίου 1994, για την τροποποίηση των οδηγιών 88/301/ΕΟΚ και 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά τις δορυφορικές επικοινωνίες<sup>(3)</sup>. Με την οδηγία αυτή, ο εξοπλισμός των επίγειων και δορυφορικών σταθμών καθώς και οι τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες μέσω δορυφόρου συμπεριελήφθησαν στο πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 88/301/ΕΟΚ (τεμαχικά τηλεπικοινωνιών) και 90/388/ΕΟΚ (υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών). Η οδηγία περιέχει επίσης τον ορισμό της έννοιας «ειδικά δικαιώματα» τα οποία χορηγούν τα κράτη μέλη σε περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων με οποιαδήποτε νομική, κανονιστική ή διοικητική πράξη.
- οδηγία 95/51/ΕΚ της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1995, για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά την κατάργηση των περιορισμών στη χρήση καλωδιακών τηλεοπτικών δικτύων για την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών που έχουν ήδη ελευθερωθεί<sup>(4)</sup>. Η οδηγία περιγράφει τα εμπόδια που τίθενται στην ελευθέρωση του τομέα των τηλεπικοινωνιών λόγω των διατάξεων που απαγορεύουν τη χρήση άλλης υποδομής για την παροχή υπηρεσιών που έχουν ήδη ελευθερωθεί. Η οδηγία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να καταργήσουν κάθε περιορισμό στην παροχή χωρητικότητας μετάδοσης στα καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα.
- οδηγία 96/2/ΕΚ της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1996, για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες<sup>(5)</sup>. Η οδηγία αυτή τροποποίησε την οδηγία 90/388/ΕΟΚ (τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες) έτσι ώστε να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της οι υπηρεσίες κινητών και προσωπικών τηλεπικοινωνιών. Η οδηγία επιβάλλει επίσης ορισμένες υποχρεώσεις στα κράτη μέλη σχετικά με τους όρους χορήγησης αδειών στους φορείς εκμετάλλευσης δικτύων κινητών επικοινωνιών, τον καθορισμό των ραδιοσυχνοτήτων και το δικαίωμα διασύνδεσης των συστημάτων κινητών επικοινωνιών με τα σταθερά δίκτυα και τα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών.
- οδηγία 95/62/ΕΚ η οποία έχει ήδη αναφερθεί του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή των αρχών της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) στην φωνητική τηλεφωνία.

Θα πρέπει επίσης να προστεθεί η πρόσφατη οδηγία της Επιτροπής 96/19/ΕΚ<sup>(6)</sup> της 13ης Μαρτίου 1996 για την τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ, η οποία αφορά το πλήρες άνοιγμα της αγοράς των τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 192, της 24.7.1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 321, της 30.12.1995.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268, της 19.10.1994.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 256, της 26.10.1995.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 20, της 26.1.1996.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 74, της 22.3.1996.

(96/C 305/133)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1410/96****υποβολή: Jan Wiebenga (ELDR) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Διακίνηση κοκαΐνης μέσω των γαλλικών Αντιλλών

1. Σύμφωνα με ρεπορτάζ της ολλανδικής εφημερίδας De Telegraaf, από τις γαλλικές κυρίως Αντίλλες εισέρχονται σχεδόν ανεμπόδιστα στην Ευρωπαϊκή Ένωση φορτία κοκαΐνης <sup>(1)</sup>. Είναι δυνατόν να θεωρηθούν τα εν λόγω γαλλικά νησιά ως ανήκοντα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και ως εδάφη στα οποία ισχύουν οι συμφωνίες του Σένγκεν;
2. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ασκήσει πίεση στη γαλλική κυβέρνηση ώστε να κλείσει τις πόρτες στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του εδάφους της Σένγκεν;
3. Διαθέτει η Ευροpol (Ευρωπαϊκή Μονάδα Ναρκωτικών) επαρκείς αρμοδιότητες ώστε να αναλάβει δράση στον εν λόγω τομέα, διαδραματίζει δε ο οργανισμός αυτός ενεργό ρόλο στην καταπολέμηση των ως άνω παρανόμων μεταφορών;
4. Έχουν αναληφθεί ενέργειες για την κατάρτιση ειδικού προγράμματος — εκ μέρους όλων των ευρωπαϊκών χωρών που έχουν σχέσεις με την περιοχή της Καραϊβικής και της Νοτίου Αμερικής — προκειμένου να τεθεί τέρμα στις εισαγωγές κοκαΐνης και άλλων ναρκωτικών από τις περιοχές αυτές; Εάν ναι, σε ποιο στάδιο βρίσκεται η εκπόνηση ενός τέτοιου προγράμματος; Εάν όχι, συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι παρίσταται επιτακτική ανάγκη να καταρτισθεί ειδικό πρόγραμμα προς αντιμετώπιση της κατάστασης;

<sup>(1)</sup> De Telegraaf, 3 Φεβρουαρίου 1996.

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Ιουνίου 1996)*

Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη σχετικά με το γεγονός που καταγγέλεται στην ερώτηση για την κατάσταση στις Γαλλικές Αντίλλες οι οποίες, ως υπερπόντιο διαμέρισμα της Γαλλίας, αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του εδάφους της Κοινότητας. Σύμφωνα με το άρθρο 138 της συμφωνίας του Schengen, οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας εφαρμόζονται, όσον αφορά τη Γαλλία, μόνο στο ευρωπαϊκό έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας.

Η Επιτροπή συμμερίζεται στην ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους για την απειλή που σιניστά η εισαγωγή κοκαΐνης στην Κοινότητα, αλλά δεν διαθέτει νομοδεδειγμένες αρμοδιότητες για να επηρεάσει τον τρόπο εφαρμογής των πολιτικών σε θέματα ναρκωτικών από τα κράτη μέλη.

Στο πλαίσιο αυτό, το έργο της Ευρωπαϊκής Μονάδας Ναρκωτικών στον τομέα της συλλογής πληροφοριών για την καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών είναι πολύτιμο και πρέπει να συνεχιστεί.

Πέραν του αιτήματος που διατυπώθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης, το Συμβούλιο και η Επιτροπή ετοιμάζουν έκθεση και προτάσεις για δράση επικεντρωμένη στη Λατινική Αμερική και στην Καραϊβική η οποία περιλαμβάνει και τη θέσπιση μηχανισμού συνεργασίας στον τομέα της καταπολέμησης των ναρκωτικών μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Λατινικής Αμερικής και των χωρών ΑΚΕ της Καραϊβικής και των ΥΧΕ (υπερπόντιες χώρες και εδάφη), αφετέρου.

(96/C 305/134)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1416/96****υποβολή: Shaun Spiers (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Διευθύνσεις Internet EE

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι χρηματοδοτικές πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών και των εντύπων αιτήσεων, θα είναι διαθέσιμες μέσω του Internet, μερίμνη όλων των Γενικών Διευθύνσεων;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Ιουλίου 1996)*

Όπως υπογραμμίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, το Internet αποτελεί μαζί με άλλα ηλεκτρονικά και έντυπα μέσα ενημέρωσης ένα χρήσιμο όργανο για την κοινοποίηση πληροφοριών σχετικά με την Κοινότητα.



Η Επιτροπή αναπτύσσει σε συνεργασία με το Κοινοβούλιο κεντρικό σύστημα εξυπηρέτησης (Europa, <http://europa.eu.int>) το οποίο καλύπτει όλες τις κοινοτικές πολιτικές. Τα υπόλοιπα όργανα εκδήλωσαν πρόσφατα το ενδιαφέρον τους να συμμετάσχουν στο εν λόγω σχέδιο. Τρία επιπλέον ειδικευμένα συστήματα εξυπηρέτησης καλύπτουν αντίστοιχα την έρευνα και τα αναπτυξιακά προγράμματα (Cordis, <http://www.cordis.lu>) καθώς και τις πρωτοβουλίες της κοινωνίας των πληροφοριών (I\*M Europe, <http://www.cordis.lu> and ISPO, <http://www.ispo.cec.be>).

Το Ευρωπαϊκό αλευνώνεται τόσο στο γενικό κοινό όσο και σε ειδικευμένο ακροατήριο όπως τα πανεπιστήμια, η δημόσια διοίκηση, οι παράγοντες της οικονομίας και των μέσων ενημέρωσης. Η περιγραφή των κοινοτικών προγραμμάτων και οι δυνατότητες χρηματοδότησης, αντιπροσωπεύουν μέρος των πληροφοριών που διαδίδονται μέσω του εν λόγω κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης.

Όπως υποδεικνύει το Αξιότιμο Μέλος, οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών, οι κατευθυντήριες γραμμές, οι οδηγοί και χρήσιμο υλικό για τα κοινοτικά προγράμματα, διατίθενται όλο και σε μεγαλύτερο βαθμό από το Ευρωπαϊκό και από τα άλλα κεντρικά συστήματα εξυπηρέτησης στις πλέον φιλικές προς τον χρήστη μορφές. Το Ευρωπαϊκό προβάλλει ευρέως τα προγράμματα Phare, Tacis, Media, το πρόγραμμα δράσης για την προηγμένη τηλεόραση, τα περιβαλλοντικά προγράμματα όπως το Life, τα ερευνητικά και αναπτυξιακά προγράμματα, προγράμματα του τομέα της εκπαίδευσης, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και το Ταμείο Συνοχής, προγράμματα στον τομέα της ενέργειας όπως Thermie, Altener, Save και Synergy. Εξετάζονται επί του παρόντος άλλα ταμεία όπως το Ευρωπαϊκό ταμείο ανάπτυξης και το Ευρωπαϊκό κοινωνικό ταμείο.

Από την εμπειρία που έχει αποκτηθεί, μετά την θέση σε λειτουργία του Ευρωπαϊκού τον Φεβρουάριο του 1995, προκύπτει ότι οι χρήστες είναι όλο και περισσότερο ενθουσιασμένοι με τις νέες αυτές δυνατότητες. Οι εν λόγω πληροφορίες κοινοποιούνται πριν δημοσιευθούν από την υπηρεσία επίσημων εκδόσεων των ΕΚ οι προσκλήσεις για υποβολή προσφορών στην επίσημη εφημερίδα και στη βάση δεδομένων Ted.

(96/C 305/135)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1423/96

**υποβολή: Juan Colino Salamanca (PSE) και Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(6 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Σοβαρή κατάσταση για την Ευρωπαϊκή μελισσοκομία

Από τον Οκτώβριο του 1994 το Συμβούλιο της ΕΕ καλεί πιεστικά την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένη πρόταση για τον τομέα μελισσοκομίας ο οποίος αντιμετωπίζει τα τελευταία χρόνια σοβαρή κρίση ως συνέπεια της αρνητικής εξέλιξης των εισαγωγών.

Μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έχει απαντήσει ούτε στο Συμβούλιο, ούτε στα αιτήματα των κοινοτικών παραγωγών, ούτε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πότε σκέπτεται η Επιτροπή να δημιουργήσει τα απαραίτητα μέσα και τους δημοσιονομικούς μηχανισμούς ώστε να δημιουργηθούν κατάλληλα μέτρα στον εν λόγω τομέα;

Εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να λάβει υπόψη της τις δράσεις που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του A4-0116/94 <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 43 της 20.2.1995, σελ. 130.

#### Απάντηση

(28 Ιουνίου 1996)

Τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου παρακαλούνται να ανατρέξουν στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-1182/96 του κ. Jové Peres και της κας González Alvarez <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 305 της 15.10.1996, σελ. 58.

(96/C 305/136)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1436/96****υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

*Θέμα:* Σύλληψη τεσσάρων δημοσιογράφων στην Τουρκία

Από τους τέσσερις Τούρκους δημοσιογράφους της εβδομαδιαίας Τουρκικής εφημερίδας «Alinteri» (Sabiha Budak, Filiz Uziurk, Mehtar Kuruçay και Incigul Basel), οι οποίοι συνελήφθησαν τη νύχτα της 3ης Μαΐου 1996 (βλ. την ερώτησή μου P-1305/96), έγινε τώρα γνωστό, ότι η Incigul Basel μεταφέρθηκε με τραύματα στο κεφάλι στο τμήμα εντατικής θεραπείας του νοσοκομείου Cara Tip Fakültesi. Οι τρεις υπόλοιποι δημοσιογράφοι κρατούνται ακόμα.

1. Είναι ενήμερη η Επιτροπή, ότι αυτοί οι δημοσιογράφοι έχουν συλληφθεί με βάση τον αντιτρομοκρατικό νόμο και ότι, κατά συνέπεια, μπορούν να μείνουν φυλακισμένοι από 15 έως 30 ημέρες, απομονωμένοι από τον έξω κόσμο;
2. Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τις αναφορές της Διεθνούς Αμνηστίας σύμφωνα με τις οποίες τα άτομα που συλλαμβάνονται με το πρόσχημα αυτού του νόμου, συχνά υποβάλλονται σε βασανιστήρια, για να τους αποσπάσουν κάποια ομολογία;
3. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να ζητήσει εξηγήσεις από την Τουρκία γι' αυτήν την πρακτική και σχετικά με την κατάσταση των δημοσιογράφων που βρίσκονται ακόμα υπό καθεστώς κράτησης;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Ιουλίου 1996)*

Όπως ανέφερε η Επιτροπή στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση P-1305/96, έχουν ζητηθεί πληροφορίες από τις τουρκικές αρχές σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρονται σ' αυτήν τη γραπτή ερώτηση. Μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έχει ακόμα λάβει απάντηση εκ μέρους των αρχών αυτών.

Κατά το ταξίδι του αρμόδιου μέλους της Επιτροπής, στην Άγκυρα, τον περασμένο Απρίλιο και κατά την επίσκεψη του πρωθυπουργού Yılmaz στην Επιτροπή, στις 4 Ιουνίου 1996, η Επιτροπή είχε την ευκαιρία να επαναλάβει στους τούρκους συνομιλητές της, τη σημασία που προσδίδει στη συνέχιση των μεταρρυθμίσεων, που άρχισαν πέρυσι, σχετικά με την παγίωση της δημοκρατίας και της προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει το διάλογο με τις τουρκικές αρχές σχετικά με τα θέματα αυτά.

(96/C 305/137)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1438/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

*Θέμα:* Τα πλεονεκτήματα των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το Υπουργείο Παιδείας και Εργασίας στο Ηνωμένο Βασίλειο εξέδωσε δημοσίευση με τίτλο «Getting on the benefits of an older work force»;

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για να εμποδίσει τη διάκριση εις βάρος των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας στο χώρο εργασίας; Προτίθεται η Επιτροπή να θεσπίσει οδηγία ή σύσταση που να απαγορεύει να γίνεται διάκριση κατά των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή είναι ενήμερη σχετικά με την έκδοση αυτή και έχει κάνει χρήσιμες επαφές για το ζήτημα αυτό.

Από το 1993 και μετά λαμβάνονται μέτρα για να επισημανθούν οι δυσκολίες τις οποίες αντιμετωπίζουν οι ηλικιωμένοι εργαζόμενοι και εκείνοι που αναζητούν εργασία, συμπεριλαμβανομένης ευρωπαϊκής μελέτης σχετικά με τις διακρίσεις που βασίζονται στην ηλικία και την προώθηση οριζών πρακτικών όσον αφορά το γηράσκον εργατικό δυναμικό.

Στο «λευκό βιβλίο σχετικά με την ευρωπαϊκή κοινωνική πολιτική»<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή δήλωσε ότι στην επόμενη ευκαιρία για αναθεώρηση της συνθήκης «πρόκειν να ληφθεί σοβαρά υπόψη η χάραξη συγκεκριμένης πολιτικής για την καταπολέμηση διακρίσεων με βάση, μεταξύ άλλων, την ηλικία».

Στη γνωμοδότησή της για την διακυβερνητική διάσκεψη <sup>(2)</sup>, η Επιτροπή προτείνει να περιληφθούν διατάξεις στη συνθήκη ΕΚ που να απαγορεύουν κάθε είδους διακρίσεις.

Η Επιτροπή δεν σχεδιάζει να εισηγηθεί δεσμευτική νομοθεσία ή σύσταση για το ζήτημα αυτό εν αναμονή του αποτελέσματος της διακυβερνητικής διάσκεψης.

(<sup>1</sup>) COM (94) 333 τελικό.

(<sup>2</sup>) COM (96) 90 τελικό.

(96/C 305/138)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1440/96

υποβολή: **Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Τέμα στη βία κατά των γυναικών

Γνωρίζει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι τον Ιούνιο 1995 150 γυναίκες από αναπτυσσόμενες χώρες και την Ευρώπη συναντήθηκαν στη Μαδρίτη για να αναπτύξουν στρατηγικές με στόχο να τεθεί τέμα στη βία κατά των γυναικών;

Σε ποιές ενέργειες θα προβεί η Επιτροπή για να θέσει εν εφαρμογή την ως άνω δήλωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Δύναται η Επιτροπή να αναφέρει επακριβώς υπό ποίαν αιγίδα επέτυχε να θέσει η οργάνωση Solidar την εκστρατεία της με τίτλο «τέμα στη βία κατά των γυναικών» η οποία επικεντρώνει την προσπάθειά της στη βία κατά των γυναικών στο σπίτι, στο χώρο εργασίας και στον πόλεμο;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι 150 γυναίκες από την Ευρώπη και αναπτυσσόμενες χώρες συμμετείχαν τον Ιούνιο του 1995 σε διάσκεψη για τη χάραξη στρατηγικών καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών. Η Επιτροπή υποστήριξε τη διάσκεψη αυτή.

Στη δήλωση της Μαδρίτης σχετικά με τη βία των γυναικών καλούνται ιδίως οι διεθνείς οργανώσεις και οι κυβερνήσεις να συνενεκτιμήσουν την καταπολέμηση των διαφόρων μορφών βίας στις πολιτικές τους.

Η Επιτροπή, από την πλευρά της, είναι προσηλωμένη στην τήρηση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών (βλ. συμπεράσματα της διάσκεψης του Πεκίνου). Επίσης, η Επιτροπή, στο 4ο μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την ισότητα των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών (1996-2000) <sup>(1)</sup>, δεσμεύτηκε να υποβάλει πρόταση με σκοπό την επίτευξη ενός δεσμευτικού κοινοτικού μέσου για τη σεξουαλική παρενόχληση κατά την εργασία.

Επίσης, η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν σε τακτική βάση πληροφορίες σχετικά με την προώθηση της αξιοπρέπειας όλων των γυναικών και ανδρών της Κοινότητας, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας, όπου η αξιοπρέπεια γυναικών και ανδρών μπορεί να υπονομευθεί από καταχρήσεις που σχετίζονται με την παράνομη εργασία, την παράνομη διασπορακή διακίνηση προσώπων ή από άλλες μορφές εκμετάλλευσης ή καταχρήσεων.

Με το ψήφισμα της 5ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την εικόνα της γυναίκας και του άνδρα στη διαφήμιση και τα μέσα ενημέρωσης, το Συμβούλιο και οι εκπρόσωποι των κρατών μελών καλούν τα κράτη μέλη και τις αρμόδιες αρχές να «υποστηρίξουν και/ή να προωθήσουν την ύπαρξη των χώρων συζήτησης, διαβούλευσης, εποπτείας, ενδεχομένως στο πλαίσιο εθελοντικής αυτορρύθμισης και παρακολούθησης των μηνυμάτων που δημιουργούν διακρίσεις λόγω φύλου, τα οποία διοχετεύονται με τη διαφήμιση και τα μέσα ενημέρωσης».

Τέλος, η εκστρατεία πληροφόρησης που υποστηρίζει οικονομικά η Επιτροπή (συγχρηματοδότηση ύψους 200.000 ECU) επιτρέπει την εναισθητοποίηση της κοινής γνώμης στο φαινόμενο της βίας κατά των γυναικών.

(<sup>1</sup>) EE L 335 της 30.12.1995.

(96/C 305/139)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1445/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Ιατροφαρμακευτική και Επιστημονική Βοήθεια στο Βιετνάμ, το Λάος και την Καμπότζη (Medical & scientific aid for Vitnam, Laos & Cambodia)

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το αναγνωρισμένο βρετανικό σωματείο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα «Medical & Scientific Aid for Vitnam, Laos & Cambodia» εγκατέστησε το Κέντρο Αποκατάστασης «Tam Diep Rehabilitation Centre» στην επαρχία Ninh Binh για την αρωγή στα ύψματα των ναρκών εδάφους και ότι έχει αποκαταστήσει τεχνητά μέλη και πόδια από το Jairpur σε εκατοντάδες ακρωτηριασμένα άτομα ύψματα των ναρκών;

Το εν λόγω σωματείο σκοπεύει τώρα να ανοίξει και δεύτερο κέντρο αποκατάστασης στην πόλη Quang Tri. Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να ενισχύσει τη δραστηριότητα αυτή βοηθώντας τα ύψματα των ναρκών εδάφους και ιδίως τα ακρωτηριασμένα άτομα;

**Απάντηση του K. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουλίου 1996)*

Σημαντική είναι η συμμετοχή της Επιτροπής και σε πολιτικό και πρακτικό επίπεδο στις δραστηριότητες που αποβλέπουν στην επανόρθωση των σοβαρών ζημιών που έχουν προκληθεί από νάρκες ξηράς σε όλες τις περιοχές της υψιλίου που έχουν πληγεί η Επιτροπή έλαβε σημαντικές πρωτοβουλίες κατά τα τελευταία πέντε χρόνια ώστε να ανακουφίσει τον άμαχο πληθυσμό της νοτιοανατολικής Ασίας από τις καταστροφικές ζημιές. Στο πλαίσιο της υποστήριξης, το μεγαλύτερο μέρος δόθηκε στις διάφορες δραστηριότητες αφαίρεσης των ναρκών και στα κέντρα αποκατάστασης, ιδιαίτερα στην Καμπότζη.

Τα τελευταία χρόνια η Επιτροπή χρηματοδοτεί, στην Καμπότζη, ένα πρόγραμμα/έργο ορθοπαιδικού εξοπλισμού. Το πρόγραμμα αυτό δημιουργήθηκε στην επαρχία Κομπόνγκ Θουμ και αποβλέπει στην αποκατάσταση των πληγέντων που κατοικούν σ' αυτήν την επαρχία καθώς επίσης και της γειτονικής επαρχίας Preah Vihear, η οποία υπέστη σημαντικές ζημιές από τους Ερυθρούς Χιμέρ. Ένα δεύτερο κέντρο βρίσκεται στο Τάκεο με κύριο αντικείμενο δραστηριότητας την κατασκευή αναπηρικών καλαμιμάτων.

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε την ύπαρξη του κέντρου αποκατάστασης στην επαρχία Hinh Binh πολύ πρόσφατα, ενώ δεν δόθηκαν έγγραφες πληροφορίες στην Επιτροπή.

Οικονομική συνδρομή σ' αυτές τις δραστηριότητες μπορεί να υλοποιηθεί μέσω ενός μη κυβερνητικού οργανισμού (ΜΚΟ), ειδικό κονδύλιο προϋπολογισμού για το Βιετνάμ (B7-6004) ή μέσω του κονδυλίου του προϋπολογισμού για τη συγχρηματοδότηση των ΜΚΟ (B7-6000) ή μέσω της Υπηρεσίας Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να εξετάσει, εάν της ζητηθεί, πρόταση παροχής βοήθειας στην οποία αναφέρθηκε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά μ'ένα δεύτερο κέντρο στο Κοιάνγκ Τρι.

(96/C 305/140)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1449/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** «Υποαπασχολούμενοι και ελλιπώς αμειβόμενοι» — έκθεση της TUC (Συνομοσπονδία Εργατικών Ενώσεων του ΗΒ), σχετικά με την εμπειρία των νέων από την αγορά εργασίας κατά τη δεκαετία 1990

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η TUC δημοσίευσε στις 14 Φεβρουαρίου 1996 έκθεση σχετικά με τις εμπειρίες των νέων από την αγορά εργασίας κατά τη δεκαετία 1990;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι σύμφωνα με την έκθεση αυτή το χάσμα μεταξύ του ποσοστού ανεργίας ατόμων κάθε ηλικίας και του ποσοστού ανεργίας νέων ατόμων κάτω των 25 ετών στα μέσα της δεκαετίας 1990 είναι μεγαλύτερο από ό, τι ήταν στα μέσα της δεκαετίας 1980;

Γνωρίζει εξάλλου η Επιτροπή ότι κατά την ίδια περίοδο η σχετική αμοιβή των νέων ατόμων έχει επίσης μειωθεί με αποτέλεσμα οι νέοι άνδρες να κερδίζουν σήμερα το 73,9% του μέσου ωρομισθίου εν συγκρίσει προς το 82,8% που κέρδιζαν τον Απρίλιο 1984, ενώ οι αποδοχές των νέων γυναικών να είναι σήμερα στο 66,3% του μέσου ωρομισθίου εν συγκρίσει προς το 70,5% που ήταν τον Απρίλιο 1984;

Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα ανησυχητικά ποσοστά ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να βοηθήσει τους νέους που αντιμετωπίζουν αυτές τις δυσχέρειες;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι νέοι ανήκουν στην ομάδα που έχει πληγεί περισσότερο από την ανεργία. Το ποσοστό ανεργίας των νέων στην Κοινότητα έχει αυξηθεί από 19,6% το 1988 έως 21% το 1996. Η αυξητική αυτή τάση δεν οφείλεται σε ένα μόνο λόγο. Απαιτείται ευρύ φάσμα μέτρων για να αντιμετωπιστεί η απόλυτα χαρακτηριστική φύση των υποκείμενων προβλημάτων, καθώς και συντονισμένες ενέργειες εκ μέρους όσο το δυνατόν περισσότερων παραγόντων σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και κοινοτικό επίπεδο.

Τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Έσσην, που επιδοκιμάστηκαν περαιτέρω από τα Συμβούλια στις Κάννες και στη Μαδρίτη, επισήμαναν την ανάγκη να ληφθούν μέτρα προτεραιότητας για τους νέους στα κράτη μέλη. Με την έγκριση της ενιαίας έκθεσης από το Συμβούλιο των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών και το Συμβούλιο Κοινωνικών Υποθέσεων, οι αρχηγοί των κρατών και οι πρωθυπουργοί εξέδωσαν σαφή εντολή για δράση υπέρ των νέων. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί τις ενέργειες και τα μέτρα στα κράτη μέλη προς όφελος όλων των μη προνομιούχων ομάδων στην αγορά εργασίας. Η πρόταση της Επιτροπής για σύμφωνο εμπιστοσύνης<sup>(1)</sup> προωθεί επίσης κοινή πρωτοβουλία εκ μέρους των κοινωνικών εταίρων για την ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της καλύτερης αλληλεπίδρασης της αρχής της επαγγελματικής ζωής και των νεότεριστων μορφών οργάνωσης του ωραρίου εργασίας.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα συνεχίσει να χρηματοδοτεί ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων υπέρ των νέων μέσω των διαρθρωτικών ταμείων και ειδικότερα μέσω του στόχου 3 του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Έχει επίσης αναπτύξει συγκεκριμένη στρατηγική για την προσώθηση της απασχόλησης των νέων μέσω του προγράμματός της YOUTHSTART, το οποίο έχει ως στόχο να ενισχύσει οικονομικά τις προσπάθειες των κρατών μελών και τα ειδικά μέτρα για τους νέους. Το πρόγραμμα ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να διερευνήσουν νέες επιλογές για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής ανταλλαγής εμπειριών και ενίσχυσης για τα τοπικά σχέδια που δεν αποτελούν μέρος των υφιστάμενων εθνικών προγραμμάτων.

<sup>(1)</sup> CSE (96) 1 τελικό.

(96/C 305/141)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1451/96****υποβολή: Christine Oddy (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Νόμος του 1995 περί διακρίσεων και σωματικής αναπηρίας

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι το Κοινοβούλιο του Ηνωμένου Βασιλείου ενέκρινε πρόσφατα νόμο με τον οποίον κωδικοποιούνται τα δικαιώματα των αναπήρων;

Ποία μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να θεσπίσει αντίστοιχα δικαιώματα για όλους τους αναπήρους στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή είναι ενήμερη των νέων νομικών διατάξεων που εισήγαγαν οι βρετανικές αρχές με στόχο την καταπολέμηση των διακρίσεων που υφίστανται τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Η Επιτροπή, στη γνώμη της 28ης Φεβρουαρίου 1996 με θέμα «Ενίσχυση της Ένωσης και προετοιμασία για τη διεύθυνση»,<sup>(1)</sup> δήλωσε επίσημα την επιθυμία της να εισαχθεί στη Συνθήκη ΕΚ γενική ρήτρα περί της μη εισαγωγής διακρίσεων.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(96) 90 τελικό.

(96/C 305/142)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1464/96****υποβολή: Spalato Belleré (NI) προς την Επιτροπή***(31 Μαΐου 1996)*

**Θέμα:** Εξαγωγή ζαχαρωμένων φρούτων (φρούι γκλασέ) ιταλικής παραγωγής

Η επιχείρηση APT-UNION SIPRIAL, η οποία εμποροποιεί στην Ιταλία ζαχαρωμένα φρούτα (φρούι γκλασέ) με τη στήριξη των σχετικών ενισχύσεων που προβλέπονται από το γαλλικό κράτος, έφερε ενώπιον του δικαστηρίου την επιχείρηση AMBROSIO SRL του San Giuseppe Vesuviano της Νεάπολης, η οποία εξάγει στη Γαλλία ζαχαρωμένα φρούτα και ειδικότερα τριχρόμους κυβίσκους πεπονιού, προβάλλοντας ως αιτιολογικό την απουσία καταλλήλων ενδείξεων από την ετικέτα του εν λόγω προϊόντος που να εγγυώνται την ποιότητά του.

Από τη στιγμή που το πιστοποιητικό USL, το οποίο προβλέπεται από την ιταλική νομοθεσία για την εμπορία του προϊόντος, περιέχει το πόρισμα του εμπορευματολογικού ελέγχου του προϊόντος και τη σχετική πιστοποίηση εκ μέρους των ιταλικών υγειονομικών αρχών ότι τούτο μπορεί να διατεθεί προς πώληση, η διαδικασία που έχει κινηθεί για τις 6 του προσεχούς Ιουνίου ενώπιον των δικαστικών αρχών της Αβιγνόν φαίνεται τουλάχιστον προσχηματική.

Ως εκ τούτου, ζητείται από την Επιτροπή να επέμβει επείγοντως ώστε να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία των κοινοτικών προϊόντων μέσω της εφαρμογής μιας μοναδικής οδηγίας που να εναρμονίζει τις υπάρχουσες σχετικές οδηγίες και να παρεμποδίζει, με τον τρόπο αυτό, κάθε αμφίβολη ή, ακόμη χειρότερα, προσχηματική ερμηνεία.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Ιουνίου 1996)*

Όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η υπόθεση εκκρεμεί προς το παρόν στο πολιτικό δικαστήριο της Αβιγνόν. Υπό τους όρους αυτούς και σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της, η Επιτροπή δεν μπορεί να λάβει θέση επί της ουσίας της υπόθεσης.

(96/C 305/143)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1489/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Ολυμπιακή Αεροπορία: Αναστολή καταβολής της 3ης δόσης ενίσχυσης του κράτους

Σύμφωνα με απόφαση της Επιτροπής 30/4/1996, αναστάλη η καταβολή της 3ης δόσης ενίσχυσης του κράτους της Ολυμπιακής Αεροπορίας για την αύξηση του κεφαλαίου της στα πλαίσια της εξυγίανσης. Ο κυριότερος λόγος γι' αυτή την αναστολή είναι ότι διετεθή από τον δημόσιο προϋπολογισμό το ποσό των 11 δισεκατομμυρίων δρχ. για την ενίσχυση των συντάξεων των υπαλλήλων που επιθυμούσαν να προσινατάξιοδοτηθούν.

Επειδή, όπως ισχυρίζεται η κυβέρνηση λόγω της ανωτέρω αντίδρασης, ο τρόπος που έχουν διατυπωθεί όλες αυτές οι αποφάσεις στον σχετικό νόμο (2271/94) «δίνουν την εντύπωση ότι πρόκειται για κρατική ενίσχυση» ενώ μπορεί να θεωρηθεί κοινωνική βοήθεια.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν προτίθεται να επανεξετάσει την απόφασή της στην πιο πάνω κατεύθυνση.
2. Τι άλλα συγκεκριμένα προβλήματα έχει εντοπίσει στη διάρκεια εφαρμογής του προγράμματος εξυγίανσης της Ολυμπιακής Αεροπορίας;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή κίνησε με την απόφασή της της 30ής Απριλίου 1996 εκ νέου τη διαδικασία του άρθρου 93, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ αναφορικά με τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στην Ολυμπιακή Αεροπορία, η καταβολή των οποίων είχε εγκριθεί με την προηγούμενη απόφαση της 7ης Οκτωβρίου 1994. Η Επιτροπή κίνησε επίσης την αυτή διαδικασία όσον αφορά τις νέες ενισχύσεις που είχε διαπιστωθεί ότι χορηγήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επανεξέτασης πριν από την πληρωμή της δεύτερης δόσης των εγκεκριμένων ενισχύσεων. Η Επιτροπή αναμένει στο παρόν στάδιο τις παρατηρήσεις της ελληνικής κυβέρνησης αλλά και των άλλων κρατών μελών και των υπόλοιπων ενδιαφερομένων στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας. Η Επιτροπή θα εκδώσει την τελική της απόφαση για το σύνολο των ενισχύσεων, συνεκτιμώντας όλα τα σχετικά στοιχεία.

Η απόφαση της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1996 βασίστηκε στο ότι δεν είχαν τηρηθεί ορισμένοι από τους όρους της απόφασής της της 7ης Οκτωβρίου 1994. Για να αντισταθμισθεί η βελτίωση των όρων συνταξιοδότησης των εργαζομένων στην Ολυμπιακή Αεροπορία που αποφασίστηκε από την Ελληνική Βουλή, η ελληνική κυβέρνηση χορήγησε στην Ολυμπιακή Αεροπορία νέα ενίσχυση ύψους 11.000 εκατομμυρίων δραχμών. Εφιστάται η προσοχή του Αξιότιμου Μέλους στο ότι ο κοινωνικός χαρακτήρας της ενίσχυσης δεν επηρεάζει από νομική άποψη ουδόλως τη φύση της κρατικής ενίσχυσης.

(96/C 305/144)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1499/96****υποβολή: David Martin (PSE) προς την Επιτροπή***(12 Ιουνίου 1996)**Θέμα: Ετήσια γενική έκθεση*

Η ετήσια γενική έκθεση της Επιτροπής επί της δραστηριότητας της Ευρωπαϊκής Ενώσεως περιέχει αριθμό στατιστικών στοιχείων που φαίνονται να αντικρούουν αντίστοιχα στοιχεία από άλλες πηγές:

1. Η παράγραφος 1050 δηλώνει ότι το Συμβούλιο πραγματοποίησε 76 συνόδους το 1995, ενώ η Υπηρεσία Τύπου του Συμβουλίου δηλώνει ότι οι συνεδριάσεις ήταν 79.
2. Η έκθεση παραπέμπει (παράγραφος 690) σε 4 κοινές δράσεις που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ το ετήσιο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Έκθεση Matutes, αιτιολογική έκθεση, παράγραφος Π3) αναφέρει 10 κοινές δράσεις. Παρόμοια διαφορά μεταξύ των ως άνω πηγών υπάρχει και αναφορικά με τον αριθμό των κοινών θέσεων (12 ή 13).
3. Η έκθεση (παράγραφος 959) παραπέμπει σε 4 συμβάσεις που καταρτίστηκαν στο πλαίσιο του τίτλου VI της Συνθήκης (Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις), ενώ το ψήφισμα του Κοινοβουλίου με ημερομηνία 14 Δεκεμβρίου καταγράφει 5 συμβάσεις ως άνω.
4. Η Επιτροπή παραλείπει, εν αντιθέσει προς προηγούμενες ετήσιες εκδόσεις, τον αριθμό αποφάσεων που έλαβε η ίδια στο πλαίσιο των δικών της εξουσιών (παράγραφος 1057).
5. Οι αριθμοί που αφορούν τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 1995 (πίνακας 21 της ετήσιας γενικής έκθεσης) διαφέρουν ελαφρώς από εκείνους που δημοσίευσε το ίδιο το Κοινοβούλιο (Δελτίο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 2/A/1996, 12 Φεβρουαρίου 1996).

Θα ήθελε, παρακαλώ, η Επιτροπή να σχολιάσει αυτά τα στοιχεία και, εάν ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ να προβεί στη σχετική διόρθωση;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουλίου 1996)*

1. Ο αριθμός των 76 συνόδων που αναφέρεται στην Γενική Έκθεση 1995 αναφέρεται στις τακτικές, αριθμημένες, συνόδους του Συμβουλίου (από τη σύνοδο αριθ. 1824 – Συμβούλιο «οικονομικές και νομισματικές υποθέσεις» της 16ης Ιανουαρίου – έως τη σύνοδο αριθ. 1899 – Συμβούλιο «αλιεία» της 21ης και 22ας Δεκεμβρίου). Ο αριθμός των 79 συνόδων στον οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου περιλαμβάνει επίσης τρεις έκτακτες μη αριθμημένες συνόδους: την προετοιμασία της δεύτερης υπουργικής διάσκεψης για την επαναδιαπραγμάτευση της τέταρτης Συμφωνίας Lomé, στις 15 Φεβρουαρίου· τη σύνοδο που αφιερώνεται στο 8ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης της 22 Ιουνίου· και τη σύνοδο που διεξήχθη στη Γενεύη και αφορά τις διαπραγματεύσεις για τις υπηρεσίες στο πλαίσιο του Διεθνούς Οργανισμού Εμπορίου στις 30 Ιουνίου.
2. Η Γενική Έκθεση αναφέρει τις δέκα κοινές δράσεις που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το 1995. Η παράγραφος αριθ. 690 αναφέρει μόνο τις τέσσερις πιο σημαντικές αλλά οι υπόλοιπες έξι που ολοκληρώνουν, παρεκκλίνουν ή τροποποιούν υφιστάμενες ενέργειες αναφέρονται σε άλλες παραγράφους (αριθ. 695, 697 και 845). Αφετέρου όσον αφορά τις κοινές θέσεις που εγκρίθηκαν βάσει του άρθρου 12, μόνο οι δώδεκα οι οποίες αποτελούν αντικείμενο απόφασης αριθμημένης και δημοσιευμένης στην Επίσημη Εφημερίδα αναφέρονται στην παράγραφο αριθ. 690 της Γενικής Έκθεσης. Η δέκατη τρίτη στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και η οποία εκδόθηκε στις 6 Οκτωβρίου και αφορά την ενδεχόμενη συνένωση των διπλωματικών αποστολών δεν έχει δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.
3. Όπως αναφέρεται στην παράγραφο αριθ. 959 της Γενικής Έκθεσης τέσσερις συμβάσεις υπογράφηκαν το 1995 στο πλαίσιο του τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η σύμβαση σχετικά με τις διαδικασίες αφερεγγυότητας που δεν περιλαμβάνεται στην παράγραφο αυτή αλλά στην οποία αναφέρεται το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου, δεν έχει υπογραφεί αλλά έχει κατατεθεί μόνον προς υπογραφή των κρατών μελών στις 23 Νοεμβρίου 1995. Η διαδικασία υπογραφής δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί. Επιπλέον, η σύμβαση αυτή δεν υπάγεται στον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά στο άρθρο 220 της συνθήκης ΕΚ.

4. Για τεχνικούς λόγους τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις αυτόνομες πράξεις που εξέδωσε η Επιτροπή το 1995 δεν μπόρεσαν να δοθούν εγκαίρως για την έκδοση της Γενικής Έκθεσης. Τα στοιχεία αυτά είναι τα ακόλουθα: αποφάσεις 3025· κανονισμοί 2801· γνωμοδοτήσεις 298· οδηγίες 35 και συστάσεις 25.

5. Ο πίνακας αριθ. 21 της Γενικής Έκθεσης σχετικά με τις κοινοβουλευτικές εργασίες για το 1995, δόθηκε στην Επιτροπή από το Κοινοβούλιο τον Ιανουάριο του 1996.

(96/C 305/145)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1509/96

**υποβολή: Sebastiano Musumeci (NI) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Παρεμβάσεις υπέρ της ιταλικής κτηνοτροφίας

Λεδομένου ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, επεμβαίνοντας στην κρίση του τομέα της κτηνοτροφίας, έδιξε εκ νέου τα συμφέροντα της ιταλικής παραγωγής, εφόσον τα κριτήρια για τη χορήγηση της έκτακτης προμολότσης δεν λαμβάνουν υπόψη την ιδιαιτερότητα της παραγωγής κρέατος στο εν λόγω κράτος· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σχετικές ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ενδέχεται να επιδεινώσουν περαιτέρω την κατάσταση του τομέα, ο οποίος ήδη διέρχεται σοβαρή κρίση και χαρακτηρίζεται από ένα εξωτερικό έλλειμμα περίπου 5 χιλιάδων εκατομμυρίων λιρών.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν κρίνει σκόπιμο να παρεμβεί ούτως ώστε η χορήγηση και οι λεπτομέρειες εφαρμογής της έκτακτης συμπληρωματικής προμολότσης, η οποία προορίζεται για την προώθηση της παραγωγής βοείου κρέατος στην Ευρώπη, να καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος χωριστά, λαμβάνοντας υπόψη τις σημαντικές διαφορές που υπάρχουν ανάμεσα στα ευρωπαϊκά συστήματα παραγωγής;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουλίου 1996)

Στην πραγματικότητα η μέθοδος κατανομής της έκτακτης ενίσχυσης που λήθηκε υπόψη ομόφωνα από το Συμβούλιο στις 24-26 Ιουνίου 1996, προβλέπει ήδη ουσιαστικές τροποποιήσεις σε σχέση με την αρχική πρόταση, εκ των οποίων ορισμένες συμφωνούν με την άποψη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

Κατ' αρχήν, η συνολική χορήγηση που προορίζεται για την υποστήριξη των Ευρωπαίων κτηνοτρόφων που επλήγησαν σοβαρά από την κρίση στο βόειο τομέα, ανήχηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φλωρεντίας, κατά 200 εκατ. ECU σε σχέση με την ποσότητα που προβλέφθηκε αρχικά από την Επιτροπή, φιλάνοντας έτσι στο συνολικό ποσό των 850 εκατ. ECU που πρέπει να καταβληθεί στους εν λόγω παραγωγούς πριν από τις 16 Δεκεμβρίου 1996.

Εξάλλου, η συμφωνία που επιτεύχθηκε από το Συμβούλιο, προβλέπει δύο τύπους κατανομής της εν λόγω χορήγησης, δηλαδή:

- ο πρώτος ακολουθεί τη μέθοδο που προτάθηκε αρχικά από την Επιτροπή, η οποία συνίσταται στην χορήγηση κατ' αποκοπήν συμπληρωματικού ποσού 23 ECU και 27 ECU αντίστοιχα με τις προμολότσεις που χορηγήθηκαν το 1995 για τα άρρενα βοοειδή και τις θηλάζουσες αγελάδες. Αυτό δίνει σύνολο 581 εκατ. ECU. Το υπόλοιπο ποσό, δηλαδή 269 εκατ. ECU, χορηγείται στα κράτη μέλη σύμφωνα με κλίμακα κατανομής που λαμβάνει υπόψη τη βόεια και γαλακτοκομική αγέλη εξαιρείει των ζώων που ήδη δικαιούνται προμολότσεων, και προορίζονται για την πραγματοποίηση πληρωμών σε παραγωγούς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες, οι οποίες δεν δύνανται να επιλυθούν πλήρως με αύξηση των προμολότσεων,
- ο δεύτερος τύπος, που παρεκκλείνει από την προηγούμενη μέθοδο εφόσον η υποδομή της παραγωγής ή οι επιβαλλόμενες προδεσμιές πληρωμές το δικαιολογούν, διευκολύνει το κράτος μέλος, επιτρέποντας την κατανομή του συνολικού ποσού των ενισχύσεων που προορίζονται για τους κτηνοτρόφους βοοειδών του εν λόγω κράτους μέλους, κατά τρόπο που αυτό εκτιμά ως τον πιο κατάλληλο, τηρώντας, ωστόσο τα κριτήρια αντικειμενικότητας και αποφεύγοντας την επιρδότηση αποζημίωση καθώς και κάθε διαστρέβλωση του ανταγωνισμού.

Τελικά, η επιτυγχανόμενη συμφωνία επιτρέπει στα κράτη μέλη να μπορούν να χορηγούν, εκτός από τις καταβολές που προέρχονται από τις ενισχύσεις που αναφέρονται προηγουμένως, μια εθνική ενίσχυση, υπό τον όρο αφενός να μην υπερβαίνει την απώλεια του αξιολογημένου εισοδήματος, και αφετέρου το συνολικό ποσό των εθνικών ενισχύσεων ενός κράτους μέλους να μην υπερβαίνει το ποσό που λαμβάνεται από τις κοινοτικές ενισχύσεις.

Όσον αφορά την Ιταλία, η νέα αυτή κατανομή επέτρεψε να αυξηθεί σημαντικά το αρχικά προβλεπόμενο ποσό και αφήνει στις αρμόδιες αρχές κάθε δυνατότητα που είναι αναγκαία για μια κατανομή που ανταποκρίνεται στις ανάγκες τους.



(96/C 305/146)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1518/96****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(17 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Κοινοτικές απατάες

Το πρόβλημα των κοινοτικών απατών έχει προσλάβει ανησυχητικές διαστάσεις, από τη στιγμή που αφορά το 1% του κοινοτικού προϋπολογισμού, ήτοι 1 δισεκατομμύριο Ecu, ποσό στο οποίο ανέρχονται οι απατάες που απεκαλύφθησαν μόνο κατά το 1995.

Η ίδια η κατανομή των απατών ακολουθεί αυτήν του κοινοτικού προϋπολογισμού· το 50% αφορά τη γεωργία, το 20-25% τα διαρθρωτικά ταμεία και την έρευνα.

Στο ποσό αυτό προστίθενται τα ποσά που χάθηκαν λόγω χειρισμών εξαπάτησης που διαπράχθηκαν από το οργανωμένο έγκλημα.

Όσο η διάπραξη απάτης εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού δεν θα θεωρείται εγκληματική πράξη, το οργανωμένο έγκλημα να συνεχίσει να επωφελείται από τις ευρωπαϊκές επιδοτήσεις εντελώς ανενόχλητο. Το μοναδικό πραγματικά αποτελεσματικό όπλο φαίνεται ότι είναι σήμερα η «κύρωση της σύμβασης σχετικά με τις ποινικές κυρώσεις».

Κατά τις διασκέψεις κορυφής του Έσσην και της Μαδρίτης τα κράτη μέλη εκλήθησαν να υποβάλουν εκθέσεις σχετικά με τα μέτρα που εφαρμόζουν για την καταπολέμηση των κοινοτικών απατών.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια και πόσα κράτη έχουν υποβάλει τις εκθέσεις αυτές μέχρι σήμερα;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιουλίου 1996)*

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Έσσην κάλεσε τα κράτη μέλη να υποβάλουν εκθέσεις σχετικά με τα μέτρα που εφαρμόζουν για την καταπολέμηση της σπατάλης και της κατάχρησης των κοινοτικών πόρων. Οι εκθέσεις υποβλήθηκαν από τα 15 κράτη μέλη στο Συμβούλιο εθνικής οικονομίας και οικονομικών στις 19 Ιουνίου 1995 και, όπως της ζητήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών, η Επιτροπή παρουσίασε μια συγκριτική ανάλυση αυτών των εκθέσεων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης <sup>(1)</sup>.

Όσον αφορά το θέμα αυτό, καθώς και το θέμα της δημοσιονομικής επίπτωσης των περιπτώσεων απάτης, η Επιτροπή παραπέμπει τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου στην έκθεσή της του 1995 σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης <sup>(2)</sup>. Τα ποσά που περιλαμβάνονται στην έκθεση αυτή δείχνουν ότι οι περιπτώσεις παρατυπιών <sup>(3)</sup>. Κατά το 1995 έφθασαν τα 1.146 εκατ. ECU. Το ποσό αυτό φυσικά περιλαμβάνει τόσο τους διαφινόμενους παραδοσιακούς ίδιους πόρους (735 εκατ. ECU) όσο και τα αχρεωστήτως καταβληθέντα (411 εκατ. ECU). Με βάση αυτά τα ποσά δεν υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της κατανομής των δαπανών του προϋπολογισμού και της δημοσιονομικής επίπτωσης των παρατυπιών που ανακαλύφθηκαν.

Το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για την καταπολέμηση της απάτης <sup>(4)</sup>. Κατά το 1996 περιλαμβάνει τις προτεραιότητες κατά το τρέχον έτος. Η Επιτροπή ελπίζει να επικυρώσουν γρήγορα όλα τα κράτη μέλη τη σύμβαση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Θα παρακολουθήσει μάλιστα τις διαδικασίες μεταφοράς της στα εθνικά συστήματα. Θα αποδώσει επίσης ιδιαίτερη προσοχή στην έγκριση των πρωτοκόλλων αυτής της σύμβασης.

<sup>(1)</sup> COM(95)556 τελικό.<sup>(2)</sup> COM(96)173 τελικό.<sup>(3)</sup> Ο όρος «παρατυπίες», περιλαμβάνεται στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρωπαϊκό) αριθ. 2988/95, ΕΕ L 312, 23.12.1995.<sup>(4)</sup> COM(96) 17 τελικό.

(96/C 305/147)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1523/96****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(17 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Ερμηνεία των οδηγιών σχετικά με τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στον τόπο εργασίας

Μετά την απάντηση της Επιτροπής στην ερώτησή μου E-0192/96 <sup>(1)</sup>.

Επισημαίνοντας ότι η οδηγία 89/391/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> αφορά την προστασία της υγείας στους τόπους εργασίας.

Ερωτάται πώς μπορεί η Επιτροπή να επαναφέρει την έννοια της επιχείρησης στην αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού, τη στιγμή που στόχος της συγκεκριμένης οδηγίας είναι η προστασία της υγείας στους τόπους εργασίας;

Πώς μπορεί η Επιτροπή να υποστηρίξει ότι τα κράτη μέλη «μπορούν να τροποποιήσουν ορισμένα μέτρα που αφορούν τους εργοδότες με βάση την φύση και τις διαστάσεις των επιχειρήσεων» και ότι «δεν είναι υποχρεωμένα να επιβάλλουν στα ελεύθερα επαγγέλματα αυστηρότερες προδιαγραφές προστασίας και πρόληψης» αφού δήλωσε προηγουμένως ότι «οι ανωτέρω οδηγίες εφαρμόζονται πλήρως στα φυσικά πρόσωπα που ασκούν ελεύθερα μη χειρωνακτικά επαγγέλματα» και λησιμονεί ότι, εάν οι οδηγίες αυτές εφαρμόζονται σε αυτούς που ασκούν μη χειρωνακτικά επαγγέλματα, «εφαρμόζονται ορθά» μόνον εάν εφαρμόζονται περιοριστικά σε αυτούς τους οποίους αφορούν;

Μπορεί επίσης να αναφέρει η Επιτροπή εάν και ποια κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει την οδηγία 351/89 στα φυσικά πρόσωπα που ασκούν μη χειρωνακτικά επαγγέλματα που προστατεύονται από την εγγραφή στις ελετηρίδες;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 122 της 25.04.1996, σελ. 33.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 183 της 29.06.1989, σελ. 1.

#### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 1996)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή της ερώτηση E-1394/96 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 305 της 15.10.1996, σελ. 93.

(96/C 305/148)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1529/96

υποβολή: Yvan Blot (NI) προς την Επιτροπή

(6 Ιουνίου 1996)

Θέμα: Ονομασία του ενιαίου νομίσματος

1. Φαίνεται ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθέτησε προσφάτως τη λέξη «cent» για την ονομασία του ενός εκατοστού του «Euro». Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει αυτή την πληροφορία που εμφανίσθηκε στις γαλλικές εφημερίδες;

2. Αν έχει υιοθετηθεί αυτή η ονομασία, έχει η Επιτροπή συνείδηση του γεγονότος ότι η λέξη αυτή δημιουργεί σύγχυση στα γαλλικά αν την προφέρει κανείς σωστά (τί σημαίνει η φράση «il y a cent cents dans un euro»; Έχει συνείδηση επίσης του γεγονότος η Επιτροπή ότι κατά συνέπεια θα έπρεπε να υιοθετηθεί μια αγγλοσαξονική προφορά που και αυτή δημιουργεί σύγχυση με το ένα εκατοστό του δολαρίου; Δεν θα έπρεπε, λοιπόν, να μετατραπεί η ονομασία «cent» σε «cienteuro» που έχει το προσόν της σαφήνειας;

Υπενθυμίζω επ' ευκαιρία ότι η Γερμανία είχε χρησιμοποιήσει παρόμοιο επιχείρημα για να επιτύχει τη μετατροπή της ονομασίας «ecu» σε «euro», δεδομένου ότι η γερμανική προφορά δημιουργεί σύγχυση μεταξύ της νομισματικής μονάδας και της λέξης που σημαίνει στα γερμανικά «αγγελάδα».

#### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουλίου 1996)

Το ζήτημα της ονομασίας της εκατοστιαίας υποδιαίρεσης του ευρώ συζητήθηκε από τους Υπουργούς Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών στη Βερδόνα, στις 13 Απριλίου 1996, οι οποίοι τάχθηκαν υπέρ της ονομασίας «cent».

Όπως και το όνομα του ενιαίου νομίσματος, και αυτό της υποδιαίρεσής του πρέπει να προφέρεται εύκολα, να είναι σύντομο και απλό.

Έτσι, το Συμβούλιο θα εκδώσει οριστική απόφαση σχετικά με το όνομα της υποδιαίρεσης του ευρώ, βάσει πρότασης κανονισμού σχετικά με το νομικό πλαίσιο της χρήσης του ευρώ, την οποία θα του υποβάλει η Επιτροπή.

(96/C 305/149)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1538/96****υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουνίου 1996)

*Θέμα:* Τουρκικές προκλήσεις

Στις 28 Μαΐου 1996 τουρκική ακταιωρός εμβόλισε ελληνικό λιμενικό σκάφος στη θαλάσσια περιοχή της Ίμιας, εντός των ελληνικών χωρικών υδάτων.

Ερωτάται η Επιτροπή πότε και με ποιον τρόπο σκοπεύει να αντιδράσει επιτέλους στις κλιμακούμενες τουρκικές προκλήσεις που αποδεκνύουν με ποιον τρόπο η Τουρκία αντιλαμβάνεται το διάλογο και την καλή γειτονία με τις χώρες που συνορεύει.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή παρακολούθησε επισταμένως το συμβάν στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και εξέφρασε την ανησυχία της σχετικά στη δήλωσή της της 7ης Φεβρουαρίου 1996. Η Επιτροπή έχει καλέσει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να εξακολουθήσουν να καταβάλλουν προσπάθειες για την εξεύρεση μιας αμοιβαία ικανοποιητικής και ειρηνικής λύσης στις διαφορές που υφίστανται μεταξύ τους και, κατ' επέκταση, να αποφύγουν την επανάληψη στο μέλλον συμβάντων ανάλογων εκείνου στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(96/C 305/150)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1543/96****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή**

(6 Ιουνίου 1996)

*Θέμα:* Έκδοση του Pietro Venezia, Ιταλού υπηκόου, στις ΗΠΑ όπου κινδυνεύει να καταδικασθεί σε θάνατο

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σέβεται τα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες του ανθρώπου, μεταξύ των οποίων και το δικαίωμα στη ζωή, όπως έχει θεσπισθεί στις διεθνείς συμφωνίες, ειδικότερα στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, και όπως αναγνωρίζεται από τους συνταγματικούς χώρες και τη συνταγματική νομολογία των κρατών μελών.

Ο Pietro Venezia κινδυνεύει να εκδοθεί από τις ιταλικές αρχές στις ΗΠΑ, όπου πολύ πιθανώς να καταδικασθεί σε θάνατο.

Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή για να αποφευχθεί μια κατάφωρη παραβίαση ενός θεμελιώδους δικαιώματος ενός πολίτη της ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουλίου 1996)

Η έκδοση είναι θέμα που αφορά τα κράτη μέλη και η Επιτροπή δεν έχει καμία αρμοδιότητα στον τομέα αυτό.

Η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις είναι ένα θέμα κοινού ενδιαφέροντος σύμφωνα με το άρθρο Κ.1(7) του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Επιτροπή, παρά το γεγονός ότι συμμετέχει πλήρως στις εργασίες που διεξάγονται στον εν λόγω τομέα, σύμφωνα με το άρθρο Κ.3, δεν έχει δικαίωμα πρωτοβουλίας.

(96/C 305/151)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1545/96****υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουνίου 1996)

*Θέμα:* Κατασκευή εργοστασίου παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στα ελληνοβουλ-γαρικά σύνορα

Στον ελληνικό τύπο εμφανίστηκαν δημοσιεύματα για κοινή ελληνοβουλγαρική επένδυση παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας προκειμένου αφ' ενός να βελτιωθεί το ενεργητικό ισοζύγιο της Ελλάδας και αφ' ετέρου να γίνει δυνατή η σταδιακή απαγκίστρωση της βουλγαρικής οικονομίας από το Κοσλοβτούι.

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει:

1. Την ύπαρξη σχετικών σχεδίων; Πώς κρίνει την ιδέα μιας τέτοιας επένδυσης εναλλακτικά στη λειτουργία του Κοζλοντούι;
2. Σε περίπτωση σχετικού αιτήματος, μπορεί να υπάρξει συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη χρηματοδότηση του έργου; Από ποιους πόρους;

#### **Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή τάσσεται υπέρ των στόχων της συμφωνίας που συνήφθη με τη Βουλγαρία το 1993 σχετικά με έναν λογαριασμό πυρηνικής ασφάλειας. Η συμφωνία αυτή αποσκοπεί στη σταδιακή υποκατάσταση της ενέργειας που παράγουν οι μονάδες 1 έως 4 του εργοστασίου παραγωγής πυρηνικής ενέργειας του Κοζλοντούι με ενέργεια προερχόμενη από εναλλακτικές πηγές. Ήδη έχει επιλεγεί ένας αριθμός επενδυτικών σχεδίων τα οποία θα συμβάλουν στην επίτευξη του παραπάνω στόχου. Τα εν λόγω σχέδια αφορούν την ανακαίνιση των υφιστάμενων εργοστασίων παραγωγής ενέργειας, αντί της κατασκευής νέων. Η βελτίωση της αποτελεσματικότητας της χρησιμοποίησης ενέργειας στη Βουλγαρία πρόκειται επιπλέον να συμβάλει στον περιορισμό της εξάρτησης από το εργοστάσιο παραγωγής πυρηνικής ενέργειας του Κοζλοντούι.

Μέσω του προγράμματος για τη συνεργασία μεταξύ της Ελλάδας και της Βουλγαρίας, το οποίο έχει τεθεί σε εφαρμογή στο πλαίσιο του προγράμματος διασυνοριακής συνεργασίας PHARE, η Επιτροπή έχει χορηγήσει κεφάλαια για την εκπόνηση μιας μελέτης σκοπιμότητας με αντικείμενο την κοινή λειτουργία και τη διασύνδεση των δικτύων ηλεκτροδότησης της Ελλάδας και της Βουλγαρίας. Ήδη έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τον σκοπό αυτό, και η εκπόνηση της μελέτης προβλέπεται να αρχίσει το δεύτερο εξάμηνο του τρέχοντος έτους. Η Επιτροπή, ωστόσο, δεν έχει υπόψη της καμιά συγκεκριμένη επενδυτική πρόταση για την κατασκευή μονάδας παραγωγής ενέργειας στην ελληνοβουλγαρική μεθόριο.

Η παροχή κοινοτικής βοήθειας για οποιοδήποτε σχέδιο αυτής της μορφής να εξαρτηθεί από την αξιολόγηση της οικονομικής του βιωσιμότητας, τη σχετική προτεραιότητα που αποδίδουν σε αυτό οι οικείες κυβερνήσεις όσον αφορά τη διάθεση εθνικών πόρων και εξωτερικής βοήθειας και, στις περισσότερες περιπτώσεις, από το κατά πόσον είναι διαθέσιμη κεφαλαιακή βοήθεια για την υλοποίηση του εκάστοτε σχεδίου. Οι σχετικές αιτήσεις να πρέπει να αποστέλλονται στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων ή σε κάποιο άλλο παρεμφερές διεθνές χρηματοπιστωτικό ίδρυμα και, επιπλέον, στις οικείες κυβερνήσεις και στην Επιτροπή.

(96/C 305/152)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1548/96**

**υποβολή: Arlene McCarthy (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Ιδιωτικοποιημένες επιχειρήσεις κοινής ωφελείας

Θα μπορούσε ο Επίτροπος να προβεί σε ενημέρωση σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται σήμερα η έρευνα της Επιτροπής όσον αφορά την καταβολή επιχορηγήσεων από το ΕΤΠΑ σε ιδιωτικοποιημένες επιχειρήσεις κοινής ωφελείας. Από τότε που η Επιτροπή άρχισε την έρευνά της πριν από δεκαοκτώ μήνες προγραμματίστηκαν πολλές συγχωνεύσεις ιδιωτικοποιημένων επιχειρήσεων κοινής ωφελείας, όπως της Seven Trent και της South West Water που είχαν λάβει και οι δύο τους σημαντικά ποσά από το ΕΤΠΑ. Ο οργανισμός Tyne Port πρόκειται να εκποιηθεί, τη στιγμή που και αυτός είχε όφελος περισσότερο από 6 εκατ. λίρες από ευρωπαϊκές επιχορηγήσεις. Θα μπορούσε να αναφέρει ο Επίτροπος εάν υπάρχει κάποιος προστατευτικός μηχανισμός σε περίπτωση που οι επιχορηγήσεις δεν εμπόλυν στο πλαίσιο των κανονισμών του Διαρθρωτικού Ταμείου;

#### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουλίου 1996)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην προφορική ερώτησή της H-613/96 κατά την ώρα των ερωτήσεων της συνόδου του Κοινοβουλίου τον Ιούλιο του 1996<sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) Σημειώσεις του Κοινοβουλίου. (Ιούλιος 1996).

(96/C 305/153)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1555/96****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή***(17 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Παράλειψη της αγγλικής σημαίας

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει πόσα διακριτικά σήματα παράγει, με τη σημαία της ΕΕ και τις σημαίες άλλων χωρών ή περιφερειών, εντός και εκτός της Ένωσης;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί, παρότι ανάμεσα στο πλήθος αυτών των διακριτικών σημάτων περιλαμβάνονται οι σημαίες της Σκωτίας και της Ουαλίας, η σημαία της Αγγλίας απουσιάζει;

Πρόκειται απλώς για παράλειψη, ή για πολιτική της Επιτροπής;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Ιουλίου 1996)*

Το 1995, η Επιτροπή παράγγειλε 173 207 διακριτικά σήματα. Τα σήματα αυτά ήταν όλα με την ευρωπαϊκή σημαία, χωρίς εθνικές σημαίες.

Η Επιτροπή δεν παραγγέλλει διακριτικά σήματα με τις σημαίες των επί μέρους κρατών μελών. Τα διακριτικά σήματα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, συγκεκριμένα με τη σημαία της Σκωτίας και της Ουαλίας, θα πρέπει να έχουν παραχθεί από τον ιδιωτικό τομέα.

(96/C 305/154)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1562/96****υποβολή: Dagmar Roth-Behrendt (PSE) προς την Επιτροπή***(17 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Πληροφορίες σχετικά με το ύψος των ενισχύσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς το Βερολίνο κατά την περίοδο Ιανουαρίου 1995-Δεκεμβρίου 1995

Σε ποιο ύψος ανήλθαν και για ποιές ενέργειες καταβλήθηκαν κατά το 1995 οι κοινοτικές πιστώσεις που χορηγήθηκαν στο Βερολίνο μέσω:

1. Του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης
2. Του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου
3. Του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων — Τμήμα Προσανατολισμού και Τμήμα Εγγυήσεων
4. Του 4ου ερευνητικού προγράμματος-πλασίου
5. Των προγραμμάτων της Κοινότητας στον τομέα της ενέργειας και του περιβάλλοντος
6. Λοιπών προγραμμάτων της Κοινότητας

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Ιουλίου 1996)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να Συμπληρωματική απάντηση ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-911/96 του κ. Tannert <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 217, 26.7.1996, 127.

(96/C 305/155)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1569/96****υποβολή: Roberto Mezzaroma (UPE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Θανατική ποινή

Στην αμερικανική πολιτεία της Utah, εμφανίσθηκαν χιλιάδες εδελοντές για τον τουφεκισμό ενός θανατοποινίτη ο οποίος ζήτησε να εκτελεστεί από εκτελεστικό απόσπασμα.

Ποία μέσα υφίστανται για να αποτραπεί η δημιουργία παρόμοιας καταστάσεως σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουλίου 1996)

Το αντικείμενο της ερώτησης δεν είναι της αρμοδιότητας της Επιτροπής.

(96/C 305/156)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1577/96**

**υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(12 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Κανονισμός αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 και οι διατάξεις εφαρμογής του Κανονισμού αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θέσπισης του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

Στον Κανονισμό αριθ. 2454/93 (1) προβλέπεται, ότι το δελτίο T1 κατά την άφιξη των εμπορευμάτων θα φέρει σφραγίδα ελέγχου και θα επιστρέφεται αμέσως στο τελωνείο αναχώρησης.

Η Ένωση μεταφορέων της Δανίας έχει εκπονήσει έρευνα μεταξύ 600 αποστολών. Το πόρισμα της έρευνας απεκάλυψε ότι τα Δελτία T1 καθυστερούσαν κατά μέσο όρο 300 ημέρες έως ότου επιστραφούν στο τελωνείο αναχώρησης.

Κρίνει η Επιτροπή αποδεκτό το γεγονός το αμέσως στην πραγματικότητα να αντιστοιχεί σε 300 ημέρες;

Στο πλαίσιο αυτό καλείται η Επιτροπή να ερμηνεύσει τον όρο «αμέσως».

Τί προτίθεται να κάνει η Επιτροπή προκειμένου να αναγκάσει τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών να τηρήσουν την ορθή ερμηνεία του αμέσως;

(1) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σελ. 1.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουλίου 1996)

Το άρθρο 356, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα, το οποίο αναφέρει στην ερώτησή του το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, θέσπιζει ότι το τελωνείο προορισμού αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση αντίτυπο του παραστατικού T στο τελωνείο αναχώρησης.

Για λόγους υλικής τάξης, όπως οι πόροι που διατίθενται από τα κράτη μέλη για την διεκπεραίωση των εργασιών αυτών ή το κόστος των ταχυδρομικών αποστολών, οι αρμόδιες τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών αναμένουν γενικώς τη συγκέντρωση ορισμένων από τα αντίτυπα αυτά για να προοδούν στην αποστολή τους στο τελωνείο αναχώρησης.

Προκειμένου να αποφευχθούν οι υπερβολικές καθυστερήσεις που συνεπάγεται η εν λόγω πρακτική στην αποστολή των σχετικών αντιτύπων, η Επιτροπή πρότεινε στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των διοικητικών ρυθμίσεων που εγκρίθηκαν στις αρχές της δεκαετίας του 1980, να καθορίσουν μέγιστη προθεσμία επιστροφής δέκα εργασιών ημερών από την προσκόμιση στο τελωνείο προορισμού, ακόμη και σε περιπτώσεις όπου έχουν διαπιστωθεί παρατυπίες (1). Ωστόσο, ακόμη και αν το τελωνείο προορισμού τηρήσει αυστηρά τη ρύθμιση αυτή, κρίνεται σκόπιμο να προστεθούν οι προθεσμίες διαδρομής μέχρι το τελωνείο αναχώρησης, ενδεχομένως, μέσω των κεντρικών συντονιστικών γραφείων.

Επιπλέον, μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων απαγόρευσης της προσφυγής στη συνολική εγγύηση για τα προϊόντα εκείνα που επιδέχονται απάτη, και για να βελτιωθεί η παρακολούθηση των εν λόγω πράξεων και να περιορισθούν οι χρηματοοικονομικές επιπτώσεις των εν λόγω μέτρων στις επιχειρήσεις, η Επιτροπή πρότεινε να συμπεριληφθεί στον προαναφερθέντα κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 νέο άρθρο 362α που προβλέπει την αποστολή «το αργότερο μέχρι την επόμενη εργάσιμη ημέρα από εκείνη κατά την οποία προσκομίσθηκαν στο τελωνείο προορισμού» των αντιτύπων των παραστατικών T για τα οποία ισχύουν τα μέτρα αυτά. Οι νέες αυτές διατάξεις περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 482/96 της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 1996 (2).

Κρίνεται ωστόσο σκόπιμο να αναφερθεί ότι η διαχείριση των διαδικασιών αποστολής των αντιτύπων των παραστατικών Τ αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών και ότι οι δυσκολίες και δυσλειτουργίες της διαδικασίας επιστροφής των αντιτύπων των παραστατικών Τ θα έπρεπε να επιλυθούν με τη μηχανοργάνωση των διαδικασιών διαμετακόμισης.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρεται στην ερώτηση, η Επιτροπή θα απευθυνθεί στις αρχές της Δανίας για να ζητήσει διευκρινίσεις επί των σχετικών υποθέσεων.

Στο μέτρο που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη θεωρηθούν υπεύθυνα για τα θέματα αυτά, η Επιτροπή δεν αποκλείει την πιθανότητα προσφυγής κατά των κρατών αυτών σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης.

(<sup>1</sup>) Σύλλογή δικητικών ρυθμίσεων, συμπερασμάτων και ερμηνειών για τη διαμετακόμιση και το Ενιαίο Διοικητικό Έγγραφο - Έγγραφο XXI/175/94 της 22.7.1994. Μέρος I. Τίτλος III. Κεφάλαιο 1. Τμήμα 4. στοιχείο ΣΤ. παράγραφος 1).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 70 της 20.3.1996.

(96/C 305/157)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1582/96

**υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler (V) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Εξόρυξη πετρελαίου στο Περού

Γνωρίζει η Επιτροπή τις ενδεχόμενες δυσμενείς συνέπειες που επιφέρει στον αυτόχthonο πληθυσμό και στο περιβάλλον η εξόρυξη πετρελαίου στην Περουβιανή Αμαζονία και ιδίως στην προστατευόμενη βιόσφαιρα Manu;

Έχει ήδη διαπιστωθεί ο δυσμενής αντίκτυπος των δραστηριοτήτων της Shell και της Mobil στην περαιτέρω εξέλιξη του σχεδίου αυτού που χρηματοδοτείται από την Επιτροπή;

Έχουν εξεταστεί οι ενδεχόμενες επιπτώσεις των εξελίξεων αυτών, και αν τούτο έχει συμβεί, σε ποιά αποτελέσματα κατέληξαν οι σχετικές μελέτες, και ποιά τακτική θα ακολουθήσει η Επιτροπή έναντι των εταιριών αυτών σε περίπτωση που ενδέχεται να εξακριβωθούν δυσμενείς επιπτώσεις;

### Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή υποστηρίζει την προστατευόμενη βιόσφαιρα Manu στο Περού επί αρκετά έτη. Αρχικά, η στήριξη δροχευέτο μέσω προγράμματος του Ταμείου για την Άγια Ζωή (B7-5041/92-08, για τρία έτη, 640.000 ECU). Πρόσφατα, η στήριξη για τη διαρκή διαχείριση του πάρκου αυξήθηκε μέσω συμφωνίας με την κυβέρνηση του Περού σχετικά με την εφαρμογή προγράμματος ύψους 7 εκατ. ECU διάρκειας πέντε ετών (B7-5041/95-20). Δεδομένης της ισχυρής δέσμευσής της όσον αφορά τη διαρκή διαχείριση της περιοχής, η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την έρευνα πετρελαίου και φυσικού αερίου που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Η περουβιανή νομοθεσία σχετικά με την έρευνα και εκμετάλλευση των υδρογονανθράκων αποσκοπεί στην αποτροπή των περιβαλλοντικών, κοινωνικών και πολιτιστικών επιπτώσεων. Η έρευνα και εξόρυξη των αποθεμάτων υδρογονανθράκων πρέπει να ανταποκρίνεται σε γενικώς αποδεκτές τεχνικές και οικονομικές αρχές, περιλαμβανομένων εκείνων που αφορούν το περιβάλλον. Η αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι αναγκαία σε κάθε στάδιο και πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερή σχέδια περιβαλλοντικής διαχείρισης καθώς και σχέδια εγκατάλειψης της περιοχής μετά την περάτωση των εργασιών.

Όσον αφορά την προστατευόμενη βιόσφαιρα Manu, οι οικονομικές δραστηριότητες που διαταράσσουν το οικοσύστημα απαγορεύονται αυστηρά, και η πρόσβαση είναι περιορισμένη στους επιστήμονες ερευνητές με τη χορήγηση ειδικής άδειας. Μέχρι σήμερα, οι οικονομικές δραστηριότητες εκτός περιοχής, καθώς και η ανάπτυξη των πόρων υδρογονανθράκων και των μεταλλευτικών πόρων στην περιβάλλουσα ζώνη ασφαλείας δεν είχαν επιπτώσεις στην πορεία του σχεδίου Manu. Οι εταιρείες που συμμετέχουν δεν θα εισέλθουν στην προστατευόμενη περιοχή. Το γεγονός αυτό δεν αποκλείει βέβαια τον κίνδυνο στην περιβάλλουσα ζώνη, αλλά με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή δεν διαδίδει κίνδυνο προερχόμενο από την ζώνη Manu.

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί από την Shell όσον αφορά τις δραστηριότητές της στο πλαίσιο της παραχώρησης δικαιωμάτων στην περιοχή Camisea και τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, κυρίως όσον αφορά το στάδιο διερευνητικής γεώτρησης. Στις πληροφορίες περιέχονται μέτρα που θα ληφθούν για να περιορίσουν τις δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον από τη μεταφορά και την κατασκευή. Η Επιτροπή θα ενημερώνεται επακριβώς για τις δραστηριότητες της Shell και άλλων εταιρειών στην περιοχή καθώς και για τις επιπτώσεις τους, ειδικότερα όσον αφορά το επιχειρησιακό στάδιο και πιθανές εξελίξεις. Στις επαφές της με τη Shell, η Επιτροπή τόνισε τη σημασία της συνεργασίας με τους αυτόχθονες πληθυσμούς που αφορούν άμεσα οι δραστηριότητες αυτές.

Τέλος, η ορθολογική διαχείριση των περιοχών αυτών αποτελεί ευθύνη της κυβέρνησης του Περού. Ωστόσο, το χρηματοδοτούμενο από την Κοινότητα πρόγραμμα Μανύ εφαρμόζεται και η Επιτροπή θα εξετάσει τις δυνατότητες εφαρμογής της αποκτηθείσας εμπειρίας στο εν λόγω πρόγραμμα, στη διαχείριση της παραχώρησης της Camisea. Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί να αναφερθεί επίσης σχετική εμπειρία στον ισημερινό Αμαζόνιο, όπου η Επιτροπή υποστηρίζει μεγάλης κλίμακας πρόγραμμα ορθολογικής παραγωγής πετρελαίου σε περιοχές τροπικών δασών.

(96/C 305/158)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1588/96****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

*Θέμα:* Μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕπ.)

Με ιδιαίτερη ευχαρίστηση μάθαμε για κάποια συμφωνία αρχής στο κύριο τμήμα των διατάξεων του III Προγράμματος δράσης υπέρ των ΜΜΕπ. 1997-2000 που ενέκρινε πρόσφατα η Επιτροπή.

Η Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει την έκθεση έως το Μάρτιο του 2000. Δεδομένου ότι κάτι τέτοιο είναι επιθυμία πολλών, θα ήταν δυνατόν να επισπευστεί κατά 12-13 μήνες τουλάχιστον η παρουσίαση του Προγράμματος;

Συμφωνώντας εξάλλου με την τοποθέτηση του Επιτρόπου κ. Παπουστή, όσον αφορά την οικονομική προοικονόμηση του προγράμματος ζητείται η επικύρωση των 180 εκ. Ecu που αμφισβητούν ορισμένες χώρες όπως η Γερμανία, Ολλανδία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση του αριθμού των κρατών μελών (από 12 σε 15) και τη σημασία των ΜΜΕπ. για τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

**Απάντηση του κ. Παπουστή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για τη δεκτική τοποθέτηση του αξιότιμου βουλευτή σχετικά με το σχέδιο του τέταρτου προγράμματος δράσης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (1997-2000) <sup>(1)</sup>.

Όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης του προγράμματος, που προβλέπεται στο άρθρο 6 της πρότασης απόφασης, θα πρέπει να γίνεται βάσει επαρκών μέσων εκτίμησης. Η επίτευξη της για λίγους μήνες θα ήταν δυνατή, όχι όμως και για ένα έτος δεδομένης της σχετικά μεγάλης χρονικής διάρκειας που απαιτείται για την προετοιμασία της.

Η Επιτροπή, εξάλλου, εκφράζει την ικανοποίησή της για το ότι ο αξιότιμος βουλευτής συμφωνεί με την πρόταση της Επιτροπής να διατεθούν κονδύλια ύψους 180 MECU, λαμβανομένου υπόψη, ιδίως, του ρόλου των μικρών και μεσaziών επιχειρήσεων στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 156 της 31.5.1996.

(96/C 305/159)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1589/96****υποβολή: Wayne David (PSE) προς την Επιτροπή**

(12 Ιουνίου 1996)

*Θέμα:* Εκπαίδευση των περιπλανώμενων πληθυσμών στην Ουαλία

Γνωρίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι το Υπουργείο Ουαλίας πρόσφατα δημοσίευσε ένα γνωμοδοτικό έγγραφο με τίτλο «Το Υπουργείο Ουαλίας και η Τοπική Κυβέρνηση, Επαναπροσδιορίζοντας τη Σχέση».



Στο έγγραφο αυτό, προτείνεται η κατάργηση του τμήματος 210 του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου με το οποίο το Υπουργείο μπορεί να χρηματοδοτήσει τις τοπικές αρχές για την προώθηση και διευκόλυνση της εκπαίδευσης των αιτηγάνων, των παιδιών τους, των προσφύγων και των εκτοπισμένων ατόμων.

Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να πληροφορήσει το Κοινοβούλιο αν η κατάργηση του τμήματος 210 αντίκειται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Ιουλίου 1996)

Η χρηματοδότηση της εκπαίδευσης των νομάδων, των παιδιών τους, των προσφύγων και των ατόμων που μετακινούν οι τοπικές αρχές, υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η ενδεχόμενη ακύρωση των επιδοτήσεων από το γραφείο της Ουαλίας δεν είναι κατά συνέπεια αντίθετη με το ευρωπαϊκό δίκαιο.

(96/C 305/160)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1590/96**

**υποβολή: Reimer Böge (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Τήρηση των συμφωνιών σχετικά με την προστασία των φυτικών ποικιλιών στις συνδεδεμένες χώρες

Η παραβίαση των συμφωνιών σχετικά με την προστασία των φυτικών ποικιλιών στις συνδεδεμένες χώρες προκαλεί σημαντικές οικονομικές ζημιές στους καλλιεργητές. Υπολογίζεται ότι δύο τρίτα των προστατευμένων ποικιλιών ρόδων που εισάγονται από την Πολωνία στη Γερμανία καλλιεργούνται χωρίς ειδική άδεια. Αυτή η παράνομη τακτική δημιουργεί σοβαρό πρόβλημα στους γερμανούς ροδοκαλλιεργητές. Πρόσφατα, από τις τελωνειακές αρχές του Lübeck κατασχέθηκαν ρόδα που είχαν καλλιεργηθεί παράνομα στην Πολωνία και των οποίων η αξία υπερέβαινε τα 100.000 μάρκα.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει την τήρηση των όρων για την προστασία των φυτικών ποικιλιών οι οποίοι προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με τρίτες χώρες;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή δε γνωρίζει τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Διεξάγει έρευνα στο εν λόγω κράτος μέλος και δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου το αποτέλεσμα της έρευνας αυτής.

(96/C 305/161)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1595/96**

**υποβολή: Christine Crawley (PSE) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Ρατσιστικοί συνοριακοί έλεγχοι

Προσφάτως ομάδα από το East Birmingham College υπέστη συνοριακούς ελέγχους και έρευνες στη Γαλλία που είχαν σαφώς στόχο μαύρους σπουδαστές και ήταν καταφανώς ρατσιστικού χαρακτήρα.

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι καμμία χώρα δεν θα διενεργεί συνοριακούς ελέγχους ρατσιστικού χαρακτήρα;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουλίου 1996)*

Η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι οι πολίτες της Ένωσης μπορούν να εισέρχονται στα κράτη μέλη μέσω της απλής επίδειξης ενός ισχύοντος δελτίου ταυτότητας ή διαβατηρίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει επαρκή στοιχεία για το περιστατικό στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και συνεπώς ζητεί την εκ μέρους του διαβίβαση περαιτέρω πληροφοριακών στοιχείων.

Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι την κύρια ευθύνη για τη διενέργεια συνοριακών ελέγχων χωρίς διακρίσεις ρατσιστικού χαρακτήρα την έχουν τα ίδια τα κράτη μέλη.

(96/C 305/162)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1619/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουνίου 1996)*

**Θέμα:** Μελέτες αξιολόγησης με θέμα την αναπτυξιακή βοήθεια

Έχει ανταποκριθεί η Επιτροπή στην ιδέα να ιδρυθεί βιβλιοθήκη μελετών αξιολόγησης σχετικά με την αναπτυξιακή βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την αντίστοιχη από τα κράτη μέλη;

Εάν όχι, θα μπορούσε η Επιτροπή να προβεί σε παρατηρήσεις όσον αφορά τον πλέον πρακτικό τρόπο υλοποίησης αυτής της προτάσεως και να υποδείξει την πλέον κατάλληλη θέση του προϋπολογισμού και το κατά προσέγγιση κόστος, εφόσον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει τούτο για το 1997;

**Απάντηση του Κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή έχει στην κατοχή της μια σειρά εκθέσεων αξιολόγησης που έχει η ίδια ζητήσει να διενεργηθούν από ανεξάρτητους εξωτερικούς συμβούλους. Τα τελικά κείμενα των εκθέσεων αξιολόγησης διατίθενται στο κοινό κατόπιν αίτησης.

Όλα τα κράτη μέλη δεν εκδίδουν παρόμοιες εκθέσεις αξιολόγησης. Σε μερικές περιπτώσεις εκδίδονται μόνο περιλήψεις των εκθέσεων, ενώ σε άλλες δεν υπάρχει σταθερός κανόνας ή σαφής πρακτική. Τα κράτη μέλη δεν δείχνουν να έχουν τη διάθεση να αλλάξουν αυτή την πολιτική και να αναθέσουν στην Επιτροπή τον κύριο ρόλο της διαχείρισης μιας νέας πολιτικής.

Μια χρήσιμη, αν και όχι πλήρη εναλλακτική λύση αποτελούν οι βάσεις δεδομένων του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) και της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας (ΕΑΒ), στις οποίες συνεισφέρουν όλα τα μέλη της ΕΑΒ συμπεριλαμβανομένης της Επιτροπής. Αυτή η βάση δεδομένων έγινε πρόσφατα περισσότερο εύχρηστη, τη διαχειρίζεται ο Διεθνής Οργανισμός Ανάπτυξης του Καναδά (CIDA) και θα αποτελέσει το αντικείμενο λεπτομερούς επανεξέτασης από την ομάδα αξιολόγησης της ΕΑΒ κατά το τέλος αυτού του έτους με στόχο τη βελτίωση της ποιότητάς της και τη διεύρυνση της χρήσης και πρόσβασης σ' αυτή.

Λαμβάνοντας υπόψη την ταχεία εξέλιξη της τεχνολογίας πληροφοριών, μπορεί κανείς να ελπίζει ότι, στα επόμενα 2-3 χρόνια, η έκδοση περιλήψεων και εκθέσεων αξιολόγησης θα εξελιχθεί σε σημαντικό βαθμό.

Υπό το φως της άμεσης διάθεσης εκθέσεων αξιολόγησης της ίδιας της Επιτροπής, της ύπαρξης της βάσης δεδομένων της ΕΑΒ και της ραγδαίας εξέλιξης της τεχνολογίας πληροφοριών φαίνεται ότι δεν δικαιολογείται η σύμφωνα με την πρόταση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου διάθεση ειδικών κονδυλίων και προσωπικού, τα οποία απαιτούνται ήδη για την παραγωγή ποιοτικής εργασίας αξιολόγησης και συναγωγής των αναγκαίων πορισμάτων.

(96/C 305/163)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1628/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Χρηματοδότηση της αδελφοποίησης πόλεων από την ΕΕ

Έχει η Επιτροπή επίγνωση του ότι οι κανόνες που διέπουν τη χρηματοδότηση για την αδελφοποίηση πόλεων κάνουν διάκριση κατά των μικρών κοινοτήτων, καθόσον το επίδομα 0,01 ECU ανά χιλιόμετρο και ανά άτομο διατίθεται μόνον εάν το σύνολο υπερβαίνει τα 500 ECU.

Το Torcy στη Γαλλία έχει συνολικό πληθυσμό 900 άτομα και ευρίσκεται σε απόσταση 400 χιλιομέτρων από την πόλη του Rettendon στο Essex. Ούτως, για να δικαιούνται να τύχουν επιδόματος θα πρέπει να πραγματοποιήσουν επίσκεψη περίπου 70 κάτοικοι του Torcy, ομάδα που θα αντιστοιχούσε σε ένα εξαιρετικά υψηλό ποσοστό του χωριού και προς την οποία θα ήταν σχεδόν αδύνατον να παρασχεθεί φιλοξενία.

Έχει η Επιτροπή επίσης επίγνωση του ότι το κόστος ταξιδιού ανά άτομο είναι το ίδιο, εάν όχι υψηλότερο, για τις μικρές κοινότητες και ότι ως εκ τούτου οι μικρές κοινότητες υφίστανται ζημία τη στιγμή που θα έπρεπε να λαμβάνουν επιπλέον ενίσχυση;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή έδωσε σε εφαρμογή το κοινοτικό πρόγραμμα για τις αδελφοποιήσεις πόλεων αφενός για να βοηθήσει την δημιουργία νέων αδελφοποιήσεων, μεταξύ άλλων μεταξύ των κοινοτήτων που βρίσκονται στην περιφέρεια της Κοινότητας αλλά και για να ενθαρρύνει την εμβάθυνση των ήδη υπάρχουσών σχέσεων. Φυσικά η Επιτροπή δεν μπορεί να υποστηρίξει όλες τις ενέργειες αδελφοποίησης που πραγματοποιούνται καθημερινά στην Ευρώπη και γι' αυτό το λόγο έχουν καθοριστεί ορισμένες προτεραιότητες όσον αφορά τη χορήγηση των ενισχύσεων. Μεταξύ των προτεραιοτήτων αυτών είναι και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών μεταξύ μικρών κοινοτήτων και μεταξύ κοινοτήτων οι οποίες απέχουν πολύ μεταξύ τους. Για να αναφέρουμε έναν μόνο αριθμό το 1995 περισσότερες από τις μισές πόλεις που δικαιούνται να λάβουν κοινοτική βοήθεια βάσει του προγράμματος αυτού είχαν πληθυσμό μικρότερο από 5.000 κατοίκους.

Ο υπολογισμός της επιδότησης για τα μεταφορικά έξοδα βασίζεται σήμερα (το 1996) σε δύο κλίμακες: 0,015 ECU και 0,03 ECU σύμφωνα με την γεωγραφική τοποθεσία των κοινοτήτων. Το ποσό της επιδότησης για τα μεταφορικά έξοδα αποτελεί στη συνέχεια συνάρτηση της απόστασης μεταξύ των κοινοτήτων και του αριθμού των ατόμων που συμμετέχουν στην ανταλλαγή. Υπάρχουν σχέδια ανταλλαγών τα οποία αν ληφθούν υπόψη τα στοιχεία αυτά δεν φθάνουν το κατώτατο όριο της επιδότησης των 500 ECU. Η πείρα όμως μας έχει δείξει ότι τα σχέδια αυτά είναι ελάχιστα.

Η Επιτροπή με ικανοποίησή της αναφέρει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι για το παράδειγμα που ανέφερε, η γαλλική κοινότητα του Torcy που απαρτίζεται από 900 κατοίκους έλαβε πρόσφατα επιδότηση για μεταφορικά έξοδα 500 ECU για ομάδα 40 ατόμων που θα μεταβεί στο Rettendon τον Αύγουστο του 1996.

Σίγουρα εάν τα ποσοτικά στοιχεία είναι σημαντικά, τα ποιοτικά και ευρωπαϊκά στοιχεία, όπως π.χ. το περιεχόμενο και τα θέματα που συζητήθηκαν κατά την ανταλλαγή είναι καθοριστικά για την χορήγηση ή μη οικονομικής ενίσχυσης.

(96/C 305/164)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1629/96****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(24 Ιουνίου 1996)***Θέμα:** Προστασία του περιβάλλοντος στο πλαίσιο του προγράμματος TACIS

Για ποιόν λόγο η συνιστώσα του περιβάλλοντος στο πρόγραμμα TACIS, το οποίο βοηθεί την οικονομική αναμόρφωση στα νέα ανεξάρτητα κράτη, δεν περιλαμβάνει την προστασία της άγριας πανίδας; Θα μπορούσε να επέλθει διεύρυνση ώστε να την περιλαμβάνει στο εγγύς μέλλον;

**Απάντηση του κ. Van den Broek, εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Ιουλίου 1996)*

Η περιβαλλοντική συνιστώσα του προγράμματος Tacis εκτελείται τόσο στο πλαίσιο ανύπαρκτων περιβαλλοντικών έργων (το περιβαλλοντικό πρόγραμμα Μαύρης θάλασσας, το περιφερειακό περιβαλλοντικό πρόγραμμα, το πρόγραμμα διαχείρισης υδατικών πόρων λίμνης Αράλης), όσο και σαν αναπόσπαστο

μέρος έργων σε άλλους τομείς (π.χ. ενέργεια, γεωργία). Μέχρι σήμερα, δεν υπήρξαν σχέδια Tacis με αντικείμενο ειδικά την προστασία της άγριας ζωής.

Όλα τα προγράμματα Tacis αποτελούν το αντικείμενο και αιτήματος και έγκρισης από τις δικαιούχες υπηρεσίες των Νέων Ανεξάρτητων Κρατών (ΝΑΚ). Έτσι, το γεγονός ότι δεν υφίστανται έργα Tacis σχετικά με την προστασία της άγριας ζωής μάλλον δείχνει ότι το θέμα αυτό δεν έχει ακόμη χαρακτηριστεί από τις ίδιες τις δικαιούχες υπηρεσίες ως προτεραιότητα.

Όμως, σε περίπτωση που από τις αρχές των ΝΑΚ υποβληθεί αίτημα για ενέργεια του είδους αυτού το σχετικό αίτημα θα μπορούσε να εξετασθεί προκειμένου να περιληφθεί στα προγράμματα Tacis για τη χώρα ή σε διεθνικά (πολυεθνικά) προγράμματα, εφόσον είναι συμβατό προς τις πολυετείς προτεραιότητες που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ της Επιτροπής και των εταίρων κυβερνήσεων των ΝΑΚ.

(96/C 305/165)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1653/96

**υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** «Φυστίκια Αιγίνης»

«Το φυστίκι Αιγίνης» είναι Προστατευόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΦΕΚ τείχος 6 της 14.1.1994) και σύμφωνα με την Αγορανομική Διάταξη 38/ΦΙ/1720/10.12.90 η ονομασία «φυστίκια Αιγίνης» επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για φυστίκια που παράγονται στη νήσο Αίγινα. Προϊόν της ίδιας ποικιλίας επιτρέπεται να διατίθεται με την ονομασία «φυστίκια ποικιλίας Αιγίνης» αλλά με ταυτόχρονη αναγραφή του τόπου παραγωγής ή με την γενική ονομασία του είδους π.χ. «φυστίκι» ή «κελυφωτό φυστίκι», χωρίς αναγραφή του τόπου παραγωγής, εφόσον προέρχεται από χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στην Ελλάδα, τα τελευταία χρόνια, εισάγονται φυστίκια ποικιλίας Αιγίνης από τρίτες χώρες (π.χ. Ιράν, Ιράκ, Συρία, Τουρκία κ.λ.π.) και διατίθενται στο εμπόριο με την έγγραφη ένδειξη ότι πρόκειται για φυστίκια Αιγίνης. Επειδή αποτέλεσμα αυτής της τακτικής είναι η εξαπάτηση του καταναλωτικού κοινού και ο αθέμιτος ανταγωνισμός σε βάρος των φυστικοκαλλιεργητών Αιγίνης, ερωτάται η Επιτροπή πώς σκοπεύει να παρέμβει στις αρμόδιες ελληνικές αρχές, στα πλαίσια της πολιτικής της για την προστασία των καταναλωτών, προκειμένου να συμμορφωθούν προς την προαναφερθείσα αγορανομική διάταξη και να τερμίσει στην παράνομη διάθεση στην αγορά φυστικών που προέρχονται από τρίτες χώρες;

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουλίου 1996)

Η Επιτροπή ενημερώνει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι οι ελληνικές αρχές ζήτησαν την καταχώρηση της ονομασίας «Φυστίκια Αιγίνης» ως προστατευμένη ονομασίας προελεύσεως σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 που αφορά την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προελεύσεως των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων<sup>(1)</sup>.

Η κανονιστική επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 15 του προαναφερόμενου κανονισμού αποφάνθηκε στις 14 Ιουνίου 1996 υπέρ της κοινοτικής καταχώρησης της εν λόγω ονομασίας.

Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, που αναφέρεται ανωτέρω, ορίζει το συγκεκριμένο νομικό πλαίσιο που επιτρέπει στις εθνικές και κοινοτικές αρχές να υποβάλουν ένσταση ενδεχομένως, σε ενόγειες αθέμιτου ανταγωνισμού οι οποίες αναφέρθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 208 της 24.07.1992.

(96/C 305/166)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1669/96

**υποβολή: Giacomo Santini (UPE) και Antonio Tajani (UPE) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Έκτακτη παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος

Ο τομέας του βοείου κρέατος στην Ιταλία καλύπτει το 20% της συνολικής κοινοτικής παραγωγής, με 2.200.000 κεφάλια. Το 70% αυτού του δυναμικού συγκεντρώνεται στη βορειοανατολική Ιταλία όπου, κατά τους τελευταίους μήνες, εκατοντάδες παραγωγοί έχουν κλείσει τις εκμεταλλεύσεις τους, καταγγέλοντας μία σοβαρότατη κρίση του τομέα.

Η Επιτροπή πρότεινε μία έκτακτη παρέμβαση μέσω της θέσης του προϋπολογισμού του ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις, της τάξης των 650 εκατ. Ecu (περίπου 1200 δισεκατομμύρια λίρες) που θα διατεθούν για όλα τα κράτη μέλη.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατανομή των πιστώσεων αυτών πρέπει να γίνει βάσει του ποσοστού της παραγωγικότητας.

Λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η μέθοδος χορήγησης ενιαίας προμολόγησης στην παραγωγή, όπως προτάθηκε από το πακέτο τιμών για το έτος εμπορίας 1996/97, αφορά τα μοσχάρια ηλικίας μέχρι 10 μηνών και ότι τούτο εξακολουθεί να αγνοεί τους γερμανούς και γάλλους κτηνοτρόφους σε σχέση με τους ιταλούς, ισπανούς, έλληνες και πορτογάλους που είναι εισαγωγείς μοσχαριών.

Για ποιούς λόγους η Επιτροπή διαθέτει για την Ιταλία μόνον το 6% της προαναφερθείσας χρηματοδότησης, ήτοι 39 εκατ. Ecu;

(96/C 305/167)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1900/96

**υποβολή: Riccardo Garosci (UPE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουλίου 1996)

**Θέμα:** Οικονομικές ενισχύσεις της ΕΕ προς τους ιταλούς κτηνοτρόφους για τη λεγόμενη κρίση των «τρελών αγελάδων»

Ερωτάται η Επιτροπή εάν γνωρίζει ότι: Ο τομέας της εκτροφής βοοειδών στην Ιταλία καλύπτει το 20% της κοινοτικής παραγωγής, με συνολικό αριθμό 2.200.000 ζώων, εκ των οποίων το 90% είναι συγκεντρωμένο στη βόρεια Ιταλία.

Η πρόσφατη πολιτική λύση στο παλαιό πρόβλημα των «τρελών αγελάδων» εξυπηρετεί, βέβαια, την ενδυνάμωση της συσπειρώσεως των κρατών μελών σε πνεύμα ευρωπαϊκού προσανατολισμού, αλλά, ουσιαστικά, δεν προβλέπει επαρκή οικονομική ενίσχυση για τους ιταλούς κτηνοτρόφους, που συγκρατούνται μεταξύ αυτών οι οποίοι πλήττονται κατά κύριο λόγο από το φαινόμενο.

Η πρόταση του αρμόδιου για τη γεωργία επιτρόπου της ΕΕ για αποζημίωση ύψους 39 εκατ. Ecu (περίπου 74 δισ. λίρες Ιταλίας) για τους ιταλούς κτηνοτρόφους, πρέπει να θεωρηθεί αναλογικά ανεπαρκής: σχεδόν το 50% των ζώων έμεινε απούλητο μετά την εκδήλωση της επιδημίας.

Με βάση τα ανωτέρω, ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσον δεν θεωρεί σκόπιμο να διατεθεί στην Ιταλία σημαντικότερη οικονομική ενίσχυση, ώστε η πολιτική συμφωνία για τις «τρελές αγελάδες» να μην αποτελέσει την αφορμή για αγώνες των μη προστατευόμενων κτηνοτρόφων· ζητείται, επίσης, από την Επιτροπή να χορηγήσει τις εν λόγω οικονομικές ενισχύσεις το συντομότερο.

**Κοινή απάντηση του κ. Fischler  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1669/96 και P-1900/96**

(30 Ιουλίου 1996)

Τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου παρακαλούνται να ανατρέξουν στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-1509/96 του κ. Musumeci <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 305 της 15.10.1996, σελ. 104.

(96/C 305/168)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1681/96

**υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή**

(24 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Αυτόχθονες πληθυσμοί

Θα μπορούσα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή ποια σχέδια, σε σχέση με τους αυτόχθονες πληθυσμούς, έχουν τύχει επιδότησης το 1995 από την «European Initiative for Democracy and Human Rights» («Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για δημοκρατία και ανθρωπίνια δικαιώματα»);

Θα μπορούσα να ζητήσω από την Επιτροπή να προσδιορίσει αυτά τα σχέδια, με ιδιαίτερη αναφορά στο ποσό της επιδότησης;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Ιουλίου 1996)*

Κατόπιν αιτήματος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή καταρτίζει ήδη εμπειροστατωμένη και αναλυτική έκθεση με αντικείμενο το σύνολο των επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν το 1995 από τις πιστώσεις του κεφαλαίου Β-7 του προϋπολογισμού.

Η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην έκθεση αυτή, η οποία πρόκειται να διαβιθασθεί, αμέσως μετά την ολοκλήρωσή της, στην επιτροπή δημοσιονομικού ελέγχου του Κοινοβουλίου.

(96/C 305/169)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1723/96****υποβολή: Jan Bertens (ELDR) προς την Επιτροπή***(25 Ιουνίου 1996)*

*Θέμα:* Δημιουργία πολιτιστικού χωριού στην κοιλάδα Mantenga της Σουαζιλάνδης

Έχει ακουστεί ότι σχεδιάζεται η δημιουργία, με τη συγχρηματοδότηση του ΕΤΕ, πολιτιστικού χωριού στην κοιλάδα Mantenga, στον προστατευόμενο βιότοπο αγρίων ζώων του Milwane. Με δεδομένο ότι δεν επιτρέπεται η χρήση πόρων του ΕΤΕ όταν υπάρχει και το παραμικρό ενδεχόμενο αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον,

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σχεδιάζεται η κατασκευή πολιτιστικού χωριού στην κοιλάδα Mantenga, στον βιότοπο του Milwane, και ότι το έργο αυτό θα έχει αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και τη φυσική ομορφιά του τοπίου;
2. Αληθεύει ότι για τη δημιουργία του πολιτιστικού αυτού χωριού θα χρησιμοποιηθούν πόροι του ΕΤΕ;
3. Η χρήση πόρων του ΕΤΕ επιτρέπεται μόνον μετά από πλήρη και εκ των προτέρων αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Στην προκειμένη περίπτωση, έχει διεξαχθεί αξιολόγηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων; Πότε, και από ποιόν;
4. Εάν τα συμπεράσματα της ΑΠΕ είναι αρνητικά, θα μεριμνήσει η Επιτροπή ώστε να μην χρησιμοποιηθούν πόροι της ΕΤΕ για τη χρηματοδότηση του έργου;
5. Λαμβάνοντας υπόψη παλαιότερες περιπτώσεις χρηματοδότησης προγραμμάτων για την προστασία του περιβάλλοντος στη Σουαζιλάνδη, θα ήταν η Επιτροπή διατεθειμένη να εκφράσει τις ανησυχίες της στις αρχές της Σουαζιλάνδης;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουλίου 1996)*

Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Σουαζιλάνδη έχει απόλυτη επίγνωση της ανησυχίας που εξέφρασε η Διοίκηση του Οργανισμού Milwane wildlife sanctuary (MWS) σχετικά με τη δημιουργία ενός πρότυπου χωριού στη γειτονική προστατευόμενη περιοχή Mantenga nature reserve (MNR). Η έκφραση ανησυχίας είχε ως αποτέλεσμα να θέσει η αντιπροσωπεία το θέμα υπόψη της Κυβέρνησης της Σουαζιλάνδης η οποία, διαμέσου της Swaziland national trust commission (SNTC), είναι υπεύνηνη για την MNR.

Η αντιπροσωπεία πρότεινε να παράσχει συνδρομή σε μια μελέτη εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΜΕΠΕ) που αφορά τη δημιουργία του χωριού. Σε απάντηση, δέχθηκε τις διαβεβαιώσεις της Κυβέρνησης ότι αυτή η πτυχή εξετάσθηκε κατά την αρχική υποβολή του προγράμματος στην Επιτροπή Χωροταξίας και Προϋπολογισμού της Κυβέρνησης της Σουαζιλάνδης. Δηλώθηκε ότι το έργο όχι μόνο επικυρώθηκε από τη SNTC, η οποία έχει την αρμοδιότητα για τη διαχείριση των προστατευόμενων περιοχών και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς της Σουαζιλάνδης, αλλά εγκρίθηκε και από το Υπουργείο Εθνικών Πόρων και Ενέργειας καθώς επίσης και από τη Δημόσια Αρχή Περιβάλλοντος της Σουαζιλάνδης. Πρέπει να σημειωθεί ότι όλα τα επενδυτικά σχέδια που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους απαιτείται να ζητείται προηγουμένως η έγκριση της SEA βάσει της ενδεχόμενης επίπτωσής τους σε θέματα περιβάλλοντος πριν λάβουν την έγκριση για οικονομική ενίσχυση από τον προϋπολογισμό.

Παρά τις διαβεβαιώσεις και λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες αυτής της διαφωνίας μεταξύ των υπεινόντων των δύο προστατευόμενων περιοχών (της MWS και της MNR), η αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Σουαζιλάνδη ήταν ιδιαίτερα προσεκτική όσον αφορά την έγκριση της χρησιμοποίησης των κονδυλίων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) με σκοπό τη δημιουργία ενός πρότυπου πολιτιστικού χωριού. Μέχρι σήμερα δεν έχει δοθεί έγκριση, αν και η Αντιπροσωπεία στο πλαίσιο της προσπάθειάς της να επιτύχει φιλική διευθέτηση αυτού του λεπτού θέματος πρότεινε να παύσει ρόλο μεσολαβητού ανάμεσα στα διαφωνούντα μέρη και κατέστησε σαφές ότι θα ήταν πρόθυμη να στηρίξει μια ΜΕΠΕ κατόπιν σχετικής αίτησης.

Εν τω μεταξύ αξίζει να σημειωθεί ότι η Κυβέρνηση της Σουαζιλάνδης, η οποία βέβαια αποτελεί τον κύριο χρηματοδότη αυτού του έργου έχει ήδη προχωρήσει στην κατασκευή του συγκροτήματος παραδοσιακών κυψελών μελισσών, έργο το οποίο αποτελεί τη βάση του χωριού.

Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής στη Σουαζιλάνδη αναγνωρίζοντας τη μέγιστη σημασία της περιβαλλοντολογικής πτυχής στις προστατευόμενες περιοχές, δίνει μεγάλο βάρος σ' αυτό το θέμα. Αν συνεχιστεί η διαφωνία ή αν υπάρξει αρνητικό αποτέλεσμα από μία ανεξάρτητη ΜΕΠΕ, τα κονδύλια ETA δεν θα επιτραπεί να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία του πρότυπου χωριού.

---

(96/C 305/170)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1728/96**

**υποβολή: Claude Desama (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Τα ταχυδρομικά τέλη στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Για ποιό λόγο, δεδομένου ότι έχουν ήδη παρέλθει πολλοί μήνες από την προσχώρηση των 3 νέων κρατών μελών, για μία επιστολή προς την Αυστρία ή τη Σουηδία (από το Βέλγιο) εξακολουθεί να χρειάζεται γραμματόσημο των 36 βελγικών φράγκων αντί των 16 β.φρ. που ισχύει για όλα τα άλλα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Αυγούστου 1996)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-2461/95 του κ. von Habsburg (1).

---

(1) ΕΕ C 9 της 15.1.1996.

---

(96/C 305/171)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1741/96**

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(17 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Απόλυση υπαλλήλου

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή για ποιούς λόγους απέλυσε, βάσει του κανονισμού που επιτρέπει στο Σώμα των Επιτρόπων να λάβει μια τέτοια απόφαση χωρίς να υποχρεούται να την αιτιολογήσει, τον ισπανό υπάλληλο κ. Fernando Mansiro, ο οποίος προεδρεύει στις συνεδριάσεις της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής που είχε αναλάβει να εξετάσει το ζήτημα της επιβολής εμπόργκο στα βρετανικά βοοειδή ως συνέπεια της εμφάνισης της σπογγώδους εγκεφαλοπάδειας των βοοειδών;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1996)

Μια αναδιάρθρωση των αρμοδιοτήτων των αναπληρωτών γενικών διευθυντών στη Γενική Διεύθυνση Γεωργίας βρίσκεται υπό συζήτηση. Δεν συνδέεται με τις τρέχουσες συζητήσεις για τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών. Η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη καμία απόφαση σχετικά με τη θέση του κ. Mansiro.

---

(96/C 305/172)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1743/96**

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 1996)

**Θέμα:** Υπομηχανικοί και βιομηχανικοί εμπειρογνώμονες

Οι Κοινοτικοί Κανονισμοί, αν και αναγνωρίζουν τις παραδοσιακές αρμοδιότητες των μηχανικών και αρχιτεκτόνων, δεν προβλέπουν την αναγνώριση των επαγγελματιών τάξεων των υπομηχανικών και βιομηχανικών εμπειρογνομόνων με ειδικότητα στην οικοδομική, δημιουργώντας έτσι σοβαρές παρεμβάσεις στις αρμοδιότητες των δύο επαγγελματιών τάξεων.

Παρά τα αναρίθμητα αιτήματα (αίτημα για μια επαγγελματική επιτηρίδα, αναγνώριση, ισότητα κανονισμών κλπ), η Ένωση δεν κατόρθωσε μέχρι σήμερα να ρυθμίσει το πρόβλημα της αναγνώρισης της κατηγορίας των υπομηχανικών.

Ζητείται από την Επιτροπή μια οδηγία που θα καθορίζει τον τομέα δραστηριότητας των υπομηχανικών και των βιομηχανικών εμπειρογνομόνων προσδιορίζοντας τις αμοδιότητές τους σε τομείς όπως:

1. αρχιτεκτονική και στατική μελέτη, διεύθυνση και λογιστική νέων κτιρίων
2. λογιστική έργου, τρέχουσα υγειονομική συντήρηση, διατήρηση και αποκατάσταση κτιρίων χωρίς επεμβάσεις στο σκελετό οπλισμένου σκυροδέματος στο πλαίσιο μελετών ανακατασκευής υφισταμένων ακινήτων.
3. εκπόνηση πολεοδομικών μελετών.

#### **Απάντηση του κ. Μοντι έξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1996)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή της ερώτηση E-85/95 (1).

(1) ΕΕ C 190, 24.7.1995.

(96/C 305/173)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1746/96**

**υποβολή: Charlotte Cederschiöld (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Ιουνίου 1996)

**Θέμα:** Ερμηνεία της ανεργίας

Ένας άνεργος στον οποίο παρέχονται ευκολίες στο πλαίσιο των μέτρων για την αγορά απασχόλησης (επιδοτούμενα μαθήματα/επαγγελματικής κατάρτισης) δεν εγγράφεται πλέον ως άνεργος στη Σουηδία. Το γεγονός αυτό καθιστά αδύνατο για το εν λόγω άτομο που λαμβάνει ενίσχυση ανεργίας να ταξιδεύει στο εξωτερικό προκειμένου να αναζητήσει κανονική εργασία στην ελεύθερη αγορά εργασίας. Αυτό ισχύει ακόμη και για εκείνους που αρνούνται την επιδοτούμενη επαγγελματική κατάρτιση. Τα κανονιστικά συστήματα πρέπει να μπορούν να ενθαρρύνουν την εργασία, να μη εμποδίζουν τους άνεργους να αναλαμβάνουν οι ίδιοι πρωτοβουλίες και να μην εμποδίζουν τους άνεργους να αναλαμβάνουν οι ίδιοι πρωτοβουλίες και να μην τους κρατούν δέσμιους των διαφόρων επιδοτούμενων συστημάτων. Υπάρχει κοινή ευρωπαϊκή ερμηνεία του όρου «άνεργος»;

Τι ερμηνεία δίνει η Επιτροπή στον όρο «άνεργος»; Συμμερίζεται η Επιτροπή τη βασική πεποίθηση ότι η ερμηνεία θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να διευκολύνει την εξεύρεση εργασίας εκτός του χώρου (τον επιδοτούμενο από το κράτος τομέα στο πλαίσιο των μέτρων ενίσχυσης της αγοράς απασχολήσεως) που εμπίπτει στο πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων της αγοράς εργασίας, δηλ. στην ελεύθερη αγορά; Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο πρόβλεψης τέτοιας ερμηνείας;

#### **Απάντηση του κ. de Silguy έξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιουλίου 1996)

Για την ανάλυση και την παρακολούθηση της αγοράς εργασίας, για τη διάδοση των στατιστικών πληροφοριών, καθώς και για την εφαρμογή των διαρθρωτικών πολιτικών της (κατανομή των διαρθρωτικών ταμείων), η Επιτροπή χρησιμοποιεί έναν ορισμό που αντιστοιχεί στις συστάσεις του Διεθνούς γραφείου εργασίας (ΔΓΕ) και που είναι γενικά αποδεκτός για τις διεθνείς συγκρίσεις. Σύμφωνα με τον ορισμό αυτό, άνεργος θεωρείται κάθε άτομο ηλικίας άνω των 15 ετών, που δεν έχει απασχόληση (που δεν πραγματοποιήσει ούτε μία ώρα αμειβόμενης εργασίας κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς), το οποίο αναζητεί ενεργά θέση εργασίας και είναι διαθέσιμο προς εργασία (έτοιμο για ανάληψη εργασίας εντός δύο εβδομάδων).

Ο ορισμός της ανεργίας που χρησιμοποιείται από την Επιτροπή είναι επομένως ένας στατιστικός ορισμός, που έχει στόχο τη μέτρηση της ανεργίας κατά τρόπο όσο το δυνατόν συγκρίσιμο μεταξύ των χωρών και ανεξάρτητα από τις κανονιστικές διατάξεις κάθε κράτους μέλους.



(96/C 305/174)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1773/96****υποβολή: Erich Schreiner (NI) προς την Επιτροπή***(3 Ιουλίου 1996)*

**Θέμα:** Τα δικαιώματα της γερμανοαυστριακής μειονότητας στη Σλοβενία

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ετοιμάζεται να συνάψει ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβενία. Η εν λόγω συμφωνία θα διασφαλίζει επίσης την προστασία των μειονοτήτων στη Σλοβενία. Αν και το σύνταγμα της χώρας αναγνωρίζει τις εθνοτικές ομάδες των Ιταλών και των Ούγγρων, καθώς επίσης και των Σίντι και Ρόμα σε περιορισμένο βαθμό, δεν λαμβάνει υπόψη τη γερμανοαυστριακή μειονότητα περίπου 6.000/7.000 ατόμων που διαμένουν κυρίως στην περιοχή του Marburg, του Cilli και του Pettau στην Κάτω Στειρία, τα οποία κατάφεραν να επιβιώσουν από το διωγμό και τα στρατόπεδα συγκέντρωσης το 1945/46. Η κυβέρνηση στο Laibach δεν έχει αναγνωρίσει έως σήμερα τα δικαιώματα της μειονότητας αυτής, κάτι που ισχύει όμως αυτόνομη για τη σλοβενική μειονότητα στην Καρινθία.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να βοηθήσει τη γερμανοαυστριακή μειονότητα στη Σλοβενία να αναγνωριστεί ως αυτόχθονη μειονότητα;

**Απάντηση του κ. Van den Broek, εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή αναφέρεται στην εκτίμηση στην οποία προέβη το Συμβούλιο της Ευρώπης, που συνεπέρανε το 1993 ότι η Σλοβενία σέβεται τα δικαιώματα των μειονοτήτων.

Η Επιτροπή, όπως και το Συμβούλιο της Ευρώπης, θεωρεί ότι οι μειονότητες στη Σλοβενία απολαύουν της προστασίας που παρέχει το σύνταγμα.

(96/C 305/175)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1781/96****υποβολή: Philippe De Coene (PSE) προς την Επιτροπή***(3 Ιουλίου 1996)*

**Θέμα:** Η νομοθεσία της Κύπρου όσον αφορά την ομοφυλοφιλία

Η Κύπρος είναι υποψήφιο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσμοθετήσει την τήρηση της Ευρωπαϊκής Συνθήκης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στο άρθρο ΣΤ της Συνθήκης της και λογικώς μπορεί κανείς να συνάγει ότι τα κράτη που υποβάλλουν αίτηση ένταξης εφαρμόζουν τη Συνθήκη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου. Τα άρθρα 171, 172 και 173 του ποινικού κώδικα της Κύπρου προβλέπουν την πλήρη απαγόρευση ομοφυλοφιλικών πράξεων, μεταξύ ενηλίκων. Προβλέπονται ποινές φυλάκισης μεταξύ 5 και 14 ετών.

Στις 22 Απριλίου 1993 το Δικαστήριο των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου εξέδωσε απόφαση στην υπόθεση Μεδινός εναντίον Κύπρου. Το Δικαστήριο αποφάνθηκε στην απόφασή του ότι, τα εν λόγω άρθρα του κυπριακού ποινικού κώδικα αντιβαίνουν το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ. Μπορεί να απαντήσει η Επιτροπή στα εξής ερωτήματα:

1. Διέγραψε η Κύπρος τα άρθρα 171, 172 και 173 από το ποινικό της κώδικα ούτως ώστε να μην αντιβαίνει πλέον το σύνταγμα της χώρας στο άρθρο 8 της ΕΣΔΑ;
2. Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει συγκεκριμένα τη φύση των εν λόγω αλλαγών;
3. Εάν όχι, μπορεί η Επιτροπή στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων ένταξης να αναλάβει πρωτοβουλίες για να παύσει αυτή η ανάμιξη στην ιδιωτική ζωή, η υφιστάμενη νομική αβεβαιότητα και η αποδεδειγμένη παραβίαση της ΕΣΔΑ;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιουλίου 1996)*

Όσον αφορά την κυπριακή νομοθεσία περί ομοφυλοφιλίας, η κυπριακές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι μετά την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, στις 22 Απριλίου 1993 (Μεδινός εναντίον Κύπρου), σύμφωνα με την οποία τα άρθρα 171-173 του ποινικού κώδικα της Κύπρου συνιστούν παραβίαση του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως συνέταξε τροποποιητικό νομοσχέδιο που εγκρίθηκε από το υπουργικό συμβούλιο της Κύπρου στις 26 Ιανουαρίου 1995, και στη συνέχεια υπεβλήθη στη Βουλή, στις 23 Φεβρουαρίου 1995.

Το νομοσχέδιο συζητήθηκε στο πλαίσιο της επιτροπής νομικών θεμάτων της Βουλής αλλά δεν είχε ψηφισθεί μέχρι την ημερομηνία διάλυσης της Βουλής για τις βουλευτικές εκλογές της 26ης Μαΐου 1996. Οι συζητήσεις θα συνεχιστούν με την επανάληψη των εργασιών της επιτροπής, τον Σεπτέμβριο.

(96/C 305/176)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1782/96

**υποβολή: Jessica Larive (ELDR) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 1996)

*Θέμα:* Εργασία παιδιών

Η εργασία παιδιών αποτελεί συνεχώς διογκούμενο πρόβλημα σε διεθνές επίπεδο. Έτσι κατά τη διάρκεια του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου του 1996 στην Αγγλία χρησιμοποιήθηκαν μπάλες ποδοσφαίρου που είχαν κατασκευασθεί από παιδιά στο Πακιστάν.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι όχι μόνο αυτές αλλά σχεδόν όλες οι μπάλες ποδοσφαίρου στον κόσμο αποτελούν προϊόν της εργασίας παιδιών στο Πακιστάν και ότι επιπλέον, μπορεί, σχετικώς να γίνει λόγος για κακομεταχείριση παιδιών;
2. Συμφωνεί η Επιτροπή με τη συντάκτρια της ερώτησης ότι πλήρης απαγόρευση τέτοιων προϊόντων μπορεί να έχει καταστρεπτικές συνέπειες για την κατάσταση των παιδιών;
3. Προτίθεται η Επιτροπή να ενισχύσει οικονομικώς προσπάθειες, μεταξύ άλλων και της UNICEF, ούτως ώστε να προσφέρεται στα παιδιά αντιτάξιμη για τις ώρες εργασίας τους υπό μορφή εκπαίδευσης όπως συμβαίνει ήδη επιτυχώς στο Νεπάλ;

#### Απάντηση του κ. Marin, εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιουλίου 1996)

Στην Επιτροπή δεν έχουν περιέλθει συγκεκριμένες αποδείξεις οι οποίες να ήταν δυνατόν να επιρρώσουν τους ισχυρισμούς του Αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι οι μπάλες ποδοσφαίρου που χρησιμοποιήθηκαν στα Ευρωπαϊκά πρωταθλήματα ποδοσφαίρου το 1996 είχαν κατασκευασθεί από παιδιά.

Όμως, η Επιτροπή είναι απόλυτα ενήμερη του προβλήματος της εργασίας των παιδιών το οποίο υφίσταται σε διάφορες βιομηχανικές χώρες, όχι μόνο στο Πακιστάν αλλά σ'ολόκληρη την Ασία και εκτός αυτής. Η Επιτροπή συμφωνεί με το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι κάποιος περιορισμός των εισαγωγών δεν θα αποτελούσε τον καλύτερο τρόπο αντιμετώπισης του προβλήματος εργασίας των παιδιών.

Κατόπιν αιτήματος της κυβέρνησης του Πακιστάν, και σε συνεργασία με τον Διεθνή Οργανισμό Εργασίας (ΔΟΕ) και το Ταμείο των Ηνωμένων Εθνών για τα παιδιά, η Επιτροπή ασχολείται δραστήρια με την προετοιμασία έργων για το Πακιστάν, με σκοπό την υποστήριξη και την επέκταση του έργου που έχει ήδη εκτελεσθεί εκεί στο πλαίσιο του διεθνούς προγράμματος του ΔΟΕ για την εξάλειψη της παιδικής εργασίας (IPEC).

(96/C 305/177)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1783/96

**υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή**

(3 Ιουλίου 1996)

*Θέμα:* Η κατάσταση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κασμίρ

Δεδομένων των καταγγελιών για συνεχιζόμενες καταπατήσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κασμίρ και τις «εξαφανίσεις» πολλών ατόμων όπως του Jaswant Singh Khalra, ενεργού στελέχους στην υπόθεση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ποιά μέτρα λαμβάνει η Κοινότητα για να ασκηθούν πιέσεις στην Ινδική Κυβέρνηση να εξασφαλίσει την προστασία των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να μεριμνά ώστε οι ατομικές περιπτώσεις κακοποίησης και «εξαφανίσεων» να διευρεινώνται διεξοδικά;

#### Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιουλίου 1996)

Η Προεδρία του Συμβουλίου στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (Γενεύη, Απρίλιος 1996) παρουσίασε σαφώς τη θέση της Κοινότητας επί του θέματος αυτού:

«Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κασμίρ παραμένει αιτία σοβαρής ανησυχίας· η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει, ωστόσο, τα μέτρα που έλαβε η Ινδία για την αύξηση της διαφάνειας καθώς και άλλα μέτρα για την αποτροπή των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα, και ενθαρρύνει την Ινδία να συνεχίσει τις προσπάθειες αυτές. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλωσορίζει ειδικότερα τη συμφωνία που επιτρέπει στη ΔΕΕΣ να συνεχίσει το έργο της στο Κασμίρ και περιμένει με ανυπομονησία να δοθεί πρόσβαση στο Κασμίρ και σε άλλες ανθρωπιστικές οργανώσεις και ΜΚΟ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καταδικάζει κάθε μορφή βίας και σύλληψης ομήρων. Καλούμε την κυβέρνηση του Πακιστάν να λάβει αποτελεσματικά μέτρα για την αποφυγή της διείσδυσης οπλισμένων ομάδων από εδάφη που τελούν υπό τον έλεγχό της. Θα πρέπει να επαναληφθεί χωρίς καθυστέρηση ο διάλογος μεταξύ Ινδίας και Πακιστάν και να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα και από τα δύο μέρη για την αποσυμφόρηση της τρέχουσας τεταμένης κατάστασης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνει τη δεδηλωμένη προθυμία και των δύο μερών για διάλογο και τις ενθαρρύνει να το πράξουν. Σημειώνουμε την πρόθεση της κυβέρνησης του Νέου Δελχί να διοργανώσει ελεύθερες εκλογές στο Κασμίρ.»

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ανέπτυξαν κοινή θέση έναντι των δύο ενεχομένων χωρών, που είναι επίσημοι εταίροι της Κοινότητας, η οποία συνίσταται στη στήριξη του διμερούς διαλόγου μεταξύ της Ινδίας και του Πακιστάν για το ζήτημα που λαμβάνει υπόψη τους πόθους του λαού του Κασμίρ· η Ινδία ενθαρρύνεται να βελτιώσει την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Κασμίρ και να εγκαινιάσει μια πραγματική πολιτική διαδικασία, και το Πακιστάν προτρέπει να διασφαλίσει ότι η εξωτερική υποστήριξη της βίας έχει πλέον φθάσει στο τέρας της.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η προώθηση της διαφάνειας και της διεθνούς διερεύνησης των γεγονότων στο Κασμίρ — που συνεπάγεται την ελεύθερη πρόσβαση των ενδιαφερόμενων μη κυβερνητικών οργανώσεων και των μέσων ενημέρωσης — μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

(96/C 305/178)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1889/96****υποβολή: Luigi Florio (UPE) προς την Επιτροπή***(5 Ιουλίου 1996)***Θέμα:** Κτίρια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

1. Πόσα κτίρια απασχολεί σήμερα η Επιτροπή με τα γραφεία της στις διάφορες χώρες της ΕΕ;
2. Πόσα κτίρια απασχολεί σήμερα η Επιτροπή σε χώρες εκτός ΕΕ;

Θα μπορούσε να διευκρινήσει:

3. Πού ευρίσκονται τα κτίρια (διευθύνσεις) και ποιές είναι οι διαστάσεις των μεμονωμένων γραφείων που αναφέρονται στα άνωθι 1 και 2;
4. Ποιούς σκοπούς εξυπηρετεί το κάθε ένα;
5. Εάν είναι ιδιοκτήτης, ενοικιαστής κλπ.
6. Σε περίπτωση ελιβαρυντικού καθεστώτος εκτός ιδιοκτησίας ποιό είναι το ετήσιο κόστος του κάθε κτιρίου για τα έτη 1994 και 1995;
7. Ποιός είναι ο αριθμός των ατόμων εντός οργανογράμματος που ασχολούνται σε κάθε κτίριο;
8. Ποιές ήταν οι τηλεφωνικές δαπάνες ανά κτίριο κατά τα έτη 1994 και 1995;
9. Ποιές ήταν οι δαπάνες για ηλεκτρική ενέργεια ανά κτίριο κατά τα έτη 1994 και 1995;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις απαραίτητες πληροφορίες προκειμένου να απαντήσει στην ερώτηση που της τέθηκε. Δε θα παραλείψει να ανακοινώσει το αποτέλεσμα των ερευνών της, το συντομότερο.

Καθώς το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου διευκρίνισε ότι πρόκειται για ερώτηση προτεραιότητας, η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό του Κοινοβουλίου, οι ερωτήσεις προτεραιότητας «επιζητούν άμεση απάντηση αλλά δεν απαιτούν καμία έρευνα σε βάθος».

(96/C 305/179)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1991/96****υποβολή: Winifred Ewing (ARE) προς την Επιτροπή***(17 Ιουλίου 1996)*

*Θέμα:* Οικονομική υποστήριξη στην Τράπεζα Grameen στο Μπαγκλαντές

Έχει παράσχει η Επιτροπή βοήθεια ή οικονομική υποστήριξη στην Τράπεζα Grameen στο Μπαγκλαντές;

Εάν ναι, θα διερευνήσει η Επιτροπή τις συνθήκες υπό τις οποίες η Τράπεζα χορηγεί δάνεια στις γυναίκες του Μπαγκλαντές, τα οποία συνιστούν στην πράξη παρέμβαση στη ζωή τους, π.χ. με την υποχρέωση να ζητήσουν οικογενειακό προγραμματισμό.

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(31 Ιουλίου 1996)*

Η Επιτροπή είναι σε θέση να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν έχει χορηγήσει καμία ενίσχυση ή χρηματοδοτική στήριξη στην Grameen Bank.

(96/C 305/180)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2105/96****υποβολή: Wolfgang Kreissl-Dörfler (V) προς την Επιτροπή***(16 Ιουλίου 1996)*

*Θέμα:* Επακόλουθη διάσκεψη μετά την παγκόσμια διάσκεψη κοινωνικών υποθέσεων στο τέλος Απριλίου 1996 στο Όσλο

Στο τέλος Απριλίου 1996 συναντήθηκαν στο Όσλο υψηλόβαθμοι εκπρόσωποι των αναπτυσσόμενων και βιομηχανικών χωρών, της Διεθνούς Τράπεζας, του ΔΝΤ, του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών και ορισμένων ΜΚΟ, προκειμένου να δρομολογήσουν μέτρα για την υλοποίηση της πρωτοβουλίας 20:20 η οποία είχε παρουσιασθεί στην παγκόσμια διάσκεψη κοινωνικών υποθέσεων στην Κοπεγχάγη (Μάρτιος 1995).

Έλαβε μέρος η Επιτροπή στη διάσκεψη του Όσλο; Εάν ναι, με ποιόν εκπρόσωπο; Ποιά θέση έλαβε η Επιτροπή στο Όσλο όσον αφορά την υλοποίηση της πρωτοβουλίας 20:20; Ποιά δική της συμβολή υποσχέθηκε η Επιτροπή για την ενίσχυση των βασικών κοινωνικών προμηθειών στις αναπτυσσόμενες χώρες;

Σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν έλαβε μέρος στη διάσκεψη; Για ποιό λόγο δεν θεώρησε αναγκαία τη συμμετοχή της στην ανωτέρω σημαντική διεθνή συνάντηση;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Αυγούστου 1996)*

Η Επιτροπή δεν προσκλήθη στη συγκεκριμένη συνάντηση και συνεπώς δεν συμμετείχε σε αυτήν.